



VIVIR TOLEDO / 11

La Diputación destina, por vez primera en su historia, el 0,7% a la cooperación internacional



VIVIR TOLEDO / 12

El pintor Luis Martín muestra una visión tremendamente real de Toledo a través de la acuarela

ATENAS 2004



ATENAS 2004 / 29A36

El sentimiento olímpico viaja de Atenas a Pekín en menos de 24 horas

► PASEO DE LA ROSA AÚN SE HALLAN EN LA PRIMERA

## El Consistorio se hará cargo de financiar las fases restantes del bulevar

► Ruiz insiste en culpar a Patrimonio en el retraso de las obras ► Los comerciantes denuncian la falta de información TOLEDO4Y5



### La odisea de viajar en tren a Toledo

Los trabajos en la entrada a la estación no terminan para desgracia de los viajeros, que se ven obligados a cargar con las maletas por medio de las obras

## Los últimos vertidos al Tajo procedían de una tubería de aguas fecales

► Medio Ambiente remite el resultado de su inspección a la CHT ► La Consejería exige las actuaciones necesarias para evitar que «esta situación se vuelva a repetir» TOLEDO7



## De buena uva

► La localidad de Corral de Almaguer se vuelca una vez más en la quinta edición de la Fiesta de la Viña y el Vino. VÍCTOR BALLESTEROS PROVINCIA16Y17

### Y ADEMÁS...

SAN LUCAS Y MARÍA

**El gimnasio del colegio integrará los restos reubicando la nueva pista**

Técnicos de la Dirección General de Patrimonio visitarán el lugar donde se han hallado dos aljibes con la intención de dar solución a las obras. TOLEDO8

URBANISMO

El futuro POM apuesta fuerte por el proyecto del parque fluvial en el Tajo

TOLEDO6

ECONOMÍA Y EMPRESAS

La conversión de contratos temporales a fijos crece un 15% TOLEDO9

CASTILLA-LA MANCHA26

La futura Ley de Grandes Ciudades será adaptada «a cada uno de los municipios»

Fernando López Carrasco apunta que, después de los primeros contactos, habrá «flexibilidad» en la aplicación de la norma

PRÉSTAMOS PERSONALES CCM

de 3.000  
a 50.000 €  
y hasta 8 años

Entregamos más coches que un concesionario

Para lo que no puede esperar, para los caprichos y necesidades, para los grandes proyectos.

www.ccm.es

Lo que quieres como quieras. Elige.

CCM

PICOTAZOS

### Ambiente caldeado

Caldeado, muy caldeado va a estar hoy el ambiente en la reunión entre Renfe, Ayuntamiento y Patrimonio, después del enfrentamiento dialéctico entre Ruiz y Lorente, y del que la primera ha reiterado hasta dos veces en la última semana que ha sido el segundo, y no ella, quien ha mentido. Es de esperar que la diplomacia política vuelva por sus antiguos fueros y la sangre no llegue al río.

### Vertidos

Ahora resulta que no. Muy rápidamente salió el Ayuntamiento al paso de las críticas socialistas para decir que los vertidos en el Tajo eran causado por el desbordamiento de los sumideros con las lluvias. Ahora, la Consejería de Medio Ambiente le quita la razón, al mandar un informe a la Confederación Hidrográfica en la que habla de una tubería rota. Culebrón nuevo habemos. Si no hay una solución nueva, parece que de nuevo el Ayuntamiento y la Junta van a volver a pedir responsabilidades.



### Al cole

Son los problemas de este Casco Histórico nuestro: cada vez que excavas, te aparece un resto. Perfecto si lo que quisiéramos fuera un museo muerto. Pero la ciudad tiene que estar viva, así que hay que adecuar todo lo que se encuentra a permitir que los ciudadanos vivan en Toledo. Por lo tanto, difícil o cara decisión tienen que tomar los responsables políticos para que puedan convivir la comodidad a los ciudadanos con el respeto a pequeños descubrimientos que en otros lugares serían tesoros.

### Su primera vez

Es la primera vez que la Diputación de Toledo dedica el 0,7% de su presupuesto de ingresos a la cooperación internacional para el desarrollo de los pueblos menos favorecidos. Así, aún está abierto el plazo, hasta el próximo día 4 de septiembre, para la presentación de iniciativas que puedan enmarcarse en la convocatoria realizada por la institución provincial. Aunque en un principio se prevé que serán en torno a veinte los proyectos que llegarán a las manos de los responsables de la Diputación, toda iniciativa es poca para ayudar a mejorar la calidad de vida de los que menos tienen.

### Época de exámenes

Se acerca peligrosamente una época temida para muchos. Los exámenes de septiembre acechan a muchos estudiantes que ven en las horas, minutos y segundos su último refugio para sacar adelante las asignaturas que resultaron demasiado difíciles durante el curso. Es tiempo de nervios y agobios, por aquello del última hora, por lo que desde estas líneas deseamos a todos aquellos que se enfrentan a un folio en blanco mucha suerte.

### 800 años de historia

La localidad toledana de Villarrubia de Santiago celebró el pasado sábado el 800 aniversario de su fundación. Pasado, presente y futuro se unieron en unos actos multitudinarios, históricos y espectaculares que hicieron las delicias de los vecinos del municipio. ¡Enhorabuena a todos!



# La Tribuna

EDITA: PROMECAM

Editor:  
Antonio Méndez Pozo

Director:  
Fernando Franco Serrador  
Director Editorial Regional:  
Guillermo Alonso

Redactor Jefe Edición y Diseño: Mario García  
Jefes de Sección: Ana I. Martínez y Javier Campos  
Redacción: Federico Frutos, Elena Llave, Marta García, Ramón de Juan, Rosa Nogués, Justo Monroy, Cristina Martínez, María Menéndez, Francisco José Rodríguez e Israel Díaz  
Fotografía: Yolanda Lancha, David Pérez y Víctor Ballesteros  
Edición: Carlos de Diego, Jonatán López y Alonso de la Fuente  
Región: Marta Canseco, Carolina Sánchez y Sergio Ramírez

Gerencias:  
Administración: Carmina Camacho. Comercial: César Carretero del Pozo

promecam

INSTITUTO DE MEDIOS DE CASTILLA LA MANCHA

Consejero Delegado:  
Gregorio Méndez Ordóñez

Direcciones Generales: Jesús Ángel Bueno Ordóñez (Adjunto Consejero Delegado), Javier Gutiérrez González, M. Ángel Arsuíz Lizarza y Rafael Morje Alonso  
Subdirecciones Generales: Lorenzo Martín B. y José Manuel Sierra de Calcedón  
Directores Departamentales: Luis Santos Sánchez, Álvaro Miguel Ornes y David Méndez Prieto

## Barreras a la integración

Cada día, miles de personas salen a la calle y regresan a casa con la angustia, la impotencia y la indignación de no haber podido transitar por la vía pública con unas garantías mínimas de accesibilidad. Para este colectivo, formado por aquellos ciudadanos que sufren problemas de movilidad, las ciudades se convierten en fortalezas infranqueables debido a la proliferación de barreras arquitectónicas.

Y es que la accesibilidad urbana sigue siendo una cuenta pendiente pese a la existencia de gran cantidad de legislación al respecto. De hecho, la propia Constitución, en sus artículos 9.2, 14 y 49, encomienda a todos los poderes públicos la creación de condiciones para que la libertad y la igualdad de las personas y de los grupos en que se integran sean efectivas y reales, eliminando los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud, el fomento de la participación de todos los ciudada-

nos en la vida política, económica, cultural y social, el derecho a disfrutar de una vivienda digna y el deber de facilitar la accesibilidad al medio de todos, a través de las políticas dirigidas a la prevención, tratamiento, rehabilitación e integración de las personas con capacidades reducidas, tanto físicas como psíquicas y sensoriales, a las que debe atenderse con las especializaciones que requieran.

Sin embargo, un cuarto de siglo después de la promulgación de la Carta Magna, este mandato constitucional no se ha hecho efectivo, en buena parte debido a que las Administraciones no se ocupan con el rigor que debieran de hacerlo cumplir. Y es que muchas de las barreras arquitectónicas a las que tienen que enfrentarse las personas con movilidad reducida se encuentran en los propios edificios públicos. En el caso de Talavera, la lista es larga: la oficina de Hacienda presenta dificultades de acceso; la piscina climatizada carece de ascensor para minusválidos y los vestuarios tienen escaleras; las dependencias del Sepecam no disponen de plazas de aparcamiento adaptadas; Correos presenta dificultades para el tránsito en silla de ruedas, ...

Dice la concejala de Bienestar Social, Raquel Díaz Illescas, que el proceso de adaptación de la ciudad a las necesidades de los discapacitados es «lento». No hay motivo para poner esta afirmación en duda, basta con remitirse a los hechos. Precisamente por ello, la lentitud política y administrativa no debe ser excusa. Pero en este ámbito el caso más flagrante se da cuando las Administraciones no velan porque a la hora de acometerse reformas en inmuebles o vías públicas, el proyecto de obra no contemple la adaptación del lugar a las normas de accesibilidad. Así ha ocurrido con la reciente renovación de la calle Alfares según denuncian los propios discapacitados físicos, cuya integración resultará imposible si no se facilita su vida diaria y sus posibilidades de acceso a los bienes y derechos que ofrece la sociedad al resto de los ciudadanos.

ZOOM



### Más cabezón que un asno

Nada, que no había forma. Lo intentaron todo. Lo empujaron, se lo pidieron por favor... Pero el señor burro dijo que no, y era que no. No quería atravesar por esa escurridiza zona de la calle. Al final, más pudo la maña... o el estómago. La clave para mover a un burro, como vemos, es un racimo de uvas. Víctor Ballesteros

## Vivir con los votos puestos

LUIS DEL VAL

Fraga está dispuesto a vivir con los votos puestos, y a sus 84 años parece que se apresta para afrontar una nueva elección, lo que ha provocado grandes disgustos en personas que, por lo leído, no le tienen mucha simpatía, pero que, en cambio, no les provoca tanta animadversión como para no desearle una vejez feliz, alejada de los disgustos de la política.

A mí Fraga no me cae especialmente simpático y, a la vez, tampoco me preocupa lo que haga en su vejez, con lo que me divierte bastante este celo de personas que casi le odian y que, sin embargo, están llenas de buenos deseos para la última etapa de su vida. Hay otros, en cambio, que consideran inadmisibles que se vuelva a presentar por la razón fundamental de la edad, que es una razón eminentemente subjetiva.

Corren malos tiempos para la lírica y para los viejos, pero no hace mucho, en esta Europa a la que pertenecemos, hubo dos gerentes que protagonizaron la vida política del continente.

Los dos habían nacido en el siglo XIX y los dos se retiraron de la política a muy avanzada edad. El general De Gaulle lo hizo en 1969, a punto de cumplir 80 años, y Konrad Adenauer dejó la presidencia de la Alemania Federal con 87 calendarios cumplidos. En cualquier caso, quienes tendrán la palabra serán los electores que acudirán a la urna a expresar libremente su voluntad y cuyo fallo será inapelable.

## LA IMAGEN DEL DÍA



## Una constitución para Europa

El conseller en cap de la Generalitat catalana, Josep Bargalló, cree que el Gobierno hará campaña a favor de la Constitución Europea para evitar que el voto negativo a este texto sea mayoritario en comunidades como Cataluña, País Vasco y Galicia. Bargalló, que acudió a Villafranca del Penedés, donde se celebró la jornada castellera de Sant Félix, con sus populares torres humanas, aludía a las declaraciones de ministro de Exteriores, que interpretó un 'no' a la Constitución Europea como «cerrar la puerta» a la posibilidad del reconocimiento del catalán en la UE. EFE

## PROTAGONISTA DEL DÍA

## Bush revalidará su imagen

Los republicanos comenzaron ayer su Convención en Nueva York para tratar de reconstruir la unidad en torno al presidente George W. Bush, y consolidar su imagen como un líder firme de cara a las elecciones del 2 de noviembre. Cerca de 5.000 delegados darán el telón de fondo a un espectáculo pensado para la televisión y en el que no hay auténtico debate, pues únicamente está diseñado para enaltecer al candidato republicano a la Casa Blanca. En medio de extraordinarias medidas de seguridad y con críticas de importantes voces demócratas, el Partido Republicano quiere confirmar a Bush como la única alternativa en noviembre, a pesar de que los sondeos muestran que su gestión encuentra el rechazo de la mitad de la población.



## CRÓNICAS DE HOY

## La debilidad de Aznar

JOSÉ CAVERO

Aunque aún faltan unos días para que se reanuden los trabajos de la comisión parlamentaria del 11-M, los partidos integrantes en la misma llevan tiempo debatiendo y determinando qué tipo de conclusiones se proponen llevar a la sesión en que deberán volverse a ver las caras tras las vacaciones de agosto, el siete de septiembre, y qué posición adoptará cada cual en ese encuentro: ¿Van a continuar las comparecencias, o no queda otra cosa que elaborar las conclusiones finales?

Algunos insisten en que quisieran ver a Aznar sentado y que explicara su visión personal de los hechos, en buena medida ya expuesta en su libro de Memorias de 'Ocho Años en la Moncloa', que tan abundantes ingresos le han supuesto este verano. Aznar admite en su libro que su gobierno estaba pendiente esencialmente de lo que podía hacer ETA y acaso no prestaba la atención que merecía el islamismo fundamentalista. Es una tesis que no le gusta escuchar ni siquiera a quien fue su ministro del Interior, Acebes, quien llamó miserable a su sucesor, Alonso, por haber dicho lo mismo que decía Aznar: que el Gobierno no previó suficientemente la posibilidad de que otra banda distinta a ETA pudiera cometer un atentado con 190 muertos.

Pero este Aznar a quien quieren ver declarando todos los grupos, salvo PP y PSOE, ya no es el que era hace unos pocos meses, poderoso y hasta prepotente. Aznar, en este instante, sabe de su propia debilidad: la oposición lo desprecia y los suyos han dejado de prestarle la adhesión y credibilidad de antaño. Aunque insista en su disposición a comparecer, según dice Rajoy, agradecería mucho verse privado de ese trance. Si tiene algo más que contar, que es dudoso, ya lo relatará en su siguiente libro.

Pero, en todo caso, sería improbable que repitiera la singular tesis de Acebes, -para muchos una cortina de humo o una manera de embarullarlo todo algo más-, de que en la matanza de Atocha del 11-M cooperaron ETA y los fanáticos islamistas. Es evidente que los parlamentarios tampoco quieren que testimonien los soplones de la Policía y la Guardia Civil. Quedaría por escuchar a Astarloa, pero ya se sabe de antemano que lo que el europarlamentario del PP expondría es lo mismo que ya dijo Acebes. A partir de ahí, quedan las conclusiones, y es seguro que el PP se verá solo entre los demás partidos, que le echarán en cara su imprevisión y la manipulación de la información ofrecida.

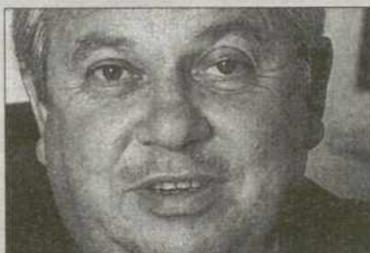
## El show de Bush

Dicen que Bush adelanta por los pelos en las encuestas a su rival demócrata, Kerry. La convención republicana, que, como toda convención electoral americana, es ni más ni menos que un 'show' de imagen, dará alguna ventaja más al actual inquilino de la Casa Blanca, pero las espadas están en alto y pocas veces se ha registrado una carrera hacia la Presidencia con más incertidumbres que ahora.

Nunca, igualmente, habrá estado el gran país americano tan dividido, entre la América profunda, para la que el guerrero Bush es un ídolo, y la América liberal, la de las costa Este y Oeste, comenzando por ese Nueva York que albergará la convención que aclamará a Bush y a su archiconservador equipo.

Lo que muchos temen es qué clase de conejo se sacará Bush de la manga para seguir en el poder. A esa 'deep America' le gustan las guerras, la sensación de que EE.UU. retiene intacto su poder como única superpotencia de verdad en el mundo. Le gusta el orden y detesta las cosas nuevas. Y Kerry, aunque se esfuerce en ocultarlo para no perder los votos ultraconservadores

## UNA MIRADA FERNANDO JAUREGUI



que se le escapen a Bush, trae cosas nuevas, porque hay cosas que ni siquiera en los estados más tradicionales de los tradicionales EEUU tienen ya continuación posible. El concepto de gendarme del mundo es una de ellas.

Lo malo es que Bush no se ha dado cuenta de ello, y no faltan analistas que piensen que el presidente abrirá en cualquier momento algún nuevo frente de hostilidades, tal vez con Irán como objetivo, para consolidar a un electorado amante de estas actitudes de cow boy, y perdón por un tópico que sigue -véanlo en su rancho de Texas-

siendo real. La guerra contra los talibanes no acabó de pacificar Afganistán, y de Irak ya ni hablemos. Irán es, además, una potencia importante, con un fortísimo ejército. Y están, claro, los fracasos puntuales. Que Osama Bin Laden siga siendo el prófugo más buscado constituye todo un baldón para los servicios de inteligencia norteamericanos. Claro que capturar al líder de Al Qaeda sería una excelente contribución a la victoria de Bush el 2 de noviembre, pero eso es algo que hoy por hoy parece muy difícil de conseguir.

Todo hay que temerlo, incluso volviendo la oración anterior por pasiva: supongamos que Bin Laden, un fanático capaz de lo peor decide tomar cartas en la campaña americana y propicia otro atentado para disminuir las posibilidades de que Bush siga en el despacho oval. Al fin y al cabo, la vía del chantaje se encuentra en pleno apogeo entre los mal llamados radicales islámicos, que no son radicales, sino unos auténticos locos fanatizados que pretenden cambiar las leyes de un país, Francia por ejemplo, a cambio de las vidas de dos periodistas.

► **Medio Ambiente aclara que los vertidos del Tajo son de una tubería de aguas fecales.** PÁGINA 7

► **PATRIMONIO** El gimnasio del colegio 'San Lucas y María' integrará los dos aljibes hallados 'girando' la pista polideportiva. PÁGINA 8

► **URBANISMO** El Plan de Ordenación Municipal apuesta decididamente por el proyecto de un 'parque fluvial' en el río Tajo. PÁGINA 6

# TOLEDO 4

LA TRIBUNA DE TOLEDO MARTES 31 DE AGOSTO DE 2004

► OBRAS EN EL PASEO DE LA ROSA

## Ruiz anuncia que el Consistorio pagará las demás fases del bulevar

**Parada de autobuses.** Esta semana se abrirá la rotonda de Azarquiel, donde se instalará la parada de autobuses para los turistas. La rotonda de Cabrahigos podría estar a mediados de mes si se reanudan las obras

**Expropiaciones.** El Ayuntamiento espera llegar a una solución negociada a las expropiaciones de la calle Ferrocarril, para concluir la primera fase de obras del bulevar. Luego quedan otras dos

• A 24 horas de la reunión de hoy entre Renfe, Ayuntamiento y Patrimonio, Ruiz insiste en que la culpa de que las obras estén paradas es de Lorente, y no permite que la llamen «mentirosa».

J. MONROY / TOLEDO

El Ayuntamiento de Toledo pagará las siguientes fases del bulevar de la Rosa, que no están proyectadas. Así se comprometió a hacerlo ayer la concejal de Urbanismo, Paz Ruiz, en rueda de prensa. Sin embargo, no quiso adelantar fechas. Ni siquiera sabe el Consistorio cuándo concluirá la primera fase de obras, ya en ejecución. Su intención era poder abrir al tráfico una primera fase, desde Azarquiel hasta Cabrahigos, esta misma semana, para que el paseo de la Rosa pudiera recuperar su circulación habitual el septiembre. Sin embargo, explica la edil, no ha sido así por los últimos problemas con la verja de Renfe, de los que responsabiliza al director general de Patrimonio, Enrique Lorente.

Si en la reunión que hoy mantienen ambos responsables políticos junto a representantes de Renfe, sale una solución, la concejal espera que una fase de obras, hasta Cabrahigos, podrá concluirse a mediados de septiembre. Sin embargo, el resto de esta primera fase de ejecución, ya licitada, tendrá que esperar al proceso de expropiación iniciado el pasado mes de junio, cuando las obras ya estaban en un avanzado proceso. De momento, el Ayuntamiento está negociando con los particulares, y espera poder llegar a un acuerdo con ellos, lo que haría todo el proceso «más rápido», según explica Ruiz. Una vez el Consistorio tenga en propiedad estos terrenos, podrá ejecutar la tercera rotonda en la Rosa, en la calle del Ferrocarril, y el tramo existente entre esta y Cabrahigos. Será una obra complicada por el desnivel a salvar. Pero, no hay fecha para terminar la primera fase del bulevar.

Lo que sí ha anunciado ya el Ayuntamiento es su intención de



La valla de Renfe tiene que retroceder para que se ejecuten las obras del bulevar. /YOLANDA REDONDO



Paz Ruiz no permite que llamen «mentirosa» a la concejal de Urbanismo. /Y. R.

terminar esta misma semana la primera rotonda del bulevar, en Azarquiel, a la entrada del puente. Allí instalará la parada de autobuses ne-

cesaria para recoger a los turistas que llegan hasta la estación.

**RESPONSABILIDADES.** A 24 horas

de la reunión de hoy entre Ayuntamiento, Renfe y Patrimonio, la concejal de Urbanismo, Paz Ruiz, volvió ayer a reiterar -como hizo hace unos días en nota de prensa- que el responsable de que las obras estén paralizadas es el director general de Patrimonio, Enrique Lorente.

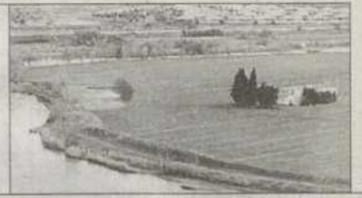
La edil dejó claro que la intervención de Renfe consiste en el traslado de la verja, un aparcamiento y la creación de una rampa de acceso a la Estación desde Cabrahigos. Pero la coordinación con esta obra es indispensable para continuar con la intervención municipal que es el bulevar de la Rosa. Según Ruiz, Patrimonio en ningún momento dejó claro en la resolución enviada a Renfe, tras la reunión de la Comisión Especial para el Patrimonio, si Renfe podía o no ejecutar la obra.

La responsable de Urbanismo quiso dejar claro que no va a con-

sentir que la llamen «mentirosa». Recordó que los responsables de Renfe han manifestado en varias ocasiones las dudas planteadas por sus servicios jurídicos tras leer la resolución de Patrimonio. Así se lo habrían reiterado el pasado miércoles en la reunión en que la compañía convocó a los responsables municipales en la Estación. Sin embargo, fuentes de la compañía afirman que fueron los ediles los que 'provocaron' esa reunión al enterarse de que iban a estar allí responsables de la misma, y no quisieron polemizar.

Ruiz reiteró el interés del Ayuntamiento porque sigan adelante estas obras y concluyan cuanto antes, pues los perjudicados son los ciudadanos. Según afirma, no entiende el doble rasero de Lorente, que paraliza las obras mientras el Grupo Municipal Socialista, al que pertenece, critica su tardanza.

La idea de un parque fluvial en el río cobra fuerza.



# 31 AL DÍA

8/04

**VIAJEROS AL TREN.** Las obras del Paseo de la Rosa van a permitir escribir un capítulo entero de la historia ciudad. Por su tardanza y por las complicaciones que están apareciendo en su ejecución podrían pasar a la historia como una de las actuaciones más complejas. Todo ello es fruto de una falta de

planificación de los trabajos. Los propios comerciantes de la zona indicaban a este diario que lo que iba a durar varios meses se está prolongando año y medio. Además, los hallazgos patrimoniales era algo que se podía haber previsto fácilmente en una Ciudad Patrimonio de la Humanidad. Lo peor de todo es que las consecuencias las paga el de

siempre: los usuarios del servicio de tren Toledo-Madrid y los propietarios de los establecimientos del Paseo de la Rosa que, tal y como denuncian, echan en falta que el Ayuntamiento de la ciudad les informe sobre cómo evolucionan los trabajos y, fundamentalmente, sobre la fecha de finalización. / L.T.



Los viajeros, muchas veces cargados con maletas, atraviesan un carril de tierra para acceder o salir de la estación. / YOLANDA REDONDO

## Viajar en tren, una carrera de obstáculos para los turistas

Los usuarios, en su mayoría turistas que vienen a visitar la ciudad, son guiados desde la estación de ferrocarril al autobús que les lleva a Algodor, de donde finalmente parte el tren

E.L.L. / TOLEDO

Las obras para la construcción del futuro bulevar del Paseo de la Rosa están haciendo que viajar en tren de Madrid a Toledo sea una auténtica carrera de obstáculos para las personas que hacen uso de este medio de transporte. En su mayor parte son turistas -los clientes que eran habituales han optado por el autobús- que no han sido informados previamente sobre la situación de la estación. Sorprendidos porque el tren no llega hasta la Ciudad Imperial sino a Algodor, es allí donde los trabajadores de Renfe dan cuenta de que su próximo viaje es en autobús y, ya sí, hasta Toledo.

Una vez que 'han tomado tierra', no en la estación, sino en las inmediaciones, las complicaciones, muy a su pesar, continúan. Ningún cartel, sólo las indicaciones de los empleados de Renfe y de los comerciantes de la zona, que hacen las veces de guías, son



Trabajadores de Renfe deben hacer de guías para llevar a los clientes al autobús. / Y.R.

las que informan a los turistas de la manera que tienen de trasladarse al Casco Histórico. Ni una parada de taxi, ni una parada de autobús señalizada, sólo personas desorientadas que se ven obligadas a transitar por una zona en

obras y con unos accesos que nada tienen de accesibles para viajeros que portan maletas.

Y si el camino de ida es complicado, no menos lo es el de vuelta hacia Madrid. Para realizar este trayecto, de nuevo un autobús lle-

va a los turistas desde Toledo hasta Algodor. Antes, un trabajador de Renfe debe guiar a las personas que esperan en la estación para llevarlas al autobús situado en la primera rotonda que están construyendo en el Paseo de la Rosa.

Los turistas mostraban ayer a este diario las molestias que representa dicho 'peregrinar'. Aunque entienden que es algo circunstancial y que todas las obras siempre ocasionan malestar, sí denuncian la falta de información por la situación en la que se encuentra la estación de ferrocarril. Así mismo, echan en falta carteles que, una vez en Toledo, avisen de cómo trasladarse a la zona monumental. No es de extrañar entonces que algunos de los encuestados indicasen que si hubiesen conocido las maneras de usar el tren en Toledo y las circunstancias de las obras habrían optado por el autobús o por otros medios de transporte.

### Los comerciantes denuncian la falta de información sobre la marcha de las obras

E.L.L. / TOLEDO

Uno de los colectivos que más está notando las consecuencias de las obras del Paseo de la Rosa son los comerciantes y propietarios de negocios de la zona. El descenso de clientela lo están sufriendo prácticamente todos. Las dificultades para acceder al lugar y los escasos viajeros que recibe la estación de trenes hacen que los establecimientos, sobre todo aquellos que trabajan de cara al público, estén teniendo pérdidas económicas.

En general, estos empresarios comprenden que son las repercusiones lógicas que conlleva toda obra y que a largo plazo el barrio saldrá beneficiado. Con lo que están realmente molestos es por la tardanza de los trabajos y por la escasa o nula información que han recibido por parte del Ayuntamiento de la ciudad de Toledo.

Uno de los comerciantes comentaba a este diario que «el problema es que no vemos cuando van a terminar las obras. Alguien nos debería comunicar cómo van y cuál es la fecha de finalización». «Llevamos año y medio de obras y en principio iban a durar varios meses», indicó otro de los encuestados.

Los propios propietarios apuntaban que hay más de veinte negocios en el Paseo de la Rosa que estarían sufriendo las consecuencias de unas obras en las que, según ellos, «no hay mucho movimiento» ni muchos trabajadores que puedan acelerar los trabajos.

**TURISMO.** Están acostumbrados ya a que los turistas acudan a sus establecimientos para preguntar cómo llegar hasta el Casco Histórico. Además de las reivindicaciones que les afectan directamente, también ponen de manifiesto las complicaciones que sufren los viajeros cuando llegan a una estación en la que no encuentran ni un taxi, ni una parada de autobús correctamente señalizada.

En su opinión, el turismo, una gran fuente de riqueza para la Ciudad Imperial -recuerdan-, no se cuida lo suficiente. «Lo mismo está ocurriendo con otras cuestiones, por ejemplo, con la carretera del Valle», añadían.

## BREVES

## SUCESOS

**Denuncian por teléfono el lanzamiento de piedras al anfiteatro del parque de las Tres Culturas**

■ La Policía Local recibió una llamada telefónica el pasado domingo, en torno a las 22,30 horas, en la que se informaba que un grupo de jóvenes estaba arrojando piedras al interior del anfiteatro del parque de las Tres Culturas. Se contacta con una persona que manifiesta que junto a los árboles había unos jóvenes que podían ser los autores de los lanzamientos, si bien no se observa a nadie en las inmediaciones.

## SUCESOS

**Conato de incendio en una vivienda de la Plaza de Andraque**

■ La Policía Local acudió el domingo, a las 08,50 horas, a un conato de incendio en una vivienda situada en la plaza de Andraque nº 6, producido por un cortocircuito, siendo sofocado por los bomberos.

## TRÁFICO

**Un herido leve en un accidente en la Avda. Castilla-La Mancha**

■ La Policía Local informa que el domingo se produjo un accidente de circulación en la avenida de Castilla-La Mancha que consistió en la salida de vía de un ciclomotor con el resultado de un herido leve.

## SUCESOS

**La Policía localiza un vehículo que había sido sustraído**

■ La Policía localizó un vehículo sustraído en la calle Candelaria nº 8, siendo avisado el propietario del mismo para proceder a su entrega, una vez que éste haya sido inspeccionado por la Policía Científica.

## SUCESOS

**Un grupo de personas se queda encerrado en el Club de Tiro**

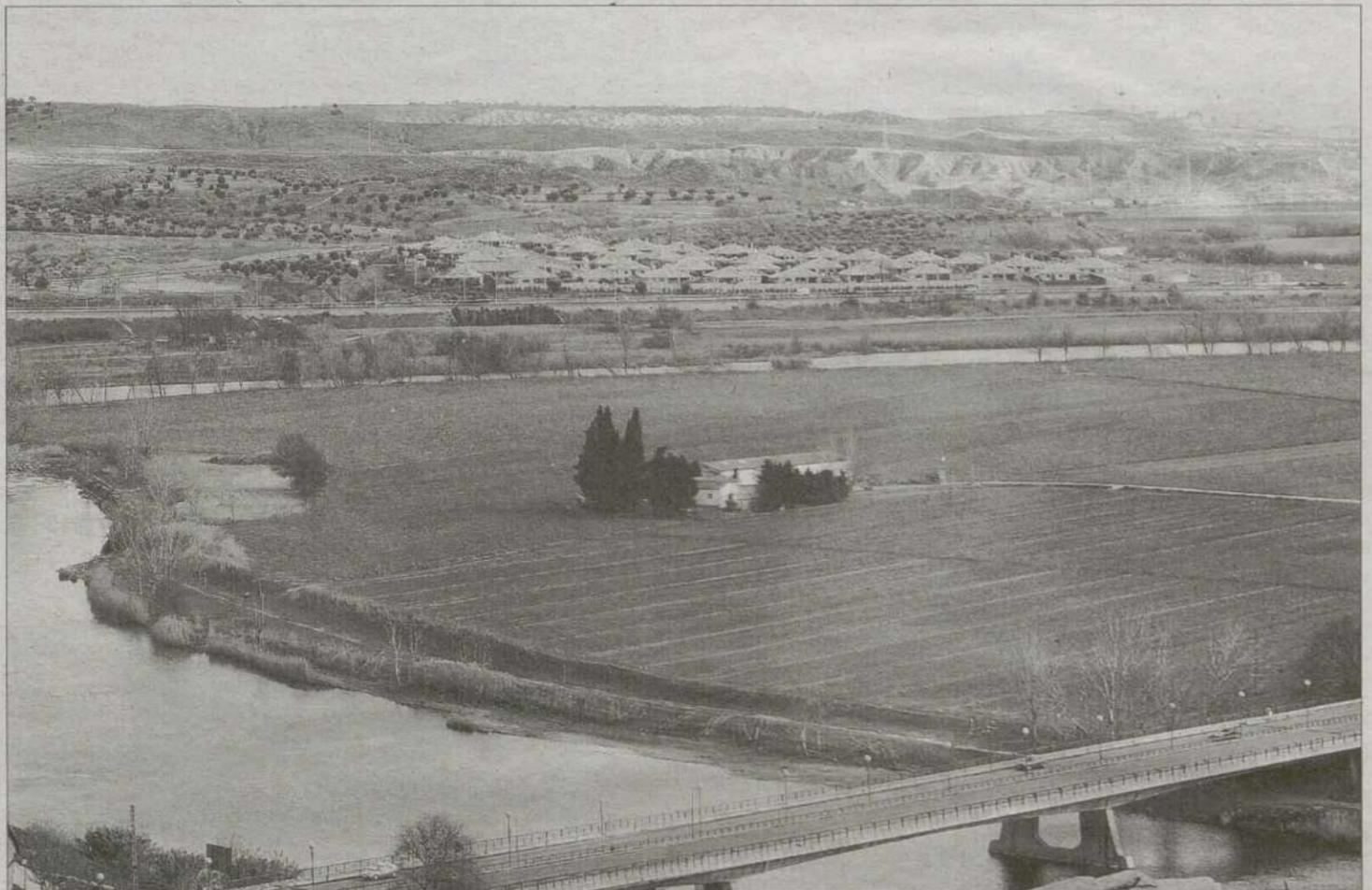
■ La Policía Local atendió el pasado sábado el requerimiento realizado por el 112 en relación con un grupo de personas que se habían quedado encerradas con sus vehículos en el interior del Club de Tiro. Ante la imposibilidad de localizar a algún responsable que tuviera la llave de la puerta, se opta por romper un eslabón de la cadena con unas cizallas y repararlo con un alambre.

## AMBULANCIA

**Aparece una persona caída en el suelo en la plaza Padre Juan de Mariana**

■ La Policía Local de Toledo solicitó el pasado sábado, en torno a las 14,30 horas, una ambulancia en la plaza Padre Juan de Mariana con motivo de encontrarse una persona caída en el suelo.

## ► PLAN DE ORDENACIÓN MUNICIPAL



La idea de integrar el Tajo en la ciudad de Toledo viene de lejos. /YOLANDA LANCHÁ

## El POM apuesta decididamente por la idea del 'parque fluvial' del Tajo

El avance del proyecto propone como uno de sus principales objetivos la integración del río en la ciudad «como un elemento clave en su estructura y en la vida de los toledanos»

• Dentro del intento de diseñar una ciudad cohesionada, a juicio del arquitecto redactor del borrador, es fundamental articular un «sistema de espacios libres y dotacionales».

LT. / TOLEDO

El avance presentado del futuro Plan de Ordenación Municipal (POM) hace ahora un mes contempla entre sus proyectos, para contribuir a lograr una ciudad más «unitaria y cohesionada», la creación de un parque fluvial en el Tajo. El documento, que cita como uno de sus principales objetivos la integración del río en Toledo como un «elemento clave tanto en su imagen como en su estructura o en la vida cotidiana de los toledanos», apuesta decididamente por tal idea.

En opinión del arquitecto redactor del citado borrador, Mario Muelas, la relación actual ciudad-río se produce de manera escasa e insuficiente por varios motivos: «En la fachada sur del Casco, por las fuertes pendientes topográficas en el paso encajonando del Tajo entre el centro histórico y los cigarrales; en la zona de la Fábrica de Armas-Viveros, por el alejamiento de la zona de ribera impuesto por las especiales características de sus instalaciones de ri-

bera; y en la zona de Safont-Huerta del Rey, por el alejamiento de las zonas urbanas y al carácter privado de gran parte de su ribera».

Sin embargo, precisa el documento, «sí existen imágenes, la más clara la de la Fábrica de Armas, de cual podría ser la forma en la que el río se podría integrar en la ciudad sin necesidad de urbanizarlo y manteniendo sus valores ecológicos fundamentales».

Y es que el POM apuesta por la recuperación de una más directa relación Toledo-Tajo en aquellas

«La relación actual ciudad-río se produce de manera escasa e insuficiente por varios motivos»

áreas donde la topografía lo permita, tomando como modelo ese tipo de poblamiento de sus márgenes que posibilita que los nuevos barrios se abran al río a través de espacios libres públicos de estancia, paseo, disfrute paisajístico o soporte de usos dotacionales compatibles con su carácter.

«El río se constituye así como el elemento natural vertebrador de los nuevos ensanches, tal y como ocurre en multitud de ciudades de todo el mundo, y en particular, en España», concluye.

## Un jardín botánico formaría parte del proyecto 'definitivo'

LT. / TOLEDO

El futuro Plan de Ordenación Municipal contempla además, como parte del ambicioso proyecto del parque fluvial, la más que posible creación de un jardín botánico sobre ambos márgenes del río Tajo, en lo que sería un intento de articular un sistema de espacios libres y dotacionales disfrutables por el conjunto de los toledanos.

A juicio del arquitecto redactor del borrador, Mario Muelas, dentro del objetivo de diseñar una ciudad cohesionada, «es fundamen-

tal la creación de un sistema de espacios libres, con tolerancia de unos ciertos usos dotacionales que les dote de contenido, mezclándose con la trama urbana para articular y conectar las distintas zonas de la misma». Y es precisamente ahí -mediante un sistema basado en el parque fluvial del Tajo y los denominados parque periurbanos- donde adquiere forma el mencionado proyecto.

Al este del Casco Histórico, en su tramo más cercano al mismo -concretamente en el primer

meandro- el citado parque fluvial quedaría compuesto por el parque de Safont en su ladera derecha, con la zona del Palacio de Exposiciones y Congresos en su extremo sur y la zona de Huerta del rey-Galiana en la ribera izquierda. Sin embargo, los amplios espacios libres en la margen del río permitirían la creación de un jardín botánico -con réplica sobre ambos márgenes-, entendiéndose también sobre la franja que dejan en la N-401 y el Tajo para integrar el Palacio de Galiana.

► MEDIO AMBIENTE

# Los vertidos en el Tajo provienen de una tubería de aguas fecales

La Consejería de Medio Ambiente remite el informe de la inspección realizada a la CHT

• Tras la denuncia socialista, la Consejería ha realizado una investigación que demuestra que el agua no proviene de los colectores, como afirmó el Ayuntamiento.

que la Confederación es la administración que goza de las competencias en esta materia.

Además la Consejería, según informó su máxima responsable, Rosario Arévalo, identificó de donde provenían estos vertidos fecales. En este sentido, afirmó que hay que llevar a cabo actuaciones para evitar que estas situaciones se vuelvan a producir.

Tras la denuncia realizada por el Partido Socialista en el Ayuntamiento de Toledo, el equipo de Gobierno del Partido Popular indicó que estos residuos que se habían detectado en el río Tajo procedían de los aliviaderos que evitan que los colectores se obstruyan a causa de las lluvias.

**INSPECCIÓN DE LA ZONA.** Arévalo, preguntada en una rueda de



La noticia surgió tras la denuncia realizada por el Partido Socialista. /YOLANDA LANCHA

prensa celebrada en la jornada de ayer por la denuncia hecha por el grupo municipal socialista de la existencia de un vertido inusual que estaba dañando ecológicamente las aguas que bañan la senda ecológica del Tajo a su paso por la ciudad de Toledo, señaló que su departamento ha llevado a cabo una inspección de la zona en cuestión.

Así, la Consejería de Medio

**La Consejería inspeccionó, identificó de dónde provenían y lo trasladó a la CHT**

Ambiente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha aseguró su responsable, no sólo hizo una inspección, sino que identificó donde estaban situados los vertidos y dio traslado de ello a la Confederación Hidrográfica del Tajo, que tiene las competencias en la gestión del río. El objetivo es que no se vuelvan a repetir estos vertidos, habituales desde hace unos años.



**Tú puedes reducir el número de muertos y heridos en accidentes de tráfico.**

**Antes de poner excusas, piénsalo.**

Respetar los límites de velocidad marcados por las señales y los establecidos para cada vía.

Guarda la distancia de seguridad.

Utiliza el casco y haz que lo utilicen.

Utiliza el cinturón de seguridad, los sistemas de seguridad infantil y haz que los utilicen.



**Dirección Gral. de Tráfico**

**ÚNETE A NOSOTROS. ÚNETE A LA VIDA**

[www.dgt.es](http://www.dgt.es)

## ► EDUCACIÓN

Más de 200.000 alumnos de la región se beneficiarán de libros gratis

L.T. / TOLEDO

Las familias de más de 200.000 escolares de centros públicos y concertados de Castilla-La Mancha se ahorrarán en el inicio del curso escolar una media de 130 euros por hijo, al beneficiarse del programa de Gratuidad de Libros de Texto y Materiales Curriculares que está desarrollando la Consejería de Educación y Ciencia, medida que afecta a todos los cursos de Educación Primaria y los de 1º, 2º y 3º de Secundaria.

Según recordó la Junta en nota de prensa, el programa se inició en el curso 2000-01 con la gratuidad para los alumnos de 1º y 2º de Educación Secundaria y más de 45.000 beneficiarios; en el curso 2001-02 se extendió a 3º y 4º de Primaria y a cerca de 40.000 beneficiarios; en el curso 2002-03 se incorporaron a la gratuidad de cerca de 31.000 estudiantes de 5º y 6º de Primaria; y el pasado curso llegó también a los alumnos de 1º y 2º de Primaria.

Asimismo desde la Consejería de Educación apuntaron que existe la posibilidad de que los equipos docentes y departamentos puedan decidir la utilización de materiales curriculares en lugar del libro de texto para cualquiera de las áreas didácticas. Son entonces los propios centros los que adquieren este material en al menos dos librerías de la localidad o de la zona de influencia en la que se encuentre el centro, asumiendo la Consejería el coste.

Así, en las últimas semanas y durante estos días los alumnos de 1º y 2º de Primaria y de 1º y 3º de ESO cuyos centros han optado por los libros de texto recogen en las librerías de la región sus libros, entregando la correspondiente documentación acreditativa que les dieron en el centro.

Al resto de los escolares se les entregarán al incorporarse al colegio los libros que han utilizado sus compañeros, una vez realizada la correspondiente revisión y sustitución de los deteriorados.

Desde la Consejería destacaron la colaboración tanto de los profesores, como de padres y escolares, «algo fundamental para hacer posible el éxito de este programa, que contó desde el principio con la colaboración del sector de las librerías de Castilla-La Mancha para llevarlo a cabo».

Por último desde Educación apuntaron que el precio medio de los libros de texto para los cursos de Educación Primaria es de 78 euros en el caso de 1º y 2º, y de 125 euros en 3º, 4º, 5º y 6º.

## ► COLEGIO DE SAN LUCAS Y MARÍA

## El gimnasio integrará los dos aljibes girando la nueva pista polideportiva

Esta es la alternativa más plausible a la espera de la visita que esta mañana tienen a la obra los técnicos de Patrimonio y el propio director general, Enrique Lorente

• Todavía quedaría por decidir cómo se integrarán los aljibes para su conservación en el conjunto, aunque será posible gracias a un cambio de orientación de la pista.

J. MONROY / TOLEDO

A la espera de la visita que los técnicos de Patrimonio van a realizar esta mañana a las obras, parece que los dos aljibes encontrados en las obras del gimnasio del colegio de San Lucas y María van a quedar integradas en el edificio. El delegado de Educación, Ángel Felpeto, espera que las obras puedan continuar con un cambio de orientación de las pistas deportivas y la integración de estos dos elementos.

A las nueve y media de la mañana de hoy visitan la obra Felpeto, con el director general de Patrimonio, Enrique Lorente, técnicos de su departamento, el arquitecto y el arqueólogo. Todavía a la espera de la última inspección, según los datos barajados por el delegado, los restos de vivienda encontrados no tendrían valor suficiente como para que su conservación impida la obra. Si en cambio estos dos aljibes, que deberían integrarse en la obra. En la reunión de hoy se estudiará la forma de hacer esto.

Sin embargo, la obra podrá continuar con el cambio de orientación de la pista polideportiva, que permitirá que los aljibes no terminen destruidos. «La propuesta va a ser cambiar la pista para respetar y conservar los aljibes que se han descubierto» explica Felpeto. Sin embargo, el arquitecto no sabía ayer todavía si la mejor opción sería que pasar por dejarlos a la vista y dejarlos visitables o taparlos.

**DOS ENTRADAS.** Por lo demás,



Los restos encontrados en la obra del gimnasio del colegio. /YOLANDA LANCHA

aún a la espera de la integración de los elementos, el proyecto tendrá pocos cambios. Se conservarán las dos entradas, una al centro escolar y otra a la calle, que permitirán que fuera del horario lectivo, los vecinos del barrio puedan utilizar las instalaciones, por ejemplo, para gimnasia de mayores.

Según los datos ofrecidos a este diario por Educación hace unos días, el gimnasio podría estar concluido en marzo si finalmente los restos se pueden integrar y no hay que hacer mayores cambios en el proyecto.

**Si no hay más retrasos, el gimnasio podría estar listo para su uso en el mes de marzo**

### ► Gimnasio

El futuro gimnasio del colegio de San Lucas será soterrado y tendrá una superficie aproximada de cien metros cuadrados, si los restos lo permiten. Integrará una pista polideportiva, aseos, despacho para profesores y dos salidas. Al ser soterrado, coge parte del patio, que dejará de nuevo practicable para el juego una vez concluya la intervención.

El actual proyecto tiene un presupuesto de 300.000 euros.

## ► VENTANILLA ÚNICA EMPRESARIAL

## Más de la mitad de las empresas creadas se concentran fuera de Toledo capital

L.T. / TOLEDO

Dos de cada tres empresas creadas a través de las Ventanillas Únicas Empresariales se concentran en las capitales de provincia. Sin embargo, según los últimos datos ofrecidos por las Cámaras de Comercio, Toledo se sitúa como la segunda capital de provincia con menor porcentaje de empresas en su término, un 46%, sólo por detrás de Soria, con un 80% fuera de sus fronteras.

Los datos indican que casos co-

mo el toledano no son lo habitual, ya que, atendiendo a las cifras más de la mitad de las empresas creadas a través del proyecto puesto en marcha por las Cámaras de Comercio, se ubican fuera de la capital, es decir, en el resto de la provincia.

En el otro extremo, Zaragoza es la capital de provincia con una mayor concentración de empresas creadas a través de la Ventanilla Única Empresarial (85% en la capital y 15% en el resto de la pro-

vincia), seguida de Burgos con el 83%, y Madrid y Albacete con un 81%.

Tras las capitales de Zaragoza, Burgos, Madrid y Albacete, se sitúan Valladolid (80%), Palencia (79%) y Logroño (76%).

Por su parte, las Ventanillas ubicadas en ciudades no capitales presentan unas estadísticas «dispares», ya que mientras Miranda de Ebro (Burgos) y Cartagena (Murcia) concentran en sus términos el 91 y 86% respectivamente

de las nuevas empresas, Getafe (Madrid) sólo acapara el 35%.

Desde la puesta en marcha del proyecto Ventanilla Única en junio de 1999, las Cámaras de Comercio, junto con las administraciones, han contribuido a la creación de más de 23.639 empresas, de las cuales, 15.657 se han puesto en marcha en las capitales.

Además, de los 35.459 empleos que las nuevas empresas han generado en España, el 67% se ha registrado en las capitales.

## LABORAL



El sector hostelero, a nivel nacional, fue uno de los que más conversiones registró. /YOLANDA LANCHAS

## Las conversiones de contratos temporales a indefinidos crecen un 15%

De enero a julio de 2004, en la provincia de Toledo, un total de 4.520 contratos cambiaron a la modalidad de fijos

• A pesar del incremento en el número de conversiones, los contratos temporales aumentaron un 29% respecto al mismo periodo de tiempo de 2003.

E.L.L. / TOLEDO

Las conversiones de contratos temporales a indefinidos aumentaron un 15,5 por ciento en los siete primeros meses del año. De enero a julio de 2004, en la provincia de Toledo, un total de 4.520 contratos cambiaron a la modalidad de indefinidos, frente a los 3.913 formalizados en el mismo periodo de tiempo de 2003.

Según los datos del Instituto Nacional de Empleo (INEM), la mayor parte de las conversiones a indefinidos correspondieron a contratos eventuales por circunstancias de la producción, con 3.372 conversiones, el equivalente al 74,6 por ciento del total. Por detrás se sitúan las transformaciones de los contratos por obras (780), los de formación (120) y por prácticas (116).

El número de contratos fijos registrados en las oficinas del servicio público de empleo de la provincia fue de 8.788, un 17 por ciento más que en los siete primeros meses del año pasado. De esta cantidad, el 51,4 por ciento fueron conversiones de contratos a indefinidos.

En el apartado de contratos eventuales por circunstancias de

la producción, el trabajador que más se suele beneficiar por su conversión a indefinidos es el varón de entre 16 y 25 años.

No obstante, y a pesar del incremento en el número de conversiones y de la mayor contratación fija acumulada hasta julio, los contratos temporales crecieron en este periodo en más de 19.000 respecto al año anterior, hasta totalizar 84.359, un 29 por ciento más que en 2003.

En el conjunto de Castilla-La Mancha, los estadísticas de contratos del Instituto Nacional de Empleo reflejan que Toledo es la provincia en la que se han registrado más transformaciones de contratos temporales a indefinidos. Le siguen, pero con un número muy inferior, Albacete, con 2.611 conversiones en los siete primeros meses de 2004; Ciudad Real, con 2.361; Guadalajara, con 1.754; y, por último, Cuenca, con un total de 1.172.

### ✦ POR ENCIMA DE LA MEDIA

► **Toledo.** De enero a julio de 2004, en la provincia se contabilizan 4.520 conversiones a indefinidos, un 15,5 por ciento más que en el mismo periodo de 2003 y por encima de la media nacional.

► **Castilla-La Mancha.** En la región, en los siete primeros meses del año, las oficinas del Servicio Público de Empleo de Castilla-La Mancha realizaron 12.418 conversiones, un 22,6 por ciento más que en 2003.

► **España.** Las conversiones de contratos temporales a indefinidos aumentaron un 10 por ciento en los siete primeros meses del ejercicio hasta sumar 389.062, frente a las 353.482 conversiones realizadas en igual periodo de 2003.

### ANUNCIO

La Excm. Junta de Gobierno Local en sesión extraordinaria de fecha 14 de julio de 2004, adoptó, entre otros, el siguiente ACUERDO:  
"Someter a información pública el Estudio de Detalle de la parcela sita en la Travesía de San Lucas nº 4, formulado por la Empresa Municipal de la Vivienda como subproyecto nº10 del Programa de Renovación Urbana "San Juan de la Penitencia".  
El trámite tendrá una duración de veinte días, y se efectuará mediante publicación de anuncio en el Diario Oficial de Castilla La Mancha y en uno de los periódicos de mayor difusión en la localidad".  
Dentro del expresado plazo cualquier persona podrá examinar la documentación urbanística en las dependencias del Servicio de Programación y Gestión Urbanística (Edificio Caracena) así como formular alegaciones que habrán de ser presentadas en el Registro General de este Ayuntamiento.  
Toledo, 19 de julio de 2004  
EL ALCALDE PRESIDENTE  
Fdo.: José Manuel Molina García

## PANORAMA

## ECONOMÍA

## Los gruistas de Toledo se muestran satisfechos por los acuerdos adoptados

E.L.L. / TOLEDO

Aunque quedan muchos temas pendientes por negociar, los gruistas de Toledo se muestran satisfechos con los acuerdos alcanzados en el encuentro del pasado viernes que ponía fin al paro técnico. Así lo indicó a este diario el presidente de la comisión gestora de la Asociación provincial de Empresas de Asistencia en Carretera, José Luis García Muñoz, tras la reunión mantenida ayer para analizar la nueva situación del sector.

Estos profesionales se encuentran a la espera de lo que estipule el organismo independiente encargado de calcular el coste real del servicio y de determinar las futuras tarifas de las grúas. La asamblea de la asociación provincial también sirvió para elegir a los delegados que asistirán al encuentro regional de gruistas que se celebrará mañana para tratar, entre otros temas, la creación de una asociación de auxilio en carretera de Castilla-La Mancha.



El sector está a la expectativa del estudio que determine sus tarifas. /D.P.

## SUCESOS

### Identifican a un hombre por trasladar a jóvenes a una discoteca previo pago

La Policía Local comprobó el sábado, a las 23,30 horas, que un autobús de 25 plazas estaba recogiendo a personas que se dirigían hasta la discoteca 'Agua Loca', cobrando por el traslado

un total de tres euros. Los agentes identificaron al conductor del vehículo y a su esposa que efectuaba el cobro de los viajeros. Además, a las 04,45 horas, se observó que el Riven-del se encontraba abierto.

## CIRCULACIÓN

**Dos heridos leves en accidente de tráfico** ■ El viernes se produjo un accidente en la avenida Río Bullaque tras la colisión de dos vehículos con el resultado de dos heridos y daños materiales.

## EDICTO

En cumplimiento en lo dispuesto en los artículos 102.3 y 88 de la Ley General Tributaria y del Reglamento de Recaudación, respectivamente, se hace público:

PRIMERO.- Que por Decretos de la Concejalía de Hacienda números 2789, 2800, 2801, 2802 y 2803 de fecha 17 de agosto de 2004 fueron aprobados los siguientes Padrones correspondientes al periodo impositivo 2004.

Padrón del Impuesto sobre "Bienes Inmuebles Rústicos".

Padrón del Impuesto sobre "Actividades Económicas".

Padrón de la Tasa por "Reserva de espacio de la vía pública de carga y descarga de mercancías o zonas de parada para subida y bajada de viajeros y equipajes".

Padrón de la Tasa por "Licencias de autotaxis y demás vehículos de alquiler".

Padrón de la Tasa por "Entrada de vehículos o carruajes a través de las aceras o calzadas".

SEGUNDO.- Los citados Padrones se hallan expuestos al público en el Servicio de Gestión Tributaria de este Ayuntamiento durante el plazo de treinta días hábiles, a fin de que los interesados legítimos puedan examinarlo y presentar las alegaciones que consideren oportunas. Igualmente podrán formular ante la Concejalía de Hacienda el recurso de reposición regulado en el artículo 14.2 del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la finalización del antedicho periodo de exposición.

TERCERO.- Que el plazo de ingreso voluntario de las deudas correspondientes, será único y abarcará desde el día 1 de septiembre hasta el día 2 de noviembre, ambos inclusive, del año en curso.

El pago del recibo deberá realizarse mediante su presentación, con anterioridad a la fecha límite de pago, en cualquier oficina de las Entidades Colaboradoras detalladas en el mismo.

En caso de no recibir o extravíar el recibo, deberá dirigirse a la Oficina de Recaudación del Excmo. Ayuntamiento de Toledo, donde le será facilitado duplicado del mismo.

CUARTO.- Finalizado el periodo de pago voluntario, los recibos no satisfechos serán exigidos en vía ejecutiva con el recargo legal correspondiente.

Toledo, 17 de agosto de 2004.

EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA

Fdo.: Lamberto García Pineda

La Tribuna te ofrece "GRANDES BEST SELLERS". Una colección con los 12 mejores títulos que harán que no puedas dejar de leer hasta el final. ¿TE ATREVES A PROBAR?

# Grandes Best Sellers



Cada DOMINGO  
UN NUEVO BEST SELLERS  
Por tan sólo  
**1 Euro**  
+ periódico

**CUPÓN-RESERVA COLECCIÓN BEST SELLERS**

Los suscriptores de LA TRIBUNA que deseen disponer de esta magnífica promoción por tan sólo 10 euros, deben enviar debidamente cumplimentado este cupón de Reserva y retirar la colección en nuestras oficinas.

Nombre y apellidos: .....

Código de cliente: .....

Dirección: .....

Población: .....

Provincia: .....

Tel: .....

**La Tribuna**  
Con la lectura

# VIVIR<sup>11</sup>

T O L E D O

► PROYECTOS DE DESARROLLO PARA EL TERCER MUNDO



Es la primera vez que la institución provincial dedica el 0,7% de su presupuesto de ingresos a la ayuda al desarrollo de zonas deprimidas. /L.T.

## La Diputación se une al 0,7%

El Consejo Provincial de Cooperación con el Tercer Mundo recibe los primeros proyectos de cooperación tras la convocatoria realizada • El plazo de presentación de iniciativas concluye el próximo 4 de septiembre

LA TRIBUNA / TOLEDO

La solidaridad con el Tercer Mundo y la colaboración de la Diputación con los ayuntamientos y con el Gobierno regional confirman el compromiso de la Institución con los Organismos No Gubernamentales encargados de canalizar y ejecutar las ayudas en aquellos lugares del planeta con mayores necesidades de actuación y ayuda de los países con mayores recursos económicos.

La Diputación destina, por primera vez en su historia, el 0,7 por ciento de su presupuesto a la cooperación internacional, aportando el 30 por ciento de esa cantidad a la Fundación Castellano-Manchega de Cooperación, de reciente creación y en la que se integra la Diputación como miembro de pleno derecho al cumplir con los requisitos establecidos. Además, aglutina las aportaciones de los

ayuntamientos para que se puedan alcanzar los mayores objetivos de protección y defensa de las cantidades aportadas y su posterior ejecución en proyectos reales de desarrollo y bienestar social.

**Las previsiones apuntan a que se recibirán en torno a una veintena de propuestas de desarrollo**

Una vez finalice el plazo de recepción de proyectos, fijados para el cuatro de septiembre, tal y como se recoge en las bases del Consejo Provincial de Cooperación, aprobadas a mediados del pasado mes de julio, desde el Área de Bienestar Social de la Diputación provincial de Toledo se trasladarán los mismos al Centro de Iniciativas de

Cooperación al Tercer Mundo de la Universidad de Alcalá de Henares, para que expertos en la materia evalúen el grado de aplicación real de los proyectos y la incidencia de su ejecución en los pueblos objeto de la puesta en marcha de iniciativas de solidaridad que aseguren el desarrollo integral y sostenido de las comunidades destinatarias de las ayudas.

**RECEPCIÓN DE PROYECTOS.** Se esperan recibir, teniendo en cuenta los antecedentes de otras convocatorias anteriores, cerca de una veintena de proyectos de ONG's para la cooperación, que realizan su labor en la provincia de Toledo, certificando su constitución legal y la finalidad de coordinar proyectos de igualdad, justicia social y desarrollo económico en el marco

de las actuaciones previstas para ejecutar sus propuestas.

El derecho a la educación, la integración laboral, la igualdad de las mujeres, el acceso a la sanidad, la vivienda digna, la mejora de las condiciones de vida, el respeto a las diferencias y a la idiosincrasia de los pueblos, así como la atención a las víctimas de enfrentamientos étnicos, guerras o catástrofes naturales, son algunas de las prioridades a la hora de conceder una determinada dotación económica a un proyecto concreto, ajustándose a las directrices y la filosofía de la

**El derecho a la educación, la integración o la igualdad de las mujeres son algunos objetivos**

Ley de Cooperación de Castilla-La Mancha.

La Diputación de Toledo contribuye con sus propios recursos y a través de la participación con otras instituciones, de la mejora de las condiciones personales y sociales de los pueblos del Tercer Mundo, y muy especialmente de los países del continente africano y cono sur del continente americano, principales destinos de las actuaciones en materia de cooperación internacional llevadas a cabo por la Diputación provincial de Toledo.

### SELECCIONAMOS

personas del sector deportivo, gimnasios, entrenadores, atletas, aficionados o profesionales para distribuir productos como negocio, con o sin experiencia. Ingresos progresivos

Telf.: 617 371 220  
VISITE [www.NegocioMuyRentable.com](http://www.NegocioMuyRentable.com)

### PRECISAMOS VENDEDORES

Comisiones del 25% al 50%. Actividad Independiente y Negocio Compatible por horas. Industria en tendencia, futuro

Telf.: 617 371 220  
VISITE [www.NegocioMuyRentable.com](http://www.NegocioMuyRentable.com)

### NECESITAMOS

personas del sector de la estética, belleza, peluquería, para distribuir productos como negocio, con o sin experiencia

Telf.: 617 371 220  
VISITE [www.NegocioMuyRentable.com](http://www.NegocioMuyRentable.com)

### SE PRECISA

Delegado comercial con experiencia en alquiler para maquinaria de obras públicas y materiales de construcción

Interesados llamar al teléfono  
686 944 268  
Persona de contacto: ANGEL SÁNCHEZ

► ACUARELA

# Con una visión real de Toledo

Luis Martín inauguró en la jornada de ayer una exposición en la sala El Greco de Caja Rural • La muestra, que se compone de un total de 31 acuarelas, permanecerá abierta hasta el próximo 11 de septiembre

M. MENÉNDEZ / TOLEDO

La ciudad de Toledo se levanta limponente y señorial ante los ojos del pintor Luis Martín. Así, y con el realismo como máxima, demuestra en cada pincelada su amor y devoción por la ciudad en la que vive en cada una de las obras que, hasta el próximo 11 de septiembre, lucirán en la sala de exposiciones El Greco de Caja Rural. Martín, a través de 31 acuarelas, traza un recorrido por algunos de los rincones más significativos de la Ciudad Imperial. Además de Toledo, la colección también incluye rincones de las calles de Albarracín y las Alpujarras que le dan al conjunto una temática amplia y variada de la técnica del artista.

El Puente de San Martín, el Baño de la Cava, el Convento de las Concepcionistas, la Puerta del Sol, el Puente de Alcántara o la Plaza de Santa Isabel aparecen reflejados bajo una óptica propia y peculiar, que han llevado al pintor a atreverse con una panorámica del Casco Histórico que preside la muestra.

Por otro lado, la muestra también está formada por una serie

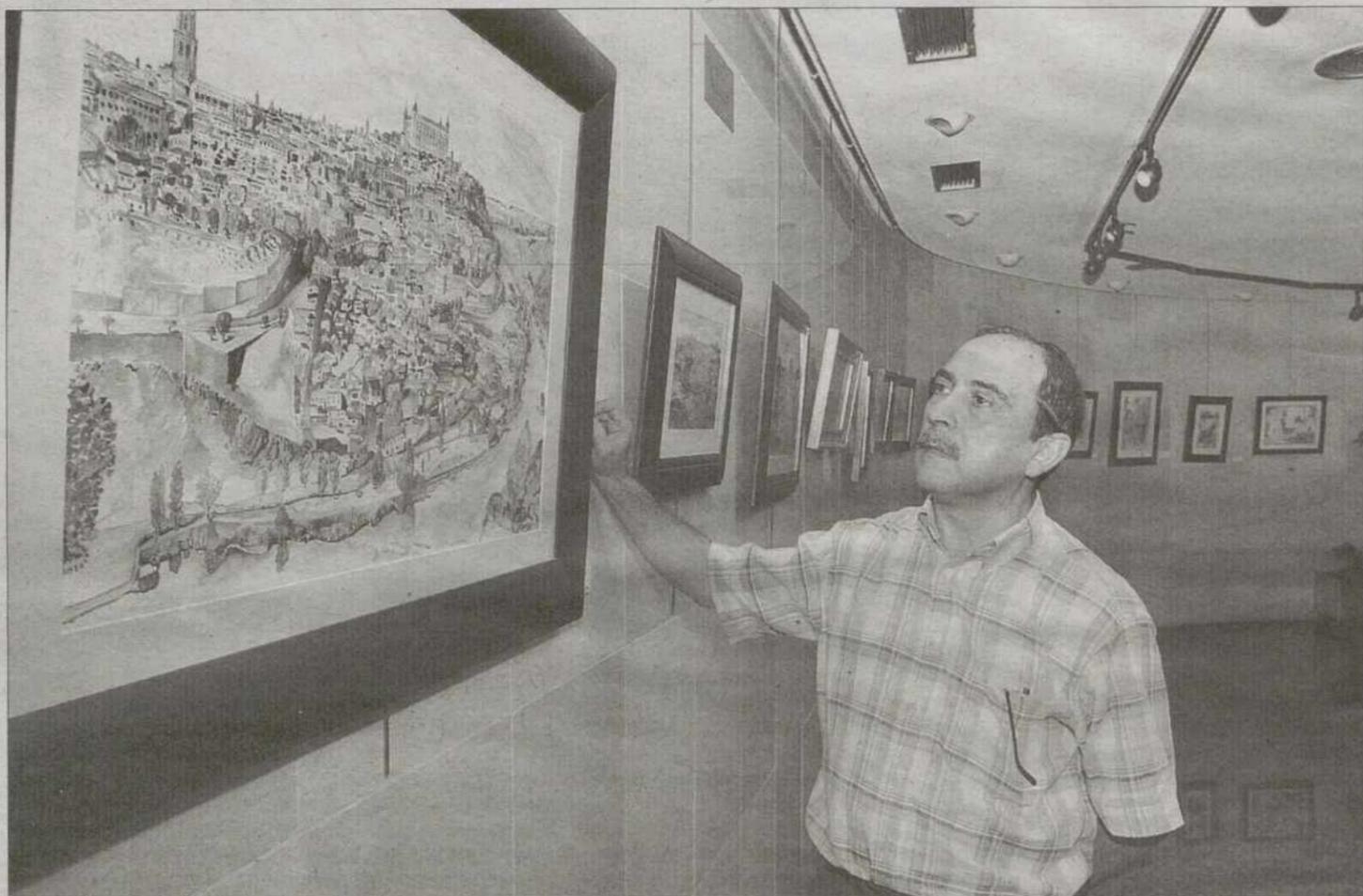
## Los rincones más significativos de Toledo aparecen plasmados bajo un prisma propio y real

de acuarelas de temas florales, bodegones o realidades concretas como la imagen de una anciana o un arroyo.

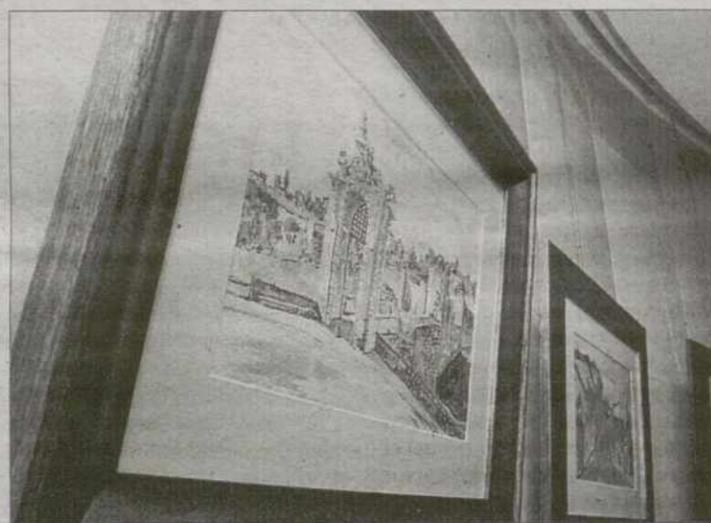
**OBJETIVO.** Pero Luis Martín tiene muy claro que quiere conseguir en esta primera exposición en Toledo. «Lo que quiero es dar a conocer mi obra, que la gente se interese por ella, que la observe y después haga su valoración al respecto», comenta. Con esta idea en la cabeza, Martín muestra al público una obra que él mismo define como «realista» y con la que intenta «aproximarme a la realidad de las cosas tal como las vemos».

Por este motivo, en sus acuarelas adquiere un papel destacado el color. «Me gusta imprimir mucha luz a lo que pinto, pero siempre aproximándome a lo que veo y observo en cada momento». Y es que, el estado de ánimo tiene bastante que ver en el resultado final. «Todo depende del momento anímico en el que te encuentres para mostrar lo que quieres», explica el autor.

La obra del pintor Luis Martín permanecerá abierta hasta el próximo 11 de septiembre en la sala de exposiciones El Greco de Caja Rural en horario de lunes a viernes de 19,00 a 21,00 horas.



Una vista panorámica de Toledo preside la exposición de acuarelas de Luis Martín. /YOLANDA REDONDO



El color y la luminosidad cobran gran importancia en la muestra. /Y. REDONDO

## Temática variada



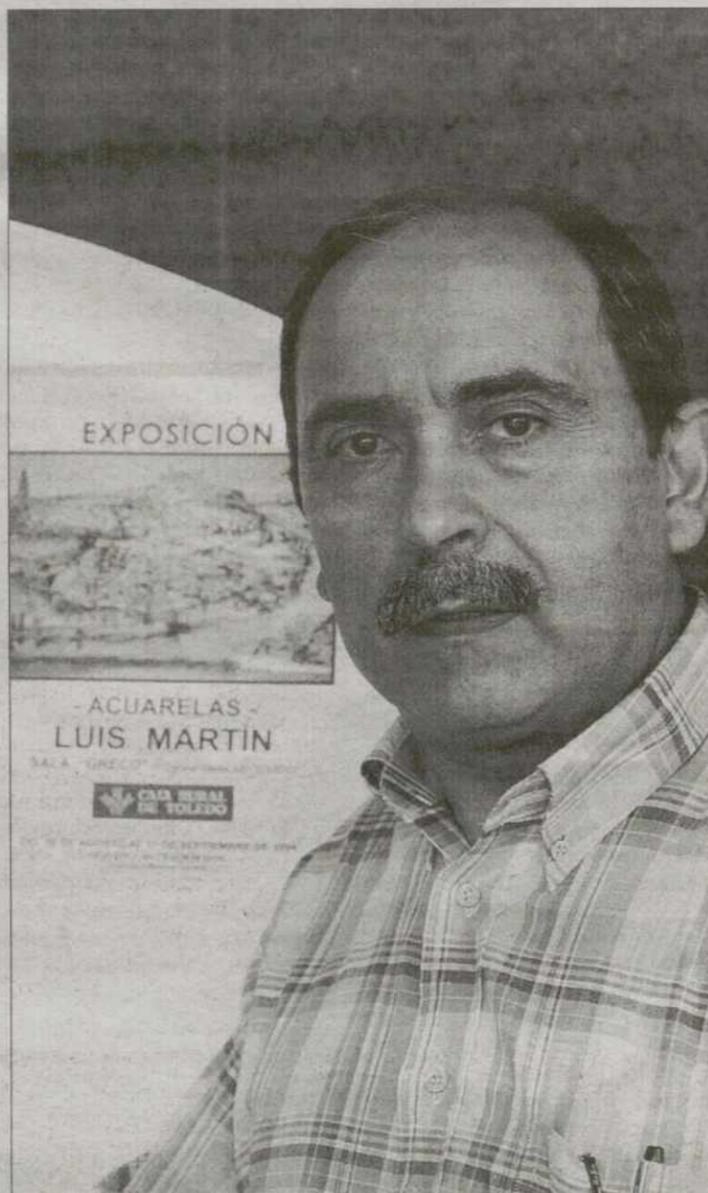
Imagen de una de las obras.

torno a la guitarra», comenta.

El fondo y la pose en la que aparece retrato son obra del propio artista. Así, a modo de homenaje, Paco de Lucía aparece una vez más vinculado a la ciudad de Toledo.

Con una temática variada, pero con un estilo definido, patente en cada una de sus creaciones, Luis Martín se atreve con casi todo. Así, entre las más de treinta obras que presenta en esta exposición, una está dedicada a la figura de Paco de Lucía. Se trata de un retrato del artista, que hace poco fue galardonado con el premio Príncipe de Asturias de las Artes, para el que se ha servido de «varias imágenes que tenía de él».

En cuanto a la razón del por qué de esta pintura, Martín explica -durante la inauguración de su exposición- que «me gusta mucho lo que representa y también todo lo que gira en



Luis Martín expone por primera vez en Toledo. /YOLANDA REDONDO

# Reflejos pasados y presentes

El Castillo de Oropesa acoge hasta el 3 de septiembre dos exposiciones • Una de ellas muestra los óleos de Alejandro Miguel, mientras la otra ofrece una serie de réplicas medievales pintadas por Marta Nuere en tablas

LOLA MORÁN / OROPESA

Ningún escenario podía ser mejor que el Castillo de Oropesa para acoger dos exposiciones artísticas, cada una con un estilo diferente pero ambas a cargo de artistas autodidactas que han ido evolucionando a lo largo de los años.

Marta Nuere, artista madrileña, expuso por primera vez en el Castillo de Oropesa en el año 1999, y debido al éxito que tuvo, ha sido convocada por segunda vez para ofrecer nuevamente su arte en esta fortaleza medieval. En esta ocasión, son cerca de 30 obras las que integran la muestra que conforma una de las salas del castillo. Marta Nuere realiza réplicas de pintura medieval y del Renacimiento. A base de una técnica de témpera sobre tabla, la artista autodidacta recrea toda una serie de temas inspirados en la iconografía religiosa, principalmente, aunque en sus tablas se reflejan también motivos extraídos de códices y de libros de caza y medicina. Estas imágenes han sido tomadas también tras diferentes viajes por toda Europa, aunque hay un tema propiamente español, que es el de los Beatos.

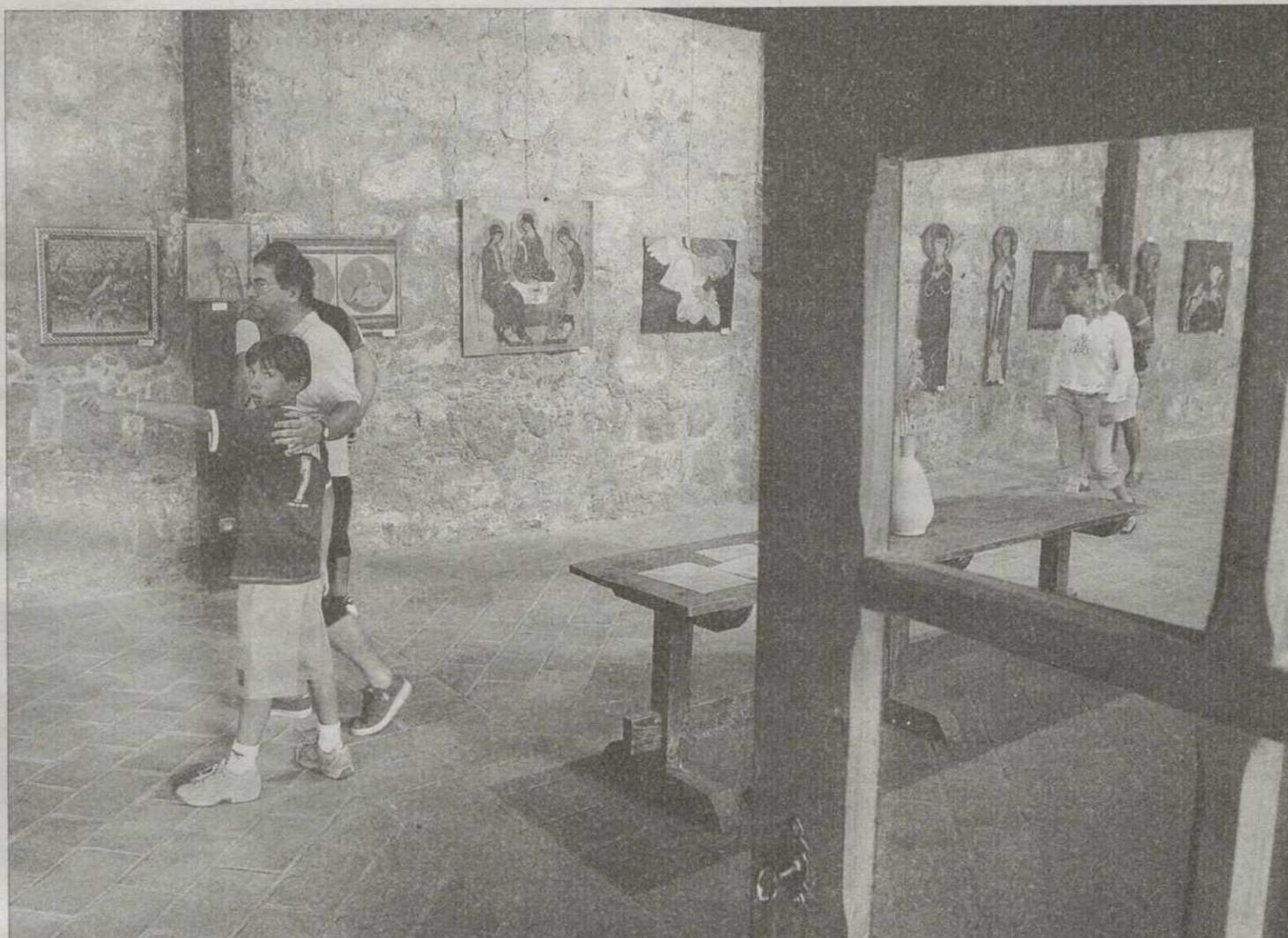
Algunas de sus pinturas están elaboradas sobre tablas antiguas, procedentes de restauraciones de conventos o monasterios.

«A través de mis exposiciones voy descubriendo que hay bastante gente muy apasionada con el mundo medieval», comentaba Marta Nuere, quien de la misma manera afirmaba que sus obras gustan a gente de todo tipo, tanto a los que les gustan los clásicos, como los que tienen casas muy modernas. «A pesar de que son cosas del siglo IX son también muy actuales», afirmaba la artista madrileña.

Todas estas obras están a la venta, y los precios oscilan entre los 600 y los 1.800 euros, aunque también hay algunas más económicas para los bolsillos, a partir de los 30 euros. De todas maneras, Marta Nuere confirmaba que estas obras las elabora principalmente por afición, ya que no se puede vivir del arte.

**RETRATOS DE LA VERA.** Alejandro Miguel exhibe en otra de las salas del castillo una muestra de sus óleos. Este pintor autodidacta, nacido en Naval Moral, lleva pintando desde el año 1997, avalado por el pintor extremeño, Juan Núñez. En el Castillo, Alejandro Miguel expone una serie de obras en las que pretende ofrecer un reflejo fiel de los paisajes y las gentes de la zona de Extremadura.

Todas sus obras las hace a través de fotografías tomadas principalmente en la parte de la Vera, co-



Las pinturas medievales y del renacimiento de la artista madrileña Marta Nuere estarán en el Castillo de Oropesa hasta el próximo tres de septiembre. / R. VIADERO

mo el Valle del Jerte. De momento sus obras tienen como protagonista la naturaleza viva, aunque el pintor declaraba que tiene en mente ampliar la temática de sus obras, a través de las que el artista lanza sus reivindicaciones, como en el cuadro de una planta de tabaco. «El tema del tabaco está un poco mal, porque cada vez hay menos y en 3 ó 4 años desaparecerá, al quitarnos las subvenciones», argumentaba el pintor.

La mayor parte de sus pinturas son óleos sobre tabla, aunque también elabora obras a base de pintura pastel.

Estas obras pictóricas expues-

tas en el castillo, al igual que las de Marta Nuere, están a la venta, a excepción de algunas de ellas reservadas, como por ejemplo, un retrato de su mujer. El pintor extremeño considera que las ventas son muy relativas, ya que en ocasiones ha vendido casi 10 obras, mientras que en otras sólo una. Los precios de estos cuadros se sitúan entre los 60 y los 420 euros.

Estas exposiciones permanecerán hasta el próximo 3 de septiembre, y tras ellas vienen otras dos grandes muestras, una del escultor de Puento del Arzobispo, Gabriel de la Cal, y otra del acuarelista Jaime Corregidor.

## Exposiciones en el Castillo de Oropesa

Todos los meses de agosto y septiembre, coincidiendo con la temporada en la que el Castillo de Oropesa recibe más visitantes, aproximadamente unos 200 diarios, en lugar de contar con una sola sala de exposiciones, como el resto del año, son dos las que albergan alguna muestra de arte.

Durante el mes de agosto, el Castillo suele acoger una exposición de pintura, ya que como comentaba Pepe Pino, responsable del Castillo, esta forma artística es fácil de entender por el público, mientras que la de réplicas medievales se ha hecho acorde con la línea del castillo.

En cuanto a las ventas que los artistas hacen en estas exposiciones, Pepe Pino afirmaba que en los últimos cinco años las ventas en el castillo han sido bastante flojas y rara es la persona que vende. «El arte ha pasado a ser un campo muy abierto, en el que casi todo el mundo tiene un conocido que pinta», manifestaba Pepe Pino. L. M.



Los óleos de Alejandro Miguel reflejan los paisajes extremeños. / R. VIADERO

opinión talavera vivir toledo provincia región  
españa economía mercados mundo deportes  
sociedad cultura pasatiempos clasificados servicios  
agenda tiempo restaurantes cartelera televisión  
talavera vivir toledo provincia opinión talavera vivir

... toda la actualidad

La Tribuna



RELATOS DE  
VERANO

Viviana y el narrador del relato están enamorados. El problema es la distancia. Él está en Berkeley, California; ella en Cochabamba, Bolivia. Hablan con frecuencia por teléfono, pero eso no basta. Las relaciones son esas minucias que nos pasan cuando estamos ocupados haciendo o diciendo cosas importantes, y lo de ellos es una ausencia de minucias. Cuando a él le pregunten sobre la veracidad de su última obra, dirá que es ficción.

## Amor a la distancia



FERNANDO VICENTE

por Edmundo Paz Soldán

Anoche, mientras salía de mi departamento con dos botellas de vino tinto entre las manos, se me ocurrió, Viviana, que tú jamás sabrías de ese pequeño detalle si yo decidiera no contártelo. Las botellas de vino tinto, la sonrisa en los labios, el aire de expectativa ante la inminencia de una fiesta que prometía mucho y efectivamente cumplió: pequeños detalles que tú quizás jamás sepas, así como yo no sé de tantos pequeños detalles tuyos. Dicen que las relaciones son precisamente esas minucias que nos pasan mientras estamos ocupados haciendo o diciendo cosas importantes, y lo nuestro es una ausencia de

minucias, nos contamos algunas cosas pero no es suficiente, ésa es la naturaleza de la relación a la distancia, tres o cuatro meses de hablar por teléfono una o dos veces por semana, en general quince minutos y en el mejor de los casos media hora, si tenemos suerte una buena conversación y si no los inevitables malentendidos, las frases a medias, las diferencias de tono (cómo importa el tono de voz en el teléfono, la forma es más importante que el fondo) porque a veces uno se siente muy cerca de la otra persona y la otra no y viceversa, así hasta el reencuentro y el regreso de las minucias al menos por un tiempo, hasta la próxima separación.

En la fiesta conocí a una chica española, Cristina, había llegado a Berkeley por dos semanas a visitar a su hermana. Hubo una conversa-

ción trivial, hubo un par de sonrisas sugerentes y vino tinto y cerveza, hubo el contagioso merengue de Juan Luis Guerra y de pronto, Viviana, me encontré bailando con exaltada pasión. La estaba pasando muy bien y por ese momento pude olvidar el allá y el futuro, los diversos territorios y tiempos en los que uno habita en una relación a la distancia, y concentrarme en el acá, en el ahora. Luego me sentí culpable, como siempre me siento cuando la paso bien sin ti, cuando me dejo llevar por el ruido del mundo y descubro que también puedo ser feliz en tu ausencia. Para alguien que nunca dudó de ninguno de los mitos que generaciones pasadas nos legaron acerca del amor, esa verdad produce angustia y amargura: porque uno cree literalmente en los mitos y cuando descubre el amor

“ Luego me sentí culpable, como siempre me siento cuando la paso bien sin ti, cuando me dejo llevar por el ruido del mundo y descubro que también puedo ser feliz en tu ausencia ”

# “Y, así, Viviana, nuestro amor se convierte en un amor más”

piensa que es cierto, uno no puede vivir sin el ser amado, sin ese ser al lado hay insomnios continuos y una desgarrada, quieta desesperación (lo que tienen que soportar las almohadas) y a veces no tan quieta. Angustia y amargura, porque uno descubre que puede vivir sin el otro ser, la impiadosa vida continúa y hay que sobrevivir, de algún modo hay que ingeniársela para construir un mundo en que la otra persona esté pero no esté, sea imprescindible pero no sea imprescindible.

Y así, Viviana, nuestro gran amor se convierte en un amor más, un amor que pudo no haber sucedido aunque nosotros creamos que el destino nos tenía reservados el uno para el otro, un amor lleno de debilidades y olvidos y traiciones como el de tantos otros, un amor que después de todo es lo único que tenemos y es lo único que nos va a redimir de una vida llena de debilidades y olvidos y traiciones.

Cuando te llame el domingo, comenzarás por contarme lo que hiciste esta semana, un par de veces a comer salteñas al Prado, con tus amigas, el miércoles a las Torres Sofer con tu mamá, lo demás rutina, amor, sabes lo aburrida que es Cochabamba. Luego me dirás que me extrañas mucho y me preguntará qué hice esta semana. Y yo también te diré que te extraño mucho y te narraré la historia de esta semana. Será una narración despreocupada, con un tono casual de voz, acaso palabras diferentes a las del anterior domingo pero siempre el mismo mensaje, por aquí no pasa nada, sin ti no pasa nada, me aburro mucho y me siento solo y no veo la hora de volver a verte. Si tuviéramos una relación libre sería diferente, podríamos contarnos las cosas que hacemos, con quién salimos y etcétera, pero el problema es que ninguno de los dos puede aceptar una relación así, nos creemos modernos pero no tanto, hemos decidido que si hay verdadero amor hay fidelidad y confianza, con nuestras palabras hemos creado un amor en el que no podemos fallarle al otro, en el que ambos valoramos muchísimo la fidelidad y confiamos muchísimo en el otro.

Hemos creado una pareja que está muy por encima de nuestra realidad, y ninguno quiere ser el primero en destruir esa imagen. Es verdad que me siento muy solo y no veo la hora de verte, pero no es verdad que no pase nada (siempre pasan cosas). Te diré que el viernes fui a una fiesta, que estuve hasta temprano y pensé mucho en ti, que sentí mi soledad magnificada ante el espectáculo de tantas parejas felices juntas, amor odio la relación a la distancia pero lo hago sólo por ti, tú vales la pena cualquier sacrificio. Y es verdad que tú vales la pena, que no te quiero perder. Pero tampoco te puedo contar muchas cosas porque sin secretos ninguna relación subsistiría: imposible tolerar la verdad y la verdad y nada más que la verdad. Cómo contarte, por ejemplo, que después de la medianoche besé a Cristina en el balcón con un ardor que no sentía hace mucho. Cómo contarte que un par de horas después, en el jardín y protegidos por las sombras, Cristina deslizo su mano derecha entre mis ropas hasta encontrar lo que buscaba, y cuando lo encontró no lo soltó hasta que yo tuve que pedirselo por favor, era tanto el placer y luego el dolor.

Cómo contarte, Viviana, que Cristina y yo, ebrios y olvidados de todo excepto de los dos, nos fuimos a mi departamento y allí nos embarcamos

en un viaje de jadeos y temblores hasta el fin de la noche. Pero, ¿existieron alguna vez los amores perfectos? Acaso en la relación a la distancia existen personas que actúan a la altura de las circunstancias, que piensen imposible fallarle al otro por diversas razones, acaso por amor, acaso porque no quieren fallarse a sí mismos. Es, después de todo, una prueba de carácter, de fortaleza moral. Pero la mayoría de nosotros somos bajos, no estamos a la altura de las circunstancias, la otra persona no está cerca y uno tiene tanto tiempo libre, las tentaciones acosan sin descanso y una cosa lleva a la otra y la carne es tan, tan débil.

El primer paso es muy difícil, las cosas están tan frescas todavía, uno va a una fiesta y el rostro y la piel y las palabras del ser ausente están con uno todavía, por favor, prométeme que jamás me fallarás, te amo tanto tanto. Y uno se siente tan orgulloso de ser fiel, Viviana, de saberse respondiendo a la confianza depositada, seguro que tú algún rato también sentiste lo mismo. Pero después, uno se aburre y hay tanto tiempo libre, uno va cediendo poco a poco, uno llama a esa morena de la linda sonrisa que uno conoció por azar (el azar es culpable de todo, de las pequeñas aventuras, de los grandes amores) mientras aguardaba al bus, la morena de conversación superficial y nombre poético, Soledad, pero uno se olvida poco a poco de la conversación superficial y se acuerda de la linda sonrisa y del nombre poético, y una noche uno está estudiando y el estudio aburre y el teléfono tienta, por qué no, no pasará nada, charlar no es un pecado. Así, casi imperceptiblemente, se inicia la cadena de pequeñas traiciones.

Con la morena no pasará nada, acaso un café (la conversación superficial) y un par de leves insinuaciones y el miedo inmenso de que esas insinuaciones sean tomadas en serio, no pasará nada pero después uno está más predispuesto para la próxima, ojalá que sea una persona muy interesante, después será el fugaz enigma de Sofia y cuando uno llega a darse cuenta del territorio en que ha ido a parar ya es tarde, ya es muy tarde.

Mis amigos dicen que en realidad no estoy enamorado, sino no sería capaz de hacer lo que hago. Sin embargo, Viviana, pienso que ya he pasado la etapa de la visión maniquea del mundo, pienso que puedo ser capaz de amarte mucho, y acaso aún más que antes, al mismo tiempo que suceden las cosas que suceden aquí. Sería acaso mucho más fácil para mí que una cosa excluya a la otra, pero no, una cosa es el amor y otra la necesidad, nuestra inherente fragilidad, la hermosa espina de la tentación, el miedo que tenemos a quedarnos solos, lo fácilmente que estamos dispuestos a desprendernos de nuestros principios por unas horas de ternura y placer, un instante de compañía. Una cosa es el amor y otra la distancia, o al menos eso es lo que creo ahora, eso es lo que quiero creer ahora, quizás cuando estemos juntos de una vez por todas y para siempre las cosas sigan así, de vez en cuando la tentación, de vez en cuando la fragilidad, tampoco es una cosa o la otra, la distancia o la cercanía, las pequeñas traiciones pueden aparecer en ambas situaciones, el amor puede continuar con pequeñas traiciones en ambas situaciones.

Y no soy ingenuo, y sé que lo que hago lo puedes estar haciendo tú también, acaso tu ida a la discoteca el anterior fin de semana, con tus amigas, haya acabado en las faldas del San Pedro, la

## Edmundo Paz Soldán



Ganador del prestigioso Premio de cuento Juan Rulfo 1997, nació en 1967 en Cochabamba, Bolivia. Es doctor en Literatura Hispanoamericana (UC-Berkeley, 1997). Enseña literatura latinoamericana en Cornell, Estados Unidos. Sus cuentos han sido traducidos al inglés y alemán, y han aparecido en antologías en España, Suiza, Alemania, Estados Unidos y Bolivia. Relatos como éste se pueden encontrar en *Amores imperfectos*, Ed. Alfaguara.

silueta recortada del Cristo de la Concordia en la cima, con el fondo de la suave música que emanaba de la radio del auto del desconocido de ojos negros con el que te cruzaste al ir al baño, pensaste qué hermosos ojos y así comenzó todo. No soy ingenuo, y probablemente tú tampoco lo seas, pero lo cierto es que estamos atrapados por nuestras propias imágenes de lo que queremos pero no podemos ser, y no podemos decir ciertas cosas, no podemos confirmar ciertas sospechas, todo está bien entre los dos mientras no digamos en voz alta (o acaso un susurro baste) todas aquellas cosas que sospechamos y preferimos no oír. Para seguir, debemos continuar con nuestro secreto a voces. Apenas alguien abra la boca, se romperá el encantamiento.

Por eso jamás te enviaré esta carta. Preferiré publicarla en el suplemento literario de algún periódico, escudado en la ficción. Y cuando alguna de tus amigas que haya leído el cuento te pregunte cómo puedes seguir conmigo después de mis públicas admisiones, tú me defenderás y le dirás que no confunda la realidad con la fantasía, le dirás que ése es el precio de enamorarse de un escritor. Pero acaso algún rato te venga la duda, y me confrontés y me pidas que te diga con toda sinceridad si hay algo autobiográfico en ese cuento. Y yo recordaré el momento en que lo escribí, este momento, las once de la mañana en mi habitación, Cristina todavía durmiendo en mi cama, con la respiración acompasada y lejos de mí y del mundo, el perfecto cuerpo desnudo, la perfumada piel canela, y recordaré haber hecho una pausa antes de terminar de escribir el cuento, una pausa para admirar el cuerpo desnudo, y te diré sin vacilaciones que no, ese cuento no tiene nada autobiográfico, ese cuento es una ficción más, todo lo que se relaciona conmigo es, de una forma u otra, ficción.

### DICCIONARIO SIN LEVANTARSE

**Berkeley:** Universidad localizada en California, Estados Unidos. Es una de las más solicitadas por los estudiantes norteamericanos y extranjeros.

**Merengue:** Danza popular, conocida en varios países del Caribe.

**Salteñas:** En Argentina y Bolivia, empanada típica con relleno de carne, ají y otros ingredientes.

**Cochabamba:** Es la tercera ciudad más grande de Bolivia. Fue fundada en 1574 por los españoles con el nombre de Oropeza. En el cerro de San Pedro se encuentra la monumental escultura del Cristo de la Concordia, del artista César Terrazas Pardo.

**Maniqueo:** Seguidor de Manes, pensador persa del siglo III que admitía un principio creador para el bien y otro para el mal.



Érase una vez, en verano...

CADA DÍA, UN RELATO CON LA TRIBUNA DE TOLEDO

# Corral cata 'su primer caldo' con la mira puesta en la comercialización

**Mercedes Gomez, pregonera.** La consejera de Agricultura, Mercedes Gómez, tras descascar las excelencias de la producción vitivinícola del municipio (uno de los punteros de la provincia), dijo que Corral «debe mejorar la venta y comercialización de sus vinos»

## La Fiesta de la Vendimia cerró los festejos estivales.

El municipio despidió sus fiestas en honor al Cristo de las Angustias con la V Fiesta de la Vendimia, que contó con los habituales pisado de uvas e ingesta de vinos en la Plaza Mayor.

• La consejera, además de por el alcalde y el delegado Gustavo Martín, estuvo acompañada por los presidentes de las dos primeras cooperativas y varios bodegueros.

**RAMÓN DE JUAN / C. DE ALMAGUER**  
La población de Corral de Almaguer volvió a apoyar ayer con su masiva presencia la celebración de la Fiesta de la Vendimia, que puso punto y final a las fiestas patronales en honor al Cristo de la Agonía.

Los actos fueron sencillos: la corta procesión en la que el pueblo participó en el cortejo que llevó las uvas, a bordo de un carro tirado por un burro, desde la ermita de San Antón hasta la Plaza Mayor; los discursos de las autoridades; el pisado de las uvas por unos niños; la cata de 18 variedades en el salón de plenos; la degustación de más vinos en la Plaza Mayor; y, ya por la tarde, la celebración de una mesa redonda en un conocido hotel-restaurant de la localidad en la que el director del Ivicam (Instituto del Vino de Castilla-La Mancha), Alipio Lara, habló sobre el estado del sector vitivinícola en la región y la inmediata puesta en marcha de la Fundación 'Castilla La Mancha, Tierra de Viñedos', sobre la que la consejera de Agricultura, Mercedes Gómez, presente en los actos al ser la pregonera de la fiesta, hizo referencia en sus palabras.

El carro con las uvas iba precedido de otro lleno de damas de las fiestas, que a su vez iba precedido por la banda municipal de música.

Como anécdota graciosa, el animal que tiraba del carro de las uvas, asustado por el asfalto (que era muy reciente), se paró varias

veces, retrasando la comitiva unos diez minutos. Cortejo en el que, además de la titular de Agricultura, caminaban también el delegado del área en Toledo, Gustavo Martín; el alcalde de Corral de Almaguer, Román Pastor (PSOE); y el citado director del Ivicam, Alipio Lara.

Antes de que Mercedes Gómez leyese el pregón, la reina infantil de las fiestas leyó una poesía en la

que aludió a todo el proceso de existencia de la uva, desde que nace hasta que acaba en nuestros gaznates.

Por su parte, la consejera aludió en su pregón a la posibilidad de que las dos principales cooperativas de la localidad, Nuestra Señora de la Muela y Nuestra Señora de la Paz, se unan en el futuro. También dedicó palabras muy elogiosas a la producción vitiviní-



Los 'locos bajitos' se encargaron del pisado de las uvas. / VÍCTOR BALLESTEROS

cola de Corral de Almaguer, municipio que ocupa un lugar de honor en el ámbito de la provincia. Afirmó que los productores de Corral de Almaguer «han mejorado la producción y las explotaciones»

de las diversas variedades de uva que se comercializan en el pueblo.

Así, según Mercedes Gómez, los productores de Corral tienen «bodegas mejores, han mejorado las técnicas enológicas y venden excelentes vinos de Denominación de Origen, como 'Tierras de Castilla', además de mostos y nuevos destilados».

Con todo, la referencia a las excelencias de la producción vitivinícola vino seguida de una advertencia de la consejera: la necesidad de que Corral «mejore la

### ► LAS DECLARACIONES

► **CIRILO BRETÓN**  
COOP. NTRA. SRA. LA PAZ



«La consejera me ha dicho que la cuota se va a fraccionar»

«La Fundación va a ser útil; se verá el resultado en un futuro no muy lejano, aunque no estemos muy de acuerdo porque consideramos excesivo el costo, el 0'60 de la cuota de producción (% por kilo), un desembolso importante para nosotros (22 millones de pts.)»

«Propusimos un porcentaje más bajo, para pasar al 100%; la consejera me ha dicho que la cuota se va a fraccionar en dos o tres veces, lo que nos favorece».

### ► LAS DECLARACIONES

► **FELICIANO MTNEZ.**  
COO. NTRA. SRA. LA MUELA



«La cuota es fuerte, nos va a hacer falta un comercial»

«La cuota es un poco fuerte. Va a ocurrir que nos va a hacer falta buscar un comercial, en un pueblo como este que a pesar de ser el número uno de la provincia no está representado todavía en los órganos de decisión», dijo.

«Podría funcionar la unión de las cooperativas, pero más que físicamente, habría que unir las mentalidades. Esto es lo que hay que buscar, en pro de la comercialización», concluyó.

### ► LAS DECLARACIONES

► **ALIPIO LARA**  
DIRECTOR DEL IVICAM



«Es importante la promoción y por ello la Fundación»

«En la provincia, como en la región, se sabe todo sobre la producción del vino pero falta la comercialización. Por eso me parece muy importante la promoción y en su contexto la Fundación, además de crearla dentro de la Ley del Vino de Castilla La Mancha», afirmó.

Alipio Lara agregó que la Junta quiere que la presencia de la Consejería en la Fundación sea sólo de representación.

«Para coger el tren hace falta compromiso y que olvidéis las rencillas» dijo la consejera

venta y comercialización de sus vinos». En este contexto se refirió a la inmediata puesta en marcha de la Fundación 'Castilla La Mancha, Tierra de Viñedos', en la que estarán representados todos los que intervienen en el sector, con la vista puesta en la «apertura a los mercados de todos el mundo».

Los productores e industriales deberán amoldarse a los planes de reestructuración del sector. «Tenéis una oportunidad de mejorar los viñedos. Hay que coger el tren. Pero para eso hace falta compromiso y que olvidéis vuestras discrepancias», concluyó Mercedes Gómez.



Un momento de la cata de vinos en el salón de plenos del Ayuntamiento. / VÍCTOR BALLESTEROS

## «Hay que aprovechar el tren para que no nos pase por encima, sino al lado»

El alcalde, Román Pastor, dijo que la Fiesta se crea para promocionar el vino local e incidir en la necesaria actualización

• El primer edil reconoció que, aunque Corral hace gala de una «grandísima producción», adolece todavía de una adecuada comercialización.

R. D. J. / CORRAL DE ALMAGUER Aunque el primer edil de Corral de Almaguer, Román Pastor, confesó «no tener mucha idea de vinos», sí que subrayó una frase que dedicó a sus convecinos, especialmente a los productores e industriales del sector, tan importante en esta localidad: «Hay que aprovechar el tren para que no nos pase por encima, sino al lado».

Román Pastor, sobre la presencia de la consejera, se refirió que «está con Almaguer en lo bueno y en lo malo», recordando que estuvo presente en la triste jornada en la que el pueblo despidió a una de sus vecinas, Mari Carmen Lominchar, víctima del atentado del 11 de marzo.

El alcalde dijo que el objetivo de la Fiesta de la Vendimia es doble: por un lado, promocionar los vinos locales, y por otro, convencer a los productores y cooperativistas «de la importancia de estar actualizados».

Román Pastor incidió en la «grandísima producción» vitivinícola de que hace gala todas las temporadas Corral de Almaguer, pero coincidió con Mercedes Gómez en que «le falta la comercialización». Considera, no obstante,



Román Pastor, Mercedes Gómez y Gustavo Martín. / VÍCTOR BALLESTEROS

que no es una carencia sólo de este pueblo, sino de la mayoría de aquellas villas en las que, como es el caso del municipio que gobierna, la comercialización de los caldos no tiene aún mucha raigambre. Por último, dijo que las cooperativas, ahora mismo, se hallan inmersas en un proceso de modernización.

El regidor agradeció a las dos principales cooperativas del pueblo, Nuestra Señora de la Muela y Nuestra Señora de la Paz, y a la Asociación de Agricultores Altobela, su colaboración en la organización de las fiestas. Los actos oficiales se completaron con la entrega de sendas co-

pas a los vecinos que prestaron sus carros para portar las uvas.

Después, el párroco del pueblo bendijo los primeros caldos de la temporada, que fueron ofrecidos al Cristo de la Agonía. Tras este acto, los presidentes de las citadas cooperativas entregaron sendas placas a la consejera, antes de que la reina de las fiestas agasajara a Mercedes Gómez con un ramo de flores.

Tras el pesaje de los dos grandes canastos de uvas, llevado a cabo a la manera tradicional, los chaveles pisaron las uvas. El caldo tenía una graduación de 7'90 grados, insuficiente aún. Pero poco importó.



El último eslabón del proceso, el más placentero: la cata. / VÍCTOR BALLESTEROS



Todo los sectores del pueblo asistieron a la fiesta. / VÍCTOR BALLESTEROS

## ▶ LOS YÉBENES

## El Centro Social clausura los talleres vacacionales para niños

L.T. / TOLEDO

Los talleres de verano organizados por el Centro Social de Los Yébenes se han clausurado con una semana de actos de convivencia intergeneracional entre los alrededor de 60 niños participantes, y los abuelos de la localidad con los que compartieron juegos tradicionales como «ladrones y contrabandistas» o la «mariquiña».

Según fuentes municipales, los talleres se han prolongado durante todo el periodo estival y han contado con la colaboración de los programas de la Mancomunidad Río Algodor y del Plan Concertado de la Consejería de Bienestar Social.

Los chavales participantes, con edades comprendidas entre los 4 y los 14 años, se han formado principalmente en materias como la educación ambiental, con construcción de juguetes reciclados; la educación en valores, vial, de salud e higiene y también en talleres de animación a la lectura.

La buena acogida que por ambas partes tuvo el encuentro intergeneracional organizado con motivo de la pasada celebración del Día del Abuelo animó a celebrar un nuevo encuentro entre ambas generaciones en el que los mayores tuvieron ocasión de enseñar a los pequeños los juegos que triunfaban en su juventud.

Así pequeños y mayores se lo pasaron en grande jugando a la «mariquiña», un juego con alfileres, o a «ladrones y contrabandistas», el precedente del actual escondite», juegos que se prolongaron toda la semana.

## ▶ RESERVAS HÍDRICAS

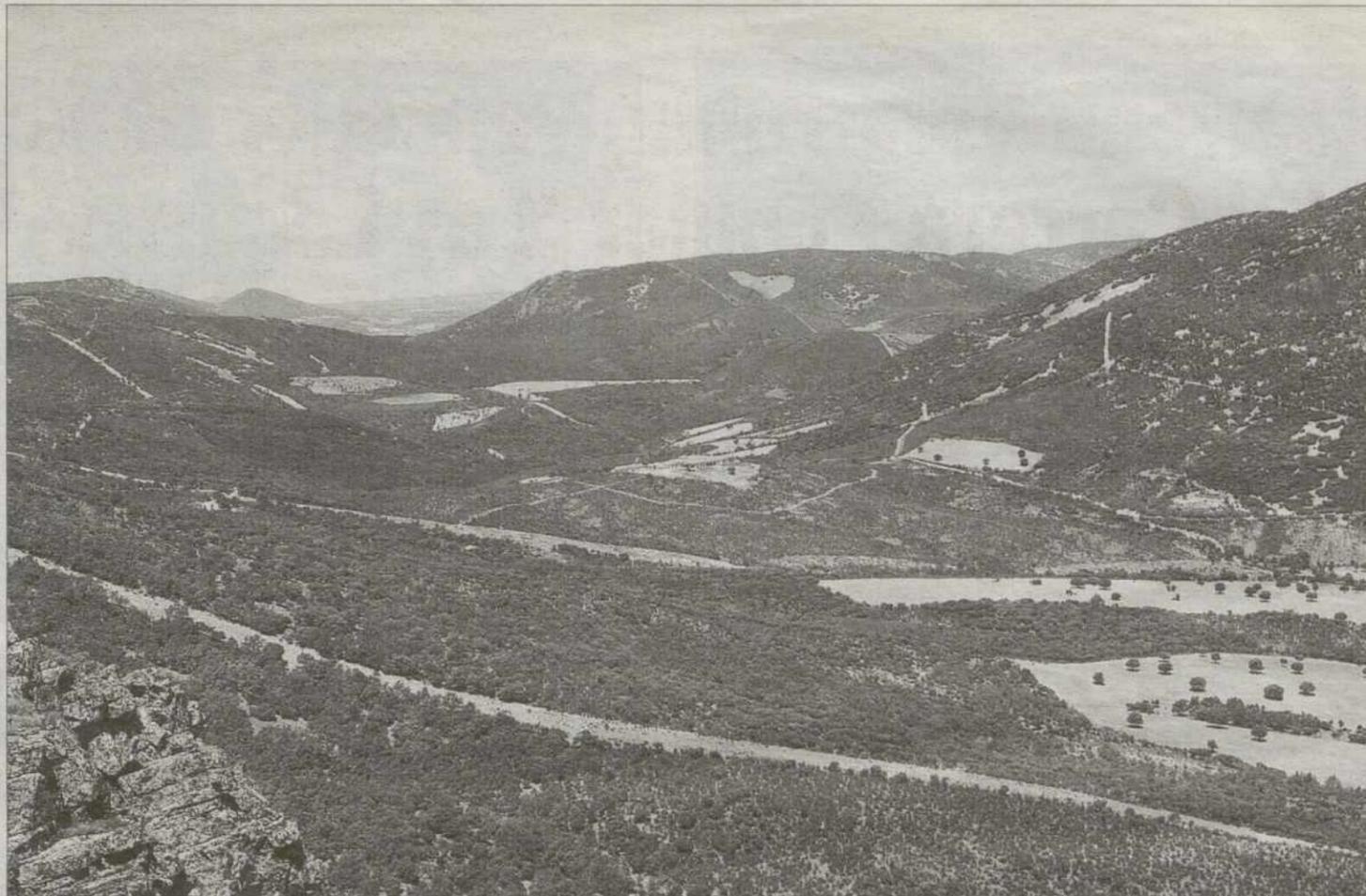
## Los embalses descienden seis hectómetros y se sitúan al 47,54%

L.T. / TOLEDO

Los diez embalses de la cuenca del Tajo en la provincia experimentaron, durante la última semana, un descenso de seis hectómetros y se situaron al 47,54 % de su capacidad.

Según informó la Comisaría de Aguas de la Confederación Hidrográfica del Tajo, los embalses que registraron el mayor descenso fueron el de Rosarito y el de El Castro. El pantano de Azután aumentó un hectómetro su capacidad, con 78 hectómetros, mientras que el resto mantienen invariables sus reservas.

## ▶ MONTES DE TOLEDO



La comarca de los Montes de Toledo alberga 36 municipios de Toledo y Ciudad Real. / L.T.

# La XXVI Fiesta de los Montes de Toledo reúne a 36 villas en 'la llega'

Las fiestas de la comarca, que guardan reminiscencias históricas y culturales, se celebran para tratar los principales asuntos que preocupan a los 36 municipios que la componen

• Con el ánimo de hermanar y confraternizar con todos los pueblos de la comarca, se celebrará 'la llega' o encuentro entre todas las localidades de los Montes de Toledo.

J. DÍAZ BAZAGA / TOLEDO

La Asociación Cultural de Los Montes de Toledo presentó ayer su XXVI Fiesta de la Comarca, evento al que asistieron el presidente de la asociación, Ventura Leblinc, acompañado por el alcalde de Los Yébenes, Anastasio Priego.

Los vecinos de la localidad yebenosa, escogida por segunda vez, se encuentran «gozosos de ser sede del orgullo y sentimiento monteño», como declaró el primer edil.

El sábado día 4 de septiembre, día oficial del comienzo de las fiestas, está prevista la llegada y recepción de las autoridades de los 36 municipios que componen la comarca, entre Toledo y Ciudad Real. Este encuentro, conocido como 'La Llega', y definido como «un acto de hermandad y confraternización de todos los pueblos de la comarca», servirá para dar a conocer los principales asuntos que preocupan a estos municipios. Al acto han sido invitados los presidentes de las dos Diputaciones provinciales, que escucharán, de manos de la asociación comarcal, una propuesta de colaboración



A la presentación acudió Priego, alcalde de Los Yébenes. / VÍCTOR BALLESTEROS

para cooperar en proyectos de desarrollo cultural y turístico.

En la 'llega' de autoridades, se pondrán sobre la mesa otros asuntos de importancia para los monteños, como es el problema de las denominaciones geográficas, con lo que esperan que la comarca de Los Montes de Toledo, abarque a todos los municipios que se encuadran en este nombre. Para facilitar las cosas, ya se está estudiando la elaboración de una imagen corporativa que represente a toda la comarca, sin distinciones entre Toledo y Ciudad Real. También se han propuesto revisar el Título III, Artículo 29, de los Estatutos Autonómicos para dejar la puerta abierta a este asunto de las denominaciones geográficas.

Todos estos asuntos que se estudiarán en la 'llega', serán plasmados por escrito en una declaración institucional, que no tiene carácter de normativa, «se trata de un acto simbólico que sirve para tomar conciencia de las decisiones que nos afectan», explicó el alcalde de Los Yébenes, Anastasio Priego.

La Asociación Cultural de Los Montes de Toledo, nació con un objetivo claro, unir las localidades de la comarca, que son de Toledo y de Ciudad Real, para hacer fuerza en común, ya que por sí solas, no tienen el peso suficiente. Ventura Leblinc, explicó que para ello hay un camino, y es que «el mundo rural se salvará mediante la cultura de la solidaridad».

## ▶ FIESTAS DE LA COMARCA

▶ **Recepción.** A la 'llega' o encuentro de la comarca, asistirán las autoridades de los 36 municipios que componen Los Montes de Toledo, además de los presidentes o vicepresidentes de las diputaciones.

▶ **'Llega monteña'.** El acto simbólico rememora las reuniones que se convocaban una vez al año para tratar los asuntos que conciernen al común de los pueblos monteños. Dicha reunión se celebrará en el salón de actos de la Casa de la Cultura.

▶ **Desfile de autoridades.** Tras el encuentro, reinas y autoridades desfilarán hasta el Paseo de la Glorieta, en Los Yébenes, portando las banderas de los diversos pueblos monteños.

▶ **Nombramientos.** Una vez dada la bienvenida a las autoridades y el pregón, a cargo de la vicerrectora del campus de Toledo, será el nombramiento de los cinco 'Monteños Distinguidos' de este año, vecinos de la comarca que, con su labor, han ayudado a promocionarla.

▶ **Cena y concierto.** Por la noche se celebrará la cena de la Hermandad y el concierto de los conocidos 'Café Quijano'.

► VILAFRANCA DE LOS CABALLEROS

## Mariano Villarrubia, vencedor de la VIII Carrera Popular 'Las Lagunas'

La carrera congregó a 415 atletas de 9 provincias distintas, superando los 300 asistentes previstos por la organización. Sandra Patiño se impuso en la categoría senior femenina

• Mariano Villarrubia Martín se impuso en la categoría senior masculina. A la carrera asistieron atletas de 9 provincias distintas, entre ellas Madrid, Ávila, Granada y Valencia.

C. S. GALÁN / VILAFRANCA

El atleta Mariano Villarrubia Martín de Vidales obtuvo el primer premio, en la categoría absoluta masculina, de la VIII Carrera Popular 'Las Lagunas' que reunió a 415 atletas de las provincias de Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Guadalajara, Madrid, Avila, Granada y Valencia.

Según informó a *La Tribuna*, un miembro de la organización, Pedro Fernández, «la participación ha desbordado nuestras previsiones, se registraron 415 participantes de los 300 que esperábamos y llegaron a meta 334 atletas».

La carrera arrancaba a las diez de la mañana de la Plaza de España, y en ella participaron las categorías absoluta masculina, absoluta femenina, veteranos, veteranas y superveteranos. Las pruebas de las distintas categorías oscilaban entre los 800 m. de los menores de 9 años, y los 8.600 m. de las categorías superiores.

Destacó la categoría de hasta 9 años con una participación de 102 atletas benjamines entre quienes se alzaron con el triunfo Juan Francisco Díaz Cano y Dolores Araque Izquierdo, ambos del Club de Atletismo 'Trotones' de La Solana.

La categoría 10 a 11 años tuvo como ganadores a David Martín Privado, del Club de Atletismo Madrilejos, y Sheila Gómez de Castro, mientras que de la categoría



La asistencia superó las previsiones de la organización. / C. S. G.

12 a 13 años se proclamaron vencedores Francisco José Prous Privado, del CCM-C.A. Toledo, y M<sup>a</sup> Alejandra Estrada Ucendo del

### El alcalde de la localidad manchega, Benito Ropero Velasco, presidió la entrega de trofeos

Club Atlético Las Lagunas. José Hernández del Río, y Eva M<sup>a</sup> Ocaña Iniesta fueron los vencedores

en las categorías de 14 y 15 años. De 16 a 17 años, José Rodrigo Navarro Sesmero y Noelia Lerín Alcolea.

En la prueba reina, cabe destacar la actuación del CAPOL, Mariano Villarrubia Martín de Vidales en categoría senior masculina, y Sandra Patiño Lumbreras en senior femenino. Entre los veteranos se distinguieron Julián Izquierdo García y Blanca Romeral Verbo, siendo Alvaro Trujillo Torroba (C.A. Puertollano) el vencedor en mayores de 50 años, categoría superveteranos.

La Concejalía de Deportes asumió en este evento deportivo el compromiso de proporcionar la bolsa del corredor a todos aque-

llos llegados a meta que superaron este límite.

La entrega de trofeos fue presidida por el Alcalde de la localidad manchega, Benito Ropero Velasco, con la colaboración de la Concejala de Deportes, Nuria Tejera González y la Directora de CCM del Villafranca, Angelina Iniesta.

En este acto, se dio un premio especial, establecido por el C.A. Las Lagunas por la trayectoria deportiva a Violeta Lungarán Díaz-Alejo que fue entregado por el presidente de este joven club, Atanasio López Beteta.

Finalmente se procedió al sorteo de diversos regalos, como bicicletas, DVD, etc. donados por los distintos patrocinadores.

► MADRIDEJOS

### La parroquia ofició una misa funeral por el alma de don Marcelo

C. S. GALÁN / MADRIDEJOS

La Parroquia de Madrilejos ofició ayer lunes una misa funeral por el alma de Don Marcelo González Martín, cardenal emérito de Toledo que falleció el pasado día 25 de agosto en su casa del municipio palentino de Fuentes de Nava, a los 86 años de edad.

Los feligreses madrilejeses acudieron a esta misa funeral en agradecimiento a los servicios pastorales prestados a la Diócesis de Toledo a la que pertenece el municipio madrilejense.

La misa, que comenzó sobre las 20.00 horas de la tarde, estuvo presidida por el párroco de Madrilejos, José María Gómez Jané, en la Parroquia de El Divino Salvador.

El prelado visitó la localidad de Madrilejos en varias ocasiones a lo largo de los 23 años en que estuvo sirviendo a la Diócesis de Toledo y fueron decenas los jóvenes que recibieron de sus manos en Sacramento de la Confirmación.

Don Marcelo González Martín fue nombrado en el año 1971 arzobispo de Toledo y Primado de España por el Papa Pablo VI e hizo su entrada a la Diócesis de Toledo el 23 de enero de 1972 coincidiendo con la fiesta de San Ildefonso, patrón de la Archidiócesis.

► VILAFRANCA

### La asociación musical 'Santa Cecilia' deleitó con pasodobles

C. S. GALÁN / VILAFRANCA

La Asociación Musical Santa Cecilia ofreció este fin de semana un concierto de pasodobles en la Plaza de España dirigido por José Alfonso Cruz González al que asistió número público. El concierto organizado se desarrolló en dos partes.

La primera parte ofreció Pedrito de Portugal de Nieto y Gallego, Fina Blasco de Talens, Agarrate Saxo de Montañés, Agüero de Franco, Daniel Juan de Ferrero, Junto Carabanchelero a Lucio Sandin de checa y Puenteareneas de Soutullo.

La segunda parte ofreció obras de Checa como La Puerta Grande; de Marquina, Cielo andaluz; de Pascual, Sara; de Orozco y Ramos, Manolete y de Guerrero y Belloch, La orgía Dorada (Marcha Militar).

► CONSUEGRA

## El noventa por ciento de los incendios del término municipal han sido provocados

C. S. GALÁN / CONSUEGRA

El noventa por ciento de los incendios que se han sofocado este verano en el término de Consuegra han sido intencionados o debido a la imprudencia de la gente, según manifestaba el jefe de retén del Ayuntamiento, José Antonio Nadal.

Nadal informaba que hasta el momento se llevan contabilizados unos 86 incendios siendo el mes en que más se sofocaron el de julio, donde tuvieron que apagarse

entre 45 y 50 incendios. Los últimos incendios atendidos ocurrían el pasado martes y se consideran provocados.

Los incendios se han detectado en rastrojo bajo, monte, y otros relacionados con comportamientos gamberros de quema de contenedores de papel.

El incendio más importante registrado este verano se producía el pasado mes de julio en las sierras de Consuegra, en el monte denominado «El Gallego» que se debió

a negligencia. Este incendio que se llevó por delante varias fanegas de monte bajo hizo necesaria la intervención de varios retenes de otros pueblos e incluso la incorporación de una avioneta de salvamento de agua. Además este incendio afectó a otras treinta o cuarenta fanegas de rastrojo y paja.

El Ayuntamiento cuenta con un número de personas, no muy numeroso pero que trabajan coordinadas, según el jefe de retén, quien manifestaba que en caso de

ayuda a través del 112 se comunican con otros retenes de Madrilejos, Urda, Los Yébenes o Villacañas si es preciso; además a través de este número tienen a su disposición cualquier retén de la provincia de Toledo.

El pasado año se contabilizaron un total de 106 incendios que comenzaron a propagarse desde el inicio de la temporada estival, que debido al calor se adelantó al mes de mayo y acabaron en el mes de octubre.

► ILLESCAS

# Ya se vive La Caridad

La localidad disfruta desde el sábado de su fiesta más grande en honor a la Virgen de la Caridad • El domingo tuvo lugar el pregón, seguido de la masclatá y, para cerrar una noche estelar, el directo de Pastora Soler

RUBÉN CAÑO / ILLESCAS

Acompañada de José Manuel Tofiño, primer edil, y Jorge García, Concejal de Fiestas, Manoli Rodríguez García, vecina muy querida en Illescas por representar a los profesores jubilados en los últimos años, tuvo el honor en la noche del domingo de abrir oficialmente los festejos en honor a la Virgen de la Caridad 2004. En una plaza, en la que fue imposible contabilizar a los asistentes por su incesante transitar, se hizo la presentación oficial del programa de actos y celebraciones que, hasta el próximo 4 de septiembre, servirán para disfrute de la población. Tras un pregón largo, sensible y cargado de reminiscencias de lo que el municipio fue en otras épocas, la masclatá y el directo de Pastora Soler sirvieron para que la villa de Illescas vistiera sus mejores galas.

En una localidad que suspendió sus fiestas del Milagro el pasado 11 de marzo a causa de la barbarie se están notando las ganas de diversión, participación y encuentro.

Los actos se iniciaron el sábado con la tradicional paella en el Parque Manuel de Vega. Esta cita congregó a numerosos illescanos, que dotaron de color la principal zona verde del término municipal. Después el espectáculo «Farándula» de humor, cante y baile fue el encargado de abrir los actos culturales programados. La noche acompañó y la Plaza de los Hnos. Fdez. Criado registró un gran ambiente. En la mañana del domingo los pequeños disfrutaron de actividades infantiles. Los campeonatos de video-consolas fueron los protagonistas. Al mediodía se llevó a cabo la tradicional comida de la tercera edad en el complejo París. La corporación municipal acompañó a los mayores en una sesión ya convertida en clásica. Estos conformaron los momentos previos al destacado pregón.

Los actos continuaron ayer con una jornada de deporte acuático en la Piscina Municipal, el pasacalles de gigantes y cabezudos, una gran exhibición de fuegos artificiales y la tradicional verbena.

**PREGÓN.** Entre las breves palabras de los representantes del gobierno, una vecina emocionada, condecorada de la sociedad illescana por haber impartido clases a muchos niños ahora adultos, ofrecía como pregón su visión de la evolución de las fiestas del pueblo.

Bajo el título, «Enlazando con el pasado cercano», los siguientes son algunos fragmentos del escrito que abrió el periodo festivo de la Virgen de La Caridad:

«Hace siete años moría Doña Maruja a los 97. Gran mujer con la que me unían lazos muy fuertes. En esos días de su muerte celebrábamos en la escuela «El Día de la Paz». En uno de los actos con-



Las mejores galas festivas ya se han apreciado en los primeros actos. / R. C.



El alcalde José Manuel Tofiño asistió a la presentación de los festejos. / R. C.

morativos, yo tenía ante mí a niños de 4, 5 y 6 años y entonces pensé: «Estos niños, cuando sean mayores, ya no van a tener ni idea del Illescas que Doña Maruja ha vivido, de todo lo que ella me ha contado. Doña Maruja me hablaba de sus excursiones en tiburí, cochecito de caballos, a Boadilla, a Santa Juana, etc... De cómo se reunía la gente joven y preparaba teatros en la rebotica de su primo Fernando. Tampoco, seguí pensando, estos niños van a tener idea del Illescas de cuando yo era niña»,...

«He sido maestra en este pueblo durante 29 años. Siempre he intentado dar a conocer a mis alumnos, aunque fueran pequeños, el pasado de nuestro pueblo.

Hemos salido a recorrer sus calles, a admirar los monumentos testigos de la historia, a valorar las casas antiguas que hace unos años todavía quedaban. Alguna vez pudimos ver algún libro del archivo del Ayuntamiento escritos a mano y en castellano antiguo. En los recorridos les señalaba los límites urbanos de Illescas de cuando yo era niña.

Sobre todo, les hablaba de los costumbres más comunes de entonces y diferentes de las actuales. Les instaba a que preguntasen a sus abuelos sobre sus juegos, diversiones, escuela,... Incluso fueron a la clase alguno de estos abuelos y dado de que eran de diferentes pueblos la información que obteníamos era

muy rica. A los niños, como a nosotros, les gusta saber del pasado»,...

«Illescas en el año 40 que es cuando yo nací tenía 2.168 habitantes. Era un pueblo totalmente agrícola. Las casas ocupaban grandes extensiones, eran casas de labor, donde además de la vivienda había dependencias para animales, para guardar la paja, el grano, los aperos de labranza, etc»,...

«La mayoría de las casas tenían cueva. Mi casa también la tenía. Interminables laberintos subterráneos recorrían nuestro pueblo. A los niños, por un lado, nos imponía bajar con el candil a recorrer estos caminos, y por otro lado, nos despertaba misterio, deseo de explorar, de conocer otras cuevas»,...

«El ir por agua era todo un ritual. La fuente era un lugar de encuentro, era parte importante de la vida del pueblo. Siempre solía haber alguien en la fuente y había momentos que estaba concurridísima. Hay constancia en fotos de estas imágenes en torno a la fuente. Era lugar de encuentro que servía de tertulia, de gaceta de noticias, de mentidero, y, como no, hasta de peleas»,...

«Me vienen a la memoria otros recuerdos entrañables, como el de salir al fresco en verano, ir a las eras, ir a los títeres a la Plaza Colón, «gastar» los domingos en el puesto de la «tía» Polonia con una peseta, los helados de la «tía» Encarna, etc»,...

«Los niños estábamos pendientes de la llegada de cada atracción: «Los caballitos», «la noria», «las barcas» y años posteriores «el güitoma» se completaba con los carritos de helados, fotógrafos con decorados, barquillos, puestos de almendras... Todo dentro de la plaza en la que ahora estamos»,...

«Illescas es uno de los pueblos que de forma elocuente y rápida ha experimentado una gran transformación. Al principio la llegada de los nuevos vecinos fue paulatina y su acogida e integración, se fue dando con facilidad. Últimamente, debido a la masiva llegada y la diversidad de culturas, este proceso requiere un mayor esfuerzo por parte de todos»,...

**PASTORA SOLER.** El concierto de Pastora Soler, en el recuperó temas clásicos de su discografía y adelantó propuestas incluidas en el trabajo que rodará a partir de octubre, encandiló al numeroso público que acudió a la Plaza de los Leones. Temas melódicos y canciones más bailables adentraron a los residentes en la población y visitantes de pueblos cercanos en la madrugada festiva. Tras la actuación, al grito de «Pastora!», cerca de 50 niños rodearon a la cantante en las puertas del antiguo Consistorio para solicitar preciados autógrafos. La artista, amable, atendió a los pequeños, hasta que se retiró de la escena pública, para descansar tras un espectacular concierto.

► TRANSPORTES

## La plataforma en defensa del tren dirigirá sus peticiones a la Junta

La Plataforma local ha recibido respuesta de la Junta a su misiva en la que le informó de la situación; el próximo viernes día 3 se entrevistarán con el director general de Carreteras

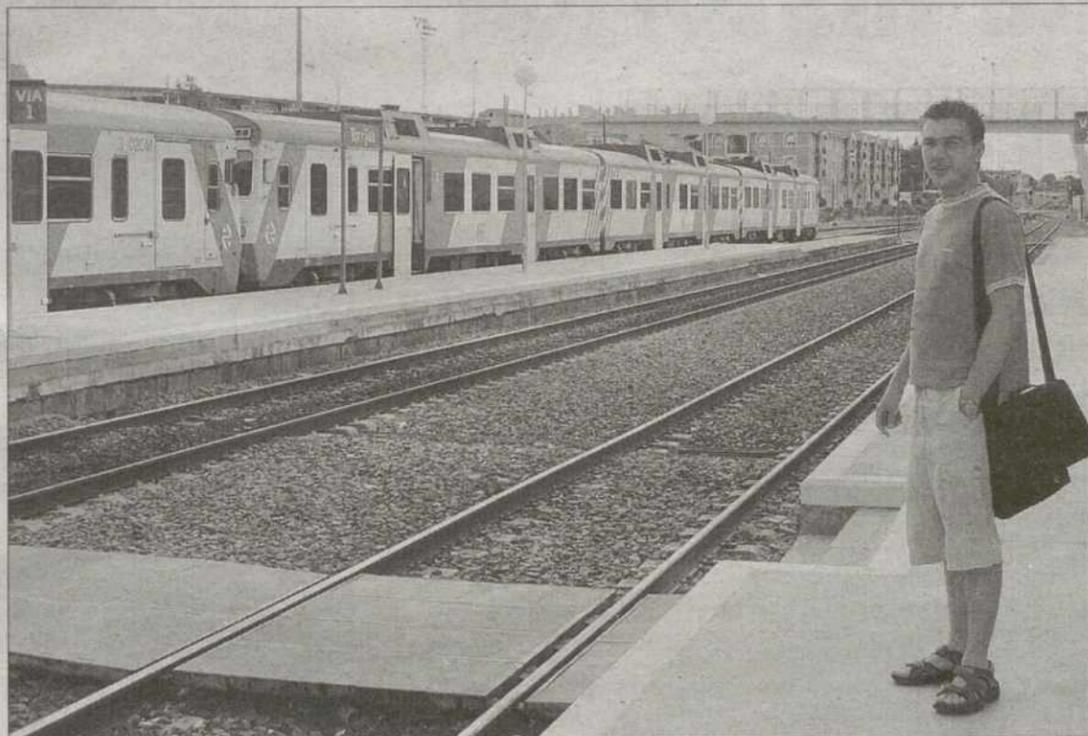
• El presidente de la Plataforma, Tito Cañada, ha señalado que el solo hecho de la reunión ya es un indicio positivo, dado que esta perspectiva «no se daba anteriormente».

NURIA NIETO / TORRIJOS

A principios de verano, después de la celebración en Torrijos de las II Jornadas Estatales en defensa del ferrocarril público, la plataforma local y anfitriona trasladó a la Junta un escrito en el que informaba de los asuntos tratados y de la situación preocupante del transporte por tren que vienen denunciando desde hace ya tiempo.

Recientemente, según ha comunicado el presidente de la plataforma torrijeña, Tito Cañada, la misiva ha tenido respuesta: ha sido convocada una reunión para el próximo viernes 3, por la mañana, con el director general de Carreteras y Transportes, Roberto Puente, algo que a priori, por la receptividad y el interés que demuestra, valora positivamente: «Hay un problema, pero tiene a bien escucharnos. Eso es bueno, más teniendo en cuenta que el presidente de la comunidad responde, algo que no sucedió anteriormente», apostilla Cañada.

El planteamiento está claro. A falta de concretar si también acudirán miembros de la misma causa de Talavera e Illescas, es evidente que más allá de particularidades, los reclamantes comparten peticiones comunes. Lo que quie-



El tesón de la reivindicación está dando sus frutos. / N. N.

ren explicar al director general «es en qué situación está el ferrocarril en Torrijos». «Y en general la línea que viene de Madrid», añade, para agregar: «Aquí tenemos el paso a nivel y carecemos de enlace con Toledo, por ello la frecuencia y la calidad del servicio debe ser mayor, aunque por supuesto está el abono transporte. Siempre hemos tenido una necesidad básica del ferrocarril, pero ahora, con los cientos de viviendas que se están construyendo, la demanda de un buen servicio de transporte hace

que este sea ya absolutamente imprescindible. Las comunicaciones por tren, como elemento de progreso, desarrollo y futuro, es una idea que se presenta como base del resto de las premisas de la plataforma, que siempre suele actuar coordinada con la talavera y la de Illescas».

Cañada indica, tras saber que en Talavera podrán utilizar el abono transporte para ir a Madrid, pero sólo en autobús: «Asistimos de nuevo a un agravio comparativo clarísimo», dado que los usua-

rios del tren no pueden acceder a los descuentos del abono; así, los torrijeños que usen la línea férrea, estudiantes y trabajadores, carecen de esa posibilidad, aun estando más cerca de la capital. «La demanda de los viajeros va a ir creciendo, porque cada vez estamos más cerca del sur de Madrid». Como adalides de la causa del tren, ven en él unas ventajas que le colocan como una apuesta superior a la carretera, ya que ofrece más seguridad y rapidez y menos contaminación.

► FIESTAS

Torrijos espera con expectación el día festivo de su santo patrón local, San Gil

NURIA NIETO / TORRIJOS

Esta noche, a las 23'00 horas, en la plaza de toros de la localidad se procederá a elegir, entre las candidatas, a la reina y las damas de las denominadas fiestas de la Sementera, que se celebrarán entre el 22 y el 26 de septiembre en el importante municipio toledano de Torrijos.

La orquesta Centauro amenizará la velada haciendo las delicias de los presentes, quienes no tendrán prisa para madrugar, puesto que mañana miércoles es la festividad del patrón local, San Gil. A las 11'30 la Colegiata acogerá la misa solemne en su honor, tras lo cual tendrá lugar la procesión.

► GRAN PARQUE INFANTIL.

Cuando finalicen los actos religiosos, que tienen su público fiel que año tras año demanda la conservación de la más arraigada tradición, el grupo 'Sonrisas', convertirá la Plaza de España en un gran parque infantil en el que los niños serán los auténticos protagonistas de la velada llegados a este momento del día, ya que no en vano podrán contar con un pasacalles, un tren urbano que hará recorridos turísticos, una fiesta de la espuma y un espectáculo teatral, además de juegos diversos.

Por la noche, la orquesta Guantánamo será la encargada de poner música al día del patrón de Torrijos, de nuevo en el recinto de la plaza de toros, a partir de las 23'00 horas. Será el momento en que se pondrá el punto final a la 'jornada' del patrón.

► BIENESTAR SOCIAL

## Los programas municipales Alcazul y Escuela de Salud buscan monitores

El Ayuntamiento de Torrijos está preparando las propuestas de ocio dirigidas a niños y adolescentes de cara a la próxima temporada; los programas previenen el uso de drogas

NURIA NIETO / TORRIJOS

El Ayuntamiento de Torrijos, a través del Centro de Información Juvenil y la delegación de Deportes, está preparando ya las propuestas de ocio para la población infantil y adolescente de cara a la próxima temporada. El curso que viene proseguirán su andadura tanto el programa Comunidad Escuela de Salud, para niños de entre 9 y 14 años, como Alcazul, destinado a aquellos que tengan entre 14 y 18 años. Ambos tienen el objetivo de

promocionar hábitos de vida saludables que prevengan las drogodependencias, afrontando la forma de evitar el consumo de estas sustancias nocivas del modo más apropiado para cada edad.

Para ello, el Consistorio ha convocado una oferta laboral para cubrir las diez plazas de monitores que se requieren; ellos se encargarán de dirigir e impartir los talleres en los que se inscribirán los chavales. Los interesados deben presentar en el antiguo Ayunta-

miento, ubicado en la Plaza de España, la documentación siguiente: una solicitud cumplimentada, un currículum vitae, una memoria del proyecto a realizar y una fotografía de carné. El plazo de recepción expira el día 8 de septiembre a las 14'00 horas, y los candidatos deben ser mayores de edad, con conocimientos sobre drogodependencias y la materia de su taller, bien sea cultural, de naturaleza o deportivo. Académicamente, se pide que sean posee-

dores del título de monitor de actividades juveniles, diplomados en Magisterio o expertos en el taller que proponen.

Tras la valoración de los candidatos, el 10 de septiembre se realizarán entrevistas personales para la definitiva selección de los monitores. Se invita a que se presenten sugerencias y propuestas de actividades creativas que generen interés en los usuarios.

De forma complementaria, y también para los vecinos más jó-

venes, comenzarán a funcionar las escuelas deportivas, en las que se brinda la posibilidad de practicar distintas disciplinas, como fútbol sala, voleibol, baloncesto, ajedrez y tenis de mesa. También este año, a través de la escuela municipal, podrán aprender y jugar al fútbol chicos y chicas de entre 6 y 16 años.

Pedro Martín, responsable de la sección deportiva municipal, indica que aunque las niñas son más reacias a apuntarse al fútbol, ya tienen varias interesadas: «Sobre todo de entre 6 y 10 años; las más mayores parece que pierden el hábito». Sobre todas las disciplinas que habrá se informará directamente en los colegios e institutos locales.

Para mayor comodidad en la práctica deportiva, se espera que en breve se puedan ejecutar las obras de remodelación en los vestuarios del pabellón.

► SANIDAD

# El nuevo centro de salud satisface una demanda histórica de Mejorada

**Inauguración.** El consejero de Relaciones Institucionales, Emiliano García-Page, fue el encargado de inaugurar el nuevo edificio sanitario en medio de la alegría y satisfacción demostrada por los numerosos vecinos congregados en los alrededores.

**Instalaciones.** El consultorio, formado por tres plantas de 200 metros cuadrados cada una, dispone de dos salas para médico y ATS, una sala para oscultación, tres almacenes y una amplia sala de espera además de los aseos convenientemente adaptados.

LETICIA G. COLAO / MEJORADA

La localidad de Mejorada vio ayer realizado uno de los proyectos más demandados por los vecinos durante los últimos años: la inauguración del nuevo centro de salud. Para ello, el consejero de Relaciones Institucionales, Emiliano García-Page, asistió a la localidad para proceder a su inauguración ante el fervor de vecinos y autoridades, que vieron hecho realidad el anhelado edificio sanitario. Junto a él, el alcalde de Mejorada, Ángel Valero; el subdelegado del Gobierno, Javier Corrochano; el delegado provincial de Sanidad, Eugenio Hugo Muñoz; el de Trabajo, Pedro Antonio López, y la diputada regional Nieves Arriero presenciaron igualmente la puesta en funcionamiento del nuevo inmueble del Servicio de Salud de Castilla-La Mancha (Sescam).

«El Centro de Salud es un lugar de referencia en la vida municipal ya que la salud de las personas es, lo más importante», explicó el alcalde. Después de que García-Page cortara la cinta que inauguraba el edificio, fue el nuevo sacerdote de la localidad, Víctor Sánchez, el que procedió a bendecir las nuevas instalaciones.

**INSTALACIONES.** El edificio, construido sobre el antiguo consultorio médico y ubicado detrás de la iglesia, dispone de 600 metros cuadrados repartidos en tres

plantas. En estos momentos, será la planta baja la que acoja las labores de centro sanitario mientras que las otras dos, actualmente diáfanas, serán utilizadas para otros usos municipales en breves fechas, según indicó Valero. Dos salas para médico y ATS, tres almacenes para guardar medicinas, una sala de oscultación y una amplia y confortable sala de espera son las dependencias habilitadas además de los correspondientes aseos adaptados a las normativas establecidas y los servicios de calefacción y aire acondicionado para mayor bienestar de los usuarios. «Hemos querido conjugar un ambiente moderno y actual con el factor económico, también muy importante, administrando los recursos de los que disponíamos», señaló el alcalde.

La inversión realizada asciende a los 180.000 euros -30 millones de las antiguas pesetas- de los que el 70 por ciento ha sido sufragado por la Junta de Comunidades, el otro 10 por ciento por la Diputación Provincial y el 20 por ciento restante corrió a cargo del Ayuntamiento de Mejorada.

La construcción del nuevo consultorio médico del Sescam

era «necesario» atendiendo a la antigüedad de las instalaciones del anterior que, además, se había quedado pequeño para un pueblo en continuo crecimiento. «Cuando llegamos al Ayuntamiento nos encontramos un centro muy pequeño, de unos 50 metros, con dos salas y las puertas carcomidas», explicó el primer edil.

**IMPORTANCIA DE LA SANIDAD.**

El consejero de Relaciones Institucionales, Emiliano García-Page, recordó durante la inauguración la importancia que desde la Junta de Comunidades se otorga al ámbito de la Sanidad, más aún después de haber obtenido las transferencias en esta materia. «La salud es lo más importante que tenemos y por

ello, junto a Educación y Empleo, es algo prioritario para el Gobierno de Castilla-La Mancha». En este sentido, el consejero se congratuló por la inauguración de un nuevo centro de salud en una localidad del ámbito rural, como es Mejorada, ya que, según sus palabras, «la Sanidad no pasa sólo por construir grandes hospitales en las ciudades sino también por estos centros en los pueblos pequeños», afirmó.

Los mejoreños se dieron cita en las puertas del consultorio para contemplar la inauguración



**Jornada de fiesta para todos.** Además de ser una nueva jornada festiva dentro de la celebración en honor al Santísimo Cristo de la Tabla, los mejoreños disfrutaron ayer de una nueva satisfacción: la apertura del nuevo Centro de Salud. / MANU REINO

DE MARCHA cada viernes cada viernes cada viernes **DE MARCHA**

Toda la información sobre tus grupos favoritos, los últimos estrenos en cartelera, viajes de ensueño y mucho más todos los viernes en tu kiosko junto con La Tribuna.

La Tribuna

# La Junta de Comunidades se compromete a reparar la carretera de acceso

La reforma de la plaza y la construcción de la Casa de la Cultura serán los otros proyectos donde colabore el Gobierno regional

• Además de la inauguración del Centro de Salud, García-Page comprometió la colaboración de la Administración regional para la reforma de la plaza y la Casa de la Cultura.

**L.G.C. / MEJORADA**  
La visita del consejero de Relaciones Institucionales a Mejorada resultó más que fructífera para los vecinos de la localidad. Y es que, además de proceder a la inauguración del nuevo Centro de Salud, García-Page se comprometió delante de sus habitantes a colaborar en los proyectos de futuro planteados previamente por el alcalde de Mejorada. Entre ellos, el más aplaudido por los allí presentes fue el anuncio de la reforma y adentamiento de la carretera que une a las localidades de Mejorada, Segurilla y Montes-

## La reforma de la carretera que une a la localidad con Talavera es otra de las peticiones vecinales

claros con la autovía A-5 así como con la ciudad de Talavera. Reducir la peligrosidad de la vía con la ejecución de una carretera más ancha, con arcones amplios y menos curvas es una de las principales reivindicaciones del Ayuntamiento mejoreño. «Desde el Gobierno regional y más concretamente desde la consejería de Obras Públicas, vamos a comenzar el estudio para mejorar la carretera que os une con Talavera; es un tramo corto pero queremos que se arregle en condiciones, no vamos a hacer un parcheado sino una reforma completa de la carretera en los próximos años», explicó García-Page.

No fue ésta la única satisfacción que el consejero ofreció a los



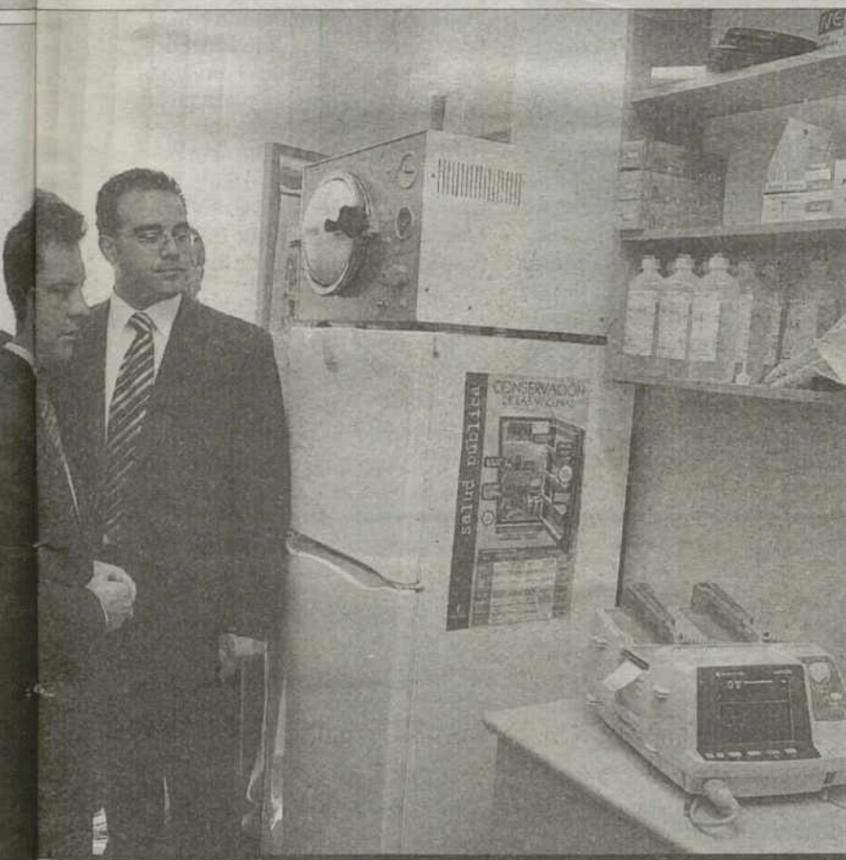
La plaza de la Constitución, será reformada en las próximas fechas. / R. VIADERO

vecinos presentes. El apoyo económico de la Administración regional en los otros dos proyectos futuros a realizar por el Consistorio de Mejorada fueron acogidos igualmente con alegría por sus habitantes.

**PROYECTOS FUTUROS.** Además de la rehabilitación de la carretera, la localidad tiene presentes dos nuevos proyectos con los que mejorar los servicios del municipio. La plaza de la Constitución, centro neurálgico de Mejorada, requiere un acondicionamiento «integral y necesario», según las palabras de su alcalde, Ángel Valero. En este sentido, el consejero de Relaciones Institucionales volvió a prometer la ayu-

da autonómica para llevar a cabo la actuación.

La construcción de una nueva Casa de la Cultura es el otro gran propósito que Valero y su equipo de Gobierno tienen previsto para los próximos años. Para ello, el Consistorio ha adquirido un solar de 600 metros cuadrados en las inmediaciones de la plaza de la localidad con el objetivo de poder realizar un nuevo centro cultural ya que el actual «se encuentra por debajo de la rasante y presenta muchos problemas». Tres proyectos anhelados por el municipio que, junto al centro de salud inaugurado ayer, hacen prever un futuro prometedor para el desarrollo de la localidad.



Todos los lunes con **La Tribuna**

a todo  
**gas**



▶ FORMACIÓN

# La Escuela de Teatro y Cine iniciará su actividad en el mes de octubre

El Ayuntamiento de Talavera, a través del Organismo Autónomo de Cultura, ha participado activamente en este proyecto pionero a través de una subvención de 3.000 euros



El poeta Joaquín Benito de Lucas, quien da nombre a la Escuela de Teatro y Cine, ayer, acompañado del director de la Escuela y del resto del profesorado. / R. VIADERO

• La Escuela de Teatro y Cine de Talavera echará a andar en octubre a través de las entrevistas de selección de los 60 alumnos que formarán parte del primer curso.

**ELISA M. CAMBRONERO / TALAVERA**  
El próximo mes de octubre se pondrá en marcha la primera Escuela de Teatro y Cine de Talavera, un proyecto pionero en la ciudad que se ha puesto en marcha gracias al apoyo del Ayuntamiento a través de una subvención de 3.000 euros.

La Escuela lleva el nombre del poeta talaverano Joaquín Benito de Lucas, quien accedió con grati-

tud y sorpresa a participar en «esta aventura que completa un hueco necesario en nuestra ciudad», como él mismo declaró ayer en el acto de presentación de la Escuela.

Asimismo, el concejal de Cultura, Carlos Gil, afirmó que no pudo rechazar la oferta de ayudar económicamente a los promotores de la Escuela y, a su vez, a ceder el espacio donde comenzarán a impartirse las clases, en el Colegio de las Benitas. «La Escuela estará apoyada en todo momento por el Ayuntamiento y, en este caso, por el organismo de Cultura, primero en la captación de alumnos y, segundo, a través de una subvención para sufragar sus primeros gastos», indicó Gil.

## La Escuela de Teatro y Cine es la primera de estas características en la región

Por otra parte, el director de la Escuela de Teatro y Cine 'Joaquín Benito de Lucas', Antonio San Miguel, destacó que a nivel privado «será la Escuela con mayor nivel académico de España y a nivel regional es algo que no existía, además, vamos a intentar hacer semi-

narios y contar con los más pequeños. Por otro lado, hemos contactado con varias escuelas cinematográficas y de teatro de Madrid y de la provincia donde los alumnos puedan demostrar sus tablas», apuntó.

Por el momento la Escuela de Teatro y Cine contará con cuatro profesores, quienes se harán cargo de la formación de los sesenta alumnos que formen parte del primer curso. Por un lado, Daniel Fernández impartirá las asignaturas relacionadas con el cine; Sergio Sanguino, que también será jefe de estudios, impartirá 'obra de teatro' e 'improvisación'; Sergio Rodrigo, se encargará de la asignatura de 'voz' y 'expresión corporal'; y, por último, Antonio San Miguel

## Las asignaturas

Durante el primer curso de la Escuela de Teatro y Cine 'Joaquín Benito de Lucas' se impartirán un total de ocho asignaturas: Obra de Teatro, Improvisación, Filosofía del Teatro, Historia del Teatro, Voz, Expresión Corporal, Elementos Cinematográficos e Interpretación Cinematográfica.

Estas asignaturas se completarán con las que se impartirán en los otros dos cursos que forman el título de la Escuela. De todas ellas, la más importante y característica es 'Obra de Teatro', «es la asignatura más general y con ella representaremos la primera obra de teatro de la Escuela, 'Antinomia', una adaptación de La Celestina hecha por Joaquín Benito de Lucas», según manifestó el director de la Escuela, Antonio San Miguel.

Las fechas más importantes a tener en cuenta son las siguientes: del 1 al 30 de septiembre se abrirá el plazo de inscripciones que se podrá realizar en la Biblioteca Municipal José Hierro. Desde el 4 de octubre al 7 se llevarán a cabo las entrevistas personales a todos los alumnos que quieran formarse en la Escuela. Y ya el 11 de octubre se comenzarán a dar las clases del primer curso, 2004/05, del que formarán parte 60 alumnos. El precio se comunicará sólo a los interesados, pero «es asequible».

se hará cargo de 'Historia del Teatro' y 'Filosofía del Teatro'. «Unas asignaturas que serán la primera parte de la formación del alumno y que se irán completando con el resto de asignaturas de los dos cursos siguientes», señaló el director.

Para conseguir una plaza en la primera escuela de estas características de Talavera, sólo será necesario tener más de 16 años. Sin embargo, también se realizará una entrevista a todos los que quieran matricularse con el fin de analizar sus aptitudes.

El precio de los cursos, un total de tres, no se dio a conocer en la presentación, pero como apuntó San Miguel, son «asequibles, con diversas formas de pago, pero sin ayudas».

▶ GANADERÍA

# Feplac advierte que la subida de la leche puede acarrear un descenso de la calidad

LA TRIBUNA / TALAVERA

La Federación de Empresarios Productores de Lácteos (Feplac) ha manifestado su «preocupación» por las consecuencias que puede suponer el encarecimiento de los precios de la leche que viene registrándose desde el pasado mes de julio.

A través de un comunicado de prensa, Feplac advierte de que, entre esas consecuencias, están «la falta de controles de Sanidad en

ciertos subproductos que se utilizan en la fabricación de mozzarellas y la importación de subproductos industriales que podrían ser utilizados por ciertos fabricantes ante el incremento de los precios de la leche de vaca natural».

La Federación de Empresarios Productores de Lácteos considera «indispensable el cuidado del producto que llega al consumidor, dadas las repercusiones que suele tener cualquier problema de calidad

o sanidad en el prestigio de un alimento de primera necesidad como es la leche».

**INDEFENSIÓN DEL CONSUMIDOR.** En este sentido, Feplac recuerda que «el consumidor sigue indefenso ante las calidades y procedencias de los productos importados, que se traen a Galicia o a Asturias y se venden como Leche Gallega o Leche del Norte debido a la carencia de certificaciones de pro-

ductos y subproductos procedentes de Polonia, Lituania o Estados Unidos».

Ante esta situación, la organización ganadera alerta a las Administraciones para que incrementen el control de la calidad y procedencia de los subproductos lácteos procedentes de Polonia, Lituania e Italia.

La Federación de Empresarios Productores de Lácteos considera que entre las causas que han dado

lugar al incremento de la cotización de la leche de vaca destacan «el mayor cumplimiento del sistema de cuotas lácteas y un encarecimiento del mercado internacional de leche en polvo, caseínas y mantequillas, debido a la creciente desaparición de ganaderías de vacuno de leche en el mundo».

Así, según indica la organización ganadera, los precios comenzaron a incrementarse y han adquirido una mayor firmeza en el mes de agosto, especialmente en Castilla-La Mancha, Castilla y León y Madrid. Del total de regiones, Castilla y León registra los mayores precios, mientras que las comunidades de Cataluña y Andalucía son aquellas en las que los precios son más bajos.

## 800 años para ver esto

Villarrubia de Santiago fundió pasado, presente y futuro en la multitudinaria, histórica y espectacular celebración del aniversario de su fundación • El alcalde narró los orígenes del pueblo ante un masivo auditorio

ISRAEL VACAS / VILLARRUBIA

El no va más. Villarrubia de Santiago celebró el pasado sábado el 800 aniversario de su fundación. Un acto este más propio de verse en los Juegos Olímpicos que en medio de los predios manchegos. Seguramente los que asistieron por la noche al recinto ferial, mirarán con el ceño fruncido la gala de clausura del domingo. ¿En dónde está la sorpresa?

Tres mil sillas y las tres mil ocupadas. Mucha gente admiró la puesta en escena desde la cuesta que desciende de la plaza; otros tantos se recostaron más lejos sobre un muro de hormigón, como quien otea en la última butaca del cine. Numerosos políticos de la región y la provincia, entre las que destacaba el presidente de la Diputación de Toledo, José Manuel Tofiño y el senador Javier Castaño, también tomaron asiento.

El alcalde de Villarrubia, Feliciano Joya, tomó la palabra como pregonero de las próximas fiestas patronales, en un año especial para toda la corporación por esos 800 años de historia y la 'gota negra' que ha conllevado honrarlos. Por este motivo doble, «quizás un poco más, los corazones de los vecinos laten de forma diferente».

Y qué decir cuando escucharon sus orígenes de boca del regidor. «En 1107 nace en Cáceres la Orden de Santiago. Frente al nuevo peligro almohade Alfonso VII refuerza la frontera del Tajo y garantiza la seguridad de la zona donando a esta Orden los castillos de Oreja y Alarilla. Los santiaguistas más tarde consiguen del papa Alejandro III un privilegio por el cual no se les puede sustraer ningún bien. En 1204 las encomiendas de Villarrubia y Biedma pasan a poder de la Orden mediante el trueque con su anterior poseedor, don Lope de Varea. Esta es a mi juicio la base justificativa del aniversario...».

Y en esta laringe se sitúa la Carta Puebla Fundacional, fechada en 1204 y firmada por Fernando González de Marañón, Maestre de la Orden de Caballeros de Santiago, con sede en Uclés.

Joya desenterró un factor geográfico: «Parecería natural que la presencia del Tajo hubiera subordinado la ubicación del pueblo en sus márgenes. Pero Villarrubia surge casi una legua al sur de su paso; una tierra más fértil, más rica para la explotación. Junto al llano, con abundantes manantiales de agua dulce, será el lugar apropiado para su nacimiento».

Y luego y ahora la evolución. «Eso es lo que más me preocupa», confesó, «porque la especulación y el desorden hacen verdaderos desastres urbanísticos, villas y ciudades poco habitables. Por eso nuestra planificación, respetando el medio ambiente y para progresar y dejar al mismo tiempo un pueblo donde se pueda vivir».



La consejera de Cultura, en un momento de su intervención. / I. V.



La reina y damas de las fiestas reciben sus galardones. / I. V.

«¡Qué empiecen las fiestas! ¡Muchas felicidades a todos! Y, ¡viva la Virgen del Castellar!». Estos ecos de entusiasmo siguieron tamborileando por las sienes. La consejera de Cultura, María Paz López, relevó al alcalde asegurando que «es una enorme satisfacción ver cómo el esfuerzo de Feliciano y su equipo se traduce en mejoras». «En una sociedad que lleva años sufriendo el abandono de sus pueblos, que Villarrubia cumpla 800 años y esté poniendo los medios para consolidar su población es un motivo excelente para organizar una fiesta», dijo.

López también concedió ante la audiencia claroscurecida un objetivo común: «Nuestro presidente, José María Barreda, nos anima a que en el horizonte del 2010 la región alcance el desarrollo que nos merecemos. Villarrubia está en ese camino, creando nuevas expectativas claves de su permanencia a través de los siglos».

«Alguien dijo que, si hubiera que reinventar el mundo, habría que ser desde la cultura. En un pueblo la cultura ha de estar viva, manifestarse día a día, con su personalidad y sus costumbres. La modernización que habéis vivido no sólo no ha degradado el patrimonio, sino que lo ha enriquecido. Utilizar vuestra historia como plataforma para fomentar un futuro sostenible y respetuoso con los derechos humanos».

La consejera dio en el clavo al lapidar el discurso, no sabemos si con premeditada intención, con un «nunca lo voy a olvidar». Al final, ni ella ni ninguno de los demás testigos. Anonadados, boquiabiertos, pasmados, ateridos de asombro y transidos de alucinación. El espectáculo siguiente, literal, no permitió levantarse a nadie. Un ejercicio evocador y donante de buenas intenciones. Todos miraron a consecuencia suya un poquito en su interior. El justísimo final del 800 aniversario.

## Un espectáculo de proyecciones y fuegos que se recordará durante mucho tiempo

ISRAEL VACAS / VILLARRUBIA

No había más que oír hablar ayer a Joya: «Impactante para toda la comarca. Recibimos felicitaciones de todos los lados. La gente mayor estaba como en una nube. No se imaginaban poder descubrir algo así. Espectáculos de este tipo se han realizado en la Expo de Sevilla o en el Parque de las Naciones de Madrid; pero en un pueblo es poco habitual verlos».

Pocas personas se hicieron una idea de lo que anunciaba el programa de mano, donde se decía 'gran espectáculo multimedia, con proyecciones virtuales, luz,

sonido y fuentes cibernéticas'. «Hacia muchos años, desde que percibí en qué consistía, que tenía la intención de hacerlo algún día en Villarrubia. Y el sábado, la celebración del 800 aniversario de la fundación, era el día ideal».

**CORONACIÓN 'REAL'.** Antes de esta erupción de magia, tuvo lugar en el recinto ferial la coronación de las reinas -Cristina García (juvenil) y Sandra Rubio (infantil)- y damas de honor de las fiestas patronales en honor de la Virgen del Castellar.

Y, acto seguido, la oscuridad

se hizo sobre todo el cuadrilátero. Una pantalla central empezó a parir imágenes enlazadas: del pasado, del presente y del futuro de Villarrubia. Fotografías en blanco y negro de los primeros adelantos, como el ferrocarril en 1885 o el puente de piedra en 1917; en color de las gentes, de los edificios, de las tradiciones; y en digital de los proyectos venideros como el polígono, el parque eólico o la concentración parcelaria. Un sucesivo ir y venir animado y muy bien remarcado por una música omnipotente: clásica, folk y hasta el 'Imagine' de John Lennon.

Entre tanto, varias fuentes positivas se disparaban entre sí zancudos chorros de agua; entre éstos apareció la luz verde de un cañón negro; retumbaba por los costados la gloriosa sinfonía straussiana de '2001: Una odisea en el espacio'; aros y figuras se pintaban de arriba abajo en tejados y fachadas; los líquidos se resolvían con los destellos como dentro de una lavadora; y encima de todos se pulverizaban las palmeras y locas cabriolas de los fuegos artificiales.

Luego, en la plaza de toros actuó Antonio Orozco.

► CORTES REGIONALES

## La Ley de Grandes Ciudades será adaptada a cada uno de los municipios

El presidente del Parlamento autonómico anunció ayer en Cuenca que los primeros contactos entre los grupos políticos apuntan a que habrá flexibilidad en la aplicación de esta norma

• Las Cortes celebrarán su primer Pleno del nuevo periodo de sesiones el próximo 22 de septiembre, según acordaron ayer la Junta de Portavoces y la Mesa de la Cámara.

**PAULA LATORRE/ EFE / CUENCA.** La Ley de Grandes Ciudades de Castilla-La Mancha podría adecuarse de forma individualizada a cada uno de los municipios que soliciten acogerse a ella, si así lo acuerdan los dos grupos representados en las Cortes regionales, anunció ayer en Cuenca el presidente del Parlamento autonómico, Fernando López Carrasco.

López Carrasco dijo que los primeros contactos entre los grupos parlamentarios apuntan a que estarán de acuerdo en que la Ley sea flexible y se adapte a cada una de las ciudades que lo han solicitado, que de momento son Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Toledo y Talavera de la Reina (Toledo), mientras que está a punto de hacerlo Guadalajara.

En este sentido, adelantó que posiblemente se haga una ley para cada ciudad y que, en principio, los grupos parlamentarios están de acuerdo en que los propios alcaldes comparezcan en las Cortes regionales, con el fin de que «expongan qué traje a medida quieren para su ciudad, dentro de la normativa establecida».



El alcalde de Cuenca, Martínez Cenzano, entrega al presidente de las Cortes un ejemplar del Fuero de la ciudad. / JAVIER ROMERO

López Carrasco indicó que los trabajos sobre este Proyecto de Ley comenzarán en las próximas semanas, de forma que piensa que pueda estar terminado antes de que finalice el año, para que pueda comenzar a aplicarse en 2005.

**REUNIÓN EN CUENCA.** El presidente de las Cortes regionales hizo este anuncio con motivo de la reunión que celebraron ayer en

Cuenca la Mesa y la Junta de Portavoces de las Cortes regionales, con el fin de planificar el próximo periodo de sesiones. Se trata de la primera vez que estos órganos se reúnen fuera de la sede del Parlamento, en este caso en el Ayuntamiento de Cuenca, ya que la reunión es el comienzo de un ciclo de acercamiento del Parlamento a los ciudadanos. A partir de ahora, la Mesa y la Junta de Portavoces

petirán esta reunión en cada una de las provincias de la región. Los dos grupos parlamentarios con representación en las Cortes, PSOE y PP, aplaudieron la iniciativa de celebrar reuniones en las cinco provincias, y explicaron que en los próximos meses centrarán sus iniciativas en los Presupuestos regionales, el agua y el Pacto Local, según anunciaron sus portavoces al término de la reunión.

López Carrasco asegura que la región «no quiere enfrentamientos con Levante»

**P. LATORRE / CUENCA**

El presidente de las Cortes regionales, Fernando López Carrasco, afirmó ayer que «no se puede plantear una distribución del agua entre comunidades igual que en el siglo XX, porque las necesidades en este siglo XXI son distintas». Matizó que hoy en día no puede prevalecer el porcentaje de destinar el agua en un 80 por ciento para la agricultura y un 20 por ciento para servicios. López Carrasco precisó que el agua debe ser utilizada con planteamientos sociales y vitales, y opinó que «para el consumo humano la solidaridad debe ser absoluta y total, también para el bienestar de nuestros hogares y en caso de que el agua produzca empleo en alguna actividad». Por este motivo, lanzó un mensaje a las regiones de Murcia y Valencia, «que deben considerar primero el agua para el desarrollo de zonas turísticas y sus hogares antes que producir cítricos y hortalizas, una actividad que no tiene el peso que en el siglo pasado».

**REFORMA DEL ESTATUTO.** De otro lado, López-Carrasco defendió no creer necesaria una reforma del Estatuto de Autonomía de Castilla-La Mancha en estos momentos. Sumándose a las declaraciones del presidente regional, José María Barreda, indicó que «ahora a los ciudadanos les interesa más el problema del agua que la reforma».

► CONVENIO DE COLABORACIÓN

## La Junta y UGT implican a los trabajadores en la conservación del medio ambiente

**LA TRIBUNA / TOLEDO** La Consejería de Medio Ambiente y el sindicato UGT firmaron ayer un convenio por el que se pretende implicar a los trabajadores en la conservación del medio ambiente mediante la implantación de medidas tendentes al ahorro energético, la reducción de la contaminación y la mejor gestión de los residuos.

La consejera de Medio Ambiente, Rosario Arévalo, y el secretario general de UGT en CLM, Carlos Pedrosa, suscribieron este convenio de colaboración por el que se van a llevar a cabo actividades encaminadas a capacitar a los trabajadores y dotarles de información para contribuir al cuidado del medio desde su puesto de trabajo.

Los programas de formación

ambiental, dijo Arévalo, tienen el objetivo de integrar la perspectiva ambiental en la formación continuada; para ello se requiere formar a los empresarios y a los trabajadores en la gestión medioambiental y en la conservación del entorno, informa Efe.

«Nuestra meta es conseguir un cambio cualitativo para caminar hacia un desarrollo sostenible», dijo la consejera, quien añadió que «debemos contribuir a ello desde la producción, con la racionalización en el uso de materiales y fuentes de energía».

**AUNAR ESFUERZOS.** El acuerdo persigue, además, impulsar el conocimiento de las normativas medioambientales y aunar esfuerzos en la protección del medio am-



Carlos Pedrosa, durante la firma del convenio con Rosario Arévalo. / RAÚL SÁNCHEZ

biente y fomentar los sistemas de gestión ambiental en las pequeñas y medianas empresas.

Tiene como fin, asimismo, establecer nuevas estrategias y alianzas entre la administración y los agentes sociales para prevenir

riesgos ambientales, mejorar la calidad ambiental de las empresas y, por tanto, conseguir mejores niveles de salud y de calidad de servicios. Este convenio es el primero de estas características que se alcanza con los sindicatos.

► POLÍTICA HIDRÁULICA

## El Gobierno reformará las confederaciones hidrográficas

**LA TRIBUNA / TOLEDO** La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, aseguró ayer que el Gobierno reformará «en profundidad» las confederaciones hidrográficas para que funcionen como «organismos públicos» de control del uso del agua.

Narbona, quien inauguró ayer en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, añadió que dichos cambios afectarán a «la estructura, al equipo humano, a las prioridades y a la vinculación con los Gobiernos de las comunidades autónomas», y precisó que la nueva «estructura de trabajo» acogerá a «otro tipo de profesionales» diferente al que existe actualmente.

► SOCIEDAD

# 3.000 personas viajan con CCM

Mayores, jóvenes y niños han disfrutado un año más de las actividades de Ocio y Tiempo Libre organizadas y subvencionadas por la Obra Social y Cultural de Caja Castilla-La Mancha • Todas ellos han regresado satisfechos

LA TRIBUNA / TOLEDO

Las vacaciones estivales son, sin duda, uno de los mejores momentos para desarrollar todo tipo de actividades, ya sean de contacto con la naturaleza, o bien para descubrir otras países y culturas. En esta línea, la Obra Social y Cultural de Caja Castilla-La Mancha subvenciona todos los años una serie de programas de 'Ocio y Tiempo Libre' dirigidas a niños, jóvenes y mayores de la región y que se desarrollan tanto dentro de la comunidad como en el extranjero.

Dentro de este área, CCM ha subvencionado cruceros por el Mediterráneo para mayores, estancias en el Levante para niños, con especial hincapié en los viajes destinados a afectados por Síndrome de Down, así como cursos de inglés, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras. También durante este verano se han llevado a cabo actividades en granjas-escuela y deportivas.

En este sentido, fuentes de Caja Castilla-La Mancha han subrayado su satisfacción por «el buen desarrollo de todos cada uno de los programas», más aún, apuntan, «considerando las dificultades organizativas que plantea el desarrollo de estas actividades, con la coordinación de estancias, reservas, viajes» y demás pormenores.

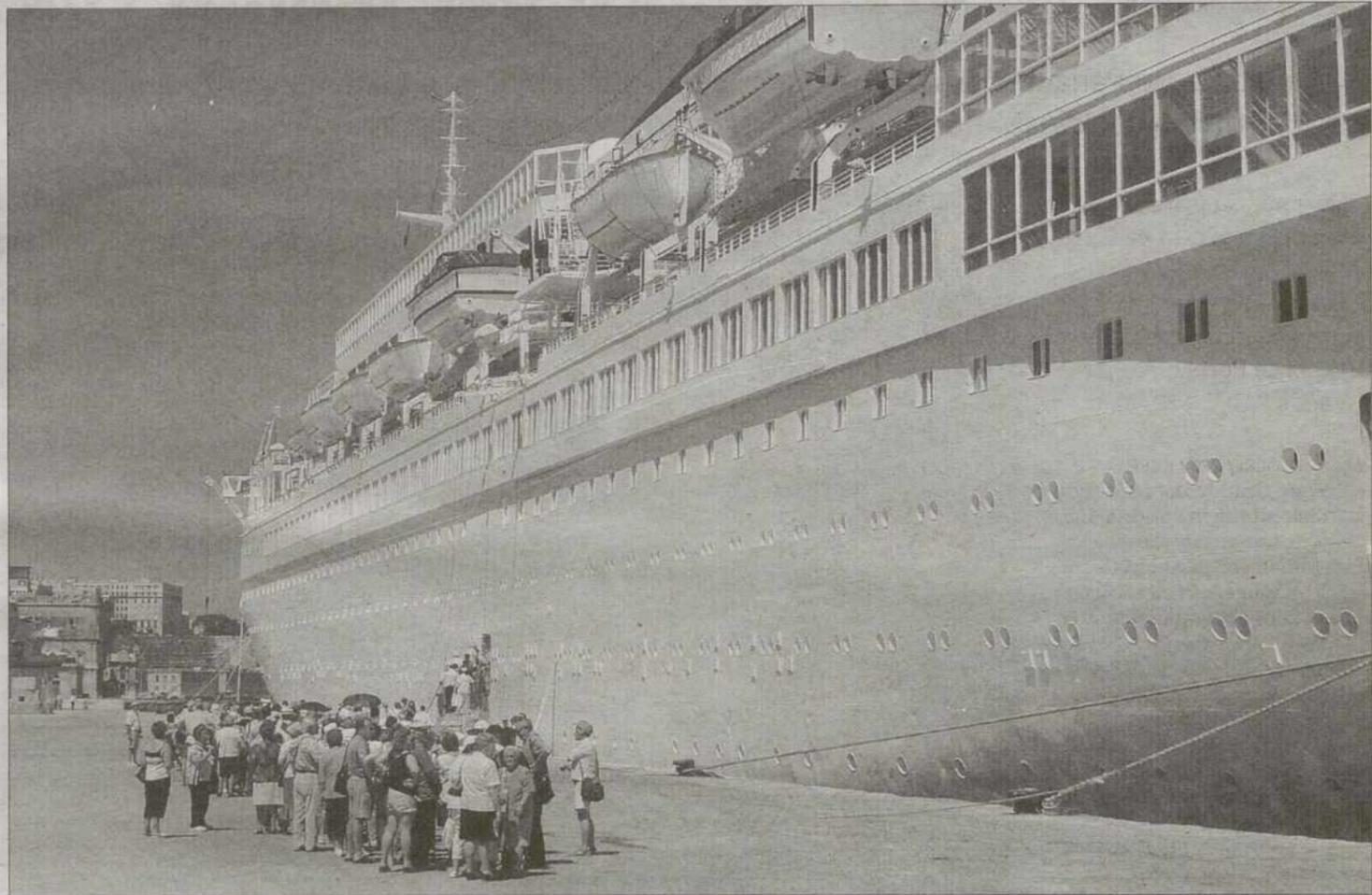
Actividades en contacto con la naturaleza y para conocer otras culturas han conquistado a todos

**CRUCEROS PARA MAYORES.** El Programa «Cruceros por el Mediterráneo con CCM» se ha iniciado este año y ha contado con la participación de 1.450 pensionistas de la región. Los mayores participantes disfrutaron de un viaje, que se desarrolló en dos turnos, a bordo del buque «Grand Latino», embarcación con capacidad para 1.200 viajeros y una tripulación de 380 personas.

El trayecto, que comenzó en el puerto de Valencia, hizo escalas en Córcega, Roma, Nápoles, Malta y Túnez. Por último, ya de regreso, el buque también arribó en la isla de Mallorca.

Además de las visitas culturales realizadas, como las organizadas a Roma o Pompeya, entre otras, la estancia a bordo contó con espectáculos nocturnos de música, ballet y un completo programa de animación, según informa CCM.

**SÍNDROME DE DOWN.** Asimismo, en colaboración con distintas asociaciones de discapacitados psíquicos y de Síndrome de Down de CLM, a lo largo de los meses de julio y agosto se han venido desarrollando turnos, de diez días de du-



El programa de Ocio y Tiempo libre se ha iniciado este año con un crucero por el Mediterráneo en el que participaron 1.450 personas mayores. / CCM

ración, para estancias en el colegio «Las Claras», en la Playa de los Naranjos de Murcia.

El objetivo de este proyecto, dirigido específicamente a este colectivo, «es poner a su disposición unas vacaciones para aprender, disfrutar del mar y potenciar sus relaciones fuera del entorno familiar», explica CCM.

Asimismo, cabe destacar que durante el desarrollo de las actividades culturales y deportivas que han realizado los jóvenes beneficiados, han contado en todo momento con el apoyo de personal especializado, así como por los propios monitores de las asociaciones participantes.

Esta iniciativa, que se desarrolla por primera vez este año, es, según manifiestan fuentes de la Obra Social y Cultural de CCM, «un nuevo camino de colaboración entre la Caja y los colectivos relacionados con los discapacitados psíquicos y de Síndrome de Down».

**SOL, PLAYA Y NATURALEZA.** No es ningún secreto que las actividades náuticas tienen un especial atractivo para los chicos y chicas. Por este motivo, este verano la Obra Social de CCM ha desarrollado dos programas en Murcia, destinados a los más jóvenes de la región.

Aquí se engloban las actividades realizadas en el campamento de Naturmar, donde se ha instruido a los participantes en deportes como la vela o el buceo, y en la Playa de los Naranjos.

Otros de los destinos 'tradicionales' de la CCM son los programas de vacaciones en las granjas-escue-



El director de la Obra Social y Cultural de CCM, junto a los jóvenes con Síndrome de Down en sus vacaciones. / CCM

la de Atalaya (Albacete) y Orea (Ciudad Real), para niños de entre 6 y 14 años.

Entre los objetivos de estos centros se encuentra el acercamiento a la naturaleza de los más pequeños a través de actividades relacionadas con la ganadería y la agricultura.

**FÚTBOL Y BALONCESTO.** Por séptimo año consecutivo, las instalaciones de la Fundación Albacete Balompié han acogido a jóvenes entre 8 y 16 años, que han recibido,

de la mano de entrenadores y monitores titulados, formación teórica y práctica sobre fútbol.

Además, futbolistas profesionales han contado en primera persona su experiencia deportiva.

De manera similar ha funcionado el Campus de Baloncesto organizado en Cuenca en colaboración con la Federación Regional de Baloncesto.

**CURSOS DE INGLÉS.** Dentro de la programación estival también se engloba el programa de inglés en el

extranjero subvencionado por CCM, en el que han participado 225 jóvenes de entre 14 y 17 años. Como en años anteriores, el destino elegido ha sido Irlanda. Todos los participantes han obtenido el título oficial, del nivel correspondiente, del Trinity College London.

A nivel regional, en el centro 'Sol Verde' de Villanueva de la Fuente, en Ciudad Real, se han desarrollado también cursos orientativos de inglés para mejorar el nivel de los chicos y chicas castellano-manchegos en el aprendizaje de este idioma.

► ELECCIONES EN GALICIA

## Fraga dice que agotará la legislatura y luego se presentará por quinta vez

A punto de cumplir 82 años y con el pleno respaldo del PP, el presidente gallego, que dice estar «en buena forma», ha decidido ser candidato y niega tener ningún «tapado»

• Defiende su protagonismo en el progreso de Galicia y recordó a sus críticos que Adenauer abandonó la Cancillería de la República Federal Alemana a los 87 años de edad.

AGENCIAS / S. DE COMPOSTELA  
Manuel Fraga está dispuesto a seguir al frente de la Xunta de Galicia al menos una legislatura más. El veterano político popular dice estar «en buena forma» para afrontar un quinto mandato y continuar llevando a Galicia hacia el progreso, por lo que se presentará como candidato del PP para las próximas elecciones gallegas de 2005. Desde la dirección del PP han garantizado el «respaldo y apoyo» al presidente autonómico, que lleva al frente del Gobierno gallego desde 1990, y que está a punto de cumplir los 82 años.

Fraga negó además que tenga preparado «ningún tapado» para sustituirle a mitad de la legislatura, como apuntaban los dirigentes de la oposición. «Si asumo una responsabilidad es para llegar hasta el final», enfatizó.

«En principio, prepárense para aguantarme por lo menos hasta la próxima legislatura», sentenció Fraga a los periodistas, tras reunirse en Santiago con los consejeros de Educación de las CCAA gobernadas por el PP.

Fraga insistió en que ya tiene tomada la decisión y ahora está a la espera de lo que decidan otros órganos, en relación al comité electoral del PP que es quien decide finalmente las candidaturas.

«Lo que ha pasado en Galicia es un antes y un después en carreteras, hospitales, escuelas, en to-



El presidente del PPdeG, Manuel Fraga (i), se reunió ayer en Santiago con los consejeros de Educación 'populares'. / EFE

do...», comentó Fraga, quien consideró «natural», estar preparado para presentarse de nuevo.

Preguntado sobre si pretende agotar la legislatura, el presidente gallego fue contundente: «por supuesto, lo he hecho siempre».

«Salvo que ocurra algún hecho impensable, yo jamás he hecho ese tipo de juegos», dijo Manuel Fraga, quien apostilló que «hay quien espera a que otros tengan algún problemilla».

El presidente gallego subrayó que «nadie sabe el tiempo que va a vivir», pero matizó que «eso le ocurre a los jóvenes también». Así, justificó que opte a un quinto mandato al subrayar que «es absolutamente falso» que se presente «a una edad que otros no lo hicieron en Europa». Como prueba de ello, recordó la figura de Konrad Adenauer, que abandonó la Cancillería de la República Federal Alemana a los 87 años de edad.

Fraga se presentó como garantía para que «el partido no se divida y siga adelante», así como para seguir con el progreso social y económico de la comunidad gallega.

Desde el partido han mostrado su «respaldo y apoyo» a Fraga, al igual que ya lo hizo la semana pasada Rajoy. La secretaria de Acción y Participación Sectorial del PP, Ana Pastor, dijo que Fraga cuenta «con el respeto de todos» los miembros del partido.

## El PSOE asegura que Rajoy «carece de autonomía» para dirigir el Partido Popular

EFE / LUGO  
El secretario de Organización del PSOE, José Blanco, dijo ayer que el líder del PP, Mariano Rajoy, carece de «autonomía» en su partido, al recordar que cuando asumió el liderazgo anunció que lo renovarían y, sin embargo, lo resuelve con la presencia de Alberto Ruiz-Gallardón en la dirección, y de Manuel Fraga como candidato a las elecciones gallegas.

En una rueda de prensa en Lugo, el número dos del PSOE manifestó, no obstante, que desea «suerte» al secretario general del PP porque «la va a necesitar».

«A lo largo de este año coseché dos derrotas electorales, con las generales y las europeas», recordó Blanco, quien ironizó al señalar que «la próxima derrota va a ser en las gallegas».

En cuanto al anuncio de que Fraga repetirá como candidato, el secretario de Organización del PSOE dijo que no le extraña porque «esta es la tercera vez que incumple su palabra».

Asimismo criticó que Rajoy haya exigido desde Galicia inversiones para esta Comunidad, cuando no tuvo en ocho años como vicepresidente del Gobierno «ningún

compromiso con esta tierra».

Tras lamentar que «la renovación del PP en Galicia es la candidatura de Fraga», también señaló que «la falta de autonomía» de Rajoy se ha demostrado en que «no se desmarcó» de la posición de Aznar en la guerra de Iraq o con la polémica sobre la medalla al ex presidente del Gobierno por parte del Congreso estadounidense.

Por otra parte, José Blanco consideró que la comparecencia de José María Aznar en la Comisión de Investigación del 11-M no aportaría «nada nuevo» a los trabajos de este organismo.



José Blanco.

► ESTADO AUTONÓMICO

## Los socialistas catalanes quieren «estar presentes» en la negociación presupuestaria

EFE / BARCELONA  
El primer secretario del PSC y ministro de Industria, Turismo y Comercio, José Montilla, anunció ayer que el PSC estará «presente» en la negociación de los Presupuestos y jugará un papel propio, en paralelo al que desempeñen el gobierno catalán y el resto de fuerzas del tripartito.

Tras la primera reunión de la ejecutiva del PSC después de las vacaciones de verano, Montilla explicó que el PSC, como principal formación política catalana en el Congreso -cuenta con 21 diputados-, no se resigna a quedarse al margen de la negociación de los Presupuestos del 2005. Montilla recordó que «en el grupo parlamentario socialista (en el Congreso), que también tiene la facultad de hacer enmiendas, hay 21 diputados del PSC», que podrán jugar un papel «activo» en la negociación presupuestaria.

En opinión de Montilla, los presupuestos deben ser «objeto de diálogo» por parte del Gobierno central y el Ejecutivo catalán, que «ha de marcar las prioridades» de Cataluña. «Después, habrá una negociación concertada entre los diferentes grupos que dan apoyo al gobierno de Cataluña (PSC, ERC e ICV)», afirmó el primer secretario del PSC. Además puntualizó que «no es que negociemos estos presupuestos con el PSOE, sino que estaremos presentes en la negociación».

► IZQUIERDA UNIDA

## Llamazares le dice al PSOE que ha acabado el periodo «de gracia»

OTR-PRESS / MADRID  
El coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, advirtió ayer al PSOE de que «el periodo de gracia» con el nuevo Ejecutivo «ha terminado» y que es necesario abrir «una etapa de decisiones y hechos». Así, pidió a los socialistas que se orienten a la izquierda y terminen «con su brújula oscilante».

Sobre su continuidad al frente de la formación, defendió su candidatura a la reelección y pidió que la Asamblea «no se quede sólo en lamer las heridas». Llamazares reconoció que «un cambio de talante» era necesario en los primeros 100 días de Gobierno, pero que ahora el Ejecutivo debe adoptar una política de «nuevas decisiones».

# ATENAS 2004

SUPLEMENTO DE LA TRIBUNA DE TOLEDO

Martes, 31 de agosto de 2004

El país anfitrión de los próximos Juegos Olímpicos se va de Atenas convertido en la segunda potencia deportiva del mundo, sólo superado por Estados Unidos

# La hora de China



**EL DEPORTE ESPAÑOL SALE REFORZADO**



Michael Phelps.

**PHELPS HA SIDO LA GRAN ESTRELLA**

## LOS ESPAÑOLES EN ATENAS

# El hito del 92, a un paso

Javier Vilella

Los sueños de muchos deportistas españoles se han visto cumplidos, otros regresaron con lo puesto pero, en general, la sensación que queda de los Juegos Olímpicos de Atenas 2004 es buena. Con 19 medallas, los atletas consiguieron su segundo mejor resultado de la historia en unos Juegos tras Barcelona 92. Tres oros, 11 platas y cinco bronce colocaron a España en el puesto vigésimo del medallero.

Y eso que las cosas no empezaron muy bien. Tuvieron que pasar tres días desde la inauguración para que el país se estrenara en el medallero y en una disciplina que mucha gente desconoce: el tiro. María Quintanal, campeona del mundo en doble trap, logró el primer metal para España, en foso olímpico (trap) y facilitó el regreso al podio de un deporte que no subía al cajón desde Seúl 88.

"Aún no me lo creo, me alegro un montón. Hemos tirado todas a un nivel muy parecido, esto era una lotería. La clave del éxito fue poder controlar mis nervios", comentó Quintanal al lograr la plata.

Del éxito en tiro se pasó al fracaso en algunos deportes que siempre se les dieron bien a los atletas hispanos. Judo, ciclismo en carretera y el tenis fueron algunos ejemplos. Siempre se lograba alguna

medalla, pero Atenas no fue el mejor escenario. Caídas, malas decisiones, cansancio, lesiones... Los medios de comunicación y la gente llegaron a perder la confianza en los representantes españoles. España no conseguía la ansiada medalla de oro.

Hasta que el 23 de agosto Gervasio Deferr saltó a lo más alto del podio, como ya hizo en Sydney 2000. Su especialidad era el suelo, donde sólo pudo alcanzar el cuarto puesto, un día antes, por haberse salido al trazar una diagonal. "Me voy contento, pero me podría ir mucho más, con dos medallas de oro. Yo sé que en suelo puedo estar entre los mejores, si no ser el mejor, y algún día lo demostraré", sentenció Gervasio Deferr.

## Doble campeón

Parece mentira que un gimnasta tan joven (24 años) tenga esa fuerza de voluntad. Cualquiera se hubiera ido más que contento, pero a él se le notaba esa rabia que solo atesoran los campeones. Porque sin duda alguna estamos frente a un gran campeón. Con su victoria, Deferr entró en el selecto club de los dobles campeones olímpicos al revalidar la medalla de oro en salto que ganó en Sydney. Apenas una hora después de la actuación de Deferr, la joven Patricia Moreno, que nunca había participado en una final olímpica, logró en suelo una medalla de bronce



Gervasio Deferr, en el salto que le valió el oro.

que, por lo inesperado, brilló como oro de ley. Y además sólo tiene 16 años, o lo que es lo mismo, es una atleta que todavía puede dar muchas alegrías. "Cuando vi que la ucrania se caía sabía que estaba en el podio. Pienso que puedo ser bastante completa en los cuatro aparatos", afirmó al finalizar su ejercicio.

Parece que la gimnasia trajo nuevos aires y los deportistas españoles se contagiaron de los éxitos de sus compañeros. La vela, un deporte clásico en el podio desde Montreal 76, tenía que resarcirse de los malos resultados de Sydney. No consiguieron ninguna medalla. Pero Iker Martínez y Xabier Fernández

habían llegado como campeones mundiales y dieron un golpe de efecto en la clase 49er, una embarcación olímpica de las más grandes y difícil de manejar. Lo llaman la Fórmula 1 de la vela. Su oro fue el mejor colofón al éxito de la vela española, que había conseguido ya dos platas con Natalia Vía-Dufresne y Sandra

## DÍAS DE GLORIA

### ► 3ª jornada (16/8/04)

Después de un mal comienzo para los españoles, María Quintanal ganó la primera medalla de los Juegos Olímpicos de Atenas 2004. Logró la plata al obtener un total de 84 aciertos en la prueba de tiro olímpico en la modalidad de foso (Trap). Dos días después, en el Doble Trap, su especialidad, la tiradora española no se clasificó para la final.

### ► 7ª jornada (20/8/04)

Cuando ya cundía la desesperanza y el nerviosismo, Paquillo Fernández dio otra alegría al deporte español. Su medalla de plata en los 20 kilómetros marcha (1h19:45.00) supuso un bálsamo para los aficionados, convencidos de que el deporte español iba a protagonizar una actuación desastrosa. Desde el día 20 hubo éxito todos los días.

### ► 8ª jornada (21/8/04)

El equipo de doma clásica (formado por Beatriz Ferrer-Salat, Rafael Soto, Juan Antonio Jiménez y Ignacio Rambla) ganó la plata. También fue plata, en la clase Finn de vela, Rafael Trujillo. Natalia Vía-Dufresne y Sandra Azón conquistaron la plata en la clase 470. Sergi Escobar fue bronce en ciclismo en pista, en persecución individual.

### ► 9ª jornada (22/8/04)

Una nueva medalla de plata llegó de la mano de Conchita Martínez y Virginia Ruano, que alcanzaron la final del torneo femenino de dobles. Cayeron derrotadas por las chinas Li Ting y Sun Tian Tian por un claro 6-3 y 6-3. Las jugadoras asiáticas habían eliminado de los Juegos a Chanda Rubin y Venus Williams, entre otras.

### ► 10ª jornada (23/8/04)

El primer oro para España lo consiguió el gimnasta Gervasio Deferr en la disciplina de salto (9,737). En suelo, Patricia Moreno obtuvo una inesperada medalla de bronce (9,487). También lograron el bronce, en 4 kilómetros persecución por equipos (4:05.523) Carlos Castaño, Asier Maeztu, Carlos Torrent y Sergi Escobar.



La victoria en doma clásica ha sido la gran sorpresa



Doblete de David Cal, Beatriz Ferrer-Salat y Sergi Escobar



Decepcionante actuación de los deportes de equipo



EFE

David Cal se mostró como el mejor sobre la piragua.

Azón en clase 470 y con Rafael Trujillo en Finn.

"Nos ha costado muchos años, mucho esfuerzo y mucho trabajo pero, al final, lo hemos cumplido", afirmó Iker Martínez tras ganar el preciado metal.

España sumaba dos oros, pero aún faltaba otro por llegar. Dos días después del triunfo de Martínez y Fernández en vela, este país lograría su última medalla de oro en los Juegos y lo haría en un deporte donde nunca se había obtenido ninguna medalla de oro: el piragüismo, de la mano de David Cal en la prueba C-1 1.000 metros. "Aunque venía primero, y reventado, me dije: 'Aquí tengo que quedar primero como sea, y sacas fuerzas de donde no las hay'", dijo Cal con timidez cuando terminó la carrera. Detrás quedaban 20 años en los que Es-

paña no había vuelto a subir al podio en esta modalidad. Desde que el C-2 de Enrique Mínguez y Narciso Suárez consiguió el bronce en Los Angeles 84. Pero este gallego de 21 años dio una alegría más y se convirtió en el primer atleta español que gana un oro y una plata en los mismos Juegos Olímpicos. La plata fue en la prueba C-1 500 metros.

#### Cuatro medallas

El ciclismo en pista fue la modalidad que mejores resultados hizo. Ofreció dos platas y dos bronce, obra de Llaneras en puntuación, José Antonio Escuredo en Keirin, Sergi Escobar en persecución individual y del equipo español de persecución, formado por Carlos Castaño, Sergi Escobar, Asier Maeztu y Carlos Torrent. Otro deporte que ha logrado grandes éxitos es la

hípica. Llevaba desde los Juegos de Londres en 1948 sin obtener medallas. Pero Beatriz Ferrer-Salat y su caballo *Beauvalais*, con un bronce en doma individual y una plata en doma por equipos junto con Ignacio Rambla, Rafael Soto y Juan Antonio Jiménez, fue otra de las gratas sorpresas de estos Juegos.

A pesar de haber doblado el resultado de Sydney, el atletismo no cosechó los éxitos que se esperaban. Hubo grandes alegrías, como la medalla de plata que consiguió Paquillo Fernández en los 20 kilómetros marcha, la primera de su trayectoria deportiva, el bronce del hipano-cubano Joan Lino Martínez en salto de longitud e incluso el quinto lugar de Luismi Berlanas en la final de los 3.000 metros obstáculos. Pero también se produjeron grandes decepciones,

como el séptimo puesto de Reyes Estévez en la final de los 1.500 metros, la cuarta posición de Manuel Martínez en lanzamiento de peso y, sobre todo, el pésimo papel de Niurka Montalvo y Yago Lamela en salto de longitud.

Todos los deportes de equipo volvieron de vacío excepto dos, el voleibol playa y el equipo de dobles de tenis femenino. La plata fue el color de ambos y tanto Javier Bosma y Pablo Herrera, que completaron uno de los logros más importantes, como Conchita Martínez y Virginia Ruano demostraron gran compenetración y juego en equipo.

El que más cerca estuvo fue el hockey masculino, que peleó por el bronce y lo perdió con Alemania por un *gol de oro*. La selección de baloncesto, que ganó todos los partidos de la primera fase, acabó

en un séptimo lugar no merecido ni por juego ni por resultados. El balonmano se agotó en cuartos con dos prórrogas frente a Alemania y tuvo que pelear por ser séptimo, y el waterpolo no entró ni en semifinales. La última alegría corrió a cargo de la bicicleta de José Antonio Hermida. Logró la plata en la prueba de bicicleta de montaña, después de caer al suelo.

La fiesta del deporte olímpico terminó. La llama se apagó el pasado domingo en el pebetero diseñado por el arquitecto español Santiago Calatrava, mediante el suave soplo simbólico de una niña griega. Los Juegos Olímpicos de Atenas 2004 terminaron en una ceremonia en la que se descartó la tristeza de un final para destacar la alegría de un inicio, la de los próximos Juegos de Pekín 2008.

#### DÍAS DE GLORIA

##### ► 11ª jornada (24/8/04)

Cinco veces campeón del mundo en ciclismo en pista (tres en la prueba de puntuación y dos en americana), **Joan Llaneras** era uno de los principales candidatos a conseguir un puesto en el podio. A sus 35 años, fue medalla de **plata** en la Carrera de puntuación (82 puntos), éxito con el que completó su gran palmarés (fue oro en Sydney 2000).

##### ► 12ª jornada (25/8/04)

Los jugadores de voleibol-playa **Javier Bosma** y **Pablo Herrera** se convirtieron en una de las sorpresas de los Juegos. Consiguieron la medalla de **plata** después de ser superados por la pareja brasileña. **José Antonio Escuredo** fue **plata** en ciclismo en pista, en la modalidad Keirin. Y **Beatriz Ferrer-Salat** obtuvo el **bronce** en doma individual.

##### ► 13ª jornada (26/8/04)

La vela fue durante los Juegos uno de los mejores argumentos de los deportistas españoles. **Iker Martínez** y **Xavier Fernández** fueron más rápidos que nadie y se quedaron con la medalla de **oro** en la clase 49er, con 67 puntos. El hispano-cubano **Joan Lino Martínez** completó el día con el **bronce** en salto de longitud (8,32 metros).

##### ► 14ª jornada (27/8/04)

El gallego **David Cal** se convirtió, sin duda, en uno de los protagonistas españoles de la cita de Atenas. Con una autoridad aplastante, ganó la medalla de **oro** en piragüismo en la categoría C-1 1.000 metros. Lo alcanzó en un tiempo de 3:46.201. El tercer oro llegó en una disciplina en la que hacía tiempo que no se lograban éxitos olímpicos.

##### ► 15ª jornada (28/8/04)

El penúltimo día de competición también fue bastante positivo. El ciclista **José Antonio Hermida** se hizo con la medalla de **plata** en la prueba de bicicleta todo terreno (2h16:02.00). Por su parte, **David Cal** volvió a los periódicos después de conseguir su segundo metal: fue **plata** de nuevo en C-1, aunque esta vez en 500 metros (1:46.723).

## LOS MEJORES DE CADA DISCIPLINA

## ATLETISMO

## Mujeres

**100m**  
1.Y. Nestsyarenka(10.93). Bielorrusia.  
2.Lauryn Williams (10.96). EE UU.  
3.Veronica Campbell (10.97). Jamaica.

**200m**  
1.Veronica Campbell (22.05). Jamaica.  
2.Allyson Felix (22.18). EE UU.  
3.Debbie Ferguson (22.30). Bahamas.

**400m**  
1.Tonique Williams (49.41). Bahamas.  
2.Ana G. Guevara (49.56). México.  
3.Natalya Antyukh (49.89). Rusia.

**800m**  
1.Kelly Holmes (1:56.38). G. Bretaña.  
2.H. Benhassi (1:56.43). Marruecos.  
3.Jolanda Ceplak(1:56.43). Eslovenia.

**1500m**  
1.Kelly Holmes (3:57.90). G. Bretaña.  
2.Tatyana Tomshcheva (3:58.12). Rusia.  
3.Maria Cioncan (3:58.39). Rumania.

**5000m**  
1.Meseret Defar (14:45.65). Etiopía.  
2.Isabella Ochichi (14:48.19). Kenia.  
3.Tirumesh Dibaba (14:51.83). Etiopía.

**10.000m**  
1.Huina Xing (30:24.36). China.  
2.E. Dibaba (30:24.98). Etiopía.  
3.Derartu Tulu (30:26.42). Etiopía.

**100m vallas**  
1.Joanna Hayes (12.37). EE UU.  
2.Elena Krasovska (12.45). Ucrania.  
3.M. Morrison (12.56). EE UU.

**400m vallas**  
1.Fani Halkia (52.82). Grecia.  
2.Ionela Manolache (53.38). Rumania.  
3.T. Tereshchuk (53.44). Ucrania.

**20km marcha**  
1.A. Tsoumeleka (1h29:12). Grecia.  
2.Olimpiada Ivanova (1h29:16). Rusia.  
3.Jane Saville (1h29:25). Australia.

**Relevos 4x100m**  
1.Jamaica (41.73)  
2.Rusia (42.27)  
3.Francia (42.54)

**Relevos 4x400m**  
1.Estados Unidos (3:19.01)  
2.Rusia (3:20.16)  
3.Jamaica (3:22.00)

**Maratón**  
1.Mizuki Noguchi (2h26:20). China.  
2.Catherine Ndereba(2h26:32). Kenia.  
3.Deena Kastor (2h27:20). EE UU.

**Altura**  
1.Elena Slesarenko (2.06). Rusia.  
2.Hestrie Cloete (2.02). Suráfrica.  
3.Vita Stypopina (2.02). Ucrania.

**Salto de longitud**  
1.Tatyana Lebedeva (7.07). Rusia.  
2.Irina Simagina (7.05). Rusia.  
3.Tatiana Kotova (7.05). Rusia.

**Triple salto**  
1.F. Mbango Etone (15.30). Camerún.  
2.Hrysopiya Devetzi (15.25). Grecia.  
3.Tatyana Lebedeva (15.14). Rusia.

**Pértiga**  
1.Yelena Isinbayeva (4.91). Rusia.  
2.Svetlana Feofanova (4.75). Rusia.  
3.Anna Rogowska (4.70). Polonia.

**Peso**  
1.Yumileidi Cumba (19.59). Cuba.  
2.Nadine Kleinert (19.55). Alemania.  
3.Svetlana Kriveleva (19.49). Rusia.

**Disco**  
1.Natalia Sadova (67.02). Rusia.  
2.Anastasia Kelesidou (66.68). Grecia.  
3.Iryna Yatchenko (66.17). Bielorrusia.

**Jabalina**  
1.Osleidys Menéndez (71.53). Cuba.  
2.Steffi Nerius (65.82). Alemania.  
3.Mirela Manjani (64.29). Grecia.

**Martillo**  
1.Olga Kuzenkova (75.02). Rusia.  
2.Yipsi Moreno (73.36). Cuba.  
3.Yunaika Crawford (73.16). Cuba.

**Heptatlón**  
1.Carolina Klüft (2212). Suecia.  
2.Austra Skujyte (5555). Lituania.  
3.K. Sotherton (5492). Gran Bretaña.

**Hombres**

**100m**  
1.Justin Gatlin (9.85). EE UU.  
2.Francis Obikwelu (9.86). Portugal.  
3.Maurice Greene (9.87). EE UU.

**200m**  
1.Shawn Crawford (19.79). EE UU.  
2.Bernard Williams (20.01). EE UU.  
3.Justin Gatlin (20.03). EE UU.

**400m**  
1.Jeremy Wariner (44.00). EE UU.  
2.Otis Harris Jr (44.16). EE UU.  
3.Derrick Brew (44.42). EE UU.

**800m**  
1.Yury Borzakovskiy (1:44.45). Rusia.  
2.M. T. Mulaudzi (1:44.61). Suráfrica.  
3.W. Kipketer (1:44.65). Dinamarca.

**1500m**  
1.H. El Guerruj (3:34.18). Marruecos.  
2.Bernard Lagat (3:34.30). Kenia.  
3.Rui Silva (3:34.68). Portugal.

**5000m**

1.H. El Guerruj (13:14.39). Marruecos.  
2.Kenenisa Bekele (13:14.59). Etiopía.  
3.Eliud Kipchoge (13:15.10). Kenia.

**10.000m**  
1.Kenenisa Bekele (27:05.10). Etiopía.  
2.Seleshi Sehen (27:09.39). Etiopía.  
3.Z. Tadesse (27:22.57). Eritrea.

**110m vallas**  
1.Xiang Liu (12.91). China.  
2.Terrence Trammell (13.18). EE UU.  
3.Anier Garcia (13.20). Cuba.

**400m vallas**  
1.F. Sánchez (47.63). R. Dominicana.  
2.Danny Mc Farlane (48.11). Jamaica.  
3.Naman Keita (48.26). Francia.

**3000m obstáculos**  
1.Ezekiel Kemboi (8:05.81). Kenia.  
2.Brimin Kiprop (8:06.11). Kenia.  
3.Paul Kipsiele (8:06.64). Kenia.

**20km marcha**  
1.Ivano Brugnetti (1h19:40). Italia.  
2.F. J. Fernandez (1h19:45). España.  
3.Nathan Deakes (1h20:02). Australia.

**50km marcha**  
1.R. Korzeniowski (3h38:46). Polonia.  
2.K. Nizhegorodov (3h42:50). Rusia.  
3.Alexey Voevodin (3h43:34). Rusia.

**Relevos 4x100m**  
1.Gran Bretaña (38.07)  
2.Estados Unidos (38.083)  
3.Nigeria (38.23)

**Relevos 4x400m**  
1.Estados Unidos (2:55.91)  
2.Australia (3:00.60)  
3.Nigeria (3:00.90)

**Maratón**  
1.Stefano Baldini (2h10:55). Italia.  
2.M. Keflezighi (2h11:29). EE UU.  
3.Vanderlei De Lima (2h12:11). Brasil.

**Altura**  
1.Stefan Holm (2.36). Suecia.  
2.Matthew Hemingway (2.34). EE UU.  
3.Jaroslav Bába (2.34). Rep. Checa.

**Salto de longitud**  
1.Dwight Phillips (8.59). EE UU.  
2.John Moffitt (8.47). EE UU.  
3.Joan Lino Martínez (8.32). España.

**Triple salto**  
1.Christian Olsson (17.79). Suecia.  
2.Marian Oprea (17.55). Rumania.  
3.Danil Burkenya (17.48). Rusia.

**Pértiga**  
1.Timothy Mack (5.95). EE UU.  
2.Toby Stevenson (5.90). EE UU.  
3.Giuseppe Gibilisco (5.85). Italia.

**Peso**  
1.Yuriy Bilonog (21.16). Ucrania.  
2.Adam Nelson (21.16). EE UU.  
3.Joachim Olsen (21.07). Dinamarca.

**Disco**  
1.Virgilijus Alekna (69.89). Lituania.  
2.Zoltan Kovago (67.04). Hungría.  
3.A. Tammert (66.66). Estonia.

**Jabalina**  
1.A. Thorkildsen (86.50). Noruega.  
2.Vadims Vasilevskis (84.95). Lituania.  
3.Sergey Makarov (84.84). Rusia.

**Martillo**  
1.Adrian Anns (83.19). Hungría.  
2.Koji Murofushi (82.91). Japón.  
3.Iván Tikhon (79.81). Bielorrusia.

**BADMINTON**

**Mujeres**

**Individual**  
1.Ning Zhang. China.  
2.Mia Audina Tjptawan. Holanda.  
3.Mi Zhou. China.

**Doble**  
1.China (Wei Yang, Jiwen Zhang)  
2.China (Ling Gao, Sui Huang)  
3.Corea del Sur (Kyung Won Lee, Kyung Min Ra)

**Hombres**

**Individual**  
1.Taufik Hidayat. India.  
2.Seung Mo Shon. Corea del Sur.  
3.Soni Dwi Kunco. India.

**Doble**  
1.Corea del Sur (Tae Kwon Ha, Dong Moon Kim)  
2.Corea del Sur (Dong Soo Lee, Yong Sung Yoo)  
3.Indonesia (Eng Hian, Flandy Limpele)

**Mixtos**

**Doble**  
1.China (Ling Gao, Jun Zhang)  
2.Gran Bretaña (Gail Emms, Nathan Robertson)  
3.Dinamarca (Jens Eriksen, Mette Schjoldager)

**BALONCESTO**

**Mujeres**

1.EE UU.  
2.Australia  
3.Rusia.

**Hombres**  
1.Argentina.

2. Italia.  
3. EE UU.

**BALONMANO**

**Mujeres**  
1. Dinamarca.  
2. Corea del Sur.  
3. Ucrania.

**BÉISBOL**

**Hombres**  
1. Cuba.  
2. Australia.  
3. Japón.

**BICICLETA DE MONTAÑA**

**Mujeres**

**VTT**  
1.Gunn-Rita Dahle (1h56:51).  
2.M.H.Premont (1h57:50). Canadá.  
3.Sabine Spitz (1h59:21). Alemania.

**Hombres**

**VTT**  
1.Julien Absalon (2h15:02). Francia.  
2.Jose A. Hermida (2h16:02). España.  
3.Bart Brentjens (2h17:05). Holanda.

**BOXEO**

**Hombres**

**Mínimosca**  
1.Yan Barteley Varela. Cuba.  
2.Atagun Yalcinkaya. Turquía.  
3.Shimming Zou. China.

**Serguey Kazakov. Rusia. (-51kg)**  
1.Yuriorkis Gamboa Toledano. Cuba.  
2.Jerome Thomas. Francia.  
3.Fuad Aslanov. Azerbaiyán.  
3.Rustambodza Rahimov. Alemania.

**Bantamweight (54kg)**  
1.Guillermo Rigondeaux. Cuba.  
2.Worapoj Petchkoom. Tailandia.  
3.Aghasi Mammadov. Azerbaiyán.  
3.Bahodirjon Soolotonov. Uzbekistán.

**Featherweight (57kg)**  
1.Alexei Tichtchenko. Rusia.  
2.Song Guk Kim. Corea del Norte.  
3.Vitali Tajbert. Alemania.

**Light middleweight (69kg)**  
1.Mario Kindelan.  
2.Amir Khan  
3.Serik Yeleuov  
3.Murat Khrachev

**Light middleweight (69kg)**  
1.Bakhtiyar Artayev. Kazajistán.  
2.Lorenzo Aragon Armenteros. Cuba.  
3.Jung Joo Kim. Corea del Sur.  
3.Oleg Saitov. Rusia.

**Welterweight (64kg)**  
1.Manus Boonjumnong. Tailandia.  
2.Yudel Yhonson Cedenio. Cuba.  
3.Boris Georgiev. Bulgaria.  
3.Ionut Gheorghe. Rumania.

**Medio**  
1.Gaydarbek Gaydarbekov. Rusia.  
2.Gennadiy Golovkin. Kazajistán.  
3.Suriya Prasathinphimai. Tailandia.  
3.Andre Dirrell. EE UU.

**Semi pesado**  
1.Andre Ward. EE UU.  
2.Magomed Arifpadiyev. Bielorrusia.  
3.Ahmed Ismail. Egipto.  
3.Utkirbek Haydarov. Uzbekistán.

**Pesado**  
1.Odlanier Solis Fonte. Cuba.  
2.Viktar Zuyev. Bielorrusia.  
3.Mohamed Elsayed. Egipto.  
3.Naser Al Shami. Siria.

**BADMINTON**

**Mujeres**

**Individual**  
1.Ning Zhang. China.  
2.Mia Audina Tjptawan. Holanda.  
3.Mi Zhou. China.

**Doble**  
1.China (Wei Yang, Jiwen Zhang)  
2.China (Ling Gao, Sui Huang)  
3.Corea del Sur (Kyung Won Lee, Kyung Min Ra)

**Hombres**

**Individual**  
1.Taufik Hidayat. India.  
2.Seung Mo Shon. Corea del Sur.  
3.Soni Dwi Kunco. India.

**Doble**  
1.Corea del Sur (Tae Kwon Ha, Dong Moon Kim)  
2.Corea del Sur (Dong Soo Lee, Yong Sung Yoo)  
3.Indonesia (Eng Hian, Flandy Limpele)

**Mixtos**

**Doble**  
1.China (Ling Gao, Jun Zhang)  
2.Gran Bretaña (Gail Emms, Nathan Robertson)  
3.Dinamarca (Jens Eriksen, Mette Schjoldager)

**BALONCESTO**

**Mujeres**

1.EE UU.  
2.Australia  
3.Rusia.

**Hombres**  
1.Argentina.

3.Natalia Tsylinkaya (34.167)

**Carrera por puntos**  
1.Olga Slyusareva (20). Rusia.  
2.Belem G. Mendez (14). México.  
3.Erin Mirabella (9). Colombia.

**Hombres**

**Sprint**  
1.Ryan Bayley. Australia.  
2.Theo Bos. Holanda.  
3.Rene Wolff. Alemania.

**Persecución individual**  
1.Bradley Wiggins. Gran Bretaña.  
2.Bradley McGee. Australia.  
3.Sergi Escobar. España.

**1 Km contrarreloj**  
1.Chris Hoy (1:00.711). Gran Bretaña.  
2.Arnaud Tournant (1:00.896). Francia.  
3.Stefan Nimke (1:01.186). Alemania.

**Carrera por puntos**  
1.Mikhail Ignatyev (93). Rusia.  
2.Joan Llaneras (82). España.  
3.Guido Fulist (79). Alemania.

**Keirin**  
1.Ryan Bayley (10.601). Australia.  
2.Jose Escudero. España.  
3.Shane Kelly. Australia.

**Madison**  
1.Australia (22)  
2.Suiza (15)  
3.Gran Bretaña(12)

**Sprint por equipos**  
1.Alemania  
2.Japón  
3.Francia

**Persecución por equipos**  
1.Australia  
2.Gran Bretaña  
3.España

**EQUITACIÓN CURSO COMPLETO**

**Mixtos**

**Individual**  
1.Leslie Law (44.40). Gran Bretaña.  
2.Kimberly Severson (45.20). EE UU.  
3.P. Funnell (46.60). Gran Bretaña.

**Por equipos**  
1.Francia (140.40)  
2.Gran Bretaña (143.00)  
3.Estados Unidos (145.60)

**EQUITACIÓN DOMA**

**Mixtos**

**Doma individual**  
1.Anky van Grunsven. Holanda.  
2.Ulla Salzgeber. Alemania.  
3.Beatriz Ferrer-Salat. España.

**Doma (equipos)**  
1.Alemania (74.653)  
2.España (72.917)  
3.Estados Unidos (71.500)

**EQUITACIÓN SALTOS**

**Mixtos**

**Salto de obstáculos - individual**  
1.Cian O'Connor. Irlanda.  
2.Rodrigo Pessoa. Portugal.  
3.Chris Kappler.

**Salto de obstáculos - por equipos**  
1.Alemania (8)  
2.Estados Unidos (20)  
3.Suecia (20)

**ESGRIMA**

**Mujeres**

**Florete individual**  
1.Valentina Vezzali. Italia.  
2.Giovanna Trillini. Italia.  
3.Sylvia Gruchala. Polonia.

**Espada individual**  
1.Timea Nagy. Hungría.  
2.Laura Flessel-Colovic. Francia.  
3.Maureen Nisima. Francia.

**Sable individual**  
1.Mariel Zagunis. EE UU.  
2.Xue Tan. China.  
3.Sada Jacobson. EE UU.

**Espada por equipos**  
1.Rusia  
2.Alemania  
3.Francia

**Hombres**

**Florete individual**  
1.Brice Guyart. Francia.  
2.Salvatore Sanzo. Italia.  
3.Andrea Cassara. Italia.

**Espada individual**  
1.Marcel Fischer. Suiza.  
2.Lei Wang. China.  
3.Pavel Kolobkov. Rusia.

**Sable individual**  
1.Aldo Montano. Italia.  
2.Zsolt Nemcsik. Hungría.  
3.Vladislav Tretyak. Ucrania.

**Florete por equipos**  
1.Italia  
2.China  
3.Rusia

**Espada por equipos**  
1.Francia  
2.Hungría  
3.Alemania

**Sable por equipos**  
1.Francia  
2.Italia  
3.Rusia

**FÚTBOL**

## Hombres

1. Argentina.  
2. Paraguay.  
3. Italia.

**Mujeres**  
1. EE UU.  
2. Brasil.  
3. Alemania.

**GIMNASIA ARTÍSTICA**

**Mujeres**

**Suelo**  
1.Catalina Ponor(9.750).Rumania.  
2.Daniela Sofronie(9.562). Rumania.  
3.Patricia Moreno(9.487). España.

**Salto de potro**  
1.Monica Rosu(9.656)  
2.Anna Hatch(9.481)  
3.Anna Pavlova(9.475)

**Barras asimétricas**  
1.Emilie le Penne(9.687)  
2.Terri Humphrey(9.662)  
3.Courtney Anne Kupets(9.637)

**Barra de equilibrio**  
1.Catalina Ponor(9.787)  
2.Carly Patterson(9.775)  
3.Alexandra Eremia(9.700)

**Concurso general (individual)**  
1.Carly Patterson(38.387). EE UU.  
2.Svetlana Khorkina(38.211). Rusia.  
3.Nan Zhang(38.049). China.

**Concurso general por equipos (equipos)**  
1.Rumania(114.283)  
2.Estados Unidos(113.584)  
3.Rusia(113.235)

**Hombres**

**Suelo**  
1.Kyle Shewfelt(9.787). Canadá.  
2.M. Dragulescu(9.787). Rumania.  
3.Jordan Jovtchev(9.775). Bulgaria.

**Salto de potro**  
1.Gervasio Deffer(9.737). España.  
2.J. Saponenko(9.706). Lituania.  
3.M. Dragulescu(9.612). Rumania.

**Barras paralelas**  
1.Valeriy Goncharov(9.787)  
2.Hiroyuki Tomita(9.775)  
3.Xiaopeng Li(9.762)

**Barra fija**  
1.Igor Cassina(9.812)  
2.Paul Hamm(9.812). EE UU.  
3.Isao Yoneda(9.787)

**Anillos**  
1.D. Tampakos(9.862). Grecia.  
2.Jordan Jovtchev(9.850). Bulgaria.  
3.Jury Chechi(9.812). Italia.

**Potro con arcos**  
1.Haibin Teng(9.837)  
2.Marius Daniel Urzica(9.825)  
3.Takehiro Kashima(9.787)

**Concurso general (individual)**  
1.Paul Hamm(57.823). EE UU.  
2.Dae Eun Kim(57.811). Corea del Sur.  
3.T. Young Yang(57.774). Corea del Sur.

**Concurso general por equipos (equipos)**  
1.Japón(173.821)  
2.Estados Unidos(172.933)  
3.Rumania(172.384)

**GIMNASIA RÍTMICA**

**Mujeres**

**Individual**  
1.Alina Kabaeva (108.400). Rusia.  
2.Irina Chashchina (107.325). Rusia.  
3.Anna Bezsonova (106.700). Ucrania.

**Equipos**  
1.Rusia (51.100)  
2.Italia (49.450)  
3.Bulgaria (48.600)

**HALTEROFILIA**

**Mujeres**  
-48 kg  
1.Nurcan Taylan. Turquía.  
2.Zhuo Li. China.  
3.Aree Wirathaworn. Tailandia.

**48-53 kg**  
1.Udomporn Polsak (222.5). Tailandia.  
2.R. Lisa Rumbewas (210.0). India.  
3.M. Mosquera Mena (197.5). Colombia.

**53-58 kg**  
1.Yanqing Chen (237.5). China.  
2.Song Hui Ri (232.5). Corea del Sur.  
3.Wandee Kameaim (230.0). Tailandia.

**58-63 kg**  
1.Nataliya Skakun (242.5). Ucrania.  
2.H. Batsushka (242.5). Bielorrusia.  
3.T. Stukalava (222.5). Bielorrusia.

**63-69 kg**  
1.Chunhong Liu (275.0). China  
2.Eszter Krutzler (262.5). Hungría.  
3.Zarema Kasaeva (262.5). Rusia.  
69-75 kg  
1.Pawina Thongsuk (272.5). Tailandia.  
2.Natalia Zabolotnaia (272.5). Rusia.  
3.Valentina Popova (265.0). Rusia.

**+75 kg**  
1.Gonghong Tang (305.0). China.  
2.Mi Ran Jang (302.5). Corea del Sur.  
3.Agata Wrobel (290.0). Polonia.

**Hombres**

## -56 kg

1.Halil Mutlu (295.0). Turquía.  
2.Meijin Wu (287.5). China.  
3.Sedat Artuc (280.0). Turquía.

**56-62 kg**  
1.Zhiyong Shi (325.0). China.  
2.Maosheng le (312.5). China.  
3.I. J. Rubio Rivero (295.0). Venezuela.

**63-69 kg**  
1.Guozheng Zhang (347.5). China.  
2.Bae Young Lee (342.5). Corea del Sur.  
3.Nikolay Pechalov (337.5). Croacia.

**69-77 kg**  
1.Taner Sagir (375.0). Turquía.  
2.Sergey Filimonov (372.5). Kazajistán.  
3.Oleg Perepetchenov (365.0). Rusia.

**77-85 kg**  
1.George Asanidze (382.5). Georgia.  
2.Andrei Rybakov (380.0). Bielorrusia.  
3.Pyrros Dimas (377.5). Grecia.

**85-94 kg**  
1.Milen Dobrev (407.5). Bulgaria.  
2.K. Akkaev (405.0). Rusia.  
3.Alexey Petrov (397.5). Rusia.

**94-105 kg**  
1.Dmitry Berestov (425.0). Rusia.  
2.Igor Razoronov (420.0). Hungría.  
3.Gleb Pisarevskiy (415.0). Ucrania.

**+105 kg**  
1.Hossein Reza Zadeh (472.5). Irán.  
2.Viktors Scerbatis (455.0). Letonia.  
3.Velichko Cholakov (447.5). Bulgaria.

**HOCKEY SOBRE HIEBA**

**Hombres**  
Australia  
Holanda  
Alemania

**Mujeres**  
Alemania  
Holanda  
Argentina

**JUDO**

**Mujeres**

**Extra lightweight (-48kg)**  
1.Ryoko Tani  
2.Frédérique Jossinet  
3.Feng Gao

**Lightweight (-57kg)**  
1.Julia Mattjass  
2.Yuki Yokosawa  
3.Isue Heylen

**Half-lightweight (-63kg)**  
1.Dongmei Xian  
2.Li Yoko  
3.Arnarlys Savon Carminate

**Lightweight (-70kg)**  
1.Yvonne Boenisch. Alemania.  
2.Sun Hui Kye. Corea del Norte.  
3.Yurieidys Lupetey Cobas. Holanda.

**Half-middleweight (-63kg)**  
1.Ayumi Tanimoto. Japón.  
2.Claudia Heill. Austria.  
3.D. Gonzalez Morales. Eslovenia.

**3. Uraka Zolnit. Cuba.**

**Middleweight (-70kg)**  
1.Msae Ueno. Japón.  
2.Edith Bosch. Holanda.  
3.Dongya Qin. China.

**Half-heavyweight (-78kg)**  
1.Noriko Anno. Japón.  
2.Xia Liu. China.  
3.Yurisel Laborde Duane. Italia.

**Heavyweight (+78kg)**  
1.Maki Tsukada. Japón.  
2.Dayma Beltran Guisado. Cuba.  
3.Puming Sun. Rusia.  
3.Tea Donguzashvili. China.

**Hombres**

**Extra lightweight (-60kg)**  
1.Tadahiro Nomura. Japón.  
2.Nestor Kherghiani. Georgia.  
3.Min Ho Choi. Mongolia.

**Lightweight (-66kg)**  
3.T. Khashbaatar. Corea del Sur.

**Half-lightweight (-66kg)**  
1.Masato Uchishiba. Japón.  
2.Jozef Krnac. Eslovaquia.  
3.Georgi Georgiev. Bulgaria.

**3.Yordanis Arencibia Verdecia. Cuba.**

**Lightweight (-73kg)**  
1.Won Hee Lee. Corea del Sur.  
2.Vitaliy Makarov. Rusia.  
3.Leandro Guilherme. Brasil.

**3.James Pedro. EE UU**

**Half-middleweight (-81kg)**  
1.Ilias Iliadis. Grecia.  
2.Roman Gontyuk. Ucrania.  
3.Flavio Canto. Rusia.

**3.Dmitri Nossov. Brasil.**

**Middleweight (-90kg)**  
1.Zurab Zviaduri. Georgia.  
2.Hiroshi Izumi. Japón.  
3.Mark Huizinga. Rusia.

**Half-heavyweight (-100kg)**  
1.Ihar Makarau. Bielorrusia.  
2.Sung Ho Jang. Corea del Sur.  
3.Michael Jurack. Alemania.

**Heavyweight (+100kg)**  
1.Keiji Suzuki. Japón.

2.Tamerlan Tmenov. Rusia.  
 3.Indekk Pertelson. Holanda.  
 3.Dennis van Der Ges. Estonia.  
**LUCHA GRECOROMANA**  
**Hombres**  
 -55kg  
 1.Istvan Majoros. Hungría.  
 2.Gueidar Mamedaliev. Rusia.  
 3.Artiom Kiourtskian. Grecia.  
 55-60kg  
 1.Ji Hyun Jung. Corea del Sur.  
 2.Roberto M. Gonzalez. Cuba.  
 3.Armen Nazarian. Bulgaria.  
 60-66kg  
 1.Farid Mansurov. Azerbaijón.  
 2.Seref Eroglu. Turquía.  
 3.Mkhhitar Manukyan. Kazajistán.  
 66-74kg  
 1.Alexandr Dokturishvili. Uzbekistán.  
 2.Marko Yli-Hannuksela. Finlandia.  
 3.Varteres Samourgachev. Rusia.  
 74-84kg  
 1.Alexei Michine. Rusia.  
 2.Ara Abrahamian. Suecia.  
 3.Viachaslau Makaranka. Bulgaria.  
 84-96kg  
 1.Karam Ibrahim. Egipto.  
 2.Ramaz Nozadze. Georgia.  
 3.Mehmet Ozal. Bulgaria.  
 96-120kg  
 1.Khasan Baroev. Rusia.  
 2.Georgiy Tsurtsumia. Kazajistán.  
 3.Rulon Gardner. EE UU.  
**LUCHA LIBRE**  
**Mujeres**  
 -48kg  
 1.Irini Merleni. Ucrania.  
 2.Chiharu Icho. Japón.  
 3.Patricia Adura Miranda. EE UU.  
 48-55kg  
 1.Saori Yoshida. Japón.  
 2.Tonya Verbeek. Canadá.  
 3.Anna Gomis. Francia.  
 55-63kg  
 1.Kaori Icho. Japón.  
 2.Sara McMann. EE UU.  
 3.Lise Legrand. Francia.  
 63-72kg  
 1.Xu Wang. China.  
 2.Gouzel Maniourova. Rusia.  
 3.Kyoko Hamaguchi. Japón.  
**Hombres**  
 55-60kg  
 1.Y. M. Quintana Rivalta. Cuba.  
 2.Masuod Mostafa Gokar. Irán.  
 3.Kenji Inoue. Japón.  
 60-66kg  
 1.Elbrus Tedeyev. Ucrania.  
 2.Jamill Kelly. EE UU.  
 3.Makhach Murtazaliev. Rusia.  
 66-74kg  
 1.Buvaysa Saytieva. Rusia.  
 2.Gennadiy Laliyev. Kazajistán.  
 3.Ivan Fundora Zaldivar. Cuba.  
 74-84kg  
 1.Cael Sanderson. EE UU.  
 2.Eui Jae Moon. Corea del Sur.  
 3.Sazhid Sazhidov. Rusia.  
 84-96kg  
 1.Khadjimourat Gatsalov. Rusia.  
 2.Magomed Ibragimov. Uzbekistán.  
 3.Alireza Heidari. Irán.  
 96-120kg  
 1.Artur Taymazov. Uzbekistán.  
 2.Alireza Rezaei. Irán.  
 3.Aydin Polatci. Turquía.  
 48-55kg  
 1.Mavlet Batirov. Rusia.  
 2.Stephen Abas. EE UU.  
 3.Chikara Tanabe. Japón.  
**NATACIÓN**  
**Mujeres**  
 50m estilo libre  
 1.Inge De Bruijn (24.58). Holanda.  
 2.Malia Metella (24.89). Francia.  
 3.Lisbeth Lenton (24.91). Australia.  
 100m estilo libre  
 1.Jodie Henry (53.84). Australia.  
 2.Inge De Bruijn (54.16). Holanda.  
 3.Natalie Coughlin (54.40). EE UU.  
 200m estilo libre  
 1.C. Alina Potec (1:58.03). Rumania.  
 2.Federica Pellegrini (1:58.22). Italia.  
 3.Solenne Figues (1:58.45). Francia.  
 400m estilo libre  
 1.Laure Manaudou (4:05.34). Francia.  
 2.Otylia Jedrzejczak (4:05.84). Polonia.  
 3.Kaitlin Sandeno (4:06.19). EE UU.  
 800m estilo libre  
 1.Ai Shibata (8:24.54). Japón.  
 2.Laure Manaudou (8:24.96). Francia.  
 3.Diana Munz (8:26.61). EE UU.  
 100m braza  
 1.Xuejuan Luo (1:06.64). China.  
 2.Brooke Hanson (1:07.15). Australia.  
 3.Leisel Jones (1:07.16). Australia.  
 200m braza  
 1.Amanda Beard (2:23.37). EE UU.  
 2.Leisel Jones (2:23.60). Australia.  
 3.Anne Poleska (2:25.82). Alemania.  
 100m mariposa  
 1.Petria Thomas (57.72). Australia.

2.Otylia Jedrzejczak (57.84). Polonia.  
 3.Inge De Bruijn (57.99). Holanda.  
 200m mariposa  
 1.Otylia Jedrzejczak (2:06.05). Polonia.  
 2.Petria Thomas (2:06.36). Australia.  
 3.Yuko Nakanish (2:08.04). Japón.  
 100m espalda  
 1.Natalie Coughlin (1:00.37). EE UU.  
 2.Kirsty Coventry (1:00.50). Zimbabue.  
 3.Laure Manaudou (1:00.88). Francia.  
 200m espalda  
 1.Kirsty Coventry (2:09.19). Zimbabue.  
 2.S. Komarova (2:09.72). Rusia.  
 3.Antje Buschschiute (2:09.88). Japón.  
 3.R. Nakamura (2:09.88). Alemania.  
 200m cuatro estilos individual  
 1.Yana Klochkova (2:11.14). Ucrania.  
 2.Amanda Beard (2:11.70). EE UU.  
 3.Kirsty Coventry (2:12.72). Zimbabue.  
 400m cuatro estilos (individual)  
 1.Yana Klochkova (4:34.83). Ucrania.  
 2.Kaitlin Sandeno (4:34.95). EE UU.  
 3.G. Bardach (4:37.51). Argentina.  
 4x100m estilo libre  
 1.Australia (3:35.94)  
 2.Estados Unidos (3:36.39)  
 3.Holanda (3:37.59)  
 4x200m estilo libre  
 1.Estados Unidos (7:53.42)  
 2.China (7:55.97)  
 3.Alemania (7:57.35)  
 4x100m cuatro estilos  
 1.Australia (3:57.32)  
 2.Estados Unidos (3:59.12)  
 3.Alemania (4:00.72)  
**Hombres**  
 50m estilo libre  
 1.Gary Hall (21.93). EE UU.  
 2.Duje Draganja (21.94). Croacia.  
 3.R. M. Schoeman (22.02). Suráfrica.  
 100m estilo libre  
 1.P. van den Hoogenband (48.17). Hol.  
 2.R. Mark Schoeman (48.23). Suráfrica.  
 3.Ian Thorpe (48.56). Australia.  
 200m estilo libre  
 1.Ian Thorpe (1:44.71). Australia.  
 2.Van den Hoogenband (1:45.23). Hol.  
 3.Michael Phelps (1:45.32). EE UU.  
 400m estilo libre  
 1.Ian Thorpe (3:43.10). Australia.  
 2.Grant Hackett (3:43.36). Australia.  
 3.Klete Keller (3:44.11). EE UU.  
 1500m estilo libre  
 1.Grant Hackett (14:43.40). Australia.  
 2.Larsen Jensen (14:45.29). EE UU.  
 3.D. Davies (14:45.95). Gran Bretaña.  
 100m braza  
 1.Kosuke Kitajima (1:00.08). Japón.  
 2.Brendan Hansen (1:00.25). EE UU.  
 3.Hugues Duboscq (1:00.88). Francia.  
 200m braza  
 1.Kosuke Kitajima (2:09.44). Japón.  
 2.Daniel Gyurta (2:10.80). Hungría.  
 3.Brendan Hansen (2:10.87). EE UU.  
 100m mariposa  
 1.Michael Phelps (51.25). EE UU.  
 2.Ian Crocker (51.29). EE UU.  
 3.Andriy Serdinov (51.36). Ucrania.  
 200m mariposa  
 1.Michael Phelps (1:54.04). EE UU.  
 2.Takashi Yamamoto (1:54.56). Japón.  
 3.Stephen Parry (1:55.52).  
 100m espalda  
 1.Aaron Peirsol (54.06). EE UU.  
 2.Markus Rogan (54.35). Austria.  
 3.Tomomi Morita (54.36). Japón.  
 200m espalda  
 1.Aaron Peirsol (1:54.95). EE UU.  
 2.Markus Rogan (1:57.35). Austria.  
 3.R. Ionut Florea (1:57.56). Rumania.  
 200m cuatro estilos individual  
 1.Michael Phelps (1:57.14). EE UU.  
 2.Ryan Lochte (1:58.78). EE UU.  
 3.G. Bovell (1:58.80). Trinidad y Tob.  
 400m cuatro estilos (individual)  
 1.Michael Phelps (4:08.26). EE UU.  
 2.Erik Vendt (4:11.81). EE UU.  
 3.Laszlo Cseh (4:12.15). Hungría.  
 4x100m estilo libre  
 1.Sudáfrica (3:13.17)  
 2.Holanda (3:14.36)  
 3.Estados Unidos (3:14.62)  
 4x200m estilo libre  
 1.Estados Unidos (7:07.33)  
 2.Australia (7:07.46)  
 3.Italia (7:11.83)  
 4x100m cuatro estilos  
 1.Estados Unidos (3:30.68)  
 2.Alemania (3:33.62)  
 3.Japón (3:35.22)  
**NATACIÓN SINCRONIZADA**  
**Duos**  
 Rusia  
 Japón  
 EE UU  
**Equipos**  
 Rusia  
 Japón  
 EE UU  
**PENTATLÓN MODERNO**  
**Mujeres**  
**Individual**

1.Zsuzsanna Voros (5448). Hungría.  
 2.Jelena Rublevska (5380). Lituania.  
 3.Georgina Harland (5344). G. Bretaña  
**Hombres**  
**Individual**  
 1.Andrey Moiseev (5480). Rusia.  
 2.A. Zadneprovskis (5428). Lituania.  
 3.Libor Capalini (5392). R. Checa.  
**PIRAGÜISMO CARRERA EN LÍNEA**  
**Mujeres**  
 K1 - 500m  
 1.Maxim Opalev (1:47.741). Rusia.  
 2.Natasa Janics (1:49.729). Hungría.  
 3.Josefa Idem (1:50.601). Italia.  
 K2 - 500m  
 1.Hungría (1:38.101)  
 2.Alemania (1:39.533)  
 3.Polonia (1:40.077)  
 K4 - 500m  
 1.Alemania (1:34.340)  
 2.Hungría (1:34.536)  
 3.Ucrania (1:36.192)  
**Hombres**  
 K1 - 500m  
 1.A. van Koeverden (1:37.919). Canadá.  
 2.N. Baggaley (1:38.467). Australia.  
 3.Ian Wynne (1:38.547). Gran Bretaña.  
 K1 - 1000m  
 1.E. V. Laarsen (3:25.897). Noruega.  
 2.Ben Fouhy (3:27.413)  
 3.Adam van Koeverden (3:28.218)  
 K2 - 500m  
 1.Alemania (1:27.040)  
 2.Australia (1:27.92)  
 3.Bielorrusia (1:27.996)  
 K2 - 1000m  
 1.Suecia (3:18.420)  
 2.Italia (3:19.484)  
 3.Noruega (3:19.528)  
 K4 - 1000m  
 1.Hungría (2:56.919)  
 2.Alemania (2:58.659)  
 3.Eslovaquia (2:59.314)  
 C1 - 500m  
 1.A. Dittmer (1:46.383). Alemania.  
 2.David Cal (1:46.723). España.  
 3.Maxim Opalev (1:47.767). Rusia.  
 C1 - 1000m  
 1.David Cal (3:46.201). España.  
 2.A. Dittmer (3:46.721). Alemania.  
 3.Attila Vajda (3:49.025). Hungría.  
 C2 - 500m  
 1.China (1:40.278)  
 2.Cuba (1:40.350)  
 3.Rusia (1:40.442)  
 C2 - 1000m  
 1.Alemania (3:41.802)  
 2.Rusia (3:42.990)  
 3.Hungría (3:43.106)  
**PIRAGÜISMO ESLÁLOM**  
**Mujeres**  
 K1  
 1.Elena Kaliska (210.03). Eslovaquia.  
 2.Rebecca Giddens (214.62). EE UU.  
 3.H. Reeves (218.77). Gran Bretaña.  
**Hombres**  
 K1  
 1.Benoit Peschier (187.96). Francia.  
 2.C. Walsh (190.17). Gran Bretaña.  
 3.Fabien Lefèvre (190.99). Francia.  
 C1  
 1.Tony Estanguet (189.16). Francia.  
 2.M. Martikan (189.28). Eslovaquia.  
 3.S. Pfannmoeller (191.56). Alemania.  
 C2  
 1.Eslovaquia (207.16)  
 2.Alemania (210.98)  
 3.República Checa (212.86)  
**REMO**  
**Mujeres**  
**Skiff**  
 1.K. Rutschow (7:18.12). Alemania.  
 2.E. Karsten (7:22.04). Bielorrusia.  
 3.R. Neykova (7:23.10). Bulgaria.  
**Dos por parejas**  
 1.Nueva Zelanda (7:01.79)  
 2.Alemania (7:02.78)  
 3.Gran Bretaña (7:07.58)  
**Cuatro por parejas**  
 1.Alemania (6:29.29)  
 2.Gran Bretaña (6:31.26)  
 3.Australia (6:34.73)  
**Dos sin timonel**  
 1.Rumania (7:06.55)  
 2.Gran Bretaña (7:08.66)  
 3.Bielorrusia (7:09.86)  
**Ocho**  
 1.Rumania (6:17.70)  
 2.Estados Unidos (6:19.56)  
 3.Holanda (6:19.85)  
**Dos por parejas peso ligero**  
 1.Rumania (6:56.05)  
 2.Alemania (6:57.33)  
 3.Holanda (6:58.54)  
**Hombres**  
**Skiff**  
 1.Olaf Tufte (6:49.30). Noruega.  
 2.Juere Jaanson (6:51.42). Estonia.  
 3.Ivo Yanakiev (6:52.80). Bulgaria.  
**Dos por parejas**  
 1.Francia (6:29.00)  
 2.Eslovenia (6:31.72)

3.Italia (6:32.93)  
**Cuatro por parejas**  
 1.Rusia (5:56.85)  
 2.República Checa (5:57.43)  
 3.Ucrania (5:58.87)  
**Dos sin timonel**  
 1.Australia (6:30.76)  
 2.Croacia (6:32.64)  
 3.Sudáfrica (6:33.40)  
**Cuatro sin timonel**  
 1.Gran Bretaña (6:06.98)  
 2.Canadá (6:07.06)  
 3.Italia (6:10.41)  
**Ocho**  
 1.Estados Unidos (5:42.48)  
 2.Holanda (5:43.75)  
 3.Australia (5:45.38)  
**Dos por parejas peso ligero**  
 1.Polonia (6:20.93)  
 2.Francia (6:21.46)  
 3.Grecia (6:23.23)  
**Cuatro sin timonel pesos ligeros**  
 1.Dinamarca (6:01.39)  
 2.Australia (6:02.79)  
 3.Italia (6:03.74)  
**SALTOS**  
**Mujeres**  
**Salto trampolín**  
 1.Jingjing Guo (633.15). China.  
 2.Minxia Wu (612.00). China.  
 3.Julia Pakhalina (610.62). China.  
**Trampolín sincronizado**  
 1.China (336.90)  
 2.Rusia (330.84)  
 3.Australia (309.30)  
**Salto de palanca sincronizado**  
 1.China (352.14)  
 2.Rusia (340.92)  
 3.Canadá (327.78)  
**Hombres**  
**Salto trampolín**  
 1.Bo Peng (787.38). China.  
 2.A. Despatie (755.97). Canadá.  
 3.Dmitri Sautin (753.27). Rusia.  
**Salto de palanca**  
 1.Jia Hu (748.08). China.  
 2.Mathew Helm (730.56). Australia.  
 3.Liang Tian (729.66). China.  
**Trampolín sincronizado**  
 1.Grecia (353.34)  
 2.Alemania (350.01)  
 3.Australia (349.59)  
**Salto de palanca sincronizado**  
 1.China (383.88)  
 2.Gran Bretaña (371.52)  
 3.Australia (366.84)  
**SÓFBOL**  
**Mujeres**  
 K1  
 1.EE UU  
 2.Australia  
 3.Japón  
**TAEKWONDO**  
**Mujeres**  
 -49kg  
 1.Shih Hsin Chen. Taiwán.  
 2.Yanelis Yuliet Labrada Diaz. Cuba.  
 3.Yaowapa Boorapolchai. Tailandia.  
 49-57kg  
 1.Ji Won Jang. Corea del Sur.  
 2.Nia Abdallah. EE UU.  
 3.Iridia Salazar Blanco. México.  
 57-67kg  
 1.Wei Luo. China.  
 2.Elisavet Mystakidou. Grecia.  
 3.Kyung Sun Hwang. Corea del Sur.  
 +67kg  
 1.Zhong Chen. China.  
 2.Miriam Bayerel. Francia.  
 3.Adriana Carmona. Venezuela.  
**Hombres**  
 -58kg  
 1.Mu Yen Chu. Corea del Sur.  
 2.O. Francisco Salazar Blanco. México.  
 3.Tamer Bayoumi. Egipto.  
 58-68kg  
 1.Hadi Saei Bonehkohal. Irán.  
 2.Chih Hsiung Huang. Taiwán.  
 3.Myeong Seob Song. Corea del Sur.  
 68-80kg  
 1.Steven Lopez. EE UU.  
 2.Bahri Tanrikulu. Turquía.  
 3.Yossef Karami. Irán.  
 +80kg  
 1.Dae Sung Moon. Corea del Sur.  
 2.Alexandros Nikolaidis. Grecia.  
 3.Pascal Gentil. Francia.  
**TENIS**  
**Mujeres**  
**Individual**  
 1.Justine Henin-Hardenne. Bélgica.  
 2.Amelie Mauresmo. Francia.  
 3.Alicia Molik. Australia.  
**Dobles**  
 1.China  
 2.España  
 3.Argentina  
**Hombres**  
**Individual**

1.Nicolas Massu. China.  
 2.Mardy Fish. EE UU.  
 3.Fernando Gonzalez. Chile.  
**Dobles**  
 1.Chile  
 2.Alemania  
 3.Croacia  
**TENIS DE MESA**  
**Mujeres**  
**Individual**  
 1.Yining Zhang. China.  
 2.Hyang Mi Kim. Corea del Norte.  
 3.Kyung Ah Kim. Corea del Sur.  
**Doble**  
 1.China  
 2.Corea del Sur  
 3.China  
**Hombres**  
**Individual**  
 1.Seung Min Ryu. Corea del Sur.  
 2.Hao Wang. China.  
 3.Liqin Wang. China.  
**Doble**  
 1.China  
 2.Hong Kong  
 3.Dinamarca  
**TIRO**  
**Mujeres**  
**Skeet (75 dianas)**  
 1.Diana Igaly (97). Hungría.  
 2.Ning Wei (93). China.  
 3.Z. Meftakhetdinova (93). Azerbaijón.  
**Carabina normal, 3 posiciones**  
 1.Liubov Galkina (688.4). Rusia.  
 2.Valentina Turisini (685.9). Italia.  
 3.Chengyi Wang (685.4).  
**Carabina de aire comprimido a 10m (40 tiros)**  
 1.Li du (502.0). China.  
 2.Liubov Galkina (501.5). Rusia.  
 3.K. Kurkova (501.1). Rep. Checa.  
**Pistolete de aire comprimido 10m**  
 1.Olena Kostevych (483.3). Ucrania.  
 2.Jasna Sekaric (483.3). Serbia-Monte.  
 3.Maria Grozdeva (482.3). Bulgaria.  
**Pistola deportiva**  
 1.Maria Grozdeva (688.2). Bulgaria.  
 2.Lenka Hykova (687.8). Rep. Checa.  
 3.I. Ashumova (687.3). Azerbaijón.  
**Fosa olímpica -**  
**75 dianas**  
 1.Li du (502.0). China.  
 2.Maria Quintanal (84). España.  
 3.Bo Na Lee (83). Corea del Sur.  
**Double trap (120 platos)**  
 1.Kimberly Rhode (146). EE UU.  
 2.Bo Na Lee (145). Corea del Sur.  
 3.E Gao (142). China.  
**Hombres**  
**50m carabina 3 posiciones (3x40 tiro)**  
 1.Zhanbo Jia (1264.5).  
 2.Michael Anti (1263.1)  
 3.Christian Planer (1262.8)  
**Skeet olímpico**  
 1.Andrea Benelli (149). Italia.  
 2.Marko Kemppainen (149). Finlandia.  
 3.Juan Miguel Rodriguez (147). Cuba.  
**Carabina de pequeño calibre en posición acostada**  
 1.Matthew Emmons (703.3). EE UU.  
 2.Christian Lusch (702.2). Alemania.  
 3.Sergei Martynov (701.6). Bielorrusia.  
**Carabina de aire comprimido a 10m (60 tiros)**  
 1.Qiman Zhu (702.7). China.  
 2.Jie Li (701.3). China.  
 3.Jozef Gonci (697.4). Eslovaquia.  
**Pistola de aire comprimido**  
 1.Yifu Wang (690.0). China.  
 2.Mikhail Nestruev (689.8). Rusia.  
 3.Vladimir Isakov (684.3). Rusia.  
**Pistola de tiro rápido**  
 1.Ralf Schumann (694.9). Alemania.  
 2.Sergei Poliakov (692.7). Rusia.  
 3.Sergei Alifirenko (692.3). Rusia.  
**Pistola libre**  
 1.Mikhail Nestruev (663.3). Rusia.  
 2.Jong Oh Jin (661.5). Corea del Sur.  
 3.Jong Su Kim (657.7). Corea del Norte.  
**Fosa olímpica**  
 1.Alexei Alipov (149). Rusia.  
 2.Giovanni Pellielo (146). Italia.  
 3.Adam Vella (145). Australia.  
**Blanco móvil a 10m**  
 1.Manfred Kurzer (682.4). Alemania.  
 2.Alexander Blinov (678.0). Rusia.  
 3.Dmitri Lykin (677.1). Rusia.  
**Double trap**  
 1.A. Alaktoum (189). Emiratos A. U.  
 2.R. Singh Rathore (179). India.  
 3.Zheng Wang (178). China.  
**TIRO CON ARCO**  
**Mujeres**  
**Individual**  
 1.Sung Hyun Park. Corea del Sur.  
 2.Sung Jin Lee. Corea del Sur.  
 3.Aison Williamson. Gran Bretaña.  
**Por equipos**  
 1.Corea del Sur (241)  
 2.China (240)  
 3.Taiwán

**Hombres**  
**Individual**  
 1.Marco Galiasso (111). Italia.  
 2.Hiroshi Yamamoto (109). Japón.  
 3.Tim Cuddihy. Australia.  
**Por equipos**  
 1.Corea del Sur (251)  
 2.Taiwán (245)  
 3.Ucrania  
**TRAMPOLÍN (GIMNASIA)**  
**Mujeres**  
**Individual**  
 1.Anna Dogonadze (39.60). Alemania.  
 2.Karen Cockburn (39.20). Canadá.  
 3.Shanshan Huang (39.00). China.  
**Hombres**  
**Individual**  
 1.Yuriy Nikitin (41.50). Ucrania.  
 2.A. Moskalenko (41.20). Rusia.  
 3.Henrik Stehlik (40.80). Alemania.  
**TRIATLÓN**  
**Mujeres**  
**Individual**  
 1.K. Allen (2h04:43.45). Austria.  
 2.L. Harrop (2h04:50.17). Australia.  
 3.S. Bartholomew (2h05:08.92). EE UU.  
**Hombres**  
**Individual**  
 1.H. Carter (1h51:07.73). N. Zelanda.  
 2.B. Docherty (1h51:15.60). N. Zelanda.  
 3.Sven Riederer (1h51:33.26). Suiza.  
**VELA**  
**Star**  
 1.Brasil (42.0)  
 2.Canadá (51.2)  
 3.Francia (54.0)  
**Mujeres**  
**Mistral (board)**  
 1.Faustine Merret (31.0). Francia.  
 2.Jian Yin (33.0). China.  
 3.Alessandra Sensini (34.0). Italia.  
 470  
 1.Grecia (38.0)  
 2.España (62.0)  
 3.Suecia (63.0)  
**Europa**  
 1.Siren Sundby (47.0). Noruega.  
 2.Lenka Smidova (65.0). Rep. Checa.  
 3.Signe Livbjerg (74.0). Dinamarca.  
**Yngling**  
 1.Gran Bretaña (39.0)  
 2.Ucrania (50.0)  
 3.Dinamarca (54.0)  
**Hombres**  
**Mistral (board)**  
 1.Gal Fridman (42.0). Israel.  
 2.N. Kakkamanakis (52.0). Grecia.  
 3.Nick Dempsey (53.0). EE UU.  
**Solitaire Finn**  
 1.Ben Ainslie (38.0). Gran Bretaña.  
 2.Rafael Trujillo (51.0). España.  
 3.M. Kusznierewicz (53.0). Polonia.  
 470  
 1.Estados Unidos (71.0)  
 2.Gran Bretaña (74.0)  
 3.Japón (90.0)  
**Star**  
 1.Brasil (42.0)  
 2.Canadá (51.2)  
 3.Francia (54.0)  
**Mixtos**  
**Laser**  
 1.Robert Scheidt (55.0). Brasil.  
 2.Andreas Geritzer (68.0). Austria.  
 3.Vasilij Zbogor (76.0). Eslovaquia.  
**Tornado**  
 1.Austria (34.0)  
 2.Estados Unidos (45.0)  
 3.Argentina (54.0)  
**49er**  
 1.España (67.0)  
 2.Ucrania (72.0)  
 3.Gran Bretaña (77.0)  
**VOLEYBOL**  
**Mujeres**  
 1.China  
 2.Rusia  
 3.Cuba  
**Hombres**  
 1.Brasil  
 2.Italia  
 3.Rusia  
**VOLEYPLAYA**  
**Mujeres**  
**Competición por equipos**  
 1.Estados Unidos  
 2.Brasil  
 3.Estados Unidos  
**Hombres**  
**Competición por equipos**  
 1.Brasil  
 2.España  
 3.Suiza  
**WATERPOLO**  
**Mujeres**  
 1.Italia  
 2.Grecia  
 3.EEUU  
**Hombres**  
 1.Hungría  
 2.Serbia y Montenegro  
 3.Rusia

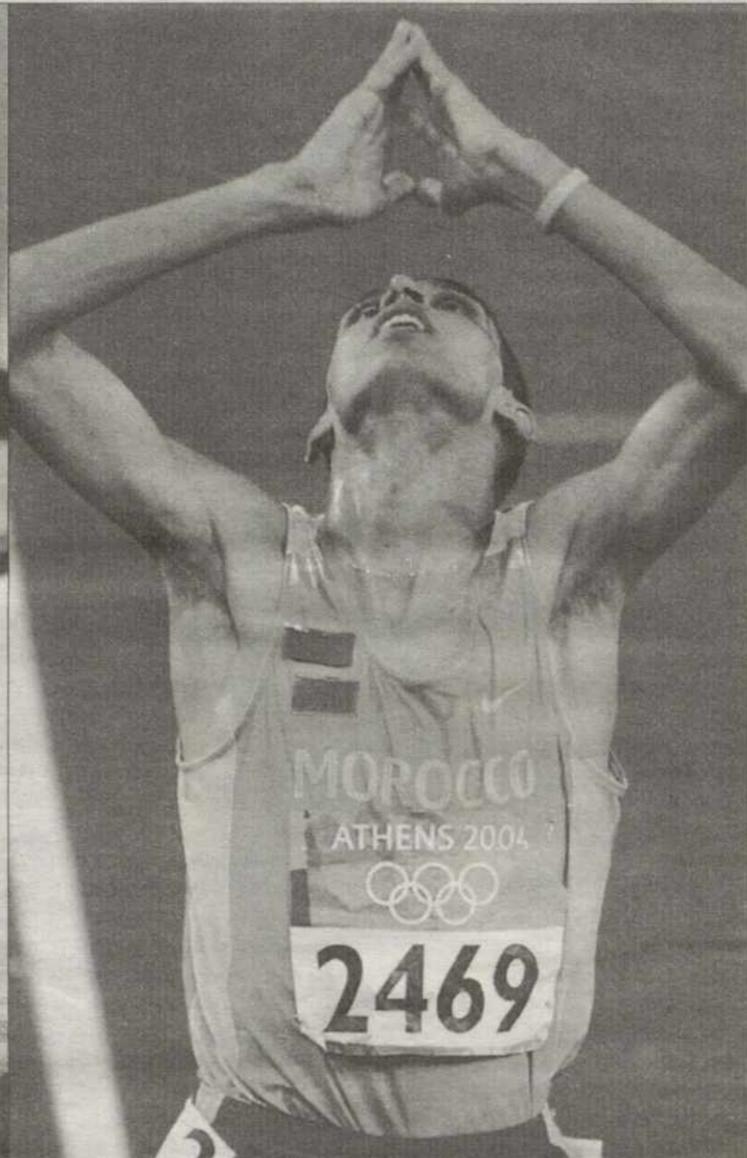
## LAS FIGURAS

# Phelps tocó el cielo

Los Juegos Olímpicos tienen algo de legendario: pasan a la historia por las grandes hazañas y son recordados por los grandes héroes. Atenas ha dejado un puñado de nombres unidos a grandes gestas: Michael Phelps, el tiburón de la natación que se tragó seis oros y dos bronce; Hicham El Guerrouj, el corredor que reinó en los 1.500 y los 5.000 metros. Además, Atenas 2004 se recordará por el empuje chino: se acerca a Rusia y aleja a otros países a cuatro años de jugar en casa.

Todo esto empezó en Grecia. Aquiles y Ulises participaron en la toma de Troya. El primero murió en el asedio, el segundo resistió. Haile Gebrselassie y Kenenisa Bekele participaron en la gran partida de los 10.000 metros. *Gebre* cayó en el asedio, Bekele se coronó como el rey del fondo.

El deporte olímpico está cargado de épica. Algunos están predestinados a la gloria, como Phelps o El Guerrouj. Otros son héroes taciturnos, como Justin Gatlin. Algunos renacen de sus cenizas, como Ian Thorpe. Y algunos desaparecen al fondo de la pista, de la arena, de la cancha o de la piscina, como Gebrselassie, como Maurice Greene o Marion Jones. Fueron los ex combatientes de la odisea que empezó y terminó en Atenas.



Michael Phelps (a la izquierda) y El Guerrouj, dos de los protagonistas de los Juegos.

## Phelps, año uno

El estadounidense Michael Phelps bautizó con su nombre los Juegos del 2004: año Phelps. Grecia se enfrentaba a su historia y Phelps se propuso estar a la altura de la épica: retó al mito, su compatriota Mark Spitz y a la carpa humana, el australiano Ian Thorpe. Fue derrotado por ambos, pero su hazaña ya está a la altura de los héroes.

El joven Phelps ganó cuatro pruebas individuales -100 y 200 mariposa y 200 y 400 estilos- y dos colectivas -4x100

metros estilos y 4x200 libres. Quedó por debajo del récord de Spitz en Múnich 72 y por detrás de Thorpe en los 200 libres, aguas estancadas en los brazos del australiano.

Phelps acababa de llegar y podía reflejarse en los grandes, los que más sombra habían dejado tras los últimos Juegos. El marroquí El Guerrouj, en cambio, ya contaba con una alargada sombra como atleta. Había conquistado todos los tronos, era plusmarquista y campeón mundial en los 1.500. Todo excepto

el oro olímpico. Decían de él que era el rey que nunca reinó. Atenas le dio aquello que le había negado Atlanta y Sydney. Adelantó al keniano Bernard Lagat en el 1.500 y al etíope Kenenisa Bekele en los 5.000 metros. Una proeza intacta desde 1924, cuando el finlandés Paavo Nurmi ganó ambos títulos.

Si Phelps comanda el agua, El Guerrouj hace lo mismo en las pistas. Entre el iniciado y el veterano existen 11 años de diferencia. Dos citas olímpicas. Phelps tiene 19 años y El Gue-

rrouj 30. El desafío del marroquí era mayor, porque él debía medirse consigo mismo, debía competir no contra Thorpe o Van Hoogenband, sino contra su propia sombra. Es la prueba más difícil para un deportista, la última. Luchan contra lo que fueron, contra lo que la gente espera de ellos. Muchos perdieron este duelo: Maurice Greene, que cedió el terreno al joven Justin Gatlin en 100 metros; Gebrselassie, que entregó el podio a Bekele; Allen Johnson, caído, mientras pasaba

por encima el joven Liu Xiang en 110 metros vallas; Paula Radcliffe, agotada y rendida en el maratón y en los 10.000 metros mujeres. Marion Jones, cinco veces oro en Sydney y defenestrada en Atenas, los simboliza a todos.

Se hablará del 2004 como el año en el que nació otra generación de deportistas, los Phelps, Bekeles y Xiangs que apenas rondan la veintena. La juventud les ha hecho leyendas efímeras del deporte y, hasta que dure, a ellos pertenece la historia olímpica.

## DESTACADOS

### Kenenisa Bekele 10.000 metros



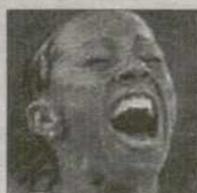
Bekele, un etíope de 22 años, hizo un *sprint* en los últimos 200 metros de la prueba de los 10.000. Dejó la historia detrás, con todos los demás corredores. Hizo una carrera hermosa. Corrió junto a su mentor, Haile Gebrselassie, hasta que éste se fue apagando. El relevo generacional se había cumplido. Bekele atravesó solo la meta.

### Justin Gatlin 100 metros



Los hombres más rápidos de la Tierra corren los 100 metros. En Atenas, cuatro de ellos lo hicieron por debajo de 9,90s. El estadounidense Justin Gatlin (9,85s), 22 años, se esfumó en el viento y superó de improviso a los favoritos: Maurice Greene, el jamaicano Asafa Powell, el portugués Obikwelu y su compatriota Shawn Crawford.

### Kelly Holmes 800/1.500 m.



La británica Kelly Holmes (34 años), la más veterana de las que serán leyendas de Atenas, jugó un órdago en atletismo. Compitió en la prueba de los 800 y en la de los 1.500 metros. Estaba lesionada, no tenía medalla que la acreditase y se la jugaba con corredoras como María Mutola en 800 y las rusas en 1.500. Holmes las superó a todas.

### Liu Xiang 110 m. vallas



No se sabrá si Liu Xiang, un estudiante chino de 22 años, ganó la carrera de 110 metros vallas porque el veterano Allen Johnson se cayó en cuartos de final. Johnson, dueño de la prueba durante 10 años, quedó derrotado bajo una valla. El joven Xiang aprovechó para igualar el récord del mundo de Colin Jackson (12,91s) y ascender al podio.

## DOPAJE

# Goteo de positivos olímpicos

No hay más dopaje, sino mejores métodos para combatirlo". Lo dice el presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), Jacques Rogge, tras hacer balance de los Juegos de Atenas.

Si bien la campaña antidopaje que ha desplegado el movimiento olímpico en la cita griega ha sido contundente y estricta, no se ha podido evitar que los atletas del país anfitrión Kenteris y Thanou inaugurasen los Juegos con una historia de desaparición, supuesto accidente de moto y redención popular; ni que el último día de competición el húngaro Annus fuera desposeído del oro en lanzamiento de martillo y la colombiana Calle de su bronce en ciclismo. Pero éstos son tan sólo el alfa y omega de 22 positivos descubiertos hasta ahora y dos renunciaciones a los Juegos.

## Normas estrictas

Las normas han sido rígidas y se van a seguir endureciendo para evitar el consumo de sustancias prohibidas. Desde los Juegos de Invierno de Salt Lake City en 2001, cuando el COI no desveló que podían detectar en el organismo una sustancia y sorprendió a tres atletas que la tomaban sin saber que podían ser descubiertos, el cerco al dopaje se ha estrechado. Tanto, que los atletas viven bajo control y vigilancia permanente antes y durante la competición.

El laboratorio de la Villa Olímpica ha estado anali-

zando 180 muestras diarias de media, y los resultados se han conocido en 36 horas. También se ha considerado como positivo la incomparecencia a los controles, o dos intentos fallidos de localizar a un atleta.

Las normas van más allá del control férreo. Las muestras de orina recogidas en Atenas se conservarán durante ocho años. De este modo, el COI podrá revisar la clasificación obtenida por los atletas, que podrían revocarse en caso de dar positivo.

La gestación de un Código Mundial Antidopaje está en marcha. España ya anunció en los Juegos, a través del secretario de Estado para el Deporte, Jaime Lissavetzky, su plena disposición para adherirse al texto una vez se redacte la versión definitiva.

La rigidez de las normas parece efectiva frente al dopaje, pero el COI conoce sus límites: "Hay 10.500 deportistas que no son 10.500 santos. En cualquier grupo de seres humanos siempre hay tramos. Sería algo ingenuo pensar que algún día dejará de haber positivos", explicó Jacques Rogge, presidente del Comité.

En el consumo de sustancias prohibidas que estimulan las capacidades orgánicas para los deportistas, conviven viejas conocidas como la testosterona y el clenbuterol con otras novísimas y altamente especializadas, aunque empleadas en menor medida.

No parece casual que pre-



El presidente del COI, Jacques Rogge, durante la ceremonia de clausura.

terminados genes del ADN que están relacionados con el rendimiento deportivo. Gérard Dine, profesor de Biotecnología de la Escuela Central de París, asegura que hay "varios equipos de distintas partes del mundo que son maestros" en el dopaje genético.

Para el experto, la política para evitar esta nueva modalidad de dopaje debe dirigir los esfuerzos hacia la fase previa a la competición, ya que es donde se utilizan "los productos más innovadores y eficaces", agrega. La medida óptima para Dine sería un control al atleta "un año antes de la cita deportiva".

terminados genes del ADN que están relacionados con el rendimiento deportivo. Gérard Dine, profesor de Biotecnología de la Escuela Central de París, asegura que hay "varios equipos de distintas partes del mundo que son maestros" en el dopaje genético.

Para el experto, la política para evitar esta nueva modalidad de dopaje debe dirigir los esfuerzos hacia la fase previa a la competición, ya que es donde se utilizan "los productos más innovadores y eficaces", agrega. La medida óptima para Dine sería un control al atleta "un año antes de la cita deportiva".

## ARBITRAJE

## Rogge aboga por cambiar los métodos

Los Juegos de Atenas han suscitado un debate en el Comité Olímpico Internacional acerca de si deberían revisarse los métodos de arbitraje debido al número y la repercusión de reclamaciones dirigidas al Tribunal de Arbitraje Deportivo.

Mientras Jacques Rogge, presidente del COI, aboga por "eliminar cuanto sea posible la subjetividad y el error humano" mediante el uso de la informática, los aficionados de algunos deportes están enervados con los jueces. Basta con recordar la indignación de los rusos al ver cómo el gimnasta Alexei Nemov, pentacampeón olímpico, sólo obtenía una nota de 9,625 y quedaba en quinto lugar. Diez minutos de abucheos de un público escandalizado lograron que los jueces, en un gesto insólito, revisasen su decisión y le subieran la nota unas centésimas.

La repercusión de una calificación considerada injusta se magnifica hasta convertirse en ofensa nacional en el país afectado. La prensa rusa hablaba de "turbio escándalo" para referirse a la final de gimnasia. Franceses, británicos y estadounidenses pusieron el grito en el cielo y la reclamación ante el Tribunal de Arbitraje cuando Alemania ganó el oro en hípica. Los tres países insistían en que el jinete alemán pasó dos veces por la línea de salida.

El recurso presentado por Corea del Sur en gimnasia es memorable: la Federación Internacional tuvo que suspender a tres jueces por equivocarse en la nota de partida de Tae Young Yang. La décima que perdió le hubiera dado el oro, pero fue el estadounidense Paul Hamm quien se la llevó y a quien la Federación, más tarde, sugirió que renunciase a la medalla. La contestación de Rogge ante el enfado de algunos países es que "las medallas no se conceden por razones humanitarias o emocionales". Ni se darán dos oros para contentar a quienes se quejan.

## LOS CASOS DE DOPAJE DESCUBIERTOS EN ATENAS

**10 de agosto:** El boxeador keniano David Munyasia da positivo del estimulante cathina en un control por sorpresa.

**12 de agosto:** Los atletas griegos Kostas Kenteris y Ekaterina Thanou no se presentan a un control antidopaje; al día siguiente ingresan en un hospital tras un supuesto accidente de moto y el día 18 renuncian a los Juegos.

**17 de agosto:** La levantadora de pesas Nan Aye Khine, de Myan-

mar, da positivo por esteroides un día antes de terminar cuarta en la categoría de 48 kilos.

**19 de agosto:** La marroquí Ammouri Wafa, el moldavo Chislean Viktor, el húngaro Kecskés Zoltan, el indio Na Pratima Kumari y el turco Sule Sahbaz dan positivo antes de comenzar a competir.

**20 de agosto:** La lanzadora de peso uzbeka Olga Shchukina da positivo por clenbuterol en un

control posterior a la competición (no hizo ningún lanzamiento válido). También la levantadora de pesas india Sanamacha, cuarta en 53 kilos.

**21 de agosto:** La rusa Albina Komicheva es descubierta en un control por sorpresa.

**22 de agosto:** Pierde su medalla de bronce en 62 kilos el levantador griego de pesas Leonidas Sampanis, positivo en el control posterior a la competición.

**23 de agosto:** Desposeída de su medalla de oro en peso la rusa Irina Korzhanenko.

**24 de agosto:** Pierde su medalla de oro en disco el húngaro Fazekas por no entregar una muestra de orina. El saltador de altura bielorruso Aleksey Lesnichiy también da positivo.

**26 de agosto:** La embarcación ucraniana que ganó el bronce en cuádruple scull da positivo. También el levantador húngaro de

pesas Kovacs es suspendido.

**27 de agosto:** El ruso Anton Galinkin, descubierta tras ser cuarto en las semifinales de 400 metros.

**28 de agosto:** El levantador húngaro Gyurkovics, pierde la plata en 105 kilos. La luchadora puertorriqueña Mabel Fonseca da positivo en la categoría de 55 Kg.

**29 de agosto:** Positivos del lanzador de martillo húngaro Annus y la ciclista colombiana Calle, oro y bronce respectivamente.

## MEDALLERO

	ATENAS 2004				SYDNEY 2000			
	Or	Pl	Br	Tot	Or	Pl	Br	Tot
1- Estados Unidos	35	39	29	103	40	24	33	97
2- China	32	17	14	63	28	16	15	59
3- Rusia	27	27	28	82	32	28	28	88
4- Australia	17	16	16	49	16	25	17	58
5- Japón	16	9	12	37	5	8	5	18
6- Alemania	14	16	18	48	13	17	26	56
7- Francia	11	9	13	33	13	14	11	38
8- Italia	10	11	11	32	13	8	13	34
9- Corea del Sur	9	12	9	30	8	10	10	28
10- Reino Unido	9	9	12	30	11	10	7	28
11- Cuba	9	7	11	27	11	11	7	29
12- Ucrania	9	5	9	23	3	10	10	23
13- Hungría	8	6	3	17	8	6	3	17
14- Rumanía	8	5	6	19	11	6	8	25
15- Grecia	6	6	4	16	4	6	3	13
16- Noruega	5	0	1	6	4	3	3	10
17- Holanda	4	9	9	22	12	9	4	25
18- Brasil	4	3	3	10	0	6	6	12
19- Suecia	4	1	2	7	4	5	3	12
<b>20- España</b>	<b>3</b>	<b>11</b>	<b>5</b>	<b>19</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>11</b>
21- Canadá	3	6	3	12	3	3	8	14
22- Turquía	3	3	4	10	3	0	2	5
23- Polonia	3	2	5	10	6	5	3	14
24- N. Zelanda	3	2	0	5	1	0	3	4
25- Tailandia	3	1	4	8	1	0	2	3
26- Bielorrusia	2	6	7	15	3	3	11	17
27- Austria	2	4	1	7	2	1	0	3
28- Etiopía	2	3	2	7	4	1	3	8
29- Eslovaquia	2	2	2	6	1	3	1	5
30- Irán	2	2	2	6	3	0	1	4
31- Taiwán	2	2	1	5	0	1	4	5
32- Georgia	2	2	0	4	0	0	6	6
33- Bulgaria	2	1	9	12	5	6	2	13
34- Jamaica	2	1	2	5	0	4	3	7
35- Uzbekistán	2	1	2	5	1	1	2	4
36- Marruecos	2	1	0	3	0	1	4	5
37- Dinamarca	2	0	6	8	2	3	1	6
38- Argentina	2	0	4	6	0	2	2	4
39- Chile	2	0	1	3	0	0	1	1
40- Kazajistán	1	4	3	8	3	4	0	7
41- Kenia	1	4	2	7	2	3	2	7
42- Rep. Checa	1	3	4	8	2	3	3	8
43- Suráfrica	1	3	2	6	0	2	3	5
44- Lituania	1	2	0	3	2	0	3	5
45- Egipto	1	1	3	5	0	0	0	0
46- Suiza	1	1	3	5	1	6	2	9
47- Indonesia	1	1	2	4	1	3	2	6
48- Zimbabue	1	1	1	3	0	0	0	0
49- Azerbaiyán	1	0	4	5	2	0	1	3
50- Bélgica	1	0	2	3	0	2	3	5
51- Bahamas	1	0	1	2	1	1	0	2
52- Israel	1	0	1	2	0	0	1	1
53- Camerún	1	0	0	1	1	0	0	1
54- E. Árabes U.	1	0	0	1	0	0	0	0
55- Irlanda	1	0	0	1	0	1	0	1
56- R. Dominicana	1	0	0	1	0	0	0	0
57- Corea del N.	0	4	1	5	0	1	3	4
58- Letonia	0	4	0	4	1	1	1	3
59- México	0	3	1	4	1	2	3	6
60- Croacia	1	2	2	5	1	0	1	2
61- Portugal	0	2	1	3	0	0	2	2
62- Finlandia	0	2	0	2	2	1	1	4
63- Serb. y Mont.	0	2	0	2	1	1	1	3
64- Eslovenia	0	1	3	4	2	0	0	2
65- Estonia	0	1	2	3	1	0	2	3
66- Hong Kong	0	1	0	1	0	0	0	0
67- India	0	1	0	1	0	0	1	1
68- Paraguay	0	1	0	1	0	0	0	0
69- Nigeria	0	0	2	2	0	3	0	3
70- Venezuela	0	0	2	2	0	1	1	2
71- Colombia	0	0	1	1	1	0	0	1
72- Eritrea	0	0	1	1	0	0	0	0
76- Mongolia	0	0	1	1	0	0	0	0
74- Siria	0	0	1	1	0	0	0	0
75- Trin. Tobago	0	0	1	1	0	1	1	2
76- Arabia Saudí	0	0	0	0	0	0	0	0
77- Argelia	0	0	0	0	1	1	3	5
78- Mozambique	0	0	0	0	1	0	0	1
79- Moldavia	0	0	0	0	0	1	1	2
80- Vietnam	0	0	0	0	0	1	0	1
81- Uruguay	0	0	0	0	0	1	0	1
82- Costa Rica	0	0	0	0	0	2	2	4
83- Armenia	0	0	0	0	0	0	1	1
84- Barbados	0	0	0	0	0	0	1	1
85- Islandia	0	0	0	0	0	0	1	1
86- Kirguizistán	0	0	0	0	0	0	1	1
87- Kuwait	0	0	0	0	0	0	1	1
88- Macedonia	0	0	0	0	0	0	1	1
89- Qatar	0	0	0	0	0	0	1	1
90- Sri Lanka	0	0	0	0	0	0	1	1

## LOS ESPAÑOLES GALARDONADOS

### MEDALLAS DE ORO

Gimnasia Artística. Saltos: Gervasio Deferr.

Piragüismo. Aguas Tranquilas. Canoa 1.000 m C1: David Cal.

Vela. Clases 49er Open: Xavier Fernández Gaztañaga, Iker Martínez Lizardey.

### MEDALLAS DE PLATA

Atletismo. Ruta. 20 km marcha: Francisco Javier Fernández Peláez.

Ciclismo. Bicicleta todo terreno campo a través: José Antonio Hermida.

Ciclismo. Pista. Carrera a los puntos: Joan Llaneras.

Ciclismo. Pista. Keirin: José Antonio Escuredo.

Hípica. Doma. Equipos. Open: Beatriz Ferrer-Salat, Rafael Soto, Juan Antonio Jiménez Cobo, Ignacio Rambla.

Piragüismo. Aguas tranquilas. Canoa 500 m C1: David Cal.

Tenis. Dobles: Conchita Martínez, Virginia Ruano.

Tiro olímpico. Plato foso: María Quintanal.

Vela. Clases Finn: Rafael Trujillo.

Vela. Clases 470: Sandra Azón, Natalia Vía-Dufresne.

Voleibol. Voley Playa. Dobles: Francisco Javier Bosma, Pablo Herrera.

### MEDALLAS DE BRONCE

Ciclismo. Pista. 4.000 m. Persecución. Individual: Sergi Escobar.

Atletismo. Salto de longitud: Joan Lino.

Ciclismo. Pista. 4.000 m. Persecución. Equipos: Carlos Castaño, Asier Maeztu, Carlos Torrent Tarres, Sergi Escobar.

Gimnasia artística. Suelo: Patricia Moreno.

Hípica. Doma. Individual. Open: Beatriz Ferrer-Salat.

### DIPLOMAS OLÍMPICOS

Atletismo. Lanzamiento de peso: Manuel Martínez (4º puesto).

Gimnasia artística. Suelo: Gervasio Deferr (4º).

Hockey: Eduardo Aguilar, Ramón Alegre, David Alegre, Pablo Amat, Javier Bruses, Juan Escarré, Alexandre Fábregas, Francisco Fábregas, Santiago Freixa, Bernardino Herrera, Xavier Ribas, Albert Sala, Josep Sánchez Galobardes, Víctor Manuel Sojo Jiménez, Eduardo Tubau (4º).

Natación sincronizada. Dúos: Gemma Mengual, Paola Tirados Sánchez (4º).

Natación sincronizada. Equipos: Raquel Corral, Andrea Fuentes, Tina Fuentes Fache, Gemma Mengual, Ana Montero, Irina Rodríguez, Alicia Sanz Saray Ione Serrano, Paola Tirados Sánchez (4º).

Taekwondo. 58 kg: Juan Antonio Ramos Sánchez (4º).

Taekwondo. 57 kg: Sonia Reyes (4º).

Atletismo. 3.000 m obstáculos: Luis Miguel Martín (5º).

Atletismo. Ruta. 20 km marcha: Juan Manuel Molina (5º).

Atletismo. Ruta. 50 km marcha: Jesús Ángel García Bragado (5º).

Gimnasia artística. Equipos: Laura Campos, Tania Gener, Elena Gómez Servera, Mónica Mesalles, Patricia



El baloncesto levantó pasiones aunque España no logró medalla.

Moreno, Sara Moro de Faes (5º).

Gimnasia artística. Individual por aparatos: Rafael Martínez (5º).

Gimnasia artística. Caballo con arco: Víctor Cano Segura (5º).

Judo. 60 kg: Kenji Uematsu (5º).

Judo. 66 kg: Óscar Peñas (5º).

Judo. 57 kg: Isabel Fernández (5º).

Natación. Libre. 800 m: Erika Villaeçija (5º).

Natación. Espalda. 100 m: Nina Zhivanevskaya (5º).

Piragüismo. Aguas tranquilas. Kayak. 500 m. K2: Beatriz Manchón,

Teresa Portela (5º).

Piragüismo. Aguas tranquilas. Kayak. 500 m. K4: María Isabel García Suárez, Beatriz Manchón, María Teresa Portela, Jana Smidakova (5º).

Tenis. Individual: Carlos Moyá (5º).

Atletismo. Saltos con pértiga: Naroa Agirre (6º).

Baloncesto: Elisabeth Aguilar, Sonia Blanco, Elisabeth Cebrián, Marta Fernández Farres, Marina Ferragut, Begoña García Piñero, Nuria Martínez Prat, Laia Palau, Lucila Pascua, Ingrid Pons, Rosi Sánchez Luján, Amaya Valdemoro (6º).

Balonmano: Patricia Alonso, Vanessa Amorós, Maite Andreu, Diana Alonso,

Pérez Vargas, Jesús Miguel Rollán, Javier Sánchez-Toril (6º).

Piragüismo. Aguas tranquilas. Kayak. 500 m. K2: Damián Vindel, Francisco Llera (6º).

Remo. Skiff (W1x): Nuria Domínguez Asensio (6º).

Atletismo. 1.500 m: Reyes Estévez López (7º).

Atletismo. Ruta. 20 km marcha: María del Monte Vasco (7º).

Baloncesto: Jose Manuel Calderón, Jauma Comas, Rodrigo De la Fuente, Roberto Dueñas, Rodolfo Fernández, Jorge Joaquín Garbajosa, Pau Gasol, Iker Iturbe Martínez de Lecea, Carlos Jiménez Sánchez, Juan Carlos Navarro, Felipe Reyes, Oscar Yebra Fernández (7º).

Balonmano: David Barrufet, Jon Belaustegui, Manuel Colón, Talant Dujshabaev, Alberto Entrerrios, Juan García Lorenzana, Mateo Garralda, Fernando Hernández Casado, José Javier Hombrados, Demetrio Lozano Jarque, Xavier O'Callaghan, Antonio Carlos Ortega Pérez, Juan Pérez Márquez, Iker Romero Fernández, Rolando Urios (7º).

Ciclismo. Pista. Velocidad: José Antonio Escuredo, Salvador Meliá, José Antonio Villanueva (7º).

Ciclismo. Pista. Carrera a los puntos: Gema Pascual Torrecilla (7º).

Ciclismo. Ruta. Carrera en línea: Joane Somarriba Arola (7º).

Ciclismo. Ruta. Contrarreloj. Individual: Joane Somarriba (7º).

Gimnasia rítmica. Conjuntos: Sonia Abejón, Bárbara González, Marta Linares, Isabel Pagán, Carolina Rodríguez Ballesteros, Nuria Velasco Pardo (7º).

Judo. 70 kg: Cecilia Blanco (7º).

Natación. Relevos 4 x 100 m. Estilos: María Peláez Navarrete, Sara Pérez, Nina Zhivanevskaya Illichiova, Tatiana Rouba Beniarz (7º).

Piragüismo. Aguas tranquilas. Canoa. 1.000 m. C2: José Alfredo Bea, David Mascato (7º).

Piragüismo. Slalom. Canoa. C1: Jordi Sangrà Gibert (7º).

Triatlón: Ana Burgos Acuña (7º).

Atletismo. Ruta. 50 km marcha: Santiago Pérez (8º).

Gimnasia artística. Individual por aparatos: Elena Gómez Servera (8º).

Gimnasia rítmica. Individual por aparatos: Almudena Cid (8º).

Hípica. Doma. Individual. Open: Rafael Soto Andrade (8º).

Remo. Doble Scull. Peso Ligero (LM2x): Rubén Álvarez Hoyos, Juan Zunzunegui Guimerans (8º).

Tiro olímpico. Precisión. 50 m. Pistola. Libre: Isidro Lorenzo (8º).

Vela. Clases. Mistral: Blanca Manchón Domínguez (8º).

## HISTÓRICO DE NUESTRO PAÍS

Medallas conseguidas por nuestros deportistas en cada cita olímpica

	Or	Pl	Br	Tot		Or	Pl	Br	Tot
Atenas 1896					Roma 1960	0	0	1	1
París 1900	1	1	0	2	Tokio 1964	0	0	0	0
San Luis 1904					México 1968	0	0	0	0
Londres 1908					Múnich 1972	0	0	1	1
Estocolmo 1912					Montreal 1976	0	2	0	2
Amberes 1920	0	2	0	2	Moscú 1980	1	3	2	6
París 1924	0	0	0	0	Los Ángeles 1984	1	2	2	5
Amsterdam 1928	1	0	0	1	Seúl 1988	1	1	2	4
Los Ángeles 1932	0	0	1	1	Barcelona 1992	13	7	2	22
Berlín 1936					Atlanta 1996	5	6	6	17
Londres 1948	0	1	0	1	Sydney 2000	3	3	5	11
Helsinki 1952	0	1	0	1	Atenas 2004	3	11	5	19
Melburne 1956					<b>TOTAL</b>	<b>29</b>	<b>40</b>	<b>28</b>	<b>96</b>

## LA COSECHA ANTERIOR

Deportistas españoles que obtuvieron medalla en los Juegos de Sydney 2000

Ciclismo	OR	Llaneras Roselló	PL	Marchena López	BR	Barrufet Bofill
Gimnasia	OR	Deferr Ángel	PL	Ortiz Martínez	BR	Dujshabaev
Judo	OR	Fernández Gutiérrez	PL	Puyol Saforcada	BR	Garralda Larumbe
Boxeo	PL	Lozano Muñoz	PL	Romero Poyon	BR	Guijosa Castillo
Fútbol	PL	Albelda Aliques	PL	Ruiz Salomón	BR	Lozano Jarque
	PL	Amaya Carazo	PL	Tamudo Montero	BR	Massip Borrás
	PL	Angulo Valderrey				

## ► SUBVENCIONES

## Interior pide duplicar en 2005 las ayudas a las víctimas del terrorismo

EFE / MADRID

El ministro del Interior, José Antonio Alonso, ha firmado una orden por la que se convocan subvenciones de 120.000 euros para asociaciones de víctimas del terrorismo y ha solicitado que los presupuestos del 2005 dediquen a este capítulo más del doble de lo consignado en los actuales.

Estas subvenciones están destinadas a financiar proyectos de asociaciones, fundaciones y demás entidades sin ánimo de lucro, cuyo objeto sea la representación y defensa de los intereses de las víctimas del terrorismo.

**'LIBERADOS' DE ETA.** La investigación sobre los explosivos colocados por ETA en Galicia apunta a la posible autoría de cuatro miembros *liberados* -no fichados- de la banda terrorista que podrían haber actuado en Baiona, Sanxenxo, Santiago y A Coruña «de dos en dos», según el delegado del Gobierno en Galicia, Manuel Ameijeiras.

Además, confirmó que los etarras que operaron en la comunidad gallega «no pasan de cuatro» y que continúan en Galicia, por lo que se ha reforzado el dispositivo de seguridad establecido a principios del verano con motivo del Xacobeo.

## ► 'CUMBRE INFORMAL'

## Zapatero, Chirac y Schroeder se verán en Madrid el 13 de septiembre

AGENCIAS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, recibirá el próximo 13 de septiembre en el Palacio de La Moncloa al presidente francés, Jacques Chirac, y al canciller alemán, Gerhard Schroeder, en una «cumbre» informal.

Según confirmaron ayer fuentes del Ministerio de la Presidencia, el encuentro incluirá una cena en la Moncloa y se convoca sin una agenda concreta, aunque se espera que los tres mandatarios aborden asuntos generales, europeos e internacionales, tanto de interés para los tres estados como para el conjunto de los miembros de la Unión Europea.

Esta cita, que se celebrará durante la tarde del día 13 de septiembre, constituye la primera que celebran los líderes de España, Francia y Alemania desde que Rodríguez Zapatero accedió a la Presidencia del Gobierno tras la victoria electoral del PSOE.

## ► REFORMA DE LA CONSTITUCIÓN Y LOS ESTATUTOS DE AUTONOMÍA

## El PSE propone ceder la gestión de la Seguridad Social al Gobierno vasco

Los socialistas aseguran que su proyecto de reforma del estatuto, que también incluye ampliar las competencias de Tribunal Superior Vasco, supone «más autogobierno»

• Mientras los nacionalistas esperan que la propuesta se presente por escrito en la cámara vasca, el PP cree que se trata de una iniciativa «electoralista» que no aporta nada.

OTR-PRESS / BILBAO

El secretario de Organización del PSOE, José Blanco, afirmó ayer que la reforma del estatuto vasco que propone el PSE garantizará «más competencias y autogobierno» al País Vasco. La propuesta de los socialistas vascos contempla, entre otras medidas, el traspaso de la gestión de la Seguridad Social a la Administración autonómica, así como la ampliación de competencias al Tribunal Superior de Justicia del País Vasco. Como explicó ayer Emilio Guevara, que ha elaborado esta iniciativa, este proyecto no quiere ser la alternativa al Plan Ibarretxe, sino demostrar que el estatuto funciona.

Desde el PNV y EA esperan que los socialistas presenten su propuesta en la Cámara vasca, mientras que el PP cree que es una apuesta «electoralista y no aporta nada».

Blanco expresó ayer en Lugo el respaldo del partido a la propuesta de los socialistas vascos para reformar el estatuto de Guernika, puesto que consideran es el «camino más adecuado» para garantizar «más competencias y autogobierno» para el País Vasco. Este documento busca ampliar el autogobierno, sin modificar las competencias que actualmente se consideran exclusivas del Estado, entre las materias susceptibles de transferencia dentro del documento se encuentran Justicia, Infraestructuras e Investigación.

De esta manera, los socialistas proponen «unos cuantos criterios básicos», entre los que se encuen-



El lehendakari Ibarretxe (i.), junto al presidente del PNV, Josu Jon Imaz. / EFE

tra el hecho de que el proceso de elaboración de la reforma «tiene que ser probablemente similar al que se utilizó cuando se hizo el Estatuto», con el fin de garantizar «el mayor consenso posible».

**«SOLO SI VA EN SERIO».** De ahí que el presidente del PNV, Josu Jon Imaz, instó al PSE a que si su propuesta «va en serio» la presente en la Cámara vasca, de lo contrario, consideró que dará la sen-

sación de que es «una mera operación de marketing». «Si realmente esto se presenta ante el Parlamento, creo que tendría toda la legitimidad de una propuesta política que tendría que ser debatida», apuntó.

El portavoz parlamentario de EA, Rafa Larreina, también pidió a los socialistas que «abandonen el circo mediático electoralista» y presenten su iniciativa en el parlamento autonómico, de lo con-

## ► Habrá referéndum

El presidente del PNV, Josu Jon Imaz, aseguró ayer que «sí habrá consulta» sobre el Plan Ibarretxe y que ésta se celebrará «en los próximos meses», precedida del debate y aprobación de la propuesta en el Parlamento vasco. El dirigente *jeltzale* instó además a la izquierda *abertzale* a «desengancharse a tiempo» de la «locura» de ETA que, en su opinión, «va a acabar» y se dirige «al abismo». Así, admitió que la propuesta del lehendakari no podrá ser llevada a consulta mientras persista la actividad terrorista «para que toda la sociedad pueda pronunciarse con el mismo tipo de derechos y garantías» y reiteró su convicción de que «la presión de la sociedad vasca va a terminar llevando a ETA la imposibilidad de llevar este camino de amenaza».

«Creo que es el camino que tenemos que seguir: promover el debate y estoy convencido de que seremos capaces de crear las condiciones para que este país pueda pronunciarse en paz y libertad», dijo. Aunque no precisó la fecha en la que se podría consultar a la ciudadanía, insistió en que «sí habrá consulta, y será en los próximos meses».

trario sería «una grave irresponsabilidad política». Para Gaspar Llamazares (IU), la propuesta socialista se acerca cada vez más al proyecto federalista defendido por IU-EB.

Por su parte, el PP vasco consideró que las líneas básicas de la propuesta del PSE «suenan a electoralistas». Leopoldo Barreda, portavoz parlamentario popular, señaló que «el enunciado de títulos no dice ni aporta nada».

## Rajoy pide a Zapatero una reunión para que «aclare» cuál es su modelo territorial

EUROPA PRESS / MADRID

El número dos del PP, Angel Acebes, anunció ayer que el líder de su partido, Mariano Rajoy, enviará hoy mismo una carta al presidente del Gobierno para solicitarle una reunión en los próximos días, que tenga como objetivo aclarar ciertas «contradicciones» que los *populares* detectan en el mensaje socialista y que, a su juicio, podría afectar al modelo territorial.

Además, acusó al PSOE de poner «en riesgo» la caja única de la Seguridad Social, fomentar la «de-

sigualdad» y «abrir la puerta a la incertidumbre» con tal de buscar «apoyos» en el País Vasco.

Acebes se refería así al proyecto de reforma de Estatuto de Guernika que prepara el PSE, que pretende ceder la gestión de la Seguridad Social: «Tendrán que explicar cómo se puede transferir la Seguridad Social sin romper la caja -adujo-. En ese ánimo de negociar, están buscando respaldo para políticas que están en la equidistancia entre el Plan Ibarretxe y el modelo constitucional».

Tras participar en la primera reunión del nuevo curso del Comité de Dirección *popular*, el secretario general adjunto del PP criticó también que los socialistas se planteen ceder competencias en Justicia, una propuesta «muy jaleado» por otros partidos «radicales». «¿El modelo consistirá en tener 17 tribunales de justicia?», preguntó.

«Es imprescindible que el presidente del Gobierno fije un criterio», y calificó de «espectáculo grotesco» el adelanto de determina-

das propuestas del PSOE y su posterior puesta en duda por otros miembros del partido.

Además, Acebes se refirió al anuncio del Gobierno de favorecer la regularización de aquellos *sin papeles* que acrediten un trabajo estable. Según el *popular*, esto significa ofrecer «papeles para todos» y «primar» a aquellos empresarios que no han cumplido la legalidad vigente. «Es inexplicable que un Gobierno haga una llamada a la ilegalidad», apostilló el dirigente de la oposición.

## Muere en el incendio de su casa en Almería

Una mujer de 33 años falleció a consecuencia del incendio originado en una casa-cortijo de Lucainena de Las Torres, en Almería. Al parecer, quedó atrapada en el cuarto de baño y murió por inhalación de gases y humo. Durante el siniestro, en el inmueble había otras dos personas que sí pudieron salir con vida. Las causas de este suceso se desconocen, aunque, según la primera hipótesis de los bomberos, éstas bien pudieran ser accidentales. / FOTO: EFE



# Mata a su padrastro tirándole por la ventana de su casa en Vitoria

El fallecido, de 86 años de edad, era la actual pareja de la madre del presunto parricida, que trabaja como guardia de seguridad y al parecer tiene problemas psiquiátricos

• Según los vecinos, el agresor pretendía desde hace tiempo que el padrastro abandonara la vivienda y este litigio pudo desencadenar la discusión que acabó en tragedia.

AGENCIAS / VITORIA

Un hombre de 86 años de edad falleció a primeras horas de la tarde de ayer en Vitoria tras ser arrojado por su hijastro desde una ventana de la vivienda en la que convivían ambos en Vitoria.

Los hechos tuvieron lugar minutos después de las 13,30 horas en el número 45 de la calle Heraclio Fournier de la capital alavesa.

El presunto parricida, de 34 años, tiene problemas psiquiátricos y residía en la calle Raimundo Olabide, junto a su madre y al fa-

llecido, que era la pareja de ésta.

Según un portavoz del Departamento de Interior del Gobierno vasco, los hechos ocurrieron sobre la una y media de la tarde, cuando una llamada telefónica alertó de lo sucedido a la Policía Municipal, que inmediatamente se trasladó al lugar de los hechos.

Allí, el hombre se confesó autor de la muerte de su padrastro, que respondía a las iniciales de E.G.E., y al que empujó por la ventana de un primer piso.

Según señalaron algunos testigos presenciales del suceso, la víctima tuvo tiempo de gritar «¡so-corro!» antes de caer al vacío, pero falleció instantes después al impactar brutalmente con el suelo de un patio interior del edificio.

Así, tras una primera investigación, la Policía local de la capital vasca detuvo al hijastro de la víctima y lo trasladó a dependencias

de la Ertzaintza aproximadamente a las 14,00 horas. Posteriormente, a las 16,30 horas acudió un juez al lugar del crimen para proceder al levantamiento del cadáver.

Por causas que aún está investigando la Policía Autónoma vasca, al parecer se inició una discusión entre el anciano y su hijastro, que terminó con el primero malherido en el suelo de la calle Raimundo Olabide, vía a la que daba la ventana por la que presuntamente fue arrojado el anciano fallecido.

Pese a que recibió asistencia sanitaria en un primer momento, E.G.E., de 86 años, falleció y el hijastro, que al parecer sufre problemas psiquiátricos, fue detenido en el mismo escenario de los hechos.

**ERA GUARDIA JURADO.** Testigos presenciales y vecinos de los implicados relataron que instan-

tes después de arrojar a E.G.E., su hijastro se asomó a la ventana en la que sucedieron los hechos y gritó a los transeúntes «he sido yo, ¿qué pasa?», por lo que estos llamaron a la Policía local que fue la que, en un primer momento, se hizo cargo del asunto.

Estos vecinos afirmaron que el hijastro, hijo natural de la mujer del fallecido y guarda de seguridad de profesión, quería desde hace tiempo que su padrastro abandonara el domicilio familiar para quedarse sólo con su madre, y que este podría haber sido el detonante de la discusión que acabó con la trágica muerte.

Este suceso ha causado una gran conmoción en el vecindario porque el anciano fallecido era muy conocido en el lugar y estaba considerado como una muy buena persona, según aseguraron consternados los vecinos.

► HUELGA DE GRÚAS

Los gruistas son escépticos pese al acuerdo y creen que «se puede montar otra»

AGENCIAS / MADRID

Los empresarios de grúas y las aseguradoras se reúnen hoy para constituir la mesa sectorial de negociación entre el escepticismo de los gruistas y el silencio de Unespa, la patronal del seguro.

Este marco de negociación es fruto del acuerdo alcanzado la madrugada del sábado, con el que se puso fin a un paro técnico que dejó cientos de vehículos abandonados en las cunetas.

Rafael Merino, presidente de Aneac, dijo ayer que los empresarios de grúas son «escépticos» y advirtió de que si no se producen avances «se volverá a montar otra».

También se mostró «escéptico» el secretario de la Confederación Española de Empresas de Asistencia en Carretera (Cepas), Filemón Galarza, quien señaló que el problema se puede reproducir si dentro de un mes no se han cumplido los compromisos pactados, entre ellos la regulación de la nocturnidad y los festivos y la reducción de los radios de los servicios urbanos.

**DECISIÓN JUDICIAL.** Un juez dirimirá la responsabilidad civil en los desperfectos o robos a vehículos asegurados con pólizas a terceros, durante la huelga de grúas.

Según la patronal Unespa, en el caso de seguros a todo riesgo, será la aseguradora quien asumirá el coste de los daños a los vehículos, pero en el caso de pólizas a terceros deberá ser un juez, previa denuncia del asegurado.

► INMIGRACIÓN

Detienen a 186 ilegales en pateras rumbo a Almería y Fuerteventura

EFE / MADRID

La Guardia Civil detuvo entre la tarde del domingo y la de ayer a 186 inmigrantes marroquíes y subsaharianos que intentaban entrar ilegalmente en el país a través de Almería y Fuerteventura.

Además, la Guardia Civil de Ceuta no ofreció ayer datos de pateras, sino de los denominados «motores-humanos», marroquíes que empujan por el mar a inmigrantes, subsaharianos, para que alcancen las costas españolas.

Según sus datos, en los ocho primeros meses del año ha detenido por estas prácticas a 101 marroquíes, que suelen llevar trajes de neopreno, cobran alrededor de 300 euros por pase.

# Detenidos dos jóvenes por violar y robar a una mujer con problemas mentales

EFE / MOTRIL (GRANADA)

Agentes de la Policía Nacional de Motril ha detenido a un joven de 19 años y a un menor de edad de 17, quienes presuntamente violaron y robaron a una mujer de 42 años con problemas mentales, según informaron ayer fuentes policiales. Los hechos se remontan a la madrugada del pasado 23 de agosto, cuando los detenidos, al parecer, se abalanzaron sobre una mujer de 42 años y con problemas

mentales, que estaba sentada en un banco de una céntrica plaza de la localidad granadina.

Los presuntos agresores le pusieron una navaja en el cuello, obligándola a ir a un aparcamiento apartado, donde la tumbaron por la fuerza y le pusieron nuevamente la navaja en el cuello para que no tratara de levantarse, según detallaron las fuentes.

Mientras, uno de ellos la violó, el otro le desvalijó el bolso y le qui-

tó el reloj que llevaba puesto en la muñeca.

La víctima puso la correspondiente denuncia en la Comisaría, donde el Grupo de Policía Judicial comenzó a trabajar inmediatamente sobre el asunto. Como resultado de la investigación se pudo determinar que los detenidos eran también los presuntos autores de numerosos robos con intimidación que últimamente se venían cometiendo en la localidad, y

en los que las víctimas solían ser adolescentes a los que asaltaban y robaban todo el dinero y sus teléfonos móviles.

El pasado día 26, la Policía Nacional detuvo al presunto autor material de la violación, mientras que el otro joven fue detenido al día siguiente.

Ambos prestaron declaración en Comisaría, donde aportaron su versión de los hechos en sus respectivas declaraciones.

## Telefónica invertirá 3.000 millones en ADSL en España en los próximos cuatro años

El presidente, César Alierta, se declara «profundamente honesto», como el Gobierno exige a los presidentes de empresas privatizadas

• El responsable de la operadora asegura en la Menéndez Pelayo que el grupo ha crecido de forma 'consistente' y dispone de 103 millones de clientes.

OTR/PRESS/ SANTANDER

El presidente de Telefónica, César Alierta, se autodefinió ayer como «profundamente honesto», al requisito que el Gobierno exige a los presidentes de las empresas privatizadas. Alierta respondía a los periodistas tras intervenir en la jornada inaugural del XVIII Encuentro de las Telecomunicaciones organizado por la patronal Aetic y la Fundación Telefónica. En su discurso, el presidente de la operadora anunció que Telefónica invertirá 3.000 millones en ADSL en España entre 2004 y 2008.

Los periodistas preguntaron a Alierta si se sentía aludido por las declaraciones de los ministros de Economía y Hacienda e Industria, Pedro Solbes y José Montilla sobre la necesidad de que los presidentes de empresas privatizadas y de sectores estratégicos sean honestos, a lo que él respondió que lo es «profundamente». Alierta no quiso pronunciarse sobre las palabras de Solbes, afirmando que el Gobierno ha analizado el perfil de determinados presidentes de empresas privatizadas y se ha sorprendido de sus características.

En su intervención en la Universidad Menéndez Pelayo, el presidente de Telefónica, anunció que las inversiones de 3.000 millones en el desarrollo del ADSL en España se destinarán a conectividad, servicios y contenidos. La compañía ya ha invertido 2.000 millones en el desarrollo de la banda ancha en España y tiene la in-



El presidente de Telefónica, César Alierta, a su llegada ayer a la UIMP./ EFE

tención de lanzar propuestas comerciales más flexibles.

En 2003 Telefónica invirtió 1.900 millones (el 7% de sus ingresos) en Investigación, Desarrollo e Innovación (I+D+i), de los que 440 fueron a parar a I+D. En España, el gasto en I+D+i se elevó a 1.300 millones (300 millones en I+D), con lo que la operadora realizó el 10% de la inversión privada española

en innovación tecnológica. Alierta destacó que la compañía ha crecido de forma «consistente» en los últimos años en su base de clientes. Al cierre del semestre contaba con más de 103 millones de clientes y para finales de año espera superar 120 millones. En telefonía móvil, tiene 76 millones (teniendo en cuenta la adquisición de los activos de BellSouth).

## El capital prestado en hipotecas aumenta un 35,78% en mayo

EFE/ MADRID

El capital prestado para hipotecas aumentó en mayo el 35,78%, hasta 16.333,2 millones de euros, en un mes en que el importe medio de los nuevos créditos se situó en 114.018 euros, el 10,4% más que un año antes, informó el Instituto Nacional de Estadística (INE).

En mayo pasado se hipotecaron 143.252 fincas, con un aumento del 23,03% respecto a un año antes y del 17,22% en relación a

abril. En los cinco primeros meses, el número de fincas hipotecadas creció el 18,3% en relación al mismo periodo del ejercicio previo, mientras que el importe total de los créditos subió el 39,7%.

Del total de hipotecas firmadas en mayo, el 97,2% (139.222) fue para fincas urbanas, con un importe total de 15.600,1 millones, el 35% más que en mayo de 2003.

Dentro de las fincas urbanas, el 71,6% eran viviendas, el 2,9%

solares, y el 25,5% restante otro tipo de fincas. El número de fincas rústicas hipotecadas en mayo ascendió a 4.030 (el 2,8% del total), con un importe de los créditos hipotecarios de 733.151 millones de euros, el 55,16 por ciento más.

Las cajas de ahorros fueron las entidades que más créditos hipotecarios concedieron en mayo, con un importe total de 7.799 millones, seguidas de los bancos, con 7.100 millones de euros.

CLAVES DEL DÍA

### FINANZAS

**BOLSA:** La jornada registra el menor volumen de negocio anual. La bolsa española cedió ayer un mínimo 0,01% en una jornada de transición, caracterizada por su escaso volumen y la ausencia de noticias empresariales, donde el predominio de las ganancias moderadas se apagó, en el último momento, por los retrocesos en Wall Street. Así, el índice de referencia español, el Ibex-35, retrocedió 0,60 puntos, equivalente al 0,01 por ciento, hasta situarse en los 7.881,70 puntos, mientras que el índice general de la Bolsa de Madrid avanzó un 0,06 por ciento, y el Ibex Nuevo Mercado ganó un 0,46 por ciento. En Europa, París cedió un 0,34 por ciento y Fráncfort un 0,32 por ciento, con el mercado de Londres cerrado por festivo. La bolsa española inició la sesión a la baja, aunque cambió la tendencia rápidamente, y desarrolló la mayor parte de la jornada en el terreno de las ganancias.

**CAJA SAN FERNANDO:** Navarrete preside la entidad con el reto de la fusión de El Monte. El presidente de la Diputación de Sevilla, Luis Navarrete (PSOE), dijo ayer a la prensa tras asumir la presidencia de Caja San Fernando que el reto principal de su mandato será impulsar la fusión con El Monte, la otra caja de ahorros con sede en Sevilla. Navarrete sustituye en la presidencia de la caja a Alfredo Pérez Cano, fallecido el 8 de agosto, y contó con el respaldo de 17 de los 19 miembros del consejo de administración de la entidad financiera.

**BBVA:** El grupo bancario se plantea ser una entidad 'de referencia' mundial. El BBVA quiere «salir del pelotón» y «ser una de las entidades de referencia en el panorama bancario mundial», y, para lograrlo, se impone alcanzar «y, si es posible, superar las metas de 2004» con el objetivo de colocar «las bases para un año 2005 extraordinario». Así lo indicaron el presidente de BBVA, Francisco González, y el consejero delegado, José Ignacio Goirigolzarri, en una reunión celebrada ayer con los 200 directivos de Banca Comercial en España, en la que el máximo responsable del Área, Julio López, estableció los objetivos para el último trimestre del ejercicio. «Nos hemos comprometido a que 2004 sea el año del crecimiento en BBVA», subrayó Francisco González, quien instó a los presentes a «trabajar duro» para «alcanzar y, si es posible, superar las metas de 2004, y poner así las bases para un año 2005 extraordinario».

### ENERGÍA

**PETRÓLEO:** La OPEP cree que la paz estabilizará el precio del crudo. El presidente de la Organización de Países Exportadores de Petróleo



Vista de la sede central del organismo en Viena./ EFE

(OPEP), el indonesio Purnomo Yusgiantoro, indicó ayer que aunque se ha incrementado la producción del petróleo, será la paz la que lleve a la estabilización del precio del crudo. Yusgiantoro señaló, según el diario Jakarta Post, que la producción de los miembros de la OPEP con la exclusión de Irak alcanza ya los 30 millones de barriles por día, y que para que los precios se estabilicen «debe haber una reducción significativa en la tensión geopolítica», añadió. El presidente de la organización, que ostenta también la cartera de Energía de Indonesia, dijo que la OPEP está preparada para aumentar en un millón de barriles más su producción en un periodo de 18 meses. «La OPEP está haciendo todo lo posible para restablecer el orden y la estabilidad al mercado, con precios razonables para los productores y los consumidores», informó Yusgiantoro, quien aseguró que el organismo no implementará medidas nuevas hasta que se reúnan, el próximo 14 de septiembre, en Viena.

### INDICADORES

**IPC:** La inflación de agosto se mantiene en el 3,3%, según el IPCA. La tasa anual de inflación se mantuvo en agosto en el 3,3 por ciento, según el indicador adelantado del Índice de Precios de Consumo Armonizado (IPCA) publicado ayer por el Instituto Nacional de Estadística (INE). El INE elabora este indicador con el objeto de incorporarlo al cálculo de índice adelantado del IPCA de la Unión Europea y que posteriormente publica la oficina europea Eurostat.

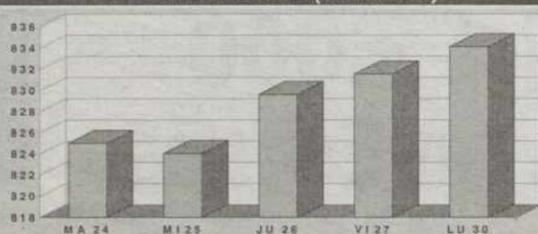
La información más completa sobre el Camino de Santiago

[www.mundicamino.com](http://www.mundicamino.com)

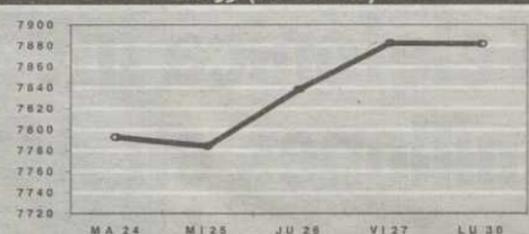
## BOLSAS NACIONALES

	Cierre	Dif.	Dif. %
Ibex 35	7.881,70	-0,60	-0,01
Ibex Financiero	7.832,30	-0,50	-0,01
Ibex Utilities	15.789,70	-27,40	-0,17
Nuevo Mercado	1.890,90	8,70	0,46
Madrid	834,14	0,41	0,05
Barcelona	668,15	-0,59	-0,09
Bilbao	1.422,20	-0,22	-0,02
Valencia	663,18	-0,19	-0,03

## ÍNDICE GENERAL (SEMANAL)



## IBEX-35 (MENSUAL)



# Cotizaciones de Bolsa

- Mercado continuo
- Bolsas internacionales
- Valores españoles en Nueva York
- Fondos de inversión
- Divisas respecto al euro
- Cambio fijo del euro
- Tipos de interés (MIBOR)
- EURIBOR
- Créditos hipotecarios
- Mercado de deuda
- Metales

## COMENTARIO

### Esperando el dato de empleo en E.E.U.U.

Comenzó la semana con un pequeño descenso generalizado. Asistimos a una tímida corrección tras el buen comportamiento mostrado por los mercados la semana anterior. La semana pasada fue la segunda semana consecutiva al alza tras los mínimos veraniegos. En Europa asistimos a un muy buen comportamiento semanal, cercano al 3% en la mayoría de las bolsas Europeas, un comportamiento muy superior al mercado Americano, que avanzó en el periodo un 1%. En el día de hoy, la bolsa Europea que mejor se comportó fue la Española, con un ligero retroceso del -0,01%. En el resto de plazas, destacar el retroceso de París con un -0,34% y la festividad de Londres. El Ibex, hizo máximos de la sesión en los 7906 puntos, y cerrando en los 7881 puntos. Los valores del índice que mas subieron fueron Zeltia, que avanzó en la sesión mas de un 2,5% y Sogecable, con un avance del 1,16%. Por sectores, en Europa, el que mejor comportamiento registro fue el de Energía y el que peor el de Automoviles. Destacar avances en Sanofi y en las utilities E.ON y RWE, todas las compañías con ascensos superiores al 0,5%. En la reunión de hoy del BCE, se mantuvieron los tipos invariables en el 2%.

Esta semana tendremos importantes referencias macroeconómicas, principalmente en Estados Unidos, que sin duda tendrán impacto en mercado. Sobre todas ellas, destaca el ISM manufacturero y la tasa de desempleo, el miércoles y el viernes respectivamente. Otros datos de interés serán la productividad no agrícola, los costes laborales unitarios, el índice de manufacturas de Chicago, el ISM no manufacturero y la confianza del consumidor, todos ellos de agosto. Desde el plano de resultados empresariales, destacar los que iremos conociendo en las próximas sesiones. El martes darán a conocer sus cifras Suez Lyonnaise, Sanofi Synthelabo, Bayer, y en nuestro mercado, Altadis. El miércoles conoceremos los resultados de Carrefour, L'Oréal y en nuestro mercado Acs y Acciona.

### SUBEN

### BAJAN

Valor	Cierre	Dif%	Valor	Cierre	Dif%
C. Occidente	33,30	4,68	Avanzit	2,20	-4,35
Tecnocom	6,24	2,97	Indo Internac.	6,81	-4,08
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,42	2,55	E.del Zinc	1,74	-1,69
Service Point Solutions	0,42	2,44	Urbas	0,59	-1,67
Zeltia	5,46	2,44	G. Inmocaral S.A.	2,44	-1,61

## BOLSAS INTERNACIONALES

	Cierre	Dif.	Dif. %
Nueva York Dow Jones	10168,46	-26,55	-0,26
Londres FT SE 100	4490,1	36,2	0,81
Frankfurt XETRA	3838,85	-12,33	-0,32
París CAC 40	3636,71	-12,53	-0,34
Milán MIB 30	27158	-91	-0,33
Brasil	22664,4	67,56	0,30
México	10181,36	-43,7	-0,43

## VALORES ESPAÑOLES EN NUEVA YORK

	Ultimo	Dif%	Máx.	Mín.
BBVA	13,23	13,22	14,45	12,47
BSCH	9,69	9,66	12,38	9,43
Cameco Corp	64,70	65,41	66,21	43,48
Endesa	18,54	18,33	20,44	17,28
Repsol	20,55	20,46	22,54	19,20
Telefónica	42,76	42,69	51,67	40,59

## MERCADO CONTINUO

Títulos	Cierre(Euros)	Dif%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Max.	Min.	Max.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Domínguez	16	-0,06	1.262	16,27	15,80	18,55	14,40
Aldeasa	24,32	0,29	8.074	24,45	24,25	25,70	20,00
Altadis	25,6	-0,04	802.585	25,86	25,55	26,74	22,24
Barón de Ley	32,17	-	334	32,17	31,26	38,60	31,77
Bodegas Riojanas	8,04	-	044	8,24	8,04	9,39	7,80
Campofrío	11,9	0,42	3.612	11,90	11,78	12,30	9,72
Carrefour	14,97	-	000	0,00	0,00	15,79	13,63
Cortefiel	8,95	0,34	48.912	9,05	8,92	9,85	7,30
CVNE	9,35	-	102	9,65	9,35	11,90	9,30
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,42	2,55	36.427	4,48	4,35	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,49	0,42	74.928	9,49	9,37	10,23	8,99
Faes Farma	12,35	0,41	33.337	12,39	12,25	14,48	12,10
Inditex	19,08	0,42	831.242	19,13	18,90	19,65	15,39
Natra	4,01	-0,25	12.150	4,03	3,99	4,60	3,35
Natracéutica S.A.	0,71	-	63.530	0,72	0,71	0,94	0,68
Paternina	6,65	-	060	6,65	6,60	7,20	5,65
Pescanova	15,95	-0,31	4.049	16,00	15,91	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,42	2,44	404.980	0,42	0,41	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,58	0,39	21.128	2,59	2,56	3,24	2,51
SOS Cuétara	25,32	0,08	11.720	25,40	25,20	25,32	21,60
T. Algodonera	2,86	-	13.198	2,87	2,86	3,48	2,80
Vidrala	11,95	-0,08	4.391	11,97	11,95	13,22	10,80
Viscofán	7,64	0,66	14.150	7,68	7,52	8,23	7,05
Zeltia	5,46	2,44	469.643	5,48	5,32	6,03	5,17

### Bienes de Inversión e Intermedios

Acerinox	11,26	-0,27	576.186	11,34	11,20	11,88	2,88
CIE AUTOMOTIVE	11,45	-	000	0,00	0,00	11,75	9,42
Arcelor S.A.	14,03	-0,43	480.235	14,14	13,97	15,42	12,60
Azkoyen	6,06	-0,66	15.969	6,14	6,06	6,36	4,34
C. Portland	47,25	-	329	47,25	47,00	52,20	46,51
CAF	59,6	-	145	59,60	58,65	69,65	54,10
Duro Felguera	5,6	-	4.560	5,60	5,54	6,45	5,51
EADS	21,76	-1,27	7.666	22,00	21,71	23,03	16,54
Ence	22,56	-0,62	4.700	22,79	22,55	23,98	17,15
EPPIC	0,22	-	000	0,00	0,00	0,22	0,22
Ercros	0,32	-	114.948	0,32	0,31	0,39	0,31
Edel Zinc	1,74	-1,69	12.800	1,77	1,74	1,91	1,47
Europac	3,54	-	33.555	3,54	3,47	3,91	3,21
Gamesa	11,57	1,14	786.520	11,57	11,45	13,75	10,27
Global Steel	1,99	-1,49	10.656	1,99	1,99	2,08	1,65
Iberpapel	14,9	-	500	14,95	14,90	16,70	14,75
Lingotes	4,55	-	1.500	4,55	4,55	5,51	4,70
Mecalux	6	-	6.915	6,15	6,00	6,12	3,81
Miquel y Costas	43,53	-	261	43,70	43,53	43,75	33,50
N.Montaña	0,34	-	23.523	0,34	0,34	0,36	0,31
Nicolás Correa	2,79	-0,36	646	2,79	2,79	3,37	2,73
Reno de Medici	0,63	-	8.149	0,63	0,63	0,79	0,61
Seda Barna	1,99	-	24.048	2,00	1,96	2,17	1,81
Snice	0,64	-	22.450	0,65	0,64	0,79	0,58
Tafisa	1,05	-0,94	336.398	1,07	1,04	1,20	0,83
Tubacex	1,59	1,27	29.728	1,59	1,58	1,77	1,40
Tubos Reunidos	6	-	1.305	6,00	6,00	8,18	6,00
Tudor	5,93	-	024	0,00	0,00	7,01	4,50
Uralita	3,12	1,3	136.354	3,12	3,05	3,33	2,89
Volkswagen	31,78	-1,46	1.777	32,36	31,52	44,50	44,10
Zardoya Otis	17,15	0,65	30.809	17,15	17,03	17,56	15,04

### Comun. y Serv. Información

Antena3 TV	40,95	-0,66	40.613	41,44	40,50	44,71	34,05
Amper	3,8	1,06	32.055	3,83	3,78	4,75	3,54
Avanzit	2,2	-4,35	3.532.652	2,33	2,17	2,42	1,54
Indra	10,56	0,38	204.740	10,57	10,45	11,43	9,90
Jazztel	0,26	-	990.583	0,26	0,25	0,38	0,24
Prisa	13,11	-	230.019	13,22	13,08	16,20	11,50
Recoletos	5,93	-0,34	6.019	5,99	5,91	7,05	5,42
Sogecable	30,59	1,16	190.619	30,65	30,31	38,99	27,00
Tele 5	12,93	-0,15	218.944	12,95	12,82	13,50	12,00
Telefónica	11,78	-0,42	14.329.645	11,87	11,75	13,44	11,20
Telefónica Móviles	8,41	-0,36	1.079.256	8,45	8,37	9,51	7,89
Terra	2,86	-0,35	72.791	2,88	2,85	5,22	2,85
TPI Pag Amar	5,36	0,19	366.056	5,39	5,34	6,54	4,35

### Construcción

Acciona	50,05	-0,2	47.942	50,40	50,05	53,85	48,10
ACS	13,99	-	575.831	14,05	13,94	14,30	4,62
FCC	30,23	0,53	147.075	30,24	29,98	31,08	27,60
Ferrovial	37,56	0,45	96.911	37,70	37,25	37,56	22,59
OHL	6,32	0,16	30.250	6,34	6,20	6,89	5,81

### Energía

Bayer	20,99	-	355	21,65	20,99	25,80	19,30
Cepsa	29,69	1,33	6.749	29,69	29,25	30,50	25,62
Enagas S.A.	9,09	-0,11	293.722	9,14	9,08	9,66	8,22
Endesa	15,29	0,26	4.551.071	15,30	15,20	16,18	14,01
Gas Natural	19,56	0,26	240.610	19,65	19,43	21,02	18,43

## Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64

Títulos	Cierre(Euros)	Dif%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Max.	Min.	Max.	Min.
Hullas C.Cortés	9,77	-	1.142	9,98	9,77	11,00	9,76
Iberdrola	16,77	-0,3	1.885.035	16,90	16,74	17,46	15,26
Red Eléctrica	13,85	0,87	171.460	13,85	13,73	14,07	12,82
Repsol	17,03	0,29	7.996.281	17,18	16,97	18,48	15,46
Unión Fenosa	18,11	-0,49	628.391	18,36	18,01	18,20	14,31

<b>Servicios de Mercado</b>							
Títulos	Cierre(Euros)	Dif%	Vol(Títulos)	Max.	Min.	Max.	Min.
Abengoa	7,3	1,39	79.358	7,30	7,25	7,80	5,77
Abertis	14,68	0,89	591.453	14,68	14,51	14,68	11,99
Aguas Barna	14,48	-0,75	56.980	14,60	14,40	14,59	11,83
Amadeus	5,6	-	1.280.028	5,62	5,57	5,72	4,31
Befesa	12,4	-	000	0,00	0,00	13,12	11,67
Inm.Colonial	23,77	-0,54	14.830	23,89	23,60	23,86	19,00
Elecnor	36	-	010	36,99	36,00	36,99	32,00
Europistas	5,05	1,2	58.620	5,05	5,00	5,18	4,70
Fadesa Inmobiliaria	10,88	0,46	36.784	10,90	10,81	12,95	10,78
Funespaña	6,9	0,15	2.447	6,9			

**FONDOS DE INVERSIÓN**

Fondo	Voc	V.Liq.	R.Sem%	R.Mes%	R.Año%
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>					
AC Australasia	RV	3,91	1,05	-0,38	7,24
AC Bienestar	RV	6,04	0,95	-5,83	-1,62
AC Cuenta FT	D	1.313,38	0,08	0,32	0,64
AC Deuda FT	RFC	13,80	0,18	0,30	0,78
AC Dinero	D	1.327,99	0,11	0,41	0,88
AC Divisa		6,93	0,65	-5,21	-0,81
AC Emergentes	RV	4,30	2,94	-6,77	0,43
AC Euroacciones	RV	4,09	-0,49	-4,60	-4,44
AC Eurofondo	RV	4,97	-0,70	-5,66	1,95
AC Euromix	MRV	5,54	-0,16	-2,16	-1,43
AC Fondtesoro Plus	RFC	7,51	0,06	-0,17	1,04
AC Iberoamerica	RV	5,93	6,50	5,79	7,21
AC Largo FT	RF	11,32	0,43	0,70	1,39
AC Multiestrellas Selec. 20	MRF	10,19	0,61	0,43	1,72
AC Multiestrellas Selec. 35	MRV	9,64	0,46	0,10	1,71
AC Multiestrellas Selec. 50	MRV	9,18	0,33	-0,24	1,73
AC Multiestrellas Selec. 65	MRV	8,71	0,17	-0,58	1,59
Invercaja 31	RFC	7,84	-0,15	-0,07	0,61
<b>BANCO ATLÁNTICO</b>					
Atlantico Mixto	MRV	7,14	-1,15	-0,72	1,69
Atlantico Plus 2	GRF	8,77	-0,16	-0,01	0,68
Bolsatlantico	RV	10,16	-1,91	-1,39	1,65
Dineratlantico	D	1.471,97	0,08	0,07	0,60
Fondoatlantico	RFC	17,34	0,18	0,15	0,57
<b>BANCO COOPERATIVO</b>					
Credicoop Renta	RFC	86,82	-	-	0,65
Dinercoop	D	1.122,49	0,10	0,08	0,74
Rural Ahorro II	GRV	717,87	-0,68	0,35	0,44
Rural Deuda	GRF	805,66	0,45	0,51	1,97
Rural Dinero	D	7.475,59	0,13	0,10	0,79
Rural Emergentes RV	RV	402,78	1,27	1,46	5,62
Rural Euro Renta Variable	RV	375,53	-2,27	-1,69	-2,20
Rural Euroindice	GRV	694,38	0,11	0,65	-0,19
Rural indice	RV	444,61	-4,07	-1,97	-1,56
Rural Mixto 25	MRF	655,49	-0,50	-0,22	0,96
Rural Mixto 50	MRV	1.066,23	-1,44	-0,64	0,66
Rural Renta Fija 5 Plus	RF	1.040,25	0,59	0,60	2,33
Rural RF Internacional	RFC	570,21	0,64	-0,70	1,56
Rural RV Internac.	RV	345,47	-0,39	-1,86	0,86
Rural Toledo 1	RFC	71,58	0,04	0,04	0,31
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa Europea	RV	44,02	-1,96	-1,77	-3,25
Eurovalor Bolsa Internac.	RV	38,22	-	-	-0,80
Eurovalor Cesta Global	GRV	76,64	-0,73	-0,73	-0,22
Eurovalor Eurotop C	GRV	67,27	0,15	0,10	0,63
Eurovalor Gar.Bolsa Jap.	GRV	98,76	-3,60	0,69	1,31
Eurovalor Global Asegurado	GRV	81,93	-0,10	-0,07	0,47
Eurovalor Interind. 2000	GRV	118,72	-0,30	0,13	1,08
Eurovalor Interindices	GRV	72,21	-1,19	-0,16	0,89
Eurovalor Mixto 15	MRF	73,25	-0,35	-0,19	0,85
Eurovalor Mixto 30	MRV	68,99	-0,64	-0,33	1,35
Eurovalor mixto 70	MRV	2,54	-1,39	-1,27	-2,64
Eurovalor Patrimonio	RFC	74,19	0,12	0,09	0,85
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,94	0,52	0,03	1,66
Eurovalor Tesoreria	D	811,06	0,09	0,07	0,66
<b>BANCO URQUIJO</b>					
Urquijo Capital	MRF	2,66	-0,24	-0,53	-0,82
Urquijo Dinero	D	2.264,80	0,10	0,07	0,64
Urquijo Global	RV	0,95	-	-	-1,53
Urquijo Indíce	RV	12,63	-1,73	-1,71	1,71
Urquijo Renta	RFC	22,40	0,08	0,07	0,28
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	23,87	0,85	-1,17	-8,26
BK Dinero	D	1.217,48	0,10	0,08	0,74
BK Dinero 97	D	708,17	0,10	0,08	0,75
BK Fondo Bonos	RF	860,10	0,47	0,47	1,35
BK Mixto Espa a 50	MRV	1.147,70	-0,25	-0,72	0,32
Cuenta Fiscal III	RFC	1.003,13	-0,45	-0,21	-0,91
<b>BARCLAYS BANK</b>					
Barclays Bolsa Espana	RV	18,49	-0,88	-2,06	1,38
Barclays Bolsa Euro	MRV	3,21	-0,22	-2,13	-2,01
Barclays Bolsa Global	RV	4.993,90	-0,24	-1,04	3,09
Barclays Bolsa USA	RV	3,89	1,24	-0,27	0,81
Barclays Bonos Corto	RFC	13,62	0,43	0,35	1,43
Barclays Eurocash	D	832,37	0,13	0,08	0,74
Fondbarclays 1	MRF	13,88	0,33	-0,26	0,43
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	16,29	-0,81	-1,62	1,71
BBVA Bono 2006 A	GRF	831,82	0,63	0,49	2,57
BBVA Deuda FT	RF	155,60	0,40	0,31	1,25
BBVA Dinero	D	1.905,45	0,09	0,06	0,65
BBVA Euroindices G.	GRV	681,83	-0,03	-0,17	0,45
BBVA Fondbolsa Japon 2	GRV	7,12	0,04	0,04	0,41

**Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64**

Fondo	Voc	V.Liq.	R.Sem%	R.Mes%	R.Año%
BBVA Fondbolsa Japon 3	GRV	7,48	0,05	0,03	0,42
BBVA Gar. Flexible III	GRV	926,71	0,08	0,06	0,71
BBVA Mixto 25	MRF	9,71	-0,01	-0,33	-0,60
BBVA Plan Renta	GRF	1.053,77	0,76	0,61	2,25
BBVA Renove III	GRV	7,18	0,07	0,05	0,32
BBVA RF Corto	RFC	16,26	0,06	0,05	0,42
<b>BBVA PRIVANZA</b>					
Privanza Bolsa	RV	12,23	-	-	3,20
Privanza Dinero	D	6.482,75	0,13	0,10	0,80
<b>BETA MEESPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	109,48	-2,01	-1,81	0,55
Beta Dinero	D	1.474,39	0,12	0,10	0,77
Beta Valor	MRV	14,47	0,51	-	4,81
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	-	-	0,15
BNP Bolsa	RV	15,95	-	-	3,70
BNP Global 15-85	MRF	8,81	-0,16	-0,20	-0,01
BNP Global 50-50	MRV	10,77	-0,68	-0,90	0,16
BNP Global 70-30	MRV	6,58	-1,31	-1,72	0,18
<b>CAJA MADRID</b>					
Dinermadrid FT	D	1.284,69	0,10	0,10	0,63
Fondmadrid	D	1.539,65	0,09	0,09	0,68
Madrid Bolsa	RV	11,74	-1,78	-1,78	0,63
Madrid Bolsa Activa	GRV	6,68	0,12	0,12	0,71
Madrid Bolsa Extra	GRV	8,47	0,13	0,13	1,10
Madrid Crecimiento II	GRF	7,54	0,09	0,09	0,73
Madrid Premiere	RFC	12,81	0,66	0,66	2,24
Madrid Sect.Financ.Global	RV	5,64	2,87	2,87	1,58
Plusmadrid	MRV	16,95	-1,04	-1,04	0,88
<b>CAM (CAJA DEL MEDITERRANEO)</b>					
CAM Bolsa I	GRV	10,89	0,18	0,39	1,05
CAM Bolsa Europa	RV	4,57	-0,20	-4,32	-3,60
CAM Bolsa Gar. 3	GRV	9,03	0,30	-1,09	1,91
CAM Bolsa Indíce	RV	5,56	-0,26	-3,74	1,32
CAM Bonos I	RFC	14,89	0,49	0,72	1,48
CAM Dinero I	D	1.178,98	0,09	0,34	0,71
CAM Dinero Ahorro	D	733,09	0,09	0,34	0,71
CAM Europa Convergente	RV	8,38	1,32	2,11	17,36
CAM Europa Pymes	RV	5,14	-1,25	-1,96	4,93
CAM Mixto 25	MRF	556,02	0,02	-0,74	0,85
CAM Mixto Variable Europa	MRV	8,14	-0,42	-5,38	-2,15
CAM Mundial Bonos	RFC	646,11	0,72	0,62	2,61
Garantmed	GRV	77,78	-0,13	-0,65	1,37
<b>CITIGROUP</b>					
Citicash Fund	D	985,26	0,14	0,11	1,02
Citidiner	D	739,74	0,13	0,10	0,94
Citifondo Lider	MRF	12,84	0,31	-0,22	0,20
Citifondo RV	RV	24,13	-1,54	-1,59	2,01
Citimoney	D	1.288,57	0,09	0,07	0,60
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,31	-0,08	-1,16	-2,04
DB Dinero	D	1.179,71	0,09	0,07	0,76
DB Europa bolsa	RV	7,04	-0,22	-1,95	-1,51
DB Invest	RFC	12,05	0,08	0,08	0,89
DB Mixta	MRV	17,29	-0,91	-0,77	0,47
DB Sectorial 2001	GM	9,50	-0,59	0,05	-1,58
<b>ESPIRITO SANTO</b>					
Espirito Santo Cash	MRF	9,99	0,12	0,47	0,98
Espirito Sto. Bolsa España	RV	1.021,64	-1,57	-2,95	-0,41
Espirito Sto. Cartera Global	RV	5,21	-0,05	-3,12	-3,94
Espirito Sto. Mix España 25	MRF	16,12	0,25	0,27	1,10
Espirito Sto. Mix España 75	MRV	9,72	-0,91	-2,04	0,11
<b>IBERCAJA</b>					
Ibercaja Ahorro	RFC	16,18	0,19	0,17	0,83
Ibercaja Bolsa	RV	12,37	-1,41	-0,94	0,92
Ibercaja Bolsa Europa	RV	4,52	0,17	-1,91	-1,81
Ibercaja Bolsa Internac.	RV	5,79	0,19	-1,79	-3,60
Ibercaja Crecimiento	GRV	7,65	-	-	-
Ibercaja Dinero	D	1.560,24	0,12	0,10	0,77
Ibercaja Euro	GRV	6,88	-0,10	0,16	2,20
Ibercaja Eurobolsas	MRV	6,61	0,13	-0,63	-0,81
Ibercaja Futuro	RFC	9,32	0,42	0,41	1,49
Ibercaja High Yield	RF	5,26	1,23	1,21	4,03
Ibercaja Renta Internac.	MRF	4,97	0,31	-0,72	1,26
Ibercaja Renta Plus	MRV	5,64	-0,85	-0,95	-0,89
Ibercaja Tecnológico	RV	1,73	-1,55	-2,80	-7,08
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,19	0,18	-0,72	-0,31
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,07	0,18	-0,71	-0,32
Fonc. 65 Bol Indíce Esp.	RV	4,39	-1,71	-1,02	0,22
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,88	0,07	0,05	0,57
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,33	0,07	0,02	0,70

**DIVISAS RESPECTO AL EURO**

**1 EURO = X DIVISAS**

Dólar EE UU	1,205
Libra esterlina	0,673
Yen japonés	132,370
Franco suizo	1,541
Corona sueca	9,122
Corona danesa	7,436
Corona noruega	8,355
Dólar canadiense	1,585
Dólar australiano	1,719
Dólar neozelandés	1,850
Esloki polaco	4,463
Forinto húngaro	249,330
Corona eslovaca	40,255
Corona checa	31,835
Libra chipriota	0,577
Corona estona	15,647

**CAMBIO FIJO DEL EURO**

Divisa	Euros
Peseta	166,386
Marco alemán	1,95583
Franco francés	6,55957
Franco belga	40,3399
Libra irlandesa	0,787564
Lira italiana	1936,27
Franco luxemburgués	40,3399
Florín holandés	2,20371
Chelín austriaco	13,7603
Escudo	200,482
Marco finlandés	5,94573

**TIPOS DE INTERÉS (MIBOR)**

Plazo	Tipo Medio
Mibor a 1 Año	2,327
Mibor a 1 Día	2,08
Mibor a 1 Mes	2,107
Mibor a 1 Semana	2,093
Mibor a 2 Meses	2,127
Mibor a 2 Semanas	2,093
Mibor a 3 Meses	2,137
Mibor a 6 Meses	2,203
Mibor a 9 Meses	2,243
Bono Español 10 años	4,09
Diferencial con Alemania	2

**EURIBOR**

Plazo	Tipo Medio
1 Semana	2,073
1 Mes	2,076
2 Meses	2,096
3 Meses	2,115
6 Meses	2,166
10 Meses	2,239
1 Año	2,29

**CRÉDITOS HIPOTECARIOS**

Junio 2004	Tipo de interés%
------------	------------------

► POSGUERRA IRAQUÍ

# Francia despliega sus esfuerzos para salvar a los dos periodistas

El ministro francés de Asuntos Exteriores apeló a la tolerancia y al respeto por el prójimo y la Liga Árabe pidió a los secuestradores la liberación inmediata de Chesnot y Malbrunot

• La Liga para la Defensa de los Derechos del Pueblo Iraquí afirmó ayer haber conseguido un acuerdo de principio por parte de los secuestradores para salvar sus vidas.

EFE / EL CAIRO (EGIPTO)

El ministro francés de Asuntos Exteriores, Michel Barnier, apeló ayer en El Cairo «a los principios de humanidad y respeto al ser humano presentes en el corazón del Islam» para exigir la liberación de los dos periodistas franceses secuestrados en Iraq.

Barnier comenzó en Egipto su misión urgente por la región para buscar la liberación de los dos periodistas sobre los que pende una amenaza de muerte.

Los periodistas Christian Chesnot y Georges Malbrunot desparecieron hace diez días, y el pasado viernes un grupo denominado «Ejército Islámico en Iraq» reivindicó su secuestro y exigió a las autoridades francesas derogar la ley que prohíbe el velo islámico en la escuela pública como condición para liberarlos.

El grupo ha dado un plazo de 48 horas a las autoridades francesas para revocar la ley, pues en caso contrario amenaza con matar a sus rehenes.

El ministro galo dijo que su viaje estaría centrado en explicar a sus interlocutores que Francia «es el país donde nacieron los derechos humanos y una tierra de tolerancia y respeto por los demás».

El jefe de la diplomacia francesa ha enviado además al Secretario General de Asuntos Exteriores, Hubert Colín de Verdiere a Bagdad para apoyar a la embajada gala en Iraq en los esfuerzos por conseguir la libertad de los rehenes.



Barnier (l), ministro francés de Asuntos Exteriores, tras su reunión con Musa (d), secretario general de la Liga Árabe. / EFE

Barnier se reunió con el secretario general de la Liga Árabe, Amro Musa, y al término afirmó que «el secuestro es incomprensible para todos los que saben que

Francia, el país donde comenzaron los derechos humanos, es una tierra de tolerancia y respeto hacia el prójimo», dijo Barnier en su declaración.

Además, subrayó que «Francia está por la justicia y la dignidad de los pueblos en Iraq, Palestina y en todo el mundo», en alusión a los dos lugares que despiertan sentimientos más agudos en todo el mundo árabe y musulmán.

Pese a las simpatías que el Gobierno francés cosechó en el mundo árabe por su oposición a la guerra en Iraq, fue también duramente criticado por prohibir la utilización del velo islámico en la escuela pública francesa.

El grupo que ha secuestrado a los dos periodistas, tomó como rehén días antes al periodista italiano, Enzo Baldoni, a quien asesinó porque el Gobierno de Roma se negó a cumplir sus exigencias de retirar a las tropas italianas de Iraq.

## Convocatorias de condena en todo el país

A unas horas del final del plazo dado por el grupo islamista que tiene retenidos a dos periodistas galos en Iraq para que Francia revoque la ley que prohíbe hacer ostentación de signos religiosos en la escuela pública, sectores políticos y sociales convocaron manifestaciones por su liberación. Una concentración ciudadana se manifestó ayer en la explanada de los Derechos Humanos de París, a iniciativa de los presidentes de la Cámara de Diputados y del Senado. La organización Reporteros Sin Fronteras (RSF) lanzó un llamamiento a todos los periodistas para que se unan a esa manifestación, mientras que la comunidad musulmana convocó una manifestación ante la sede de Radio France en París. La conmoción suscitada en Francia por el secuestro ha supuesto además la constatación de que, pese al rechazo de Francia a la guerra en Iraq, los ciudadanos de este país tampoco están a salvo de terroristas. EFE

# Al Sadr pide a sus leales que cesen los enfrentamientos con las tropas de EEUU

EFE / BAGDAD (IRAQ)

El clérigo chiíta, Muqtada Al Sadr, pidió ayer a sus combatientes del Ejército del Mahdi que suspendan las operaciones militares contra las fuerzas de Estados Unidos y las del Gobierno iraquí, según informó uno de sus ayudantes.

El llamamiento fue efectuado después de que el pasado jueves Al Sadr aceptará el plan de paz articulado por el gran ayatolá Ali Sistani.

«Ha llamado a interrumpir las operaciones militares en Iraq, y estamos estudiando la idea de unirnos al proceso político», declaró Naim Al Kaabi, ayudante del clérigo radical.

Antes, otro de los miembros del entorno de Al Sadr, el jeque Ali Smeisin, dijo que «debido a la situación en Nayef y las provincias, llamamos a los miembros del Ejército de Mahdi a disparar sólo en defensa propia».

El llamamiento tiene lugar cuando representantes del clérigo radical y del Gobierno interino, así como oficiales del Ejército de Estados Unidos, mantienen negociaciones para intentar acabar con los enfrentamientos en el arrabal bagdadí conocido ciudad Al Sadr, donde la milicia chiíta continúa armada y desafiante.

Nail Al Bakhati, jefe de la delegación que representa al clérigo radical, quien el pasado jueves

aceptó el plan de paz para Nayef articulado por el gran ayatolá Ali Sistani, exigió la retirada de las tropas estadounidenses, y el pago de indemnizaciones a los residentes afectados por los enfrentamientos.

El Gobierno interino ha instado a menudo a Al Sadr a que se incorpore al proceso político, que decidió boicotear al considerar que persigue los intereses de Estados Unidos.



## EN EL MUNDO

### 1. HOLANDA Milosevic se defiende ante el Tribunal Penal Internacional

El ex presidente yugoslavo Slobodan Milosevic iniciará hoy la exposición de su defensa en el juicio que se sigue en el Tribunal Penal Internacional para la antigua Yugoslavia, empeñado en rechazar un abogado que le represente a pesar de su delicada salud. El que fuera todopoderoso líder de los serbios, responderá de un total de 66 cargos por genocidio y crímenes de guerra contra la humanidad, por los que se enfrenta a una posible condena de cadena perpetua.

### 2. JAPÓN Más de 30.000 personas, evacuadas a causa de un tifón

Al menos cinco personas murieron y 54 resultaron heridas ayer al paso del tifón Chaba por el suroeste de Japón, donde más de 30.000 personas tuvieron que ser evacuadas en medio de lluvias torrenciales, olas gigantes y vientos huracanados. Los vendavales y riadas provocados por el Chaba han azotado la suroccidental isla de Kyushu, en el oeste del país, y parte de la isla de Shikoku.

### 3. CHILE La defensa de Pinochet pedirá la inhabilitación del juez que lleva la 'Operación Cóndor'

La defensa del ex dictador chileno Augusto Pinochet, anunció ayer que pedirá la inhabilitación del juez Juan Guzmán, al que acusó de animadversión contra el militar. En un histórico fallo, la Corte Suprema chilena despojó el pasado día 26 a Pinochet de su inmunidad y lo puso a disposición del juez, que investiga los crímenes de la «Operación Cóndor», la represión que practicaron las dictaduras en los años 70 y 80.

### 4. RUSIA Cumbre tripartita entre Francia, Alemania y Rusia

El presidente ruso, Vladimir Putin, y el canciller federal alemán, Gerhard Schroeder, se dieron cita en el balneario de Sochi en una cumbre ensombrecida por el terrorismo y a la que el presidente de Francia, Jacques Chirac, se sumará hoy. Putin y Schroeder repasaron la agenda bilateral y la cooperación en política internacional.

## ▶ VENEZUELA

Hugo Chávez amenaza con expropiar a los latifundistas si se niegan a negociar

EFE / CARACAS (VENEZUELA) El presidente venezolano, Hugo Chávez, amenazó ayer con expropiar las tierras en estado de abandono, aunque manifestó que su gobierno también está dispuesto a «negociar con los latifundistas para resolver el problema».

«Vamos por la tierra ociosa para ponerla a trabajar», declaró Chávez en su programa de radio y televisión, en el que habló de la «revolución agraria» que promueve su gobierno para garantizar la «seguridad alimentaria».

En ese sentido, anunció que creará el Ministerio de Alimentación «para asegurar alimentación segura y barata a los venezolanos».

Chávez ordenó al Comando Unificado de la Fuerza Armada Nacional (Cufan) entregarle «dentro de dos semanas un informe acerca de los latifundios o tierras ociosas que hay en cada guarnición» del país, porque «llegó la hora de democratizar» la tenencia de la tierra en este país suramericano, muy dependiente del negocio petrolero.

El presidente venezolano dijo a los propietarios de los terrenos abandonados que su gobierno está dispuesto a «apoyarlos» tanto logística como económicamente para poner cuanto antes a producir esas tierras.

## ▶ ORIENTE PRÓXIMO

Acusan a policías israelíes de practicar abusos a palestinos

EFE / JERUSALÉN (ISRAEL) Tres agentes de la Policía de Fronteras israelí fueron acusados ayer por un tribunal de Tel Aviv de haber atacado, abusado y robado a trabajadores palestinos en la localidad israelí de Lod.

Según el auto de procesamiento, los tres agentes despertaron a los palestinos que se encontraban en un inmueble y les ordenaron a los trabajadores que se levantaran y se pusieran contra la pared.

Tras registrar las pertenencias de los palestinos, los inculcados les patearon las piernas y continuaron amenazándoles con los rifles.

Posteriormente los agentes israelíes les robaron una suma de unos 2.500 shekels, 457 euros, además de un teléfono móvil. Luego los policías vertieron azúcar con aceite sobre las piernas de los palestinos y les ordenaron que llevaran a cabo ejercicios humillantes, como que los más altos se sentaran sobre los demás compañeros.

# Los republicanos cierran filas para garantizar la reelección de Bush

La convención, que comenzó ayer en Nueva York entre fuertes medidas de seguridad, se celebra en un momento de crispación del país en contra del presidente norteamericano

• La guerra de Iraq y la caída de la economía son los grandes obstáculos a los cuales se enfrenta el mandatario para que pueda ser de nuevo elegido el próximo 2 de Noviembre

EFE / NUEVA YORK (EEUU)

Los republicanos comenzaron ayer su convención en Nueva York para tratar de reconstruir la unidad en torno al presidente Bush, y consolidar su imagen de cara a las elecciones del 2 de noviembre.

Entre ayer y el jueves, casi 4.900 delegados darán el telón de fondo a un espectáculo pensado sobre todo para la televisión y en el que no hay auténtico debate, pues únicamente está diseñado para enaltecer al candidato republicano a la Casa Blanca.

En medio de unas draconianas medidas de seguridad que poco tienen de festivo, el Partido Republicano quiere confirmar a Bush como la única alternativa para noviembre, a pesar de que los sondeos muestran que la gestión del presidente es rechazada por más de la mitad de la población.

La Convención llega en un momento crítico para el presidente, que quiere demostrar que puede seguir dirigiendo al país, en momentos en que su gestión está más contestada que nunca.

Bush disfrutó de un período de popularidad descomunal tras los atentados terroristas del 11-S, y consiguió mantenerse de forma muy sólida en los sondeos hasta hace poco más un año, cuando depuso al régimen de Sadam Husein y la economía mostraba una fuerte recuperación.

Sin embargo, Iraq se ha convertido en uno de los grandes obstáculos para su reelección, ya que la guerra y ocupación de ese país ha costado la vida a casi 1.000 soldados estadounidenses y unos 135.000 millones de dólares, mien-



Dick Cheney, vicepresidente de EEUU, saluda a los miembros del Partido Republicano reunidos en Nueva York. / EFE



La convención republicana se celebra en el Madison Square Garden. / EFE

tras el déficit del país se encuentran a unos niveles récord.

Además, la economía está dando nuevos quebraderos de cabeza al Gobierno, ya que el crecimiento económico se ha ralentizado, y con él la creación de puestos de trabajo, mientras que la subida del petróleo amenazan con aumentar el de la gasolina y de numerosos productos y servicios en las próximas semanas.

zado, y con él la creación de puestos de trabajo, mientras que la subida del petróleo amenazan con aumentar el de la gasolina y de numerosos productos y servicios en las próximas semanas.

## ▶ 'Recuerdo' al 11-S

El recuerdo del 11-S fue el hilo conductor de la convención, que corre el riesgo de suscitar nuevas críticas de los demócratas. Los atentados fueron mencionados por el alcalde neoyorquino, Michael Bloomberg, en su discurso de bienvenida y la clave en las intervenciones de la sesión de ayer. «Cuando presté juramento hace casi tres años, éramos una ciudad en duelo, una ciudad que perdió en unas pocas horas espantosas casi 3.000 de los suyos», recordó Bloomberg. Los republicanos aseguran que nunca han pretendido sacar provecho político de la tragedia al celebrar la convención en Nueva York, pero la proximidad del tercer aniversario y la estrategia de campaña plantean dudas a sus adversarios.

# Alú Aljánov, candidato del Kremlin, será el nuevo presidente electo de Chechenia

EFE / GROZNI (CHECHENIA)

La Comisión Electoral de Chechenia (CECh) proclamó ayer presidente electo a Alú Aljánov, quien con el apoyo del Kremlin ganó las elecciones del domingo en esta república rusa del Cáucaso.

«De acuerdo con los resultados, Chechenia ya tiene presidente en la primera ronda», declaró Abdul Kerim Arsajánov, presidente de la CECh, en una rueda de prensa en la capital chechena.

Aljánov obtuvo 371.675 votos, lo que representa el 73,48 por cien-

to de los sufragios emitidos, y sucederá en la Presidencia a Ajmad Kadírov, asesinado el pasado 9 de mayo en un atentado en el estadio de Grozni.

Pese a las amenazas de la guerrilla, que prometió matar al futuro presidente igual que hizo con Kadírov, a los comicios se presentaron siete aspirantes, pero ninguno de los rivales de Aljánov llegó al seis por ciento de los votos.

En las elecciones del pasado domingo participaron 505.866 chechenes con derecho a

voto o el 85,24 por ciento del censo electoral.

Pese al carácter formal de los comicios, el ganador se conocía de antemano, la elección de Aljánov permite al Kremlin legitimar una autoridad local que se hará cargo de la república.

Líder islámico de los separatistas en la primera guerra de 1994-96, en la segunda, que ya cumple cinco años, Kadírov se alió con Rusia y gobernó con mano dura para fortalecer su propio clan, vencer a los separatistas y conseguir de

Moscú la mayor autonomía posible.

Aljánov, quien en ambas guerras combatió del lado ruso y en el que la obediencia militar domina sobre las ambiciones políticas, promete ser para el Kremlin un presidente chechén más dócil e interlocutor más fácil.

Tras las elecciones siguen en pie los interrogantes sobre el futuro de Chechenia, que yace en ruinas, con un pueblo y una élite política divididos por su afiliación o no a Rusia.

DE TOLEDO  
**La Tribuna**

**Otra puerta**

**a la información**



► FÚTBOL  
Owen  
manifiesta  
que Raúl es  
fantástico

► FÚTBOL  
El delantero argentino del  
Barcelona Javier Saviola obtiene el  
pasaporte y se marcha cedido al  
Mónaco



► FÚTBOL  
El delantero Angulo se  
marcha al Arsenal  
inglés

LA  
TRIBUNA  
DE TOLEDO

MARTES 31 DE AGOSTO DE 2004

# DEPORTES 45

## A corregir los errores

La primera derrota del CD Toledo, ante el Villarrobledo, dejó a las claras que el cuadro verdiblanco aún tiene mucho que mejorar si quiere estar en los puestos altos de la tabla

ISRAEL DÍAZ / TOLEDO

Javier Rosado es un hombre tranquilo y lo demostró a la perfección durante la rueda de prensa posterior a la derrota del CD Toledo frente al Villarrobledo. El de Talavera de la Reina apostó por apelar al inicio de temporada y a la dificultad que van a presentar todos y cada uno de los rivales del grupo para justificar la derrota de su tropa.

Sin embargo, eso no hace que el técnico verdiblanco no sea consciente de los problemas que su equipo padeció el pasado domingo en el estadio del Salto del Caballo. Rosado reconoce que la baja de Dani Hernández, quien sigue sin recuperarse de sus molestias y tampoco estará listo para el encuentro frente a La Solana, provoca que las bandas se descompenen.

El de Talavera confía ciegamente en el potencial de Moya, de quien alaba su técnica y su juventud, pero es conocedor de que aún le falta mucho para suplir con garantías a cualquiera de las alas titulares de los capitalinos.

Así, en el encuentro del pasado domingo, la tendencia natural del equipo no era otra sino escorarse a la banda de Patri, la izquierda en esta ocasión, lo que rápidamente fue 'identificado' por los jugadores albaceteños.

El otro problema que, a día de hoy, quita el sueño a Rosado es la incompatibilidad entre Ariel Roch y Viti. Ambos son nueve puros y vienen a ocupar la misma zona del terreno de juego. El argentino no ha encontrado su razón de ser en la media punta y el técnico toledano puede apostar pronto por los cambios.

**EDU BENITO.** Lo más natural sería así que Edu Benito pasara a ocupar dicha posición, pero justo es reconocer que el verdiblanco no ha tenido la pretemporada de su vida. El pasado domingo no dio así sensación alguna de peligro y sólo transmitió la imagen de no estar a tope físicamente.

Lo que parece evidente es que las soluciones no van a salir de la chistera. No hay remedios mágicos para ninguno de los dos casos ya que uno de los problemas que puede padecer el CD Toledo, por lo menos hasta diciembre, es la falta de profundidad de banquillo en algunos puestos. Pese a todo, Rosado ya trabaja en la solución de los problemas. Tiempo al tiempo.



Rosado tiene muchas cosas que mejorar en el CD Toledo. /VÍCTOR BALLESTEROS

## Parreño: «Había que puntuar como fuera»

RAQUEL JIMÉNEZ / TALAVERA

El entrenador blanquiazul, Paco Parreño, ha reconocido cual era el objetivo de su equipo en el primer partido de Liga en Badajoz: «Había que puntuar como fuera, por lo civil o por lo penal». Y es que, según ha argumentado, en manifestaciones a este diario: «Había muchas ganas de comenzar el Campeonato, que lo iniciamos ante un equipo con una tradición enorme dentro del fútbol español, inclusive en Segunda División».

Ha destacado que el encuentro «fue altamente competitivo en cuanto a contrarrestar acciones ofensivas, tanto por ellos como por nosotros, y no nos dimos mucha tregua en posibilidades de llegar al área propia de cada uno». En definitiva, ha hecho especial hincapié en que «el traba-

jo de los nuestros fue exquisito y el punto, particularmente a mí, me sabe a gloria».

Como el propio Parreño ha certificado no fue un partido de muchas oportunidades cara a la puerta contrario pero, de todas formas, ha asegurado que la más clara fue la del Talavera, en concreto, «con un centro de Israel Ferrer, al que no llegó por centímetros Lombán, que podía haber sido tranquilamente el 0-1».

Sin duda, este encuentro estuvo marcado por las dos expulsiones blanquiazules en los últimos minutos del encuentro, ambas por dos tarjetas amarillas: David Gómez en el 84 y Uriel en el 90.

A juicio de Parreño, estas dos ausencias obligadas en la recta final condicionaron al Talavera porque «ahí es cuando creo que

podíamos habernos hecho con el triunfo, pero nos quedamos con dos menos, con un Badajoz jugando en casa y apretándonos de lo lindo». De todas formas, reitera que «pienso que en ese tramo final, con David Gómez y Uriel, estábamos más cerca de ganar el partido, que de otra cosa».

**SIN CULPAS.** Sin embargo, no arremete contra nadie cuando se refiere a estas expulsiones ya que entiende que «en este caso mandan las circunstancias porque no tienen la culpa ni los jugadores, ni el árbitro, ni nadie».

Prueba de ello, es que la segunda amarilla a David Gómez fue «por una mano involuntaria, la pelota le da en la mano y el árbitro cree que ha habido voluntariedad».

### BREVES

TROFEO PICHICHI

#### Los hellineros ya son los más goleadores

■ Los hellineros Roco y Juanjo, con dos goles cada uno, son los primeros líderes en la tabla de goleadores del grupo XVII de Tercera División, en un primera jornada que registró un total de 22 goles, y sin ningún empate, con seis triunfos de los locales y cuatro de los forasteros.

FICHAJES

#### El Manchego busca reforzar el equipo

■ Ante la manifiesta falta de gol del Manchego en los partidos de pretemporada y en su debut liguero frente a la Unión Deportiva Puertollano, en partido que perdió por 0-2 en su propio feudo, el cuadro dirigido por Guillermo Alcázar se ha puesto a buscar un delantero en el mercado que refuerce su línea de vanguardia. Y es que, el jugador que parecía convencer a los directivos capitalinos, Marín, decidió finalmente fichar por el Guadalajara. Cabe recordar que los ciudadrealeños han reforzado esta temporada su delantera con la llegada del veterano Miguel Ángel, ex jugador del Puertollano y que hace varias temporadas estuvo en la órbita del Levante.

EX DEL TOLEDO

#### Discreto debut de Óliver en Guadalajara

■ El ex guardameta del CD Toledo, Óliver, que se comprometió finalmente la pasada semana con el Guadalajara de Tercera División no tuvo un gran debut con el conjunto alcarreño en el que fue primer partido de los de Germán de Retuerta. Óliver vio cómo su equipo caía frente al Gimnástico de Alcázar, siendo su meta batida en dos ocasiones.

JUVENILES

#### Empate de los juveniles del Toledo

■ El Juvenil de Liga Nacional del CD Toledo cosechó el pasado fin de semana un empate a dos goles contra el Atlético Casarrubuelos también de la misma categoría. Tras este encuentro, a los pupilos de Maximilano Medina únicamente les resta un partido de preparación antes del inicio de la liga.

# Owen afirma que Raúl es un futbolista «fantástico»

El inglés confía en que el partido de hoy ante el Pumas sea el primero de muchos en el Bernabéu y asegura que el delantero blanco «marcará muchos goles esta temporada»

EFE / MADRID

Michael Owen, delantero inglés del Real Madrid, no dudó ayer en alabar a Raúl González, compañero en el conjunto blanco, al que calificó como un futbolista «fantástico», además de asegurar que este año marcará muchos goles. «Raúl es un jugador fantástico. Ha sido uno de los mejores del mundo durante muchos años y ha sido en el Madrid lo que yo para el Liverpool. Es un jugador que ha salido de la cantera, que ha llegado al primer equipo y que ha marcado muchos goles. Le admiro y, aunque se lesionó, va a lograr muchos goles esta temporada».

El futbolista británico sustituyó ayer a Raúl en el minuto 23 del partido contra el Mallorca debido a una lesión en la pierna derecha. «Tuvimos mala suerte con el hecho de que Raúl se lesionara tan pronto, y eso hizo que saliera antes de lo que esperaba. Para mí, fue muy importante jugar ese encuentro y las cosas salieron bien. Hice cosas buenas y estoy contento, en general, con mi actuación. No es fácil jugar fuera de casa en España, como ya me habían avisado».

En este encuentro le dio el pase del gol de la victoria a Ronaldo. «Lo cierto es que Ronaldo no habla mucho inglés y yo tampoco sé español. No me dijo mucho, pero su cara reveló que estaba contento y eso, para mí, es muy importante. Lo cierto es que me gusta más marcar goles que darlos, pero si no se puede hacer gol también es bonito ayudar así».

Hoy, su debut en el Santiago Bernabéu ante su afición en el Torneo Bernabéu. «Vi el partido contra el Wisla y me pareció que el ambiente es impresionante. Sólo he entrenado una vez ahí, aún no he jugado y tengo muchas ganas de que empiece el encuentro. No sé si habrá mucha gente, pero confío



Owen (i), en el entrenamiento de ayer, junto a Beckham, Figo, Michel Salgado y Zidane. /EFE

en que acudan. Espero que el ambiente sea bueno, porque hay pocos estadios en el mundo como el Bernabéu. No sé cuanto tiempo voy a jugar, pero espero empezar con un gol. Eso sería muy bonito, aunque soy consciente de que eso es pedir bastante», agregó.

El ex delantero del Liverpool es consciente de la dificultad de ser titular en el equipo dirigido por Camacho. «Sé que hay tres delanteros de nivel mundial y que será difícil jugar. Pero en Mallorca se demostró que cualquier cosa puede pasar en los partidos. Entré por la lesión de un compañero, hay amonestaciones... muchas cosas pueden pasar».

Owen desveló las causas por las que se marchó del equipo de toda su vida rumbo al Real Madrid. «No es una cosa concreta, sino muchas. Pasé trece años muy felices en el Liverpool e hice muchos goles, pero la tentación de venir aquí y jugar con los mejores del mundo era grandísima. Era una nueva vida, experimentar cosas diferentes y yo creo que la carrera de un jugador es corta. Por eso quiero haber hecho todo lo posible para ser un mejor futbolista cuando la haya acabado, y un reto como éste te hace ser mejor».

También desveló que habló sobre su futuro con Rafa Benítez, actual técnico del Liverpool. «Ha-

blé muchas veces con él. Pudo saber mi punto de vista y me dijo que si no fichaba por el Madrid le gustaría que me quedara. Tuvimos una relación fantástica y el Liverpool está en buenas manos».

El británico dio muestras de conocer el Real Madrid de los 80, en el que jugaba el delantero mexicano Hugo Sánchez, quien dirige al Pumas de México, rival del equipo blanco en el torneo Bernabéu. «Me acuerdo del Real Madrid de Hugo Sánchez, Butragueño y Michel. Era joven y recuerdo que eran muy buenos. Un día intenté copiar la celebración de los goles de Hugo y lo cierto es que no me salió tan bien».

## Parecido a Ronaldo

José Antonio Camacho, técnico del Real Madrid, defendió el trabajo del capitán Raúl González en el equipo, y aunque su sustituto en el debut liguero fue Michael Owen, afirmó que el delantero inglés y el brasileño Ronaldo «tienen características parecidas». Camacho salió en defensa de su capitán. El golpe que recibió Raúl que le obligó a ser sustituido por Owen, y la buena actuación del inglés, han levantado un debate que para el técnico madrileño es absurdo. «Ahora mismo el fútbol toma unas dimensiones en las que todo el mundo opina y sólo vale lo suyo. Soy yo el que decide y las cosas no son como se opinan. Raúl es un futbolista que trabaja muy bien para el equipo y Owen y Ronaldo pueden ser compatibles en momentos del partido pero los dos tienen características parecidas. Raúl hace un trabajo difícil de cumplir por otros», explicó.

## Vuelta al trabajo

La plantilla del Real Madrid completó una suave sesión de trabajo en La Ciudad del Fútbol un día después de comenzar la Liga con victoria en Son Moix, con las bajas de Raúl, los lesionados Samuel y Woodgate, Roberto Carlos y Ronaldo de viaje, y Miñambres, que ha sido cedido al Espanyol. El Real Madrid se entrenó de forma suave unas horas después de su debut liguero en Mallorca. Aterrizó en Barajas a las 00:30 horas y a las 11:00 horas de ayer se ejerció con la plantilla dividida en dos grupos. Los titulares tuvieron recuperación y los que no jugaron entrenaron durante una hora. Raúl, que fue sustituido en el minuto 24, pasó por Las Rozas para ponerse en manos de los médicos del Real Madrid y no ha sido convocado para el amistoso de mañana contra el Pumas mexicano, aunque José Antonio Camacho admitió que estará listo para jugar con la selección española el próximo viernes.

# Saviola obtiene la doble nacionalidad y se marcha cedido un año al Mónaco

EFE / BARCELONA

El argentino Javier Saviola, delantero del Barcelona, consiguió oficialmente la cesión por un año al Mónaco y, además, cumplió con el último trámite para conseguir el pasaporte comunitario, ya que ha jurado en Rubí (Barcelona) la Constitución española.

Después de algunos meses de negociaciones, Javier Saviola ha encontrado una salida a la imposibilidad de continuar en el club, ya que se le habían cerrado todas las puertas de la titularidad. Inicialmente, existían dos aspectos que jugaban en contra: la negativa

a renegociar su contrato fijo por uno con incentivos y su condición de extranjero, debido a la nueva normativa que sólo permite tres fichas de extracomunitarios.

Además, si el jugador lograba la condición de comunitario, gracias a un pariente lejano español, el Barcelona debía de abonar 1,3 millones de euros, cantidad a la cual se negó inicialmente pero que después accedió a pagar. No obstante, como el futbolista no ha podido alcanzar un acuerdo para revisar su ficha, el Barcelona, después de incorporar a dos delanteros centro, decidió pres-

cindir de sus servicios. Saviola ha tenido una larga lista de pretendientes, pero finalmente ha sido el Mónaco el escogido, destino al que el jugador insistió en ir. Las iniciales posiciones irreconciliables por parte de las dos entidades, ya que el Barça quería que la entidad monegasca cargase con toda la ficha, mientras ésta deseaba una opción de compra al final de la cesión, concluyeron el domingo con un acuerdo por el cual el Barcelona cargará con una parte mínima del contrato y el jugador regresará al final de la temporada.



Javier Saviola.

## El pasaporte de Sylvinho

El Barcelona está a la espera de que su jugador Silvio Mendes, 'Sylvinho', obtenga hoy en Vigo el pasaporte comunitario, lo que permitirá al defensa jugar la próxima temporada en el club catalán. De lo contrario, Sylvinho será cedido a otro club como así acordó el conjunto barcelonista con el jugador brasileño tras ser traspasado del Celta. El Barça ha mantenido siempre la esperanza de que el jugador finalmente obtenga el nuevo pasaporte, aunque también advirtió que existía algún riesgo como consecuencia de que la entidad no había iniciado los trámites ni tampoco conocía en qué instancia se encontraba el proceso.



**Angulo pone rumbo al Arsenal.** Miguel Ángel Angulo, delantero del Valencia, se desplazó ayer hacia Londres, donde firmará un contrato por cuatro temporadas con el Arsenal, tras el acuerdo alcanzado entre ambos clubess. El jugador asturiano acababa contrato con el Valencia el 30 de junio de 2005. El Arsenal abonará al Valencia unos cinco millones de euros por el jugador, que hoy será presentado. /FOTO: EFE

## Ayala será baja entre seis y ocho semanas

El central argentino regresa de Atenas con una lesión de menisco

EFE / VALENCIA

Roberto Fabián Ayala, defensa del Valencia y capitán de la selección argentina, estará de baja entre seis y ocho semanas después de que ayer fuera operado con éxito en el menisco externo de su rodilla derecha, según confirmaron los servicios médicos del club.

El futbolista argentino se lesionó en la final de los Juegos Olímpicos que disputó con su selección el pasado sábado en Atenas ante Paraguay y ayer por la mañana fue intervenido quirúrgicamente por el doctor Enrique Gastaldi en una clínica de Valencia.

El médico confirmó tras la operación, cuyo resultado «fue un éxito», que Ayala estará entre seis y ocho semanas de baja, ya que sufría una lesión en el menisco externo de la rodilla derecha. «La pri-

mera semana tendrá que llevar muletas, pero luego empezará la recuperación», explicó.

El doctor Gastaldi aseguró que Ayala «se encuentra bien anímicamente porque es duro como un piedra» y apuntó que el futbolista valencianista se marchará diez días a Argentina, si bien completará la recuperación en Valencia.

De este modo, el técnico italiano Claudio Ranieri perderá otros dos meses a Ayala después de que el jugador internacional haya estado concentrado con su selección desde el pasado mes de junio para disputar la Copa América y los Juegos Olímpicos, en los que logró la medalla de oro.

**DESCANSO.** Ayala se reincorporó el domingo a la disciplina de su equipo, tras su participación en

los Juegos Olímpicos de Atenas, y Claudio Ranieri ya afirmó desde el comienzo que el argentino disfrutará de un periodo de vacaciones. «Ayala va a descansar. No puedo matarlo. Desde la pretemporada del año pasado no ha tomado 24 horas de descanso», señaló el técnico.

El preparador italiano recordó que en su primera temporada en el Valencia le sucedió algo parecido con el también argentino Claudio López y subrayó que, después de rendir a gran nivel en los primeros meses de la temporada su rendimiento disminuyó notablemente en el tramo final.

El contratiempo de la lesión del central repercute de manera importante en los planes del técnico italiano, que ve en Ayala a una pieza básica de su esquema.

## Joaquín Caparrós considera que todavía quedan cosas por mejorar

EFE / SEVILLA

Joaquín Caparrós, técnico del Sevilla, se mostró ayer contento por el triunfo de Liga de su equipo, aunque también reconoció que sus futbolistas deben ofrecer un nivel de juego más alto y que «hay que mejorar muchas cosas».

«Lo importante es ganar, pero tenemos que ser críticos y hay que mejorar muchas cosas. También es mérito del rival, que hizo un buen repliegue», declaró el técni-

co tras la primera sesión preparatoria de la semana, a la que no asistieron los brasileños Julio Baptista y Renato, el uruguayo Darío Silva y los sub'21 españoles Sergio Ramos, Puerta y Jesús Navas, con sus respectivas selecciones.

El entrenador sevillista explicó que las dificultades que tuvieron los hombres de banda, Fernando Sales y Jesuli, para desbordar fueron debidas a que «el contrario puso a laterales de interior para

tapar esa zona. Se demostró que tenemos más recursos. Pudimos rebasar la segunda línea y hacer gol, ya que hay un abanico amplio de jugadores que pueden definir».

Caparrós elogió el rendimiento de Renato y comentó que «no hizo la pretemporada, pero acelerará su adaptación. Tiene llegada y tácticamente es un muy bueno, sabe adaptarse y rebasar la segunda línea, por lo que se le dará libertad, sin perder el equilibrio».

### BREVES

ESPANYOL

#### Miñambres espera disponer de minutos

■ Óscar Miñambres, jugador del Real Madrid cedido por una temporada al Espanyol, aseguró que su llegada al club de Montjuic es «una buena oportunidad» para encontrar los minutos de juego que le hubieran faltado en el equipo blanco. Después de pasar la pertinente revisión médica, el lateral derecho reconoció que en el Espanyol encontrará «competencia», ya que deberá luchar por un puesto con el experimentado argentino Hugo Ibarra, aunque recordó que «hoy en día, no es fácil jugar ni en el Madrid, ni en el Espanyol ni en el Numancia».

REAL ZARAGOZA

#### Álvaro ve fundamental un buen arranque

■ El defensa brasileño del Real Zaragoza Álvaro Maior considera que tener un buen comienzo de Liga «es fundamental y lo bueno es que todo el equipo está arrancando bien». Álvaro aseguró que el Zaragoza está «arrancando bien esta temporada y los jugadores nuevos están aportando mucho al equipo y eso siempre es positivo».

ATHLETIC

#### Sabor agridulce tras el empate de El Sadar

■ La plantilla del Athletic Club mantiene después del partido de El Sadar un «sabor agridulce» por el empate (1-1) conseguido ante Osasuna en un encuentro en el que el equipo rojiblanco se adelantó en el marcador y jugó la segunda parte en superioridad tras la expulsión de Josetxo. «La primera parte fue nuestra. Fuimos superiores y tuvimos un par de ocasiones para apuntillar. Pero en la segunda no supimos jugar contra diez. Aunque un punto fuera de casa no está mal», resumió Jonan García, titular en el once de Valverde.

BETIS

#### Edú se muestra contento e ilusionado



Edu (d) posa con la camiseta del Betis junto al presidente Lopera. /EFE

■ El delantero brasileño Luis Eduardo Schmidt 'Edú', jugador procedente del Real Celta que fue presentado ayer como nuevo futbolista del Real Betis, destacó a los periodistas que está «muy contento y con mucha ilusión» por su llegada al club sevillano. El futbolista, de 25 años y que ha estado en el Celta las últimas cuatro temporadas, comentó que «al final todo salió bien» y que trabajará y luchará para que sea «un éxito» su paso por el Betis.

REAL MALLORCA

#### Cortés no es aún jugador del Liverpool

■ La directiva del Real Mallorca anunció que el posible traspaso del defensa David Cortés al Liverpool «no está cerrado», y que el club no se pronunciará al respecto hasta que la operación «se haya concretado, o no». Cortés interesa al Liverpool de Rafa Benítez, pero el Mallorca, que en la banda derecha sólo cuenta con el defensa extremeño, le dejaría marchar si a cambio ingresa una cantidad de dinero «suficiente» para acometer nuevas contrataciones. El ex futbolista del Extremadura fue fichado por el Mallorca hace dos temporadas junto al también defensa Poli y su contrato expira en el 2007.

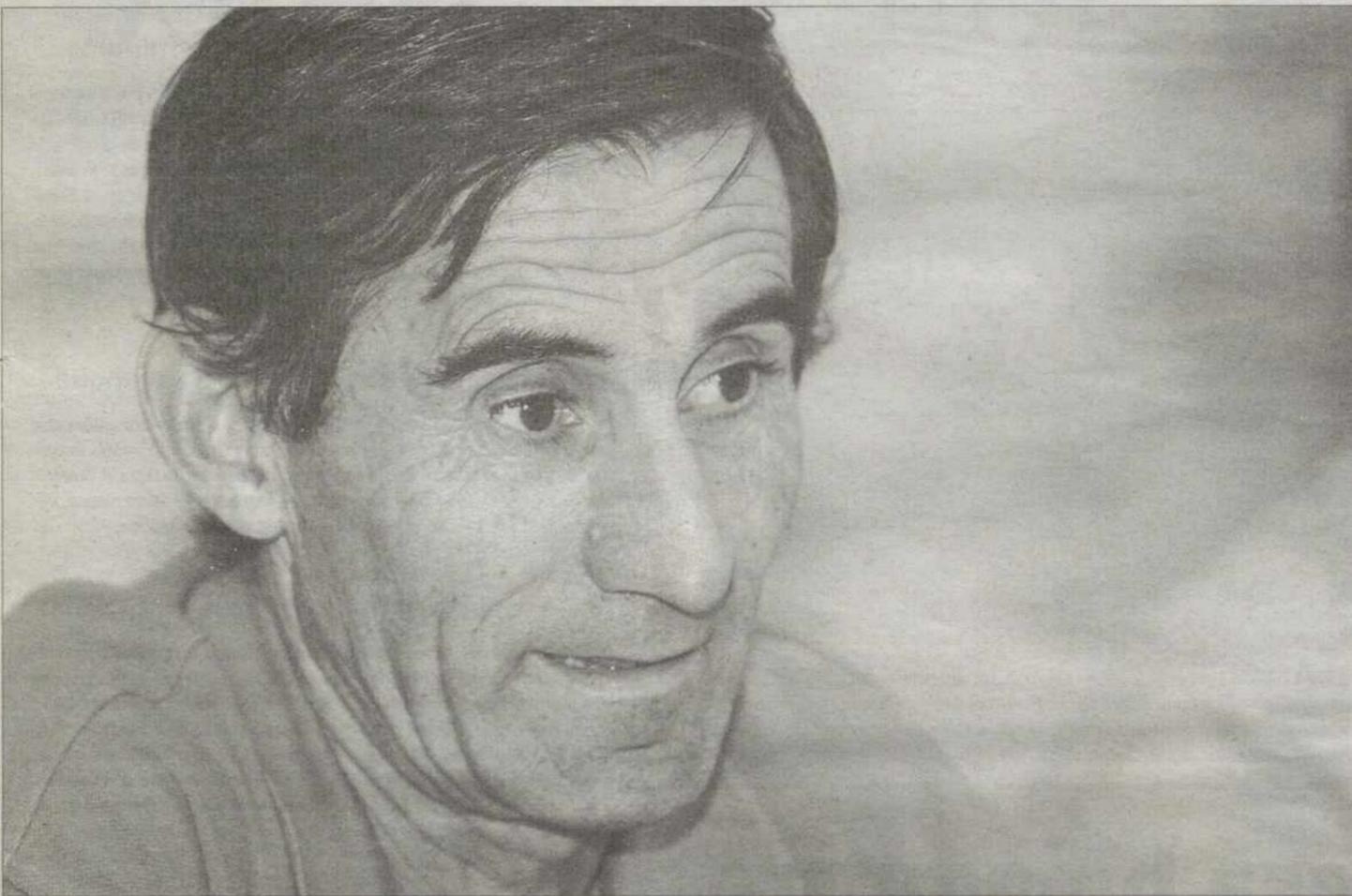
OSASUNA

#### Bakayoko, cerca de desvincularse del club

■ El presidente de Osasuna, Patxi Izco, confirmó ayer que el delantero marfileño Ibrahima Bakayoko, declarado transferible al concluir la pasada temporada, está próximo a desvincularse del club. «Bakayoko tiene prácticamente acordada su rescisión con nosotros, aunque todavía no se ha firmado. Prácticamente está cerrado, pero todavía no se ha hecho», afirmó Izco en una improvisada comparecencia en Tajonar. Con la salida de Bakayoko, así como las anteriores de Gerardo Rivero y Alfredo Sánchez, el único jugador que permanece como transferible es el defensa navarro Fran Jusué, que además se lesionó recientemente.

POLIDEPORTIVO

PLATAFORMA DE EQUIPOS



Gaitán dice mostrarse dispuesto a hablar. /VÍCTOR BALLESTEROS

## El manifiesto de la plataforma se dará el jueves a las instituciones

En la jornada de ayer, integrantes del CAT, Toledo Balonmano, Futur Sal y de la Asociación de Amigos del Atletismo San Silvestre toledana volvieron a mantener una reunión

ISRAEL DÍAZ / TOLEDO

Integrantes del Club Atletismo Toledo, Club Toledo Balonmano, Futur Sal y de la Asociación de Amigos del Atletismo San Silvestre mantuvieron a lo largo de la jornada de ayer una reunión en la que quedó finalmente confeccionado el manifiesto que se entregará el próximo jueves a las instituciones.

Así las cosas, el próximo miércoles los equipos de la capital que lo deseen podrán estampar su firma en un documento que, con

posterioridad, está previsto se entregue a los medios de comunicación.

«Todos los colectivos que deseen incorporarse serán bienvenidos. Nuestro deseo es transmitirlo a las instituciones, darles un tiempo de reacción y después darlo a conocer», apuntaba en la jornada de ayer uno de los integrantes de la plataforma.

Y es que, todo apunta a que algunas de las entidades que inicialmente habían apostado por integrar la plataforma pueden haber

cambiado su posición en las últimas horas. Desde que hace diez días se diera a conocer los movimientos generados por algunos equipos varias han sido las reuniones mantenidas entre las partes.

Sin embargo, habrá que esperar al jueves para conocer con exactitud quiénes son finalmente los que siguen adelante en la apuesta por mejorar el trato recibido desde las instituciones públicas, principalmente desde el Consistorio toledano.

Por lo demás, desde la Concejalía de Deportes se sigue guardando silencio, aun a pesar de que el máximo mandatario, Fernando Fernández Gaitán, no duda en manifestar que sus puertas están abiertas para todos los equipos de la ciudad.

Así las cosas, varios días atrás el Club Toledo Balonmano remitió un fax a los medios de comunicación en el que negaba las informaciones referidas a la posibilidad de trasladar el equipo de ciudad.

VUELO A VELA

## Victorias del Ocaña en el Nacional de vuelo a vela

EFE / TOLEDO

El club de vuelo Ocaña-Monflorite logró el triunfo en dos de las cuatro categorías, 15 metros y Club, en el XXXVI Campeonato Nacional de Vuelo a Vela que concluyó en la jornada del pasado domingo en el aeródromo de la localidad toledana de Ocaña.

En las otras dos clases en que se dividió la competición, Open y Estándar, los ganadores fueron Jorge Arias Riera, del club Ontur, y Miguel Monedero Yébenes, del club Clavileño, respectivamente.

Mientras tanto, la II Copa Ibérica, que se ha vuelto a celebrar tras cincuenta años desde su primera edición, fue ganada por Iñaki Ulibarri García, del club Ocaña-Monflorite, seguido por Federico Funes Fernández, del Sierra Nevada, y Jorge Arias Riera, del Ontur.

Por último, el I Trofeo AVE lo ganó Víctor Gracia Lozano, del Ocaña-Monflorite, superando a Martín Herraiz, del club Loreto, y a su compañero de equipo Carlos Ayllón Fernández.

**ESPAÑA Y PORTUGAL.** El XXXVI Campeonato nacional de Vuelo a Vela, que se inició hace exactamente una semana, ha contado con una veintena de veleros participantes, procedentes de España y Portugal, y todos los velos han tenido lugar en la zona sur-oeste de la provincia de Toledo.

BALONMANO

## Primer triunfo del Toledo Balonmano en pretemporada

LA TRIBUNA / TOLEDO

El conjunto del Club Toledo Balonmano, que esta temporada será dirigido por Javier Márquez, alcanzó una victoria en su primer partido de preparación frente al Retamar por 29-19.

Pocas conclusiones se pueden sacar de un encuentro propio de estas fechas, en el que pese a todo destacaron los primeros 15 minutos de juego, aunque, después, los jugadores locales se relajaron. Así, al descanso el marcador reflejaba un ajustado 16-12.

En la reanudación, el mejor tono defensivo de los de Márquez les permitió encajar sólo siete goles y adjudicarse el triunfo con comodidad. El 4 de septiembre los toledanos devolverán visita al Retamar en Pedro Muñoz.

FÚTBOL SALA

PARTIDOS DE PRETEMPORADA

## El Ocaña Puertas Uniarte se enfrenta en la jornada de hoy al poderoso Carnicer

EFE / TOLEDO

El Ocaña Uniarte, equipo toledano de División de Plata de fútbol-sala, que el sábado perdió el V Trofeo Junta Autonómica al perder contra el Gestesa Guadalajara (4-5), juega hoy un amistoso en Torrejón contra el Carnicer Fiat.

El choque ante el División de Honor madrileño, que hará la presentación oficial ante sus aficionados, es el inicio a una semana cargada de compromisos para el cuadro entrenado por Enrique

González, que dio inicio a la pretemporada el pasado día 16 y se entrena en el campeonato liguero ante el Jumilla, a domicilio.

Los ocañenses se estrenaron perdiendo por la mínima contra el también División de Honor Móstoles (5-4) y después de ganar al Algaraba Olías, en semifinales del Trofeo autonómico, sucumbió el sábado ante el reseñado Gestesa gadalajareño.

Tras el choque de hoy, Ocaña jugará el día 3 en Menasalbas ante

este equipo toledano de Primera A y al día siguiente acudirá a La Solana, tanto con su juvenil como con el primer equipo, en la presentación del equipo ciudadrealeno, también equipo de Primera A, ante sus seguidores.

La presentación oficial del equipo, según concretó el presidente, Tomás Vindel, «tendrá lugar el día 15 o el 16 del próximo mes de septiembre, ante Interviu Boomerang, antes del primer encuentro de liga que jugaremos en

nuestra casa frente al Gervasport Nazareb».

Una presentación que tendrá lugar después del debut liguero en Jumilla, «porque pensamos hacerla el próximo domingo, pero el campeón madrileño no podía venir por tener ya un compromiso adquirido», reseñó Vindel.

Un Ocaña que ha confirmado cinco altas con respecto a la pasada campaña, los ex-Bargas Gasco, Roberto y Chema, el meta del juvenil Luisja y el toledano Bóldo.

# Formación y Empleo

SUPLEMENTO SEMANAL DE LA TRIBUNA  
MARTES 31 DE AGOSTO DE 2004

49



## El valor del discapacitado

Por un contrato indefinido a un minusválido, las empresas reciben una subvención estatal de 3.907 euros

Emplear a una persona discapacitada no es sólo un acto de compromiso social, sino de justicia e igualdad. Darle trabajo a un ciego o a un minusválido físico acarrea, además, importantes incentivos para el empresario: un contrato indefinido a jornada completa recibe una subvención estatal de 3.907 euros. Las ayudas varían en función del tipo de contrato. El Comité Español de Represen-

tantes de Personas con Discapacidad (CERMI) y la Administración acordaron una serie de alternativas a eso. Una empresa puede contratar a un Centro Especial de Empleo o con un trabajador autónomo discapacitado el suministro de algún bien o servicio. El porcentaje obligatorio de contratación puede también sustituirse por donaciones o acciones de patrocinio a fun-

daciones o asociaciones públicas, que se dediquen a fomentar, defender y crear empleo para las personas minusválidas. El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, se ha comprometido a reservar el 5% de las plazas de empleo público a discapacitados y respetar las plazas libres. Es decir, que se realizarán pruebas de selección especiales y no acumulativas.

### UNIVERSIDAD POPULAR

## Un proceso educativo diferente

Las universidades populares son ya un complemento adecuado a los centros de formación convencional. Para aquellos que no tienen el tiempo o el dinero por asistir a clases en los centros de estudios superiores, esas instituciones son una opción idónea. Con cursos con

contenidos diferentes y alternativos, convierten a estos procesos de aprendizaje en estimulantes formas de aprender. Además, abren y expanden las opciones de encontrar empleo, gracias a una gran información sobre bolsas de trabajo.

### INDICADORES

Los principales datos estadísticos que sirven para conocer la situación actual del mercado laboral en España

### BECAS Y PREMIOS

Las convocatorias de becas y premios de las instituciones públicas y privadas para fomentar la formación

### EMPLEO PÚBLICO

Las ofertas de empleo de las distintas que ofrece la Administración central, las comunidades y los ayuntamientos

## Trabajo

# Las ventajas de 'fichar' a personas con discapacidad

Los ciudadanos españoles con discapacidad, unos 3,5 millones según la ONCE, luchan por integrarse en el mercado laboral. La situación ha mejorado desde que en 1997 el Consejo de Ministros aprobó el Plan de Medidas Urgentes para la Promoción del Empleo, pero todavía queda por hacer. Los empresarios deben conocer sus obligaciones e incentivos, y saber cómo aprovechar el potencial de los discapacitados.

Silvia López

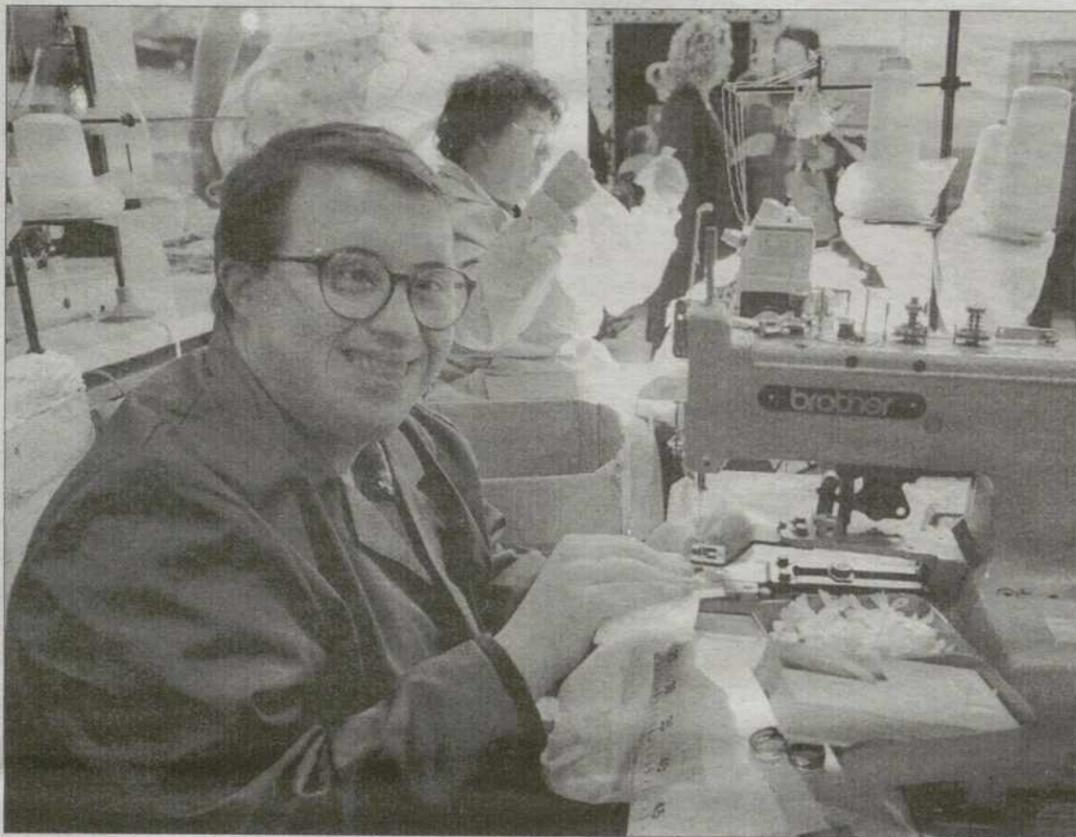
Llegar tarde a una reunión, perder unos documentos importantes o un simple virus en el ordenador son problemas cercanos a cualquier trabajador. También para los empleados con alguna discapacidad. Y aunque ellos puedan encontrarse con algunos más, los suelen suplir con fortaleza y esfuerzo. Emplear a un minusválido físico o psíquico aporta ciertos incentivos al empresario. En España hay 3,5 millones de personas con algún tipo de discapacidad, que asociadas en diversas organizaciones luchan por mejorar su integración en el mercado laboral.

En las bases de datos del Inem hay registrados 400.000 desempleados con discapacidades. El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, ha asegurado que "la atención a las personas con discapacidad es un objetivo prioritario". Ya se ha dado el primer paso, porque Caldera se ha comprometido a reservar el 5% de las plazas de empleo público a personas con discapacidad, con la novedad de que "las convocatorias no se acumularán. Las que no se cubran se respetarán y se ofertarán en convocatorias especiales para discapacitados".

## Derechos y deberes

El actual marco legislativo estipula las obligaciones de las empresas y los beneficios a los que pueden optar en función de tres variables: el tipo de entidad, el número de trabajadores y los modelos de contratación. Las empresas con más de 50 empleados están obligadas a reservar el 2% de sus puestos para trabajadores con discapacidades.

El Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad (CERMI), que representa y defiende a los minusválidos, y la Administración establecieron una serie de alternativas a esta obligación. Un empresario puede contratar con un Centro Especial de Empleo o con un trabajador autónomo dis-



Las empresas con más de 50 empleados están obligadas a reservar un 2% a discapacitados.

capacitado el suministro de materias primas, maquinaria, bienes de equipo o la prestación de algún servicio.

También es posible sustituir el porcentaje de contrataciones exigido por la LISMI -Ley de Integración Social de los Minusválidos de 1982- por donaciones o patrocinios a fundaciones o aso-

ciaciones públicas para ayudar al desarrollo de la inserción laboral y la creación de empleo. El importe anual de la aportación debe ser, por lo menos, de 1,5 veces el salario mínimo interprofesional anual.

"Los empresarios deben conocer el potencial de las personas discapacitadas y la sociedad

debe cambiar su mentalidad", decía el vicepresidente de la Fundación ONCE, Alberto Durán, durante la presentación de su página de Internet: [www.discapnet.com](http://www.discapnet.com).

Este portal facilita asesoramiento e información sobre los incentivos que el Gobierno ofrece a los empresarios. Éstos varían según el tipo de contrato. En el caso de una contratación indefinida a jornada completa, por ejemplo, el dueño de un negocio recibirá una subvención de 3.907 euros por cada trabajador. Obtendrá, además, bonificaciones de las cuotas empresariales a la Seguridad Social del 70% o del 90%, en función de que el trabajador sea menor o mayor de 45 años. Y se beneficiará de una deducción en el Impuesto de Sociedades de 4.808 euros por cada persona minusválida que se incorpore a la plantilla. Si un minusválido decidiese ser su propio jefe, recibirá una ayuda de casi 3.906 euros.

## Detalles

### Centros Especiales de Empleo

Se consideran Centros especiales de Empleo (CEE) a las empresas que cuentan en su plantilla con un mínimo del 70% de trabajadores con discapacidad. Cuentan con importantes subvenciones estatales. Su objetivo principal es el de proporcionar a los trabajadores minusválidos la posibilidad de ejercer un empleo productivo y remunerado. Se intenta que la actividad sea acorde a las ca-

racterísticas personales y que facilite la integración laboral de éstos en el mercado ordinario. Los discapacitados que trabajan en un CEE están dados de alta en la Seguridad Social.

El ministro de Trabajo se ha comprometido a implantar diversos planes en materia de formación y empleo de las personas con discapacidad y ha asegurado que se va a elaborar una Ley de Dependencia.

## CCOO denuncia las carencias del trabajo juvenil

Cerca de un tercio del millón de parados menores de 30 años ha buscado trabajo durante más de un año, según un informe elaborado por CCOO. El estudio, denominado *Jóvenes: la nueva precariedad laboral*, refleja que este colectivo asume dicha situación como "algo natural e inevitable".

Los datos dan a entender que los menores de 35 años son los trabajadores que soportan los mayores índices de precariedad, que incluyen tanto los contratos temporales como las condiciones de trabajo. El sindicato señala que en las condiciones laborales de los jóvenes existen, entre otros aspectos, irregularidades en la flexibilidad de la jornada, un frecuente desequilibrio entre su formación y la tarea que desempeñan, relaciones jerárquicas abusivas y ausencia de expectativas laborales. Asimismo, Comisiones Obreras recuerda que durante el año pasado la media del salario anual de los jóvenes fue de 12.493 euros, el 64% del salario medio del conjunto de los trabajadores, una diferencia que se incrementa en 4.000 euros en el caso de las mujeres.

## Los servicios crecieron un 8,4% en junio

La cifra de negocios de los servicios se incrementó un 8,4% en junio en relación al mismo mes de 2003. El empleo generado en el sector aumentó en tasa interanual un 1,8%, impulsado por el comercio y los servicios prestados a empresas, según datos del Instituto Nacional de Estadística (INE). Todos los sectores contribuyeron al crecimiento de la cifra de negocios del sector servicios, de manera especial el comercio. Su volumen de negocio registró en junio un aumento interanual del 9,9%. Por detrás se situaron las actividades de transporte y las tecnologías de la información, con un incremento del 8,3% y del 8%, respectivamente. Los servicios prestados a las empresas crecieron un 4,8%, mientras que las actividades turísticas cayeron un 0,3%. Respecto al mes anterior, la cifra de negocios de los servicios creció un 5,1%. Contribuyeron al aumento todos los sectores, situándose el turismo y los servicios a empresas a la cabeza, con crecimientos del 9,4% y 8,4%.

Formación

# Las 'universidades' más populares

Desde que en 1981 se creó la primera universidad popular en la localidad de Puertollano, este tipo de centros formativos se han extendido por todo el territorio español, como parte de una amplia red distribuida por toda Europa y dedicada a la formación educativa de personas adultas.

Leopoldo Palacios, uno de los impulsores de las reformas educativas y sociales proyectadas durante el primer tercio del siglo XX en España, explicó que las universidades populares nacieron en Francia, "como lo hicieron las fuerzas sindicales, las cooperativas, la organización de los partidos obreros, la legislación del trabajo... a impulsos de esa corriente social que llena nuestro tiempo".

La finalidad de estas 'universidades' es apoyar, promover y fomentar programas en el ámbito de la cualificación laboral, potenciando la participación comunitaria y en el mundo asociativo, como en el área educativa y formativa, con actuaciones de formación básica y formación para el empleo. Están dirigidas principalmente a adultos que deseen formarse en dichas actividades o simplemente ocupar su tiempo libre, a la vez que fomentan la participación y las relaciones sociales.

Las universidades populares son dependientes de los ayuntamientos, o de asociaciones con fi-

J.F. nes no lucrativos. Según la Federación Española de Universidades Populares, los proyectos consisten en que la participación se convierta en un método de trabajo y un objetivo fundamental, ya que para esta federación la participación constituye un motor de cambio interno y externo.

La Federación de Universidades Populares europeas asegura que la acción de estos centros

"La finalidad es promover programas con actuaciones de formación para el empleo"

educativos es tratar de globalizar e integrar los recursos existentes dentro del municipio, "poniéndolos al servicio de la calidad de vida de las personas y de las transformaciones sociales necesarias para mejorarla. Se pretende la participación en los bienes culturales para el acercamiento y socialización de la cultura, la democratización del acceso a las nuevas tecnologías, la promoción de oportunidades en la vida y la participación social y como parte de la creación y consolidación de redes de consolidación a nivel europeo."

Las universidades populares, para el desarrollo y gestión de programas para personas adultas, deben tener alguno de los siguientes fines: la adquisición de formación para el empleo que mejore la cualificación profesional y facilite el acceso de las personas adultas al mundo laboral; acciones encaminadas a elevar el nivel de cualificación laboral de las mujeres que se hayan visto obligadas a abandonar sus estudios prematuramente; la formación para la reinserción laboral de aquellas personas adultas que han perdido su empleo; actividades de formación para el empleo que mejore la cualificación profesional dirigida a menores de 25 años que no han tenido acceso al mundo laboral; y formación dirigida a la cualificación de personas inmigrantes o personas con discapacidad.

Además de la programación anual de talleres, normalmente se programan otro tipo de actividades paralelas, como visitas culturales, talleres para niños, etc. Los programas que se pueden cursar son variados, con títulos como "Orientación profesional para el empleo y autoempleo", "Programa de atención a los inmigrantes", "Cursos a domicilio", "Curso para jóvenes con problemas sociales", "Gestión medioambiental", "Curso de dialecto saharauí". Para conocer los cursos remitir una petición a la pag de la federación española de Universidades Populares: <http://personal5.iddeo.es/feup>

BECAS Y PREMIOS

► **Premios de Accesibilidad de Castilla y León en la Categoría de Estudios y Proyectos Universitarios.** Organismo: Gerencia de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León. Destinatarios: Estudiantes universitarios. Descripción: Se reconoce los trabajos realizados por alumnos de las Universidades de Castilla y León, cuyo contenido aborde el tema de la accesibilidad al medio físico y a la comunicación. Requisitos: Que el proyecto o estudio haya sido realizado en el periodo comprendido entre octubre de 1998 y abril de 2005, los participantes tendrán que poseer la condición de alumno o profesor. Dotación: Los premios consistirán en un símbolo distintivo y acreditativo del galardón concedido y en una dotación económica de 5.000 euros para el primer premio y 3.000 euros para el segundo. Final del plazo de solicitud: 15.04.2005.

► **Programa internacional de prácticas de intercambio.** Organismo: Asociación Internacional de Estudiantes de Ciencias Económicas y Empresariales (AIESEC). <http://www.es.aiesec.org/Empresas/empresas.htm>. Tel: 913604018. Destinatarios: Estudiantes universitarios. Descripción: Becas de intercambio a realizar en cualquiera de los 85 países en los que AIESEC está presente. Dotación: Alojamiento, comida, transporte y pequeños gastos personales. Duración: Entre dos meses y un año. Requisitos: Estudiantes de Ciencias Económicas y Empresariales, con el primer ciclo aprobado y como máximo haber aprobado la carrera un año antes y poseer un nivel medio de algún otro idioma que no sea castellano

ni catalán. Final del plazo de solicitud: 30.09.2004.

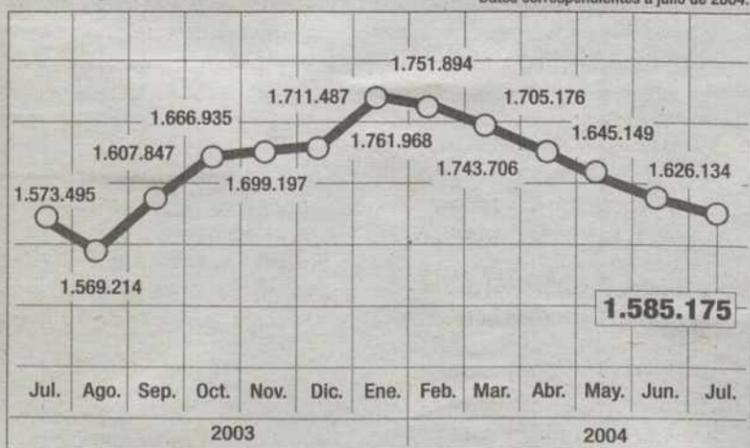
► **Becas de investigación Alexander von Humboldt.** Organismo: Fundación Alexander von Humboldt. Destinatarios: Doctores, investigadores o científicos extranjeros altamente calificados y no mayores de 40 años. Descripción: Realización de un proyecto de investigación, elegido por el aspirante a la beca, en un instituto de investigación de Alemania. Requisitos: Un grado académico equivalente al doctorado, alta calificación científica, publicaciones científicas, plan concreto de investigación, buenos conocimientos de alemán o, por lo menos, buenos conocimientos de inglés. Dotación: Entre 3.600 y 4.400 euros netos, gastos de viaje, subsidio para la familia, ayuda inicial y financiamiento de un curso de alemán. Duración: Inicialmente de seis a doce meses, pero es posible ampliarla hasta 24 meses. Final del plazo de solicitud: 31.12.2005.

► **Programa de acción comunitario Juventud.** Organismo: Instituto de la Juventud. Tel: 913637700. Destinatarios: Sin titulación. Finalidad: Ayuda e intercambios. Descripción: Permite a los jóvenes entre 15 y 25 años participar, entre otras acciones, en intercambios de grupos de jóvenes y de labores de voluntariado, tanto dentro de la Comunidad como con terceros países. Requisitos: Chicos entre 15 y 25 años y quienes trabajan en el ámbito de la juventud, residentes legales en algún Estado miembro de la Unión Europea o en un país participante en el programa. Final del plazo de solicitud: 31.12.2006

OBSERVATORIO DEL EMPLEO

Paro registrado

Datos correspondientes a julio de 2004.



	HOMBRES	MUJERES	+ 25 años	- 25 años
Paro registrado	628.477	956.698	527.284	101.193
Porcentaje	39,60%	60,40%	33,20%	6,40%
Paro registrado			836.095	120.603
Porcentaje			52,80%	7,60%

Por comunidades autónomas



Por sectores



EN CORTO

**El Gobierno debatirá en septiembre la reforma del REASS**

El Gobierno creará una comisión para estudiar el Régimen Especial Agrario (REASS). Participarán organizaciones agrarias, sindicatos y la Administración. Así lo anunció la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) tras reunirse con el secretario de Estado de Seguridad Social.

**El 91% de los contratos hasta julio fueron temporales**

De los 9.607.729 contratos registrados hasta julio de este año, un 90,94% fueron temporales, según cifras del Inem. El resto, es decir 870.598 que representan el 9,06%, fueron indefinidos. La cifra de contratos registrados el mes pasado supuso un 13,96% más que en el mismo periodo del año anterior. Los temporales crecieron un 14,03% y los indefinidos un 13,2%.

**Unos 12.000 españoles acuden a la vendimia francesa**

El número total de trabajadores que este año acudirá a la campaña de la vendimia francesa ha descendido un 14,3%, según la Federación Agroalimentaria del sindicato UGT. El volumen de desplazados, 12.000 ciudadanos españoles, se compone de un 66,6% de andaluces, un 12,5% de valencianos, un 8,3% de murcianos y un 4,1% de castellanomanchegos.

**Consolidación del comercio mayorista en la UE**

El comercio mayorista representa un tercio del empleo de las actividades comerciales en la UE y supone más de la mitad de la cifra de negocios del comercio europeo, según datos del Eurostat. Reino Unido fue el mayor contribuyente con la venta de bienes de consumo no alimenticios y equipamientos industriales. España está en cuarto lugar, con unos 297.000 millones de euros.

**Unión Fenosa eleva un 62% su producción internacional**

Unión Fenosa, la tercera eléctrica española, ha incrementado en los siete primeros meses del año un 62% la producción de sus centrales en el ámbito internacional, según la compañía. Sus centrales fuera de España alcanzaban los 7.981 gigavatios hora frente a los 4.938 del mismo periodo del año anterior.

**Aumenta el valor de las exportaciones de moda íntima**

El sector español de moda íntima exportó durante el año pasado 120 millones de artículos por un valor de 271,6 millones de euros, un 6,2% más que en 2002. El Centro de Información Textil y de la Confección (CITYC) asegura que la lencería vendió a otros países 94 millones de unidades, por las que se ingresaron 135,4 millones.

EMPLEO PÚBLICO

**Nacional**

**Ministerio de Educación y Ciencia.** Cuerpo: Técnicos Superiores Especialistas de los Organismos Públicos de Investigación. Personal: Funcionario. Plazas: 41. Titulación: Doctor, Licenciado, Ingeniero, Arquitecto. Plazo de presentación de instancias: 06.09.2004. Convocatoria: BOE 13.07.2004.

**Ministerio Fomento. Sociedad de Salvamento y Seguridad Marítima.** Cuerpo: Técnico de inspección. Personal: Laboral. Plazas: 1. Titulación: Titulado superior de la Marina Mercante. Plazo de presentación de instancias: 05.09.2004. Comunicado al Centro de Información Administrativa: 31.07.2004.

**Ministerio de Medio Ambiente. Subsecretaría. Parque de Maquinaria.** Cuerpo: Titulado Medio Sanitario y Asistencial. Personal: Laboral. Titulación: Diplomado ATS o DUE. Plazo de presentación de instancias: 06.09.2004. Comunicado al Centro de Información Administrativa: 17.08.2004.

**Consejo de Estado.** Cuerpo: Letrados del Consejo de Estado. Personal: Funcionario. Plazas: 4. Titulación: Licenciado universitario. Plazo de presentación de instancias: 15.10.2004. Convocatoria: BOE 25.05.2004.

**Ministerio de Fomento. Sociedad de Salvamento y Seguridad Marítima.** Cuerpo: Técnico de contratación. Titulación: Derecho. Plazas: 1. Plazo de presentación de instancias: 05.09.2004. Comunicado al Centro de Información Administrativa: 31.07.2004.

**Autonómico**

**Aragón.** Cuerpo: Acceso de discapacitados, Funcionarios Superiores de la Administración, Escala Facultativa Superior, Veterinarios de administración sanitaria. Personal: Funcionario. Plazas: 1. Titulación: Licenciado en Veterinaria. Deben padecer algún tipo de minusvalía física. Plazo de Presentación de Instancias: 06.09.2004. Convocatoria: BOA 14.07.02004.

**Principado de Asturias.** Cuerpo: Técnicos Superiores, Archivos, Bibliotecas y Museos. Personal: Funcionario. Plazas: 1. Titulación: Licenciado, Arquitecto, Ingeniero. Plazo de Presentación de Instancias: 01.10.2004. Convocatoria: BOPA 13.08.2004.

**Murcia.** Servicio Murciano de Salud. Cuerpo: Servicio Murciano de Salud. Personal: Laboral. Titulación: Diplomado en Nutrición y Dietética. Plazo de Presentación de Instancias: 31.10.2004. Convocatoria: BORM 01.07.2004.

**Aragón.** Cuerpo: Acceso de Discapacitados, Trabajadores Especializados en Servicios Domésticos. Personal: Laboral. Plazas: 3. Titulación: Certificado de estudios primarios, carné de manipulador de alimentos y padecer alguna minusvalía sensorial de tipo auditivo. Plazo de presentación de instancias: 06.09.2004. Convocatoria: BOA 14.07.2004.

**Principado de Asturias.** Titulación Superior. Licenciado en Psicología. Plazas: 1. Plazo de Presentación de Instancias: 01.10.2004. Convocatoria: BOPA 13.08.2004.

**Local**

**Ayuntamiento de Zaragoza.** Cuerpo: Profesor de Folclore. Personal: Funcionario. Plazas: 1. Titulación: No específica. Plazo de presentación de instancias: 09.09.2004. Convocatoria: BOE 20.08.2004. Observaciones: Bases de la convocatoria en el boletín de la provincia del 31.07.2004.

**Ayuntamiento de A Coruña.** Cuerpo: Guardias de la Policía Local. Personal: Funcionario. Titulación: No específica. Plazas: 10. Plazo de presentación de instancias: 06.09.2004. Convocatoria: BOE 17.08.2004. Observaciones: Bases de la convocatoria en el boletín de la provincia de 27.07.2004.

**Ayuntamiento de Zaragoza.** Cuerpo: Profesor de Danza. Personal: Funcionario. Titulación: No específica. Plazas: 5. Plazo de presentación de instancias: 08.09.2004. Convocatoria: BOE 19.08.2004. Observaciones: Bases de la convocatoria en el boletín de la provincia de 30.07.2004.

**Ayuntamiento de Cubelles (Barcelona).** Cuerpo: Agente de Policía Local. Personal: Funcionario. Plazas: 3. Titulación: No específica. Plazo de presentación de instancias: 06.09.2004. Convocatoria: BOE 12.08.2004.

**Universidad**

**Universidad Jaume I de Castellón.** Cuerpo: Técnicos Superiores de Investigación. Personal: Laboral. Titulación: Licenciado en Química. Plazas: 1. Plazo de presentación de instancias: 10.09.2004.

OBSERVATORIO DEL EMPLEO

**Paro registrado por provincias**

	Número	Variación %	Tasa %		Número	Variación %	Tasa %
□ A Coruña	56.084	↓ -2.982	-5,05	□ Cuenca	5.568	↓ -413	-6,91
■ Álava	9.202	↑ 202	2,24	■ Girona	13.245	↑ 369	2,87
□ Albacete	17.134	↓ -822	-4,58	■ Granada	32.720	↓ -801	-2,39
□ Alicante	50.492	↓ -2.012	-3,83	□ Guadalajara	4.559	↓ -293	-6,04
■ Almería	17.606	↑ 1.907	12,15	■ Guipúzcoa	20.065	↑ 517	2,64
□ Asturias	48.911	↓ -2.488	-4,84	□ Huelva	17.202	↓ -697	-3,89
□ Ávila	4.963	↓ -475	-8,73	□ Huesca	3.990	↓ -177	-4,25
□ Badajoz	38.943	↓ -3.459	-8,16	■ Jaén	21.413	↓ -382	-1,75
■ Baleares	21.891	↓ -246	-1,11	□ La Rioja	6.783	↓ -176	-2,53
■ Barcelona	166.111	↑ 6.946	4,36	■ Las Palmas	62.939	↓ -1.216	-1,90
□ Burgos	10.112	↓ -511	-4,81	□ León	16.910	↓ -1.276	-7,02
□ Cáceres	18.971	↓ -1.565	-7,62	■ Lleida	7.135	↑ 133	1,90
□ Cádiz	72.942	↓ -2.585	-3,42	□ Lugo	13.515	↓ -1.669	-10,99
□ Cantabria	19.144	↓ -1.023	-5,07	■ Madrid	186.633	↓ -4.603	-2,41
□ Castellón	10.735	↓ -323	-2,92	□ Málaga	51.871	↓ -1.499	-2,81
□ Ceuta	4.468	↓ -135	-2,93	□ Melilla	3.879	↓ -138	-3,44
□ Ciudad Real	21.797	↓ -960	-4,22	■ Murcia	33.492	↓ -536	-1,58
■ Córdoba	37.967	↓ -831	-2,14	■ Navarra	16.997	↑ 510	3,09

Datos correspondientes a junio de 2004. Fuente: Ministerio de Trabajo.

	Número	Variación %	Tasa %
□ Ourense	16.063	↓ -1.684	-9,49
□ Palencia	6.543	↓ -370	-5,35
□ Pontevedra	48.303	↓ -3.108	-6,05
□ Salamanca	14.693	↓ -1.554	-9,56
□ SC Tenerife	48.840	↓ -1.908	-3,76
□ Segovia	3.022	↓ -269	-8,17
■ Sevilla	87.843	↓ -1.598	-1,79
□ Soria	1.812	↓ -76	-4,03
■ Tarragona	16.474	↑ 460	2,87
□ Teruel	2.901	↓ -323	-10,02
□ Toledo	21.621	↓ -742	-3,32
□ Valencia	81.409	↓ -3.414	-4,02
□ Valladolid	20.410	↓ -1.236	-5,71
■ Vizcaya	39.723	↓ -225	-0,56
□ Zamora	7.470	↓ -786	-9,52
■ Zaragoza	21.659	↓ -417	-1,89

**Contratos**

 Indefinidos	 De carácter formativo
<b>110.801</b>	<b>27.124</b>
 A tiempo completo	 Obra o servicio determinado
<b>82.889</b>	<b>398.239</b>
 A tiempo parcial	 Eventuales por circunstancia de la producción
<b>27.912</b>	<b>497.787</b>

■ Por encima de la tasa media de paro de España.

# Narbona califica de terrorismo los incendios intencionados

La ministra de Medio Ambiente anuncia que el Gobierno dedicará especial atención a esclarecer la causa de los siniestros y que pedirá ayudas a la UE para restaurar los daños

• La organización ecologista Greenpeace denuncia que los fuegos de este verano ponen de manifiesto el escaso interés de los poderes públicos hacia el sector forestal.

AGENCIAS / MADRID

La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, afirmó ayer que los incendios de este verano en diversos puntos del territorio español pueden tratarse de una nueva forma de «terrorismo forestal». Narbona también indicó que desde su Ministerio se prepara la solicitud de ayudas a la Unión Europea para «apoyar la restauración» de los espacios dañados.

Por su parte, la organización ecologista Greenpeace denunció ayer que que los grandes incendios ponen de manifiesto el escaso interés de los poderes públicos hacia el sector forestal. A su juicio, la sociedad española está perdiendo la batalla contra el mayor enemigo de los bosques españoles.

En cuanto a la intencionalidad de los incendios, Narbona opinó que «lo que ha pasado en Andalucía desborda los límites de un pirómano o de alguien interesado en una parte del suelo que se quema». Afirmó que el Gobierno dedicará especial atención a esclarecer las causas de los fuegos, muchos de ellos provocados, indicó Narbona, quien advirtió de la posibilidad de que exista una «nueva forma de terrorismo forestal».

También indicó que este invierno se hará una revisión exhaustiva del Plan Nacional contra Incendios. Previamente, en octubre, la ministra mantendrá una re-



Efectivos del Infoca apagan las llamas de una encina en el incendio de Valverde del Camino, en Huelva. / M. VÁZQUEZ (EFE)

unión sectorial con las comunidades autónomas para mejorar la prevención de los incendios.

En este contexto, el secretario general del PP de Andalucía, Juan

Ignacio Zoido, denunció ayer el «abandono absoluto del monte andaluz» por parte de la Junta, a lo que achacó que Andalucía haya sido «asolada por los incen-

dios». También criticó que se minimice la gravedad de los incendios y corrigió la extensión de los de Riotinto, 30.000 hectáreas en vez de las 28.000 admitidas por la Junta, Sierra Morena (Jaén), 9.000 hectáreas en vez de 7.000, y el de Valverde y Calañas (Huelva), 5.000 en vez de 2.000.

**A QUIÉN BENEFICIA.** A estas declaraciones se unieron las del presidente del comité de empresa del Infoca, el organismo encargado de la extinción de incendios, en Andalucía, Juan Carlos Rueda, que apremió a las fuerzas de seguridad a que investiguen a quién benefician estos incendios, en su mayoría provocados, dijo.

## Biólogos para la gestión del agua

Cristina Narbona aseguró ayer que el Gobierno reformará «en profundidad» las confederaciones hidrográficas para que funcionen como «organismos públicos» de control del uso del agua. La ministra de Medio Ambiente precisó que «la estructura de trabajo» que se implante en las confederaciones hidrográficas acogerá a «otro tipo de profesionales» distinto al actual. Según subrayó, la estructura aún vigente «está pensada para hacer obra hidráulica, no para gestionar el dominio público hidráulico». Por ello, anunció que se incorporarán a los equipos humanos de las confederaciones hidrográficas «biólogos y economistas», encargados de evaluar las incidencias medioambientales y económicas, si bien confirmó que «deben seguir los ingenieros de caminos». EFE

# Detienen a un matrimonio como presunto autor de uno de los tres fuegos de Huelva

EFE / HUELVA

Agentes del Servicio de Protección de la Naturaleza (Seprona) de la Guardia Civil detuvieron ayer a un matrimonio de 50 años como presuntos autores del incendio que arrasó 417 hectáreas en El Campillo (Huelva), según informó Canal Sur Radio, que precisó que los presuntos autores del fuego habían encendido «de forma negligente» una barbacoa que provocó la propagación del fuego al monte.

Precisamente ayer, la consejera de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía, Fuensanta Coves, hizo ayer un llamamiento a la po-

blación de los municipios onubenses afectados por los incendios de este verano para detener a los culpables de los mismos, una vez que se ha determinado que han sido provocados.

Coves, que ayer mantuvo una reunión en el Centro de Defensa Forestal de Valverde del Camino (Huelva) con parlamentarios socialistas y alcaldes de los municipios afectados, pidió también un pacto a nivel nacional, como el que actualmente existe contra el terrorismo, para que los partidos no utilicen los incendios forestales en la confrontación política.

La responsable andaluza de Medio Ambiente insistió en que los incendios registrados este verano en la provincia de Huelva y en el resto de Andalucía «no es un problema exclusivo» de los responsables políticos sino que se tiene que implicar toda la población.

Coves aseguró que la población de los municipios afectados «saben más de lo que dicen» sobre quienes pueden ser los autores de estos incendios, y pidió que se lo comuniquen a la Guardia Civil.

Coves señaló que en estos momentos desconocen los motivos por los que se han producido tres

grandes incendios en la Cuenca Minera de la provincia de Huelva en un radio de 20 kilómetros, pero restó credibilidad a que se hayan cometido por intereses económicos, ya que la leyes andaluzas obligan a mantener la categoría de forestal de las zonas afectadas por los incendios para evitar especulaciones económicas.

Sobre este asunto, el subdelegado del Gobierno en Huelva, Manuel Bago, reiteró el llamamiento a la población para que colaboren con la Guardia Civil a esclarecer estos incendios, porque «tienen una clara intencionalidad».

## ► VIOLENCIA DE GÉNERO

Hasta 11.000 maltratadas dispondrán de un sistema de teleasistencia

EUROPA PRESS / MADRID

Entre 4.000 y 11.000 víctimas de violencia de género se beneficiarán a finales de año de un sistema integral de teleasistencia, con un aparato que, además de funciones de teléfono móvil, contará con un localizador y un botón del pánico, según explicó ayer la secretaria de Estado de Servicios Sociales, Familias y Discapacidad, Amparo Valcarce.

Podrán optar a este sistema aquellas víctimas que cuenten con una orden judicial de protección y que lo soliciten voluntariamente porque «no se puede obligar a nadie a llevar un aparato de este tipo». En cualquier caso, la estimación del Ejecutivo es que muchas de las víctimas con orden de protección soliciten este sistema, que persigue «mejorar la seguridad de las víctimas, prevenir agresiones y aumentar su sensación de seguridad».

Por ello, el Imsero destinará 18 millones de euros en los próximos cinco años al desarrollo de este sistema, que conecta a la víctima con un Centro de Atención Especializado, de nueva creación, donde podrá contactar con expertos de todo tipo y que desviará inmediatamente las llamadas a las Fuerzas de Seguridad del Estado que más convenga en cada momento.

**INCORPORA GPS.** El aparato, similar a un móvil, cuenta también con GPS y GSM, y existen diferentes prototipos entre los que podrá elegir la víctima con el fin de que pase lo más inadvertido posible. «Hay modelos para llevar en el bolso, colgado del cinturón o incluso en el cuello, con el fin de que pase lo más inadvertido posible», comentó Valcarce.

Las mujeres que opten por este servicio deberán estar dispuestas a recibir, como mínimo, tres llamadas cada quince días del Centro de Atención con el objeto de saber como se encuentran o si necesitan algo. A partir de este mínimo de llamadas, la mujer podrá pactar con el Centro el número que estime necesario y que puede llegar a dos diarias.

Otro de los sistemas que incorpora este aparato es el botón del pánico, un dispositivo que permite a la víctima contactar directamente con el Centro sin necesidad de marcar un número de teléfono y que automáticamente activa todos los servicios de protección de las Fuerzas de Seguridad del Estado y de los Servicios Sociales.

## 'El Brujo' cree que el ambiente teatral actual es «casposo, cutre y obsoleto»

El actor critica a los empresarios de la escena y advierte de que se ha roto la conexión entre lo alternativo y lo comercial

• Rafael Álvarez celebra sus 25 años sobre las tablas con el estreno en Madrid de sendos monólogos de Dario Fo, Patrick Süskind, y Fernando Fernán Gómez.

EFE / MADRID

Rafael Álvarez *El Brujo* celebra sus 25 años sobre las tablas representando tres de sus mejores monólogos en el Teatro Infanta Isabel, en un momento «difícil» para el teatro, inmerso en un ambiente «casposo, cutre y obsoleto» y con empresarios «incultos», dijo ayer el veterano actor.

*El Brujo* presentó, junto al empresario teatral Enrique Salabarría, su regreso a la cartelera madrileña por un largo periodo con *San Francisco, juglar de Dios* -de Dario Fo y que representará durante cinco o seis semanas-, *El contrabajo* -del novelista Patrick Süskind y que permanecerá unas dos semanas- y la versión de Fernando Fernán Gómez de *El Lazarillo de Tormes* -con la que estará siete u ocho semanas-.

Rafael Álvarez explicó que vuelve a Madrid con un repertorio de lo «mejor que he hecho», y confió en que el público pueda «compartir esta fiesta», a pesar de que es ésta una «época difícil en el teatro», tras años pasados con «una cartelera tremenda», de la década de los cincuenta, y con un ambiente «casposo, cutre y obsoleto».

Calificó de «incultos» a los empresarios, a quienes sólo les interesa «la hoja de taquilla», -salvo excepciones, bromeó con Salabarría-

ría-, y advirtió de que se «han roto los canales entre el off-lo alternativo- y lo comercial».

*El Brujo* cree que el teatro se mantiene como «un fenómeno marginal», del que «ni habla la ministra socialista de Cultura», con quien comparte el interés por la «excepción cultural» -que a su juicio es un «pulso» entre Estados Unidos y Europa-, pero a quien reclamó «atención», porque el teatro «ha quedado bajo mínimos con el PP» y actualmente se está «empobreciendo».

No obstante, reconoció que compite esta temporada en Madrid con los cuatro o cinco actores que «más admira», a quienes pidió ayuda frente a la «prensa del corazón» que le provoca «franca repugnancia».

Sin embargo, declaró su admiración por el lenguaje periodístico, del que «se puede alimentar el teatro», y de hecho, aclaró, desde hace dos años, siguiendo la estela de Dario Fo, lleva la actualidad nacional a cada función, como «un balón de oxígeno», y piensa hacerlo con el plano internacional en 2005 con *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote*.

**DOS CARAS DE LA IGLESIA.** Sobre su repertorio, Rafael Álvarez explicó que *San Francisco, Juglar de Dios* es uno de los mejores textos de Dario Fo, que presenta al renovador de una Iglesia corrupta a través de la pobreza, que afronta como una forma de libertad y encuentro con Dios.

*El Brujo* relacionó esta figura con el momento de «conflicto» actual, en el que hay obispos que «convencen a muy pocos» y «otra



'El Brujo', durante la presentación de las obras que estrenará en Madrid. / EFE

Iglesia que busca el sentido de la vida» en la solidaridad. La ha representado dos años, y asegura que el público responde emocionado ante el «mensaje impresionante» de la obra.

Con la versión de *El Lazarillo* de Fernando Fernán Gómez lleva 15 años, y la concibe, al igual que su autor, como un «monólogo, no como un soliloquio». El clásico literario tiene forma de epístola, que Fernán Gómez ha transformado en un «juicio» en el que el público juzga y participa del espectáculo, lleno de «vivacidad y forma teatral».

*El contrabajo* es la «otra cara de la moneda», en la que Rafael

Álvarez se decide por la interpretación como actor de un personaje. Se estrenó en Barcelona con éxito de crítica pero no de público, pues cree que el «respetable» ve en él un juglar, y por ello estará sólo en cartel un par de semanas.

Las funciones previas se prolongarán entre el 8 y el 12 de septiembre, aunque el estreno oficial está previsto para el día 14, lo que supone un «hito» para el Infanta Isabel, que arranca la temporada 2004-2005 con una de la «estrella teatral más importantes de España», aseguró Salabarría en la conferencia de prensa, a la que no acudió Fernando Fernán Gómez por «no sentirse con fuerzas».

THRILLER

'Cámara oscura'

Cine español sorprendente

Director: Pau Freixas

Intérpretes: Unax Ugalde, Silke y Andrés Gertrudis

CARLOS ALONSO / BURGOS

El argumento, inhabitual y los escenarios de rodaje, completamente dispares, para la segunda película de Pau Freixas.

El cine español, en su intento de imitar a la fábrica de sueños cinematográficos, no se había introducido en los asesinos de alta mar, que en algunas películas americanas ya se han visto. Sin embargo, el cine español había adaptado las este tipo de historias a otros lugares. Por ello, el argumento es poco habitual y los escenarios elegidos, dispares para el cine español, porque pocos títulos tienen sus secuencias y planos localizados en alta mar y en el mundo submarino.

La historia de «Cámara oscura» hay que plantearla como narración cinematográfica nada ajustada a la realidad. ¿Qué embarazada de cinco meses se dispone a realizar submarinismo?, ¿Existe algún asesino que se dedique a realizar sus fechorías en alta mar?. Todo es posible y factible, pero... poco creíble.

La historia de este thriller intrigante y dramático nos cuenta la vida de un grupo de cinco jóvenes que se conocen en Senegal cuando todos van a realizar una expedición de submarinismo. Debido a la insistencia de unos, detienen el bote en el medio de la nada y mientras el grupo se sumerge en el agua un cadáver aparece en el medio del mar, tras unos momentos de confusión, el bote se hunde y todos quedan perdidos en el océano. A partir de allí, los hechos escalofriantes llevarán a los protagonistas a redescubrir el valor de la confianza y la amistad.

Si algo tiene de bueno la película, es la búsqueda de documentación que ha hecho el realizador, con objeto de ambientar los escenarios, diálogos e historia. Aunque no haya casado con certeza todos los elementos, si podemos decir que ha sido un trabajo elaborado y documentado.

También cabe destacar aspectos técnicos y artísticos. La banda sonora y la fotografía, son un deleite para el espectador y, los actores, Unax Ugalde, Silke y Andrés Gertrudis, jóvenes exponentes del cine español que han hecho un limpio ejercicio interpretativo de sus personajes.

Pequeños elementos que configuran una película, que puede ser aceptable, si le echas imaginación y piensas como en Disney, que los leones hablan y que los osos se reencarnan.

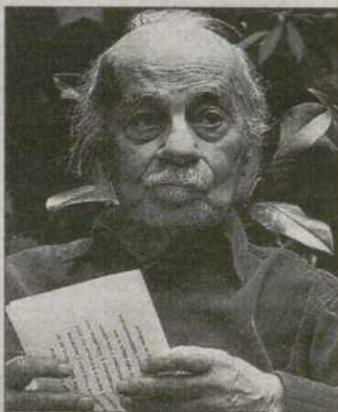
## Sábado se confiesa en 'España en los diarios de mi vejez'

EFE / MADRID

El escritor argentino Ernesto Sábato vino a España hace dos años, con 90 recién cumplidos, para recibir tres premios y, sobre todo, el reconocimiento del público. Ahora, esas emociones y esa inyección de vitalidad que le produjo ese viaje las ha recogido en *España en los diarios de mi vejez*.

Un libro, que saldrá esta semana en España, editado por Seix Barral, y que Sábato podría presentar a finales de septiembre «si su salud y el ánimo se lo permiten», según la propia editorial.

*España en los diarios de mi vejez* es como un cuaderno de bitácora, íntimo y vital de este escritor, autor de tres obras emblemáticas, *El túnel* (1948), *Sobre héroes y tumbas* (1961), y *Abbadón el exterminador* (1974), traducido a más 30 idiomas, Premio Cervantes y una de las conciencias más críticas del panorama de las letras. Sábato, que emprendió este viaje a principios de 2002 cuando Argentina parecía derrumbarse, se desnuda en este libro, escrito a modo de diario, por donde van y vienen su memoria y recuerdos.



Ernesto Sábato.

► MÚSICA

La gala de los vídeos de la MTV premia a Outkast y queda al margen de polémicas

EFE / MIAMI

La entrega de los premios de vídeos musicales MTV brindó una ceremonia repleta de variedad, en la que Outkast arrasó el domingo por la noche en Miami.

Al contrario que en la edición del año pasado, con los besos de Madonna, Christina Aguilera y Britney Spears, la ceremonia se desarrolló sin controversia.



**EXPOSICIONES**

10,00

**Pérez Villalta**

La Real Fundación de Toledo muestra -hasta el próximo 15 de septiembre- una serie de obras, la mayoría de gran formato, del pintor Guillermo Pérez Villalta, Premio Nacional de Artes Plásticas en 1985. El horario de visita es de lunes a sábado de 10,00 a 19,00 horas, mientras que los domingos es de 10,00 a 15,00 horas.

REAL FUNDACIÓN DE TOLEDO

**FIESTAS EN MENASALBAS**

20,00

**Cabalgata de carrozas**

La cabalgata de carrozas dará el pistoletazo de salida a las fiestas en honor al Cristo de la Cruz a Cuestas. A partir de las doce de la noche dará comienzo un espectáculo de fuegos artificiales a cargo de la pirotecnia 'La sagraña'. A continuación se proclamará a la reina y damas de las fiestas y se celebrará el pregón a cargo de Damián Ramírez.

MENASALBAS

**CINE DE VERANO**

22,00

**Cine de verano**

El cine de verano proyectará esta noche, a partir de las diez de la noche, la película 'Pinocho 3000 k' en el auditorio del Parque de la Luz situado en Santa María de Benquerencia. El precio de la entrada asciende a un total 2,5 euros. Mientras, los menores de cinco años podrán acceder al recinto de forma gratuita.

PARQUE DE LA LUZ

**AGENDA56**

**EXPOSICIONES**

**Guillermo Pérez Villalta**

La Real Fundación de Toledo muestra -hasta el 15 de septiembre- una serie de obras, la mayoría de gran formato, del pintor Guillermo Pérez Villalta, Premio Nacional de Artes Plásticas en 1985. El horario de visita es de lunes a sábado de 10,00 a 19,00 horas, los domingos de 10,00 a 15,00 horas.

PLAZA DE VICTORIO MACHO, 2

**Claves de Toledo. Llave de futuro**

En esta exposición se realiza un recorrido por la historia, la cultura, el arte y la esencia de la ciudad de Toledo, con la finalidad de ofrecer los elementos necesarios para comprender la situación actual y sus proyectos de futuro. Así, la exposición se concibe como el germen del Centro de Interpretación de la Ciudad de Toledo. El horario de visita es de martes a sábado de 10,00 a 19,00 horas, los lunes y los domingos de 10,00 a 14,00 horas. La entrada cuesta cuatro euros.

CENTRO CULTURAL SAN MARCOS

**Colectiva de grabados**

La Galería de Arte 'Art 51' reúne, hasta el 6 de septiembre, una exposición de 11 grabadores con diferentes estilos y técnicas. Un total de 32 obras recorren temática y estilos contrapuestos, propios y profundos nacidos bajo el marco del grabado. Nombres como Francisco Igeño, Amaya Bozal, Baroja Collet, De la Peña, Pablo Casado, Raquel de Prada, María Verdugo, Carmen Pau, Erik Kirsæther, Rodríguez-Guy y Jennifer Graber son los protagonistas de esta muestra colectiva que repasa el trabajo más reciente de estos once grabadores. La obra de Baroja Collet recuerda a Tápies o Chillida donde la mancha negra se contrapone a la superficie texturada.

GALERÍA DE ARTE ART 51

**Rubén de Luis**

La Galería de Arte Soledad Arroyo -situada en la calle Alfonso XII, 24- alberga una exposición 'muy veraniega' del artista madrileño Rubén de Luis, autor que muestra un variado conjunto de sus creaciones hasta el próximo día 31 de agosto. El recorrido pictórico evidencia la visión que el creador posee -y refleja- de distintos pueblos y municipios de España, piezas que van del tamaño medio al pequeño formato constituido por obras realizadas en acuarela. El horario de La Galería es de 10,00 a 14,00 horas y de 18,30 a 21,30 de lunes a viernes, los sábados sólo permanece abierta por la mañana y los domingos está cerrada.

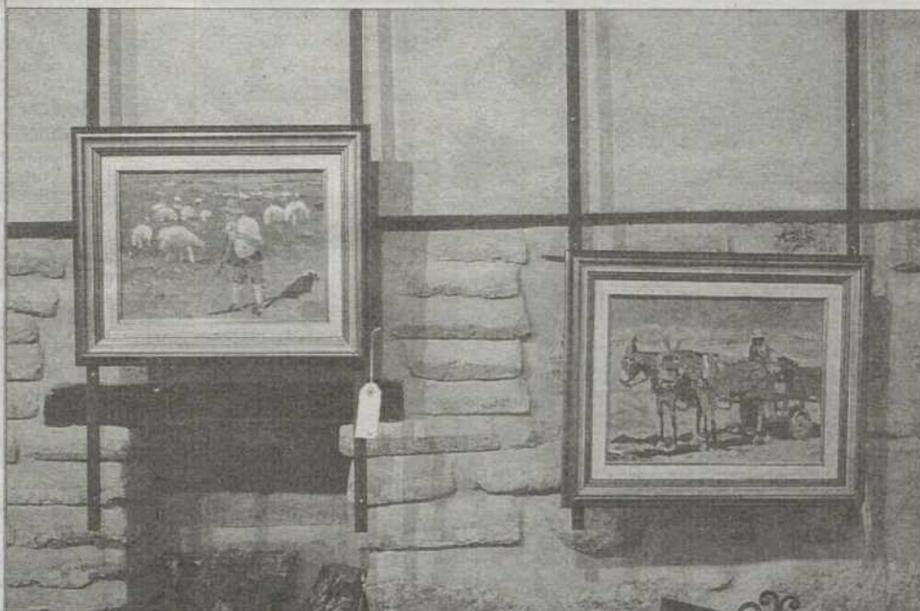
LA GALERÍA, CALLE ALFONSO XII, 24.

**VISITAS**

**Termas Romanas**

Las Termas Romanas de la Plaza Amador de los Ríos pueden visitarse gratuitamente todos los días de la semana excepto los lunes. Entre las actividades que han comenzado a desarrollarse en la oficina abierta en las Termas destaca la organización de rutas 'Patrimonio Desconocido' que incluyen visitas a los baños de Tenerías y del Cenizal, los sótanos de la

**GALERÍA SOLEDAD ARROYO**



**Rubén de Luis.** La Galería de Arte Soledad Arroyo -situada en la calle Alfonso XII, 24- alberga una exposición 'muy veraniega' del artista madrileño Rubén de Luis, autor que muestra un variado conjunto de sus creaciones hasta el próximo día 31 de agosto. El recorrido pictórico evidencia la visión que el creador posee -y refleja- de distintos pueblos y municipios de España, piezas que van del tamaño medio al pequeño formato constituido por obras realizadas en acuarela. El horario de La Galería es de 10,00 a 14,00 horas y de 18,30 a 21,30 de lunes a viernes, los sábados sólo permanece abierta por la mañana y los domingos está cerrada. / VÍCTOR BALLESTEROS

plaza de El Salvador o las torres de San Román y de San Miguel el Alto. El horario de la oficina en las Termas Romanas de la Plaza Amador de los Ríos es de martes a sábado, de 10,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 21,00 horas; los domingos de 10,00 a 14,00 horas. Teléfono de información: 925 25 30 80. OFICINA DE TURISMO DE 10.30 A 14.00 HORAS.

**Puertas y Murallas**

'Rutas en Toledo' presenta un paseo por las puertas y las murallas de la ciudad, con visitas a la Puerta de Alarcones, a la del Sol, la Puerta de Balmardón, la de Alfonso VI y a la conocida Puerta de Bisagra. El horario de las rutas es de lunes a viernes (con cita previa en la oficina de turismo o en el teléfono 925 25 40 30), en horario de mañana, una a las 10.00 horas y otra a las 12.30 horas.

OFICINA DE TURISMO DE 10.30 A 14.00 HORAS.

**Puerta del Vado**

La Escuela Taller de Restauración de Toledo ofrece una serie de visitas a la descubierta Puerta del Vado. Hasta el 15 de noviembre, de lunes a viernes, y en horario de 10,00 a 14,00 horas, se realizarán visitas con guía y explicaciones con pases cada 30 minutos. La visita será gratuita y los interesados deben dirigirse a la Puerta del Vado.

PUERTA DEL VADO

**Patios y Baños Árabes**

'Rutas en Toledo' presenta un paseo por los patios y los baños árabes de la ciudad, con visitas al Palacio de Amusco, recién restaurado, a la Casa del Diamantista, la Torre del Hierro, los Molinos del Hierro y a los Baños

de San Cipriano. El horario de las rutas es de lunes a viernes (con cita previa en la Oficina de turismo), en horario de mañana, una a las 10.00 horas y otra a las 12.30 horas.

TELÉFONO: 925 25 40 30

**'¿Por qué no de noche?'**

El Ayuntamiento de Toledo ofrece a turistas y residentes una serie de rutas -'Judería toledana', 'Ruta de los Templarios', 'Leyendas y Cobertizos'- con guías oficiales, entrada de monumentos y auriculares inalámbricos individuales. Información y reservas, para turistas, en los teléfonos 628 268 471 y 628 268 472; para residentes, información en cada distrito. WWW.EARTECH-SYSTEMS.COM

**Toledo Paisajes**

La empresa toledana ofrece visitas guiadas, nocturnas y rutas teatralizadas. Salidas diarias durante todo el mes de agosto que incluyen guía oficial y entradas a monumentos. Para información y reservas llamar al teléfono 606 82 66 31.

WWW.TOLEDOPAISAJES.COM

**CONVOCATORIAS**

**VI Bienal de Artes Plásticas**

El Ayuntamiento de la localidad de Albacete convoca la VI Bienal de Artes Plásticas 'Ciudad de Albacete', dotada con 15.000 euros, más un fondo de 20.000 euros para adquisición de obra. Más información en el Museo Municipal de Albacete, en la plaza de Altozano, s/n. 02001. Y en los teléfonos: 967 60 61 01 y 967 21 03 05.

AYUNTAMIENTO DE ALBACETE

**HOY**

31

de agosto de 2004

Faltan 124 días para que comience el año 2005

**Santoral**

Ramón Nonato, Arnolfo, Abundio, Adolfo, Agnolfeda, Aristides, Marciano, Lupo, Paulino, Honorato, Optato, Teódoto, Rufina, Amnia, Cesidio, Dominguito del Val, Osorio, Leonardo, Quemburga.

Misa: de Feria.

**LA SUERTE**

**ONCE**

LUNES	30/08/2004	29.019
VIERNES	27/08/2004	56.800
JUEVES	26/08/2004	10.023
MIÉRCOLES	25/08/2004	92.693
MARTES	24/08/2004	06.108
LUNES	23/08/2004	24.972

Reintegros a la última cifra, tercera cifra (centena) y primera cifra (decena de millar) del número premiado.

**Supercupón ONCE**

DOMINGO, 29/08/2004	79.742
Reintegro	2
Serie	010

**Lotería Primitiva**

SÁBADO 28/08/2004	1-6-12-13-16-47	C: 42 R: 8
JUEVES 26/08/2004	2-7-11-16-17-27	C: 47 R: 9
SÁBADO 21/08/2004	15-21-26-42-44-49	C: 29 R: 1

**Bono Loto**

LUNES 30/08/2004	1 3 5 11 30 33	C: 10 R: 8
VIERNES 27/08/2004	8 16 36 39 47 48	C: 43 R: 0
MIÉRCOLES 25/08/2004	1 11 19 35 43 44	C: 23 R: 2
MARTES 24/08/2004	2 23 25 26 28 35	C: 21 R: 4

**Gordo de la Primitiva**

DOMINGO, 29/08/2004	15-25-26-35-40-44	C: 12 R: 1
---------------------	-------------------	------------

**Lotería Nacional**

SÁBADO 28/08/2004	
Primer Premio	04.732
Reintegros	0,1,2
JUEVES 26/08/2004	
Primer Premio	80.179
Reintegros	5,7,9

**LA RECETA**



AURELIO MONTERO Y BENITO ABAD  
RESTAURANTE CASA AURELIO

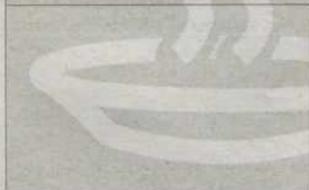
## Compota de ciruelas

**Ingredientes**

250 gr. de ciruelas pasas, 250 gr. de orejones de albaricoque, 50 gr. de almendras crudas, 100 gr. de azúcar y la ralladura de un limón

**Preparación**

poner a remojar las ciruelas y los orejones en agua caliente como 2 horas. Pasado este tiempo poner a cocer la mitad del agua del remojo con las ciruelas, los orejones, las almendras, el azúcar y la ralladura de limón y si se desea podemos añadir algo de licor, se deja que cueza a fuego lento, procurando que las frutas queden tiernas y esponjosas.



**FARMACIAS**

**TOLEDO**

► Isabel Martín Mayoral  
Pl. Salvador, 7  
925 22 36 96 (Abierto hasta las 22 horas)

► Jose Ignacio Díaz Baltasar  
Av. Barber, 34  
925 22 48 73 (Abierto las 24 horas)

► Mercedes Torres Herranz  
Rio Bullaque, 15 (Polígono, abierto las 24 horas)

**CONSEJO DE MODA**



FÉLIX RAMIRO  
DISEÑADOR

## Toma limón

El limón es un excelente depurativo general, y de forma más concreta, del sistema linfático, por ello resulta de gran ayuda en cualquier tratamiento destinado a tratar la celulitis. Tiene también acción antibiótica, siendo mucho mejor tomarlo en ayunas, y a ser posible con la ayuda de una pajita para no dañar el esmalte de tus dientes.

Una forma de incorporarlo a tu dieta, aunque sea en pequeñas dosis, es sustituir el vinagre de las ensaladas por unas gotas de zumo de limón. Además del excelente sabor que aporta, es alcalinizante, por lo que es más beneficioso que el vinagre.

**VIDA SOCIAL**



**Las más guapas del pueblo.** Así de sonrientes y orgullosas se mostraron ayer las Damas de las fiestas de la localidad toledana de Corral de Almaguer durante el desfile que tuvo lugar en el municipio. Ataviadas con el traje típico de la zona y con ganas de disfrutar de 'su' fiesta, estas jóvenes se mostraron encantadas de poder disfrutar la jornada con sus paisanos. /VICTOR BALLESTEROS

**CUMPLEN AÑOS**

Hoy cumplen años:  
Terelu Campos -presentadora de televisión- 39, Van Morrison (foto) -músico- 59, Richard Gere -actor- 55, Pedro Solbes -vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Economía y Hacienda- 62.



**COLECTAS EXTRAHOSPITALARIAS DE SANGRE**

DÍAS AGOSTO	LOCALIDAD	LUGAR DE EXTRACCIÓN
16	Bargas	Centro de Salud
17	Corral de Almaguer	Consultorio Médico
18	Corral de Almaguer	Consultorio Médico
19	Lillo	Consultorio Médico
20	Dos Barrios	Centro Social
23	Fuensalida	Centro de Salud
24	Fuensalida	Centro de Salud
25	Casarrubios del Monte	Ayuntamiento
26	Alameda de la Sagra	Consultorio Médico
30	Miguel Esteban	Consultorio Médico
31	Villa de Don Fadrique	Consultorio Médico

**HOY FELICITAMOS A...**

Las fotografías para esta sección se depositarán en el buzón que a ese efecto se encuentra en la recepción del periódico, con, al menos, una semana de antelación, y deberán incluir en su reverso la edad, nombre y apellidos del interfecto al que se felicita.



**M. Fe de la Torre Rodríguez**

Tus compañeros de planta, los celadores, te felicitamos en el día de tu 48 cumpleaños. Muchas felicidades y esperamos que pases un día muy bonito.

DE TOLEDO  
**LaTribuna**

ningún problema...



Háganos llegar su foto acompañada de un pequeño texto a la sección "Vida Social":

- por correo: C/nueva, n 5, CP. 45001
- por correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com
- en mano: a la redacción del periódico, C/Nueva, n 5



Todo lo que ocurre en Toledo ...

...en tu propia casa

LaTribuna



## EN CASTILLA LA MANCHA

### HOY

**Sin cambios destacables.** Las altas presiones marcan la pauta de la previsión, por lo que hoy será otra jornada dominada por el sol. Durante la tarde y debido a la entrada de aire frío en altura, crecerán nubes de evolución en las sierras del este de la región. Las temperaturas no dejarán muchos cambios

### AYER EN TOLEDO

TEMPERATURA
máxima 34,2
17,30 h
mínima 17,5
07,30 h
PRESIÓN: 957 mb
VIENTO: W
LLUVIA: 0 L/M2

### AYER EN TALAVERA

TEMPERATURA
máxima 33,0
17,30 h
mínima 15,4
07,20 h
PRESIÓN: 956 mb
VIENTO: W
LLUVIA: - L/M2

### HOY EN...

CASTILLA LA MANCHA Máx./Mín.	
Albacete	32 / 17
Ciudad Real	33 / 19
Talavera de la Reina	33 / 17
Cuenca	30 / 17
Guadalajara	32 / 14
Toledo	34 / 18
Puertollano	34 / 18
ESPAÑA Máx. /Mín.	
Coruña	24 / 17
Lugo	26 / 13
Orense	32 / 14
Pontevedra	25 / 16
Santiago	22 / 15
Oviedo	23 / 15
Santander	20 / 17
Bilbao	24 / 17
San Sebastián	23 / 17
Vitoria	23 / 13
Pamplona	26 / 13
Huesca	29 / 18
Teruel	30 / 14
Zaragoza	30 / 18
Logroño	29 / 15
Barcelona	25 / 19
Lleida	28 / 18
Girona	27 / 18
Tarragona	26 / 21
Ávila	29 / 13
Burgos	28 / 11
León	27 / 11
Palencia	29 / 11
Salamanca	31 / 12
Segovia	30 / 15
Soria	28 / 13
Valladolid	31 / 13
Zamora	31 / 14
Cáceres	32 / 19
Badajoz	33 / 16
Madrid	31 / 19
Alicante	29 / 22
Castellón	29 / 22
Valencia	30 / 23
Murcia	33 / 22
Almería	29 / 23
Cádiz	25 / 20
Córdoba	35 / 18
Huelva	31 / 20
Granada	31 / 12
Jaén	30 / 22
Málaga	29 / 21
Sevilla	34 / 20
P. de Mallorca	29 / 23
Las Palmas G.C.	24 / 20
Sta. Cruz Tfe.	33 / 26
Ceuta	29 / 20
Melilla	29 / 22

### HOY

**Sin muchas novedades.** Sigue el dominio del anticiclón en la Península, lo que mantendrá cielos muy soleados en casi todo el país. A pesar de esto, todavía llegarán intervalos de nubes al litoral norte. La inestabilidad continuará en el nordeste con tormentas. Las temperaturas empezarán una tendencia a la baja. Apenas se notará.

### MAÑANA

**Notable descenso de temperaturas.** La proximidad de un frente por el oeste de la Península hará llegar más nubes, que dejarán precipitaciones en Galicia. En el nordeste se incrementará la inestabilidad, donde se esperan precipitaciones que podrán ser localmente tormentosas. Las temperaturas máximas bajarán notablemente en todo el país.



### EN TOLEDO

**De nuevo sol y calor.** El cielo se mostrará soleado en todas las comarcas desde primeras horas y así se mantendrá durante toda la jornada. Tan sólo algunas nubes de evolución por la tarde en las sierras, pero no serán destacables. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios. Hará calor a mediodía.



### MIÉRCOLES

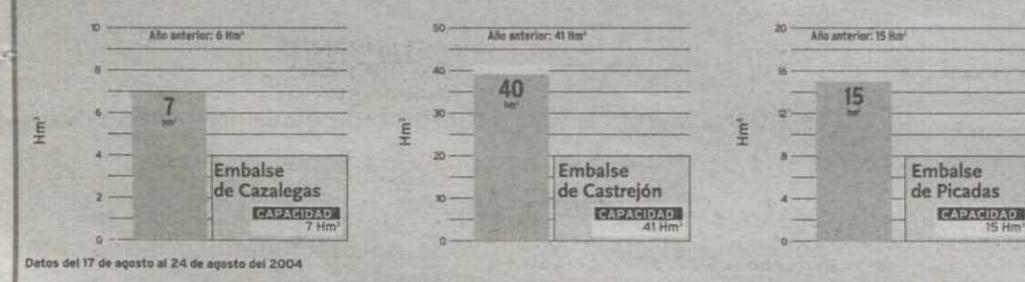
**Bajan las temperaturas.** El descenso de temperaturas será lo más significativo de la jornada. Predominarán los cielos soleados, aunque crecerán nubes durante la tarde que podrán dejar precipitaciones de carácter tormentoso en las sierras del norte y este de la Comunidad.

### JUEVES

**Sigue el sol.** Un frente casi deshecho entrará por el oeste que hará llegar nubes medias y altas a la región, excepto el sudeste, donde predominarán los cielos soleados. En el norte de la Comunidad se podrán registrar precipitaciones. Las temperaturas seguirán la tendencia a la baja.

MUNDO	Máx.	Mín.
Atenas	31	21
Bruselas	18	13
Ámsterdam	18	14
Copenhague	17	11
Berlín	17	12
Estocolmo	20	15
Ginebra	21	13
Moscú	27	15
Lisboa	26	18
Londres	20	11
Zurich	18	12
Miami	33	25
Nueva York	27	22
Oslo	15	12
París	22	10
Praga	19	11
Roma	27	17
Viena	18	15

### NIVELES DE LOS PANTANOS



### PRECIPITACIONES

	LLUVIA EN EL PERIODO	LLUVIA MEDIA	PORCENTAJE SOBRE LA MEDIA
Albacete	0,0	3,3	0,0
Ciudad Real	6,1	1,5	420,1
Talavera R.	15,0	2,1	721,3
Cuenca	0,0	5,0	0,0
Guadalajara	0,4	2,6	15,2
Toledo	15,0	2,1	721,3
Puertollano	6,1	1,5	420,1

# GUÍA DE RESTAURANTES

## RESTAURANTE LA ABADÍA

Tapas variadas. Cocina regional. Amplio menú del día a un excelente precio.  
PLAZA SAN NICOLÁS, 3. TEL. 925-25140.

## CASÓN DE LOS LÓPEZ DE TOLEDO

CALLE SILLERÍA, 3. TEL. 925-254774.

## RESTAURANTE LA CATEDRAL

CALLE NUNCIÓ VIEJO, 1. TEL. 925-224244.

## RESTAURANTE EL TROCADERO

Especialidad en paella.  
AVDA. RECONQUISTA, 10. TEL. 925-220002.

## BAR EL CHATO

Tapas variadas. Buen aperitivo y buen ambiente. Embutidos ibéricos y buen queso.  
PASEO DE LA ROSA, 132. TEL. 925-26794.

## BAR TOLEDO

Establecimiento clásico con sabor toledano en el centro de la ciudad.  
PLAZA ZOCODOVER, 11. TEL. 925-225557.

## BAR PAYBE

Especialidad en tortilla española y pulguitas, a destacar la de chicharrones con queso y pimientos.  
CALLE SILLERÍA TEL. 925-228754.

## RESTAURANTE LA TABERNA GÓTICA

CALLE MARQUES DE MEMBUQUERÍA, 10. TEL. 925-252820.

## CAFÉ-BAR ROYAL

Tapas variadas, desayunos. Especialidad en mollejas, ensalada rusa, fritos variados y carcamusas.  
CALLE BARRIO REY, 1. TEL. 925-227906 Y 646489700.

## BAR RESTAURANTE EL PUERTO

Menús diarios y pulgas. Desayunos. Comidas de empresa.  
CALLE JARAMA, 96. TEL. 925-234302.

## CASA AURELIO

Cocina regional española y típicas castellano-manchega. Premio Turismo Cámara de Comercio 1989.  
PLAZA AYUNTAMIENTO, 4. TEL. 925-227716. SINOGOGA, 1. TEL. 925-221392. SINOGOGA, 6. TEL. 925-222097.

## BAR TRIVIÑO

Especialidad en tapas variadas y platos combinados.  
CARDENAL TAVERA, 6. TEL. 925-250977.

## RESTAURANTE TÍPICO LA CUBANA

Casa fundada en 1947. Cocina casera. Especialidad en asados.  
PASEO DE LA ROSA, 2. (FRENTE PUENTE ALCÁNTARA) TEL. 925-220088. FAX. 925-220646.

## RESTAURANTE LA PERDIZ

CALLE REYES CATÓLICOS, 7. TEL. 925-214658.

## RESTAURANTE HIERBABUENA

CALLE JÓN SAN JOSÉ, 17. TEL. 925-223924.

## CASA JARDÍN CÚRCUMA

CALLE TENDILLAS, 3. TEL. 925-250202.

## RESTAURANTE EL COBERTIZO

Cocina castellana. Pescados a la sal y asados. Disfrute del amplio salón privado. Ideal para celebrar acontecimientos.  
CALLE HOMBRE DE PALO, 9. TEL. 925-223809.

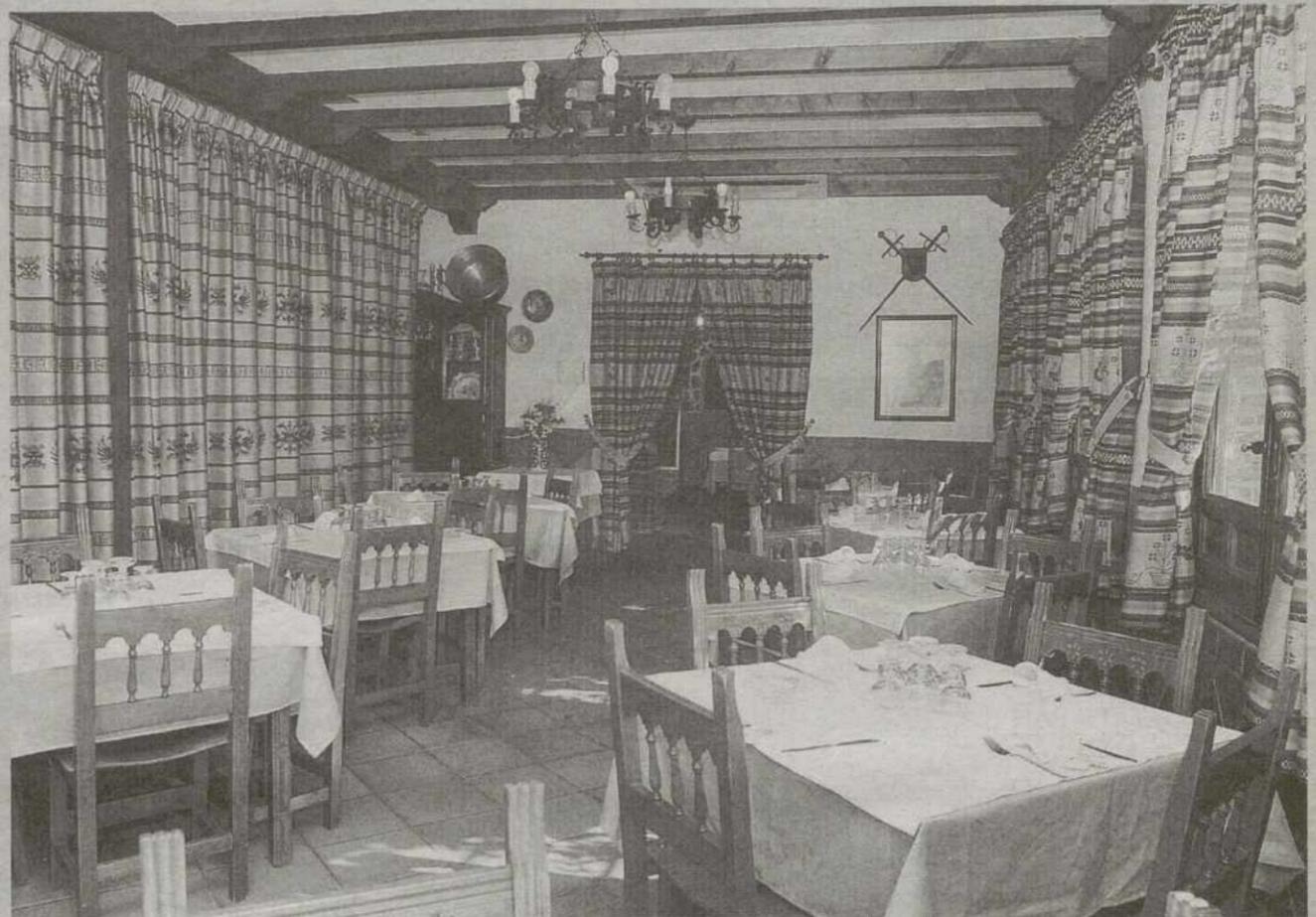
## RESTAURANTE CERCADO LARGO

CTRA. DE LAYOS, 36. AROCS. TEL. 925-376646.

## MESÓN LA ORZA

CALLE DESCALZOS, 5. TEL. 925-223011.

## RESTAURANTE TÍPICO LA CUBANA



Casa fundada en 1947. Cocina casera. Especialidad en asados.

PASEO DE LA ROSA, 2. (FRENTE PUENTE ALCÁNTARA) TEL. 925 22 00 88 FAX. 925 22 06 46.

## RESTAURANTE CASA MARTINA

AVDA. MÁS DE RIVERO, 19. TEL. 925-255678.

## RESTAURANTE EL PRESIDENTE

Menús a la carta por sólo 24 euros.  
RDA. BUENAVISTA, 23. TEL. 925-257312.

## RESTAURANTE VENTA DE AIRES

Restaurante centenario que destaca por su cocina típica castellana. Hoy como ayer, por la calidad de siempre.  
CALLE CIRCO ROMANO, 35. TEL. 925-220545. FAX. 925-224509. WWW.VENTADEAIRES.COM

## RESTAURANTE LA RAMA

CARRETERA DEL VALLE, 1. TEL. 925-220094.

## RESTAURANTE LA CAMPANA GORDA

Raciones, bocadillos y canapés. Variedad en menú del día y especialidad en carnes de caza.  
CALLE HOMBRE DE PALO, 13. TEL. 925-210146.

## RESTAURANTE CANTÁBRICO

Especialidad en mariscos, pescados y arroces.  
CALLE DUBLÍN, 6. TEL. 925-223749.

## RESTAURANTE VIRGEN DE LA ESTRELLA

Menú diario. Comidas caseras. Especialidad: perdiz a la toledana. Cordero asado.  
CALLE AIROSAS, 1. TEL. 925-253134.

## RESTAURANTE LA CAVA

Horno de leña y parrilla. Menús diarios a elegir entre 6 platos. Especialidad en cordero asado, perdiz a la toledana, venado en salsa, rabo de toro y migas. También comida para llevar al peso.  
CTRA. NAVALPINO, 1 (JUNTO A PUENTE S. MARTÍN). TEL. 925-253008.

## HOSTAL DEL CARDENAL

PASEO DE RECADEIRO, 24. TEL. 925-220862 FAX 925-251688. HOSTCARDENAL@RETEMILLES

## CASA TABORDO

Restaurante merendero. Gran variedad en carnes de caza y pescado. CTRA. DE ÁVILA, KM. 2,200. TEL. 925-257825.

## RESTAURANTE LOS ARCOS

Cocina típica castellano-manchega. Gachas, migas, sopa castellana. Especialidad en carnes rojas al horno de leña.  
AUTOVÍA DE ANDALUCÍA, KM.70. DOS BARRIOS. TEL. 925-122129.

## RESTAURANTE PALACIOS

Comidas de empresa. Menús caseros. Salones climatizados.  
CALLE ALFONSO X EL SABIO, 3. TEL. 925-223497.

## RESTAURANTE GALLEGO QUEIMADA

PASEO CIRCO ROMANO, 33. TEL. 925-212862.

## RESTAURANTE LOS CUATRO TIEMPOS

Especializado en cocina regional. Platos elaborados de forma tradicional. SIXTO RAMÓN PARRÓ, 5. TEL. 925-223782.

## RESTAURANTE DAVID

Especialidad en carnes y pescados. Horno de asar y barbacoas. Disfrute del amplio salón con capacidad para 400 personas.  
CTRA. NACIONAL V. KM. 139. TEL. 925-846332.

## RESTAURANTE LA GRAN MONTERÍA

BAJADA CASTILLA LA MANCHA, S/N. TEL. 925-220327.

## BAR - RESTAURANTE ALCÁZAR

Especialidad en paellas, cus-cus y tajín. Amplio surtido en tapas, menús diarios, junto a una amplia carta.  
PLAZA DE LA MAGDALENA 10. TEL. 925-256131.

## RESTAURANTE EL ARRABAL

REAL DEL ARRABAL, 9-R. TEL. 925-210640.

## ASADOR PALENCIA DE LARA

Restaurante situado en un patio toledano. Especialidad en asados y carnes rojas de buey.  
CALLE NUNCIÓ VIEJO, 6. TEL. 925-256746.

## RESTAURANTE ALBERO

Especialidad en carnes rojas. Rabo de toro. Nueva cocina. Postres caseros. CALLE DIPUTACIÓN, 6. TEL. 925-254069.

## RESTAURANTE LA LUMBRE

La Caza: Ciervo, Perdiz, Jabalí... El Cochinito: al Horno o al Aceite de Oliva. Con mimo y con esmero.  
REAL DEL ARRABAL, 5. TEL. 925-220373.

## RESTAURANTE EL REFUGIO

RONDA DE BUENAVISTA, 45. TEL. 925-258032.

## RESTAURANTE SELLER II

C/ HERNISA INDUSTRIAL, 6. TEL. 925-234226. 45007 - POLÍGONO INDUSTRIAL TOLEDO.

## RESTAURANTE LA MASÍA

C/ FUENTENUEVA, 9. TEL. 925-250016. 45006 - TOLEDO.

## RESTAURANTE LA TOSCANA

Menús diarios, pollos asados y comidas para llevar.  
C/ ALBERCHE, 44. TEL. 925-250016. 45007 POLÍGONO INDUSTRIAL.

## RESTAURANTE EL CHIPIRON

CALLE HERNISA, 1. NAVE 16. TEL. 925-234216. POLÍGONO INDUSTRIAL.

## BAR EL ALMENDRO

AVDA PURÍSIMA CONCEPCIÓN S/N. TEL. 925-216135. SANTA BÁRBARA.

**TODO EL CINE**

**TOLEDO**

Venta de entradas: 902 22 16 22 y entradas.com

**MULTICINES MAYORAL** C/ Viena, 2 Teléfono información: 925 256 688

**CINES VEGA** Teléfono información: 925 231 267

			
<b>Sala A</b> LAS CRONICAS DE RIDDICK V-S-D-Mi 17:30-20:00-22:45 L-Ma-J 20:00-22:45	<b>Sala B</b> LA SOMBRA DE UN SECUESTRO V-S-D-Mi 17:30-20:00-22:45 L-Ma-J 20:00-22:45	<b>Sala C</b> YO ROBOT V-S-D-Mi 22:45 L-Ma-J 22:45	<b>Sala D</b> EL REY ARTURO V-S-D-Mi 20:40-22:45 L-Ma-J 22:45

				
<b>SALA 1</b> EL REY ARTURO V-S-D-L 16:45-19:45-22:45 Ma- 19:45-22:45	<b>SALA 5</b> ZAFARRANCHO EN EL RANCHO V-S-D-L 17:00-20:00-22:45 Ma 19:45	<b>SALA 6</b> SPY KIDS V-S-D-L 17:00-20:00-22:45 Ma 19:45	<b>SALA 7</b> SPY KIDS V-S-D-L 17:00-20:00-22:45 Ma 19:45	<b>SALA 8</b> CAZADORES DE MENTES V-S-D-L 16:45-19:45-22:45 Ma 19:45-22:45

**CINE DE VERANO**



**AUDITORIO DEL PARQUE DE LAS TRES CULTURAS**

Precio de entradas: 3 € Menores de 5 años Gratis

**PARQUE DE LA LUZ (Sta. María de Benquerencia)**

Precio de entradas: 2,50 € Menores de 5 años Gratis

16 Agosto	EL SECRETO DE LOS MCCANN
17 Agosto	SCARIE MOVIE 3
18 Agosto	EL EFECTO MARIPOSA
19 Agosto	EL AMANECER DE LOS MUERTOS
20 Agosto	EL GATO
21 Agosto	LA VENTANA SECRETA
22 Agosto	50 PRIMERAS CITAS
23 Agosto	SPARTAN
24 Agosto	PETER PAN (LA GRAN AVENTURA)
25 Agosto	GOTHIKA
26 Agosto	LA MATNZA DE TEXAS 2004
27 Agosto	SHREK 2
28 Agosto	GIRO INESPERADO
29 Agosto	ROMASANTA
30 Agosto	PINOCHO 3000 K

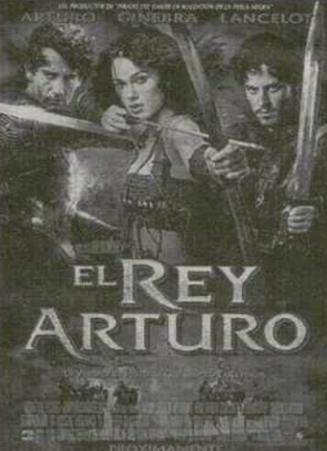
16 Agosto	EL CID: LA LEYENDA
17 Agosto	EL SECRETO DE LOS MCCANN
18 Agosto	SCARIE MOVIE 3
19 Agosto	EL EFECTO MARIPOSA
20 Agosto	EL AMANECER DE LOS MUERTOS
21 Agosto	EL GATO
22 Agosto	LA VENTANA SECRETA
23 Agosto	50 PRIMERAS CITAS
24 Agosto	SPARTAN
25 Agosto	PETER PAN (LA GRAN AVENTURA)
26 Agosto	GOTHIKA
27 Agosto	LA MATNZA DE TEXAS 2004
28 Agosto	SHREK 2
29 Agosto	GIRO INESPERADO
30 Agosto	ROMASANTA
31 Agosto	PINOCHO 3000 K

**TALAVERA**

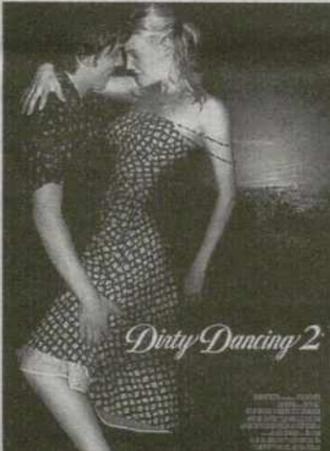
**MULTICINES CINEBORA**

Teléfono información: 925 72 13 12

C/ Bruselas, s/n



**SALA 1**  
17:30 - 20:15 - 23:00



**SALA 2**  
17:30 - 20:15 - 23:00

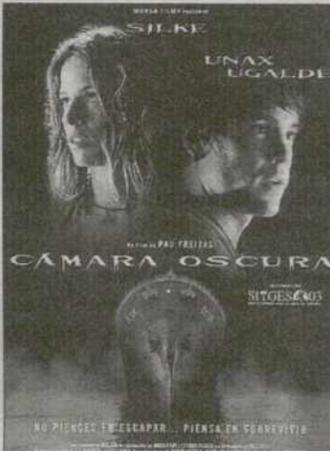


23:00

**SALA 3**



**SALA 4**  
17:30 - 20:15 - 23:00



**SALA 5**  
17:30 - 20:15 - 23:00



23:00

**SALA 6**



**TORRIJOS**

**CINES BENIDORM**

Sin horarios 22:00  
Sin horarios 21:45

**MADRID SUR**

**LEGANÉS**

**CINESA PARQUESUR**

Ctra. de Toledo, Km 9. Tel. 902 33 32 31

SHREK 2	16.15-18.15-20.15; D.F. 12.30
LA SOMBRA DEL SECUESTRO	16.15-18.15-20.15-22.15; D.F. 12.15
LA VECINA DE AL LADO	V.S.VIS. FEST. 00.30
DORAEMON	16.15-18.15; D.F. 12.15
ELLOS	22.00; V.S.VIS. FEST. 00.30
LAS MUJERES PERFECTAS	20.00
EL SUEÑO DE MI VIDA	16.00; D.F. 12.00
ISI DISI	18.15-20.15-22.30; V.S.VIS. FEST. 00.50
CAMARA OSCURA	16.00-18.10-20.20-22.30; V.S.VIS. FEST. 00.50; D.F. 12.15
LA SOMBRA DEL SECUESTRO	16.15-18.15-20.15-22.15; V.S.VIS. FEST. 00.30; D.F. 12.15
YO ROBOT	16.00-18.10-20.30-22.45; V.S.VIS. FEST. 01.00; D.F. 12.00
24 HORAS AL LIMITE	16.00-18.00-20.15-22.30; V.S.VIS. FEST. 00.45; D.F. 12.15
SPY KID 3-D	16.15-18.15-20.15-22.30; D.F. 12.15
SPIDERMAN 2	V.S.VIS. FEST. 00.45
EL REY ARTURO	16.30-19.15-22.15; V.S.VIS. FEST. 00.45; D.F. 12.15
CAZADORES DE MENTES	16.00-18.15-20.30-22.45; V.S.VIS. FEST. 01.00; D.F. 12.00
ZAFARRANCHO EN EL RANCHO	16.10-18.10-20.10; D.F. 12.15
LAS CRONICAS DE RIDDICK	16.45-19.30-22.15; V.S.VIS. FEST. 0.45; D.F. 12.15

**GETAFE**

**CINE CINESA BULEVAR**

EL REY ARTURO	16.15-19.15-22.10; V.S.VIS. FEST. 00.45
LAS CRONICAS DE RIDDICK	16.45-19.30-22.15; V.S.VIS. FEST. 00.45
LA SOMBRA DE UN SECUESTRO	16.15-18.15-20.15-22.25; V.S.VIS. FEST. 00.45
SPY KIDS 3-D	16.15-18.15-20.15
¡QUE TE CALLES!	22.25; V.S.VIS. FEST. 00.45
CAZADORES DE MENTES	16.00-18.05-20.20-22.30; V.S.VIS. FEST. 00.50
24 HORAS AL LIMITE	16.00-18.15-20.30-22.45; V.S.VIS. FEST. 01.00
EL SUEÑO DE MI VIDA	16.10
YO ROBOT	18.00-20.15-22.35; V.S.VIS. FEST. 00.55

**'Sin rastro' busca más desaparecidos**

Antena 3 emite, a las 23.45 horas, una nueva entrega de la serie protagonizada por Anthony LaPaglia, Poppy Montgomery y Marianne Jean-Baptiste, *Sin rastro*, titulado '¿Es usted o ha sido alguna vez...?'. En este capítulo, Jack realiza una investigación que trata de analizar casos de personas desaparecidas.



El actor Richard Gere.

**Tele 5 ofrece el film 'El Dr.T y las mujeres'**

Telecinco ofrece hoy la película *El Dr. T y las mujeres*, protagonizada por Richard Gere, un actor con pocos recursos, y dirigida por Robert Altman, aunque no sea esta una de sus mejores películas. El autor de *M.A.S.H.* no tuvo un buen guión a pesar de ser de Anne Rapp, que ya trabajó con él.

**'El balneario de Europa', en Viajar**

El canal *Viajar*, en el dial 63 de Digital +, ofrece hoy, dentro de la serie *España más cerca*, el documental *El balneario de Europa*, un reconocimiento a España de nuestros vecinos europeos, que saben apreciar sus más de 200 manantiales. El reportaje visita los rincones de los principales balnearios.

**A3 emite el amistoso Real Madrid-Pumas**

Antena 3 emite hoy a las 21.45 horas y en directo, el partido que enfrentará al Real Madrid y al Pumas de México, último ganador de la liga mexicana y que dirige el ex madridista Hugo Sánchez, para disputar el Trofeo Santiago Bernabéu. El equipo de Camacho acude a esta cita sin su capitán, Raúl.

TELEVISIÓN 61

**'Geniales' traza la trayectoria del actor Arturo Fernández**

La gala que emite esta noche La Primera de TVE ofrece un recorrido profesional y humano de la figura del maduro galán asturiano; el programa recuerda sus mejores momentos

• El espacio, dirigido por Valerio Lazarov, cuenta también con numerosos artistas invitados. Los actores Juanjo Puigcorbe y Lidia Bosch serán los presentadores del espacio.

OTR/PRESS/MADRID

La Primera de TVE emite, a las 22.00 horas, una nueva edición de la serie de galas de *'Geniales'*, donde el actor Arturo Fernández será el invitado. Presentada por los actores Lidia Bosch y Juanjo Puigcorbe, esta entrega realizará un recorrido profesional y humano por la figura del actor asturiano, en una noche que recordará los momentos más destacados de su vida y su carrera en el cine, el teatro y la televisión. Al actor le han precedido en estos homenajes Carmen Sevilla, Sara Montiel, Rocío Jurado y Concha Velasco.

El programa que dirige Valerio Lazarov en TVE 1 tendrá en esta ocasión como invitado al prestigioso actor asturiano Arturo Fernández, un veterano del cine y el teatro que volvió a triunfar en televisión recientemente con la serie de Antena 3 *'La casa de los líos'*.

La gala cuenta con las actuaciones de numerosos artistas del panorama nacional como Pastora Soler, Los Pecos, Silvia Pantoja, Míriam Díaz Aroca, Belinda Washington, Hugo, Tony Santos, Marlene



La gala que esta noche emite TVE La Primera ofrece un recorrido por la trayectoria del prolífico actor asturiano. /RTVE

Morreau y los componentes del musical *'Queen'*, además de con el humor de Alexis Valdés y Jaimito Borromeo.

También numerosos amigos y compañeros de profesión del actor, como Luis Del Olmo, Quini, Lola Herrera, Rosario, Rodrigo Rato, Carlos Arguiñano, María Teresa Campos, Amparo Baró, Isabel

Pantoja y Manel Fuentes, entre otros, acompañan en esta noche especial a Arturo Fernández.

Cada gala está dedicada a homenajear a un personaje que, desde cualquier tipo de escenario, ha sabido conquistar la simpatía y el aplauso de todos por su talento, humanidad, capacidad de comunicación, protagonismo y sintonía

mostrada con el público. En ellas, sus compañeros de trabajo y amigos participan también en el escenario con actuaciones, anécdotas y 'sketches' de todo tipo y el homenajeado vive como invitado de honor gran parte del espectáculo generado por quienes le han acompañado a lo largo de su carrera profesional.

► LA 2 DE TVE

**La comedia 'Dag' se centra en la protección de la Primera Dama de los EEUU**

EFE / MADRID

La 2 de TVE estrena, a las 20.30 horas, *'Dag'*, una comedia de 17 capítulos, de media hora de duración cada uno, sobre la Casa Blanca. La serie aborda la vida de Jerome Daggett 'Dag', un agente secreto degradado que se encarga de la seguridad de la Primera Dama de los Estados Unidos. David Alan Grier, que da vida a 'Dag', y Delta Burke, a la Primera Dama, son los protagonistas de la comedia.

Completan el reparto Stephen Dunham, que encarna a Eduard Pillows; Mel Jackson, que da vida al agente Morton; Emma Layborne, la agente Susan Cole; Lea Moreno a Camilla Witman, hija del presidente; Lauren Tom, a la secretaria Ginger Chin; y Paul E Tompkins al jefe de personal de la Casa Blanca, Sullivan Pope.

Daggett era uno de los mejores agentes del servicio secreto, asignado para proteger al presidente de los Estados Unidos, hasta que un día es herido por una bala en un fallido atentado. Mientras que su amigo, el agente Morton, asume el control como jefe del Equipo A, que se encarga del vigilar al presidente, Daggett es reasignado al equipo B, el menos prestigioso y que se encarga de proteger a la Primera Dama, donde lucha para mantener el orden de la unidad. El desafío de Dag es la seguridad de la exigente Primera Dama,

RADIOS





**Seguir el rastro de los que son o, al menos, han sido**

Antena 3 emite un nuevo episodio de la serie *Sin rastro*, que refleja casos reales de desaparecidos. En *¿Es usted o ha sido alguna vez...?*, Jack se encuentra en medio de una investigación que trata de analizar los casos de personas desaparecidas en los que ha participado, incluidos aquellos más controvertidos.

ANTENA 3, 23,45 HORAS



**Toros desde Sacedón, en CMT**

Desde la plaza de toros de Sacedón (Guadalajara), los diestros Oscar Higares, Sánchez Vara y José Manuel Prieto, ganador de la primera edición de Puerta Grande, lidiarán toros de la ganadería Saboya.

CMT, 18,00 HORAS

**PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN**

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CMT	TELE 5
06:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que repasa puntualmente todos los acontecimientos de la actualidad, tanto del ámbito nacional como del internacional.	07:30 <b>LOS LUNNIS</b> Espacio infantil con las series de animación preferidas por los más pequeños. Incluye: -Tweenies Serie -Las aventuras de Marco y Gina Serie -Aventuras en pañales Serie -Los Picapietra Serie	06:00 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b> 07:00 <b>LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Informativo con las noticias más destacadas, los temas más relevantes y los sucesos más impactantes. 08:15 <b>MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye: -Beyblade -Titeuf -Futurama -El mundo secreto de Alex Mack -Sabrina	07:10 <b>KOSMI CLUB</b> Espacio infantil y juvenil. Incluye: 07:15 <b>THE HOOPS</b> Serie infantil 07:40 <b>LA ABEJA MAYA</b> Serie infantil 08:30 <b>BILL BODY</b> Serie infantil 09:05 <b>GARFIELD</b> Serie infantil 09:30 <b>DORAEMON</b> Serie infantil 10:15 <b>SIN CHAN</b> Serie infantil 11:00 <b>MEMORIA DE ELEFANTE</b> Serie 11:55 <b>EMBRUJADA</b> Serie 12:45 <b>MANOS A LA OBRA</b>	06:30 <b>HELICOPS</b> <i>Dirección errónea</i> 07:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez. 09:10 <b>EL CLUB DE LOS LUNES</b> Serie <i>Acaparar la atención</i> 09:35 <b>KOMBAI &amp; CO.</b> Espacio de manualidades 10:00 <b>WALKER</b> Serie 11:00 <b>DÍA A DÍA VERANO</b> Magazine 14:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b>
10:00 <b>LA VERDAD DE LAURA</b> Serie protagonizada por Mariano Alameda, Mónica Estarreado, Andoni Ferreiro y Xabier Elorriaga.	09:55 <b>CLUB 7 EN HOLLYWOOD</b> Serie 10:15 <b>DAWSON CRECE</b> Serie 11:10 <b>POPULAR</b> Serie 12:00 <b>LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b>	11:00 <b>MIRANDO AL MAR</b> Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento 13:30 <b>EL PRÍNCIPE DE BEL-AIR</b>		
11:30 <b>POR LA MAÑANA</b> Magazine conducido por Inés Ballester con espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -La cocina de Karlos Arguiñano Programa de cocina				
14:00 <b>INFORMATIVO CASTILLA LA MANCHA</b>				

**La Tribuna**

**más cerca de ti**

14:30 <b>CORAZÓN DE VERANO</b> Espacio dedicado a la crónica social presentado por Anne Igartiburu.	13:00 <b>LOS LUNNIS</b> Espacio infantil con las series de animación que más gustan a los niños. Incluye nuevas entregas de las siguientes series: -Flipper y Lopaka -Aventuras sobre ruedas -Caillou	14:00 <b>LOS SIMPSON</b> Serie de animación creada por Matt Groening que relata las aventuras de una familia de clase media americana bastante sorprendente	14:00 <b>CMT NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada, con especial interés a lo acontecido en nuestra Comunidad. Presentado por José Francisco Martínez y Ana Isabel Albares.	15:30 <b>AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Idoia Bilbao y Miguel Serra.
15:00 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la última hora de la actualidad deportiva.	14:15 <b>EL RIVAL MÁS DÉBIL</b> Concurso 15:15 <b>SABER Y GANAR</b> Programa concurso presentado por Jordi Hurtado 15:45 <b>GRANDES DOCUMENTALES</b> <i>Los que remontan las tormentas</i> 16:55 <b>FUTURO SALVAJE</b> 17:30 <b>LOS LUNNIS</b> Espacio infantil. Hoy: -Arthur -Nicolas -Digimon frontier	15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica parra las próximas horas. 15:45 <b>LA SOPA BOBA</b> Serie 16:30 <b>A LA CARTA</b> Magazine con distintas secciones de entretenimiento presentado por Agustín Bravo y Rocío Espartero 19:00 <b>EL DIARIO DE VERANO</b> Talk show presentado por Yolanda Vázquez en el que los invitados aportan sus testimonios sobre un tema en concreto	15:00 <b>TODO DEPORTE</b> Espacio deportivo presentado por Julián Cano 15:20 <b>EL TIEMPO 1</b> Previsión meteorológica 15:30 <b>BONANZA</b> Serie 16:20 <b>CINE DEL OESTE</b> <i>El ahorcado</i> 18:00 <b>TODOS DESDE SACEDÓN</b>	16:30 <b>A TU LADO</b> Magazine con talk show, contenidos sobre la actualidad social y animados y polémicos debates. También cuenta con los testimonios de diversos invitados que relatan sus experiencias personales sobre un tema concreto. Presentado por Carmen Baños y Silvia Ruiz.
15:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica	19:15 <b>PADRES EN APUROS</b> Espacio dedicado a la educación de los niños 19:30 <b>EBU-EXCHANGE</b> 20:00 <b>INFORMATIVO CASTILLA LA MANCHA</b>	20:15 <b>PASAPALABRA</b>	20:30 <b>CMT NOTICIAS 2</b>	19:35 <b>IALLÁ TÚI</b> Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los participantes aspiran a ganar 300.000 euros.
16:00 <b>REBECA</b> Telenovela				20:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b>
17:00 <b>PRISIONERA</b> Nueva serie protagonizada por Gabriela Sopanic				
19:00 <b>SERIE</b>				
20:00 <b>GENTE</b>				

**Talleres Bonilla** [www.talleresbonilla.com](http://www.talleresbonilla.com) Telf: 925 245439 Toledo

21:00 <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional	20:30 <b>DAG</b> Serie 21:30 <b>NIKKI</b> Serie 21:55 <b>SORTEO DE LA BONOLOTO</b> 22:00 <b>LA 2 NOTICIAS</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas de la jornada 22:30 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica 22:35 <b>SUPERHOMBRE</b> 23:45 <b>VIVIR EL FÓRUM</b> 00:15 <b>REDES</b> Programa sobre la cultura de la innovación y la tecnología 01:15 <b>DOCUMENTAL</b> 02:15 <b>LA BOTICA DE LA ABUELA</b> Espacio dedicado a la salud 02:45 <b>DOCUMENTAL</b> 03:45 <b>EURONEWS</b> Espacio informativo	21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. 21:45 <b>FÚTBOL AMISTOSO - TROFEO SANTIAGO BERNABÉU</b> Se retransmite el partido que disputan Real Madrid y Pumas de México 23:45 <b>SIN RASTRO</b> Serie <i>¿Es usted o ha sido alguna vez?</i> 00:45 <b>LA HORA DE LA VERDAD</b> Talk show nocturno presentado por Alicia Senovilla 02:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> Espacio informativo 02:20 <b>TELEVENTA</b> 05:00 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	21:15 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para las próximas horas 21:30 <b>ARRASANDO</b> Programa concurso musical presentado por María Abradelo 22:00 <b>DE UN TIEMPO A ESTA PARTE</b> Magazine presentado por Mabel Lozano 00:40 <b>CINE DE NOCHE</b> <i>La ley del engaño</i> 02:15 <b>CINE DE NOCHE 2</b> <i>Lamerica</i> 04:00 <b>LINGO</b> Concurso 06:20 <b>ARRASANDO</b> Concurso	21:30 <b>PECADO ORIGINAL</b> Programa de actualidad social en clave de humor 22:00 <b>CINE</b> <i>Doctor T y las mujeres</i> . EEUU. 2000. 116 minutos. Dirección: Robert Altman. Intérpretes: Richard Gere, Helen Hunt, Laura Dern, Farrah Fawcett, Liv Tyler. 00:35 <b>TNT</b> Late-show presentado por Jordi González. Incluye: Avance Informativo presentado por Lucía Rodil 02:30 <b>INFOCOMERCIALES</b> Espacio promocional 05:30 <b>LA LÍNEA DE LA VIDA</b> Espacio de telepromociones
21:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica				
22:00 <b>MARTES CINE</b> <i>Mensajero del futuro</i> . Dirección: Kevin Costner. Intérpretes: Kevin Costner, Will Patton, Lorenz Tate.				
01:45 <b>TELEDIARIO 3</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional				
02:00 <b>EL HOMBRE INVISIBLE</b> Serie				
03:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo				

DOCUMENTAL



**Lady Di busca la verdad al final del túnel**

El documental *La muerte de la princesa Diana* analizará paso a paso, en Digital +, los pormenores del accidente que el 31 de agosto de 1997, conmocionó al mundo con la noticia de la muerte de la princesa Diana, cuando el coche en el que viajaba junto a Dodi Al Fayed chocó contra una columna en el túnel Pont De L'Alma de París.

DISCOVERY CHANNEL. 16,00 HORAS

DOCUMENTAL



**La luna se descodifica a mediodía**

Los efectos de nuestro satélite sobre nuestros comportamientos siempre han sido objeto de leyendas. El documental *El influjo de la luna* arroja luz sobre la base real de este mito.

CANAL +. 12,40 HORAS

LAS PELÍCULAS DE HOY

CANAL +

- 07:55 FÚTBOL MUNDIAL  
Espacio deportivo
- 08:20 ZAP, ZAP, ZAPIN  
Programa de zapping con los mejores momentos de la televisión
- 08:45 LO + DE LO + PLUS  
Los mejores momentos de este magazine de entrevistas
- 09:35 NOTICIAS CNN+  
Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.
- 10:00 CINE  
*Camino a la guerra*. EEUU. 2002. Dirección: John Frankenheimer. Intérpretes: Michael Gambon, Donald Sutherland, Alec Baldwin.
- 12:40 DOCUMENTAL NATURALEZA

TELEMADRID

- 07:00 TELENOTICIAS  
Presentado por Begoña Tormo
- 07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
- 07:55 CYBERCLUB  
Espacio infantil presentado por Cybercelia y su compañero Rocko Alicates. Incluye nuevos capítulos de las siguientes series:  
-La casa de Gloria  
-Garfield
- 09:00 BUENOS DÍAS, MADRID
- 09:55 CONTANTE Y SONANTE
- 10:00 CYBERCLUB  
-Caldog  
-Doraemon  
-Magical Doremi
- 11:30 COSAS DE CASA  
Serie
- 12:00 ABIERTO POR LA MAÑANA

**\* LaTribuna** el mejor soporte para su publicidad

- 13:30 LOS 40 PRINCIPALES  
Espacio musical
- 14:00 MÁS DEPORTE
- 14:25 NOTICIAS CNN+
- 14:30 TELESERIE  
*Buffy, cazavampiros*  
*Sepultura*
- 15:30 LO + DE LO + PLUS
- 16:30 CINE: *K-19: The Widowmaker*. EEUU. 2001. Kathryn Bigelow. Intérpretes: Liam Neeson, Harrison Ford.
- 18:45 DOCUMENTAL NATURALEZA  
*Lobos en el campo de batalla*
- 19:35 CUADERNOS DE RODAJE
- 20:00 + TE VALE
- 20:30 SERIE: El abogado
- 21:30 NOTICIAS CNN +
- 22:00 TELESERIE: *Frasier*
- 22:30 CINE ESTRENO  
*El refugio del mal*
- 00:04 CINE: *Asesinato 1, 2, 3*
- 02:00 UNA CITA CON BEN STILLER
- 02:00 CINE: *Zoolander (Un descerebrado de moda)*. EEUU. 2001. Dirección: Ben Stiller. Intérpretes: Ben Stiller, Owen Wilson.
- 03:27 ESPECIAL CANAL +

- Magazine con distintas secciones de entretenimiento presentado por Belinda Washington
- 13:30 ALTO Y CLARO  
Debate moderado por Curry Valenzuela
- 14:00 TELENOTICIAS  
Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada. Presenta: Susana Pflingsten.
- 15:00 DEPORTES  
Espacio presentado por José María del Toro
- 15:30 GRAN VÍA DE MADRID
- 18:15 MADRID DIRECTO
- 19:30 MADRID RETA  
Presenta: Javier Capitán
- 20:30 TELENOTICIAS
- 21:30 IOJO: QUE NOS VENI
- 21:55 EL MEGAHIT  
*La otra cara del crimen*
- 00:00 TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN  
Espacio informativo presentado por Edurne Arbeloa.
- 00:20 EXPEDIENTE X  
Serie
- 02:30 CINE: SALA DE MADRUGADA

**LaTribuna** otra puerta a la información

- Todo sobre Ben Stiller
- 03:52 CINE  
*Los Tenenbaums, una familia de genios*
- 05:38 CINE: *El cielo no puede esperar*
- 07:10 DOCUMENTAL

- Pánico en la calle 110*. EEUU. 1972. 96 minutos. Dirección: Barry Shear. Intérpretes: Anthony Quinn, Anthony Franciosa.
- 04:10 PROGRAMACIÓN LAOTRA
- 06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM

**La mejor del día**  
Tele 5 22:00  
**DOCTOR T Y LAS MUJERES**

Título original: "Dr. T and the woman". EEUU. 2000. Dirección: Robert Altman. Intérpretes: Richard Gere, Helen Hunt, Farrah Fawcett, Kate Hudson, Liv Taylor, Shelley Long. 116 m.



Richard Gere, protagonista del filme de Robert Altman.

*Richard Gere se queda con todas*

El Dr. Travis es un prestigioso ginecólogo y atractivo cuarentón. Esta combinación irresistible provoca auténticas peleas a la hora de conseguir una cita en su consulta. Lleva una vida normal: trabaja, adora a su mujer y a sus dos hijas, juega al golf cada semana y cientos de mujeres le adoran. Pero su vida está a punto de dar un giro de 180 grados. Filme coral de Robert Altman en el que se deja ver la maestría del director en su mezcla de personajes e historias, que marca su particular cinematografía.

Canal + 10:00

**CAMINO A LA GUERRA**

Título original: "Path To War". EEUU. 2002. Dirección: John Frankenheimer. Intérpretes: Michael Gambon, Donald Sutherland, Alec Baldwin, Bruce McGill, James Frain, Felicity Huffman. 158 m.

La Guerra de Vietnam fue uno de los episodios más negros de la historia reciente de Estados Unidos. Los entresijos del conflicto marcaron la vida en la Casa Blanca del Presidente Lyndon B. Johnson, de toda su familia y de su equipo, aunque no impidieron que fuese capaz de dejar un importante legado histórico para el futuro desarrollo del país. El veterano director John Frankenheimer desvela en este largometraje los secretos de la vida en la Casa Blanca en un período especialmente difícil, con un país implicado en una guerra no deseada por los ciudadanos, que dejó miles de jóvenes víctimas en el oeste asiático.

Canal + 16:30

**K-19: THE WIDOWMAKER**

Título original: "The Widowmaker". EEUU. 2001. Dirección: Kathryn Bigelow. Intérpretes: Harrison Ford, Liam Neeson, Peter Sarsgaard, Jacob Pitts. 132 m.



Escena del filme 'El refugio del mal', esta noche estreno en Canal +.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

CANAL DIOCESANO

- 07:00 ARGUMENTOS
- 08:00 PALABRA DE VIDA
- 08:05 EXPANSIÓN
- 08:30 POPULAR TV NOTICIAS
- 09:10 CINE CLÁSICO:  
IMITACIÓN A LA VIDA
- 10:35 SÉ LO QUE HICISTEIS ...
- 12:00 ÁNGELUS
- 12:05 SANTA MISA
- 13:10 CLIPS PLANETA
- 13:40 EL TIRACHINAS
- 14:00 POPULAR TV NOTICIAS
- 14:30 DOCUMENTALES PLANETA
- 15:00 VIDA MISIONERA

- 15:30 CINE CLÁSICO:  
LA ESCALERA DE CARACOL
- 17:20 EXPANSIÓN
- 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS
- 19:00 EL CHAVO DEL 8
- 19:30 LA EDAD IMPORTA
- 20:00 POPULAR TV NOTICIAS
- 20:30 DOS DÍAS PARA PERDERSE
- 21:00 SUPER AGENTE 86
- 21:40 SÉ LO QUE HICISTEIS
- 23:00 FAMILIA
- 00:00 PALABRA DE VIDA
- 00:05 POPULAR TV NOTICIAS
- 00:35 CINE CLÁSICO: ÉL Y SU ENEMIGA

LOCALIA

- 07:30 KM/H - KILÓMETROS HORA
- 08:00 "CALIMERO Y VALERIANO"
- 08:30 "LOS MISTERIOS DE ARCHIE"
- 09:00 "HOY NO HAY SIESTA"
- 10:30 CONCURSO INFANTIL  
"TÍRAME DE LA LENGUA"
- 11:00 TELENOVELA: "LA INTRUSA"
- 12:00 TELENOVELA:  
"MARÍA EMILIA, QUERIDA"
- 13:00 "LA COCINA DE LOCALIA"
- 13:30 "HECHO POR ELLA"
- 14:30 NOTICIAS LOCALIA
- 15:00 NUESTROS PUEBLOS  
EN FIESTAS: AÑOVER DE TAJO

- 15:30 TELENOVELA:  
"PEDRO EL ESCAMOSO"
- 16:30 TARDE DE CINE:  
"LA CIUADELA (2ª PARTE)"
- 18:30 "VIVAN LOS NIÑOS"
- 19:30 SERIE INFANTIL  
"CÓMPlices AL RESCATE"
- 20:30 NOTICIAS LOCALIA
- 21:00 NOTICIAS TOLEDO
- 22:00 CINE DE VERANO:  
"LA OTRA MUERTE DE ÁNGELA"
- 23:45 MEDIANOCHE DE CINE  
CLÁSICO: "STRÓMBOLI,  
TIERRA DE DIOS"

TELE TOLEDO

- 08:00 INFORMATIVO INTERNACIONAL
- 10:30 INFOR MATIVO MATINAL
- 11:00 TELENOVELA: CLAP,  
EL LUGAR DE TUS SUEÑOS
- 12:00 MUNDO ASTROLÓGICO
- 13:30 RECETAS J.J. CASTILLO
- 14:00 LOCAL MUSICAL
- 15:30 TOLEDO AL DÍA
- 16:00 TELENOVELA
- 17:00 COCKTAIL DE TARDE
- 18:00 DIBUJOS ANIMADOS
- 18:30 TOLEDO AL DÍA
- 19:00 CASTILLON EN COMPAÑÍA
- 19:45 RECETAS JJ CASTILLO

- 20:00 VIDEOS MUSICALES
- 21:00 TOLEDO AL DÍA
- 22:00 POBRE DE MI Y TRACA  
SANTA CRUZ RETAMAR
- 23:00 NUESTRA GENTE
- 24:00 TOLEDO AL DÍA
- 01:00 INFORMATIVO INTERNACIONAL



Edita: PROMECAM (Promotora de Medios de Castilla-La Mancha)

• Redacción, Administración y Publicidad: Calle Nueva, 5 Toledo, Código Postal 45001  
• Teléfonos: 925 28 09 50, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Fax: Administración y Publicidad 925 28 09 55, Región 925 28 09 56, Redacción 925 28 09 57, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Apartado de correos: 16  
• Correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com, provinciatoledo@diariolatribuna.com, deportestoledo@diariolatribuna.com, disenotoledo@diariolatribuna.com, fotografiatoledo@diariolatribuna.com, lectorestoledo@diariolatribuna.com • Depósito Legal: TO-1164-1997

PARA NO PERDERSE

## TOLEDO PAISAJES

La empresa toledana ofrece visitas guiadas, nocturnas y rutas teatralizadas. Las salidas se realizarán de forma diaria durante todo el mes de agosto que incluyen guía oficial y entradas a monumentos. Para recibir más información y reservas llamar al teléfono 606 82 66 31.

WWW.TOLEDOPAISAJES.COM



MONIGOTES / ANTONIO J

EL CD. TOLEDO  
COMIENZA PERDIENDO.  
1-2



TORNERÍAS



JESÚS FUENTES LAZARO

### Conclusiones de agosto

Siempre se termina con idéntica conclusión: que la realidad es abstrusa, obtusa e insensible y que se mueve al margen de nuestros deseos. En la columna de la semana pasada confesé que había estado, la noche antes de su muerte, con Carmina Ordóñez. Sospechaba que, hecha la revelación, los directores de todos los medios regionales y provinciales querrían contar con mi colaboración y mi firma. En este momento todos están esperando una respuesta; bueno todos, menos el responsable del programa «Así como somos» que, como es blando y memo, (el programa claro), debe considerarme un colaborador excesivo

Con lo que no contaba era con la gente. Por eso al principio de la columna introducía una reflexión, de pretensiones nacionales, sobre la realidad y su comportamiento. Depende de sus propias reglas en las que no influimos. A lo sumo lo imaginamos.

Confieso que con las confesiones de agosto pretendía incrementar mi prestigio como escritor territorial y aumentar el número de lectores. Confiaba en que el sensacionalismo de mis secretos, más una prosa lúcida me elevaran a la cumbre de los escritores, por supuesto locales, ya que en los circuitos nacionales es muy difícil entrar. La decepción vino el mismo día de la publicación del texto. Cuando me encontré a un lector conocido de esta columna que no guardó turno para adquirir el diario *La Tribuna*. Al recriminar su actitud me respondió: «Lo siento tío, pero me han dicho que un tal Fuentes ha tenido un lío con Carmina Ordóñez y no me lo quiero perder».

En ese instante se cayeron los palos del tinglado que yo mismo había montado durante todo agosto. Nada de interesarse por mi prosa fina y tersa. Ningún interés por mis invenciones fantásticas o el tratamiento de los temas como si fuera un escritor de ámbito nacional. Nada de nada.

La situación, no obstante, podría haber sido peor. Mis secretos más íntimos han sido, como era de suponer, deformados; nadie ha comprendido la naturaleza de mis ficciones. Al personal casi no le motiva el estilo innovador, la sintaxis, la preceptiva literaria y la ironía sutil. Sólo quedan los sueños.

PATRIMONIO DICcionario DE ARTE TOLEDANO

## El dintel en una puerta



A. DE MINGO/ TOLEDO

Visigodos, mudéjares o renacentistas. En piedra o madera. El dintel es una parte estructural de cualquier edificio; en concreto, la superficie que hay en los vanos o aperturas del muro, configurando su parte superior e inferior, y que carga sobre las jambas o laterales.

Uno de los más potentes y característicos de Toledo, por su tamaño y por el lugar en el que está situado, es el dintel de la Puerta de Alfonso VI. Se trata de un gran bloque de piedra, encastrado en mitad del gran arco de herradura, que cumple aquí una función específica: la de reforzar toda la estructura de la puerta.

En muchas zonas del Casco Histórico es posible apreciar restos reutilizados de antiguos edificios; en ocasiones, canceles, frisos y otro tipo de restos arqueológi-

cos son reutilizados como dinteles de piedra, como sucede en el portillo interior de la Puerta de Alarcones. En otros casos, pueden ser vigas de madera con complicados diseños mudéjares.

Decorados o no, los dinteles poseen un significado simbólico: la expresión «traspasar el dintel» hace referencia a la puerta como lugar de acceso a una realidad concreta, simbólica o no. En el caso de la Puerta de Alfonso VI, la penetración en el interior del Casco Histórico.

### EL EDIFICIO

**D** Localización: Puerta de Alfonso VI

Descripción: El dintel es la parte superior de una puerta que carga sobre las jambas



YOLANDA LANCHÁ

siempre hay otra manera de estar informados

Recaredo convierte Toledo en corte del reino visigodo

Convivencia pacífica de bereberes, muladíes, judíos y mozárabes

Alfonso VI entra en Toledo

Carlos I convierte Toledo en capital del Imperio

El ferrocarril permite a Toledo expandirse extramuros

Toledo cuenta con un nuevo periódico con el claro objetivo de informar a todos sus habitantes

La Tribuna